59e ANNEE — No 164 OTTAWA, SAMEDI 9 OCTOBRE 1971 EDITION DU SAMEDI — 84 PAGES — LE NUMERO : 15¢

A SURVEILLER



LE DROIT

• Congrès du Crédit social

Le haut du pavé aux délégués du Québec

par Normand MESSIER

HULL — Des quelque 1,000 délégués qui prendront part, en fin de semaine, au congrès du Crédit social, on s'attend à ce que les représentants du Québec — ils seront largement majoritaires — occupent presque continuellement le haut du pavé.

Ils ont en effet divulgué, hier soir, un nombre impressionnant de propositions parmi lesquelles certaines ne manqueront pas d'avoir un effet percutant chez l'ensemble des délégués.

Ils réclament notamment la mise en place d'une administration parallèle, l'une francophone, l'autre anglophone, dans tous les ministères fédéraux; le retour intégral aux provinces des pouvoirs en matière de sécurité sociale et de taxation directe; la collaboration des provinces dans l'élaboration des politiques monétaires; le pouvoir pour les provinces de monnayer leur propre crédit, de négocier des tarifs douaniers, de conclure des accords commerciaux.

Au point de vue constitutionnel, les créditistes du Québec estiment nécessaire de dépasser le statu quo actuel "en revenant à l'esprit d'une véritable confédération dans laquelle les parties composantes, les provinces, reprendraient et assumeraient les pouvoirs propres à protéger et à sauvegarder leur identité".

Tout en rejetant catégoriquement le séparatisme, ils prêchent en faveur d'un fédéralisme dans lequel les provinces participeraient à l'élaboration des politiques profitables à l'ensemble du pays.

Les créditistes québecois disent également que le bilinguisme "ne peut être considéré comme un facteur essentiel de compétence". Ils ne croient pas en la nécessité de connaître les deux langues dans certains postes administratifs.

Ils en viennent ainsi à concevoir une administration parallèle qui, selon eux, "ne serait pas plus coûteuse que le dispendieux bilinguisme intégral que le gouvernement actuel souhaite". "De toute façon, opinent-ils, c'est le prix qu'il faut payer pour conserver le Canada uni et prospère".

Lire autres nouvelles en page 23

Dans leur image du Canada idéal, ils conçoivent l'égalité de tous les citoyens. Cette dernière serait largement favorisée par l'octroi d'un revenu garanti pour tous. Ils s'agirait, disent-ils, de réunir progressivement les lois actuelles d'allocations familiales et autres pour établir un système où l'âge, le type de l'emploi et les conditions sociales n'atténueraient pas le niveau du revenu. Ils conçoivent du même coup, pour les provinces, les moyens financiers suffisants pour garantir à chaque citoyen les services de santé, d'éducation et de loisirs appropriés.



(Photo Studio Impact)

UN NAZI PROTESTE — Les créditistes n'admettent pas n'importe quel intrus à leur congrès. Le chef du Parti nazi canadien, M. William John Beattie, l'a appris à ses dépens, hier soir, après avoir été élégamment fichu à la porte de l'aréna de Hull. C'est en vain que M. Beattie a insisté pour être admis au nombre des délégués. Le vice-président du Crédit social et candidat à la chefferie, le docteur Jim McGillivray, (au centre), préfère s'en laver les mains. Quant au président de l'exécutif, M. Gilbert Rondeau, (à droite), il paraît embarrassé par les démarches inpromptues du disciple d'Hitler que notre photographe a préféré prendre de dos.

Samson mettrait son poste en jeu

HULL (N.M.) — Le chef du Ralliement des créditistes du Québec, M. Camil Samson, a laissé entendre hier soir que son parti tiendrait d'ici quelques mois, probablement au printemps 1972, un congrès au leadership.

L'exécutif du Ralliement des créditistes n'a pas encore pris de décision finale à ce sujet et n'a pas encore précisé de date, mais M. Samson, qui est délégué au congrès du Parti crédit social du Canada, à Hull, chérit pareil projet.

Il a déclaré, à l'aréna de Hull, hier soir, qu'il convoquerait lui-même un tel congrès si personne d'autre n'en prenait l'initiative. Il a d'ailleurs promis formellement que ce congrès se déroulerait avant les prochaines élections générales au Québec.

Pour le leader créditiste québecois, un congrès à la direction du parti permet de resserrer les liens entre les membres, de motiver les militants, d'élaborer un programme électoral, de fourbir ses armes contre le gouvernement libéral de Robert Bourassa.

Il va sans dire que M. Samson se lancerait de plein fouet dans une course à la chefferie et tenterait de voir son mandat confirmé. Il lui faudrait d'ailleurs déployer beaucoup d'énergie pour évincer définitivement ses adversaires.

Matte

Il n'est plus un secret de polichinelle que le leadership de M. Samson serait vigoureusement contesté advenant un tel congrès. Le député créditiste de Champlain, aux Communes, M. René Matte, ne mâche plus ses mots depuis quelque temps pour planter l'épine dans le flanc de M. Samson.

M. Matte a d'ailleurs textuellement déclaré, il y a quelques jours, qu'il se présenterait contre M. Samson, advenant que la possibilité d'un congrès à la direction s'ouvre devant lui.

Mais M. Réal Caouette ne l'entend pas de la même manière. Prenant part à un souper de la Chambre de commerce d'Orléans, en Ontario, hier soir, le chef du Parti crédit social a déclaré qu'il s'opposerait formellement à ce que le député de Champlain se lance dans l'arène provinciale.

"M. Matte a un rôle très important à jouer dans notre parti à Ottawa et j'ai besoin de ses services", a soutenu M. Caouette.

Une politique de balkanisation

Etre libéral et généreux est admirable, mais il ne faut pas l'être jusqu'à l'aberration. La politique multiculturelle annoncée hier aux Communes permet de craindre qu'on en soit arrivé à cette déviation du jugement et du bon sens, dans un pays où nous avons déjà suffisamment de mal à nous entendre entre francophones et anglophones.

Comme le signale le premier ministre, M. Trudeau, et comme le commande la charité, nous voulons bien que les étrangers qui choisissent de vivre en notre pays aient le "sentiment d'appartenir" à un groupe. Plus encore, nous souhaitons même qu'on les accueille en leur langue et qu'en leur langue, on leur facilite l'adaptation à leur pays d'adoption. La période d'acclimatation terminée, toutefois, les étrangers doivent s'identifier à l'un des deux groupes linguistiques officiels. Il serait dangereux pour la stabilité canadienne et malsain pour les immigrés de laisser fleurir, çà et là, de petites Pologne, de petites Allemagnes ou de petites Ukraines. Exception faite des cultures indiennes et esquimaudes envers lesquelles nous avons eu les plus grands torts, il ne doit exister au Canada que deux cultures comme deux langues, soit la culture anglaise et la culture française. Par son programme de multiculturalisme, le gouvernement fédéral va tout simplement balkaniser le Canada.

En résumé, rappelons que le programme annoncé hier tend à la conservation et à la propagation, à même les deniers publics, de cultures étrangères dont le maintien, à long terme, au mieux, rendra malheureux ceux qu'il veut pourtant aider, car il les maintiendra en marge des deux groupes ethniques fondateurs de notre pays. Plus à craindre encore, de ce geste généreux naîtront de sérieux conflits dont les Canadiens des deux groupes officiels seront les victimes, les Canadiens français particulièrement, surtout là où ils sont nettement minoritaires par rapport aux immigrés.

Il n'est pas nécessaire d'aller dans l'Ouest pour le constater. Il suffit de songer à ce qui s'est passé à Saint-Léonard, sur l'île de Montréal. A l'époque de ce conflit, si la pratique annoncée hier avait existé, ce ne sont même pas des écoles anglaises qu'auraient réclamées les immigrants, mais des écoles italiennes où, bien sûr, ils auraient également appris une des langues officielles, — l'anglais.

Jetons tout de même un coup d'oeil vers l'Ouest. Nous y verrons qu'au Manitoba, les Ukrainiens sont numériquement plus nombreux que les francophones, soit 105,372 au regard de 83,936 (recensement de 1961). En Saskatchewan, ce sont les Allemands qui sont plus nombreux que les francophones, soit 158,209 au regard de 59,482. Il en va de même en Alberta où l'on compte 183,314 Allemands au regard de 83,319 francophones. Lorsqu'on sait que certains de ces immigrants, les Ukrainiens en particulier, ne nous portent pas dans leur coeur, on voit le danger que constitue pour les francophones la politique multiculturelle de M. Trudeau.

Nos compatriotes anglophones, grands "humanitarians" devant le Seigneur, pourront s'indigner d'une telle prise de position. Ils s'indigneront moins lorsqu'ils se rendront compte que les tiers groupes les dominent déjà numériquement dans quelques provinces ou sont sur le point de dominer. C'est le cas dans les trois provinces des Prairies où les anglophones ne forment que 43 pour cent de la population au Manitoba, 40 pour cent en Saskatchewan et 45 pour cent en Alberta.

Utilisée au maximum par les tiers groupes, la nouvelle politique fédérale, en moins de 50 ans, aura réduit anglophones et francophones à l'état folklorique dans les trois provinces des Prairies.

Marcel GINGRAS



(Téléphoto PC)

Le président argentin Alejandro Lanusse s'adresse à la population après avoir maté une tentative de coup d'Etat, vendredi. Plusieurs membres influents de l'armée auraient pris part à la révolte de droite. Derrière Lanusse, on reconnaît les généraux Jose Herrera, chef d'Etat-major de l'armée, et Fernando Dubra. Lire nouvelle en page 44.

Le DROIT ne sera pas publié lundi, fête de l'Action de Grâces. Le service des annonces classées pourra être rejoint, lundi soir, entre 6h 30 et 9 h, en composant 237-8400.

Mgr Plourde conteste . . .

ROME (AFP) — Mgr Joseph-Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, met en cause le principe de l'autorité à propos des relations évêques-prêtres. Son abus, note-t-il, est, selon saint Jean, un des trois grands dangers menaçant l'homme, avec l'argent et le sexe.

Les jeunes, dont les jeunes prêtres, arrivent à se méfier encore davantage de l'autorité sans fondement que de la puissance de l'argent, estime Mgr Plourde, qui parlait au synode épiscopal qui se déroule à Rome.

Le prelat canadien regrette l'absence des notions d'oecuménisme et de ministère féminin dans le débat et recommande une large autonomie pour les conférences épiscopales, comme au niveau du prêtre.

Par ailleurs, la délégation américaine a tenu, ce soir, une conférence de presse dans un local officiel des Etats-Unis. La plupart des questions ont porté sur le problème racial. On vit alors les deux présidents du Black Lay Caucus, M. Joseph Dulin et l'abbé Lawrence Lucas, curé de Harlem, entrer dans la salle et improviser une conférence de presse.

aujourd'hui

A lire dans notre supplément du samedi :

- **Un reportage sur les complexes d'habitations à loyers subventionnés Russell Heights et Confederation Court à Ottawa.**

sommaire

Bandes illustrées	28
Cinémas et spectacles	18 à 22
Editorial	6
Finance	33
Hull et Québec	23-24-25
Horoscope	28
Nécrologie	43
Petites annonces	35 à 43
Pour vous, mesdames	8-9-10
Sport	26 à 31

pluie

MINIMUM (cette nuit)	40
MAXIMUM (demain)	55

Ottawa-Est: le NPD dans une situation délicate

par Paul TERRIEN

OTTAWA — L'annonce d'une quatrième candidature aux élections provinciales dans la circonscription d'Ottawa-Est pourrait mettre le Nouveau parti démocratique dans une situation pour le moins délicate dans ce comté.

M. Richard Morin, un étudiant de 24 ans de l'école polytechnique du Collège Algonquin a en effet soumis, peu avant la fermeture des candidatures, les cent signatures nécessaires et a choisi de se présenter sous la bannière du NPD. M. Morin, qui était membre en règle de ce parti jusqu'au mois de mai dernier, aurait voulu contester la candidature de M. Denis Deneau, le candidat officiel du parti, mais ne s'est pas présenté à l'assemblée de mise en candidature du NPD, à la mi-mai.

D'une part, le gérant de campagne de M. Morin, M. William McLean, prétend que cette assemblée de candidatures a été retardée jusqu'à ce que le parti trouve un candidat plus populaire que M. Morin, en l'occurrence M. Deneau, tandis que ce dernier, d'autre part, maintient que le parti a toute latitude quant au choix des personnes qu'il veut présenter à une élection et que M. Morin aurait pu se prévaloir des procédures d'appel pour contester le choix de M. Deneau, ce qu'il n'a pas fait.

M. Morin lui-même, que LE DROIT a rejoint par téléphone, est le moins loquace des intéressés, il a ainsi déclaré qu'il n'avait pu se rendre à l'assemblée de mises en candidature, mais qu'il aurait été battu de toute façon s'il avait affronté M. Deneau.

Son gérant de campagne, cependant, un militant néo-démocrate de longue date, croit que la candidature de M. Morin a été sciemment écartée en faveur de celle de M. Deneau, ce dernier pouvant présenter, en tant que professeur de science politique, une image du NPD plus favorable que celle d'un étudiant. M. McLean, qui avoue que la candidature de M. Morin, dans l'immédiat, pourrait compromettre les chances du NPD dans Ottawa-Est, dit vouloir démontrer "pour l'avenir" que le NPD est le plus démocratique des partis et que l'on ne pouvait mettre de côté un "travailleur fidèle du parti" en faveur d'un récent adhérent, plus rentable politiquement.

M. Deneau refute cependant ce raisonnement et n'hésite pas à attribuer cette soudaine candidature à des influences extérieures. Selon lui, les motifs de M. Morin pourraient effectivement être honnêtes mais n'en seraient pas moins confus. M. Deneau, qui n'a jamais rencontré M. Morin, a cependant dit savoir que le père de celui-ci était président de l'Association des marchands de la rue Bank. Pour cette raison parmi d'autres, M. Deneau trouve réconfortant de voir que "certaines personnes" sont suffisamment inquiètes des gains du NPD pour tenter de susciter des obstacles qui confonderaient l'électorat.

le monde de la Philatélie

Haïti et son histoire

Avant de poursuivre l'histoire d'Haïti, permettez-moi de vous signaler un livre sur la timbrologie haitienne de Me Léno Montès, intitulé "La timbrologie haïtienne, 1881-1954". Il n'est pas impossible que Me Jean Montès, collectionneur de grande réputation et fils du précédent, puisse un jour continuer le travail entrepris par son père et mettre cette étude à jour. Vous avez sans doute remarqué que parmi les timbres illustrés, la semaine dernière, il y en avait un qui représentait le général Dumas, Alexandre Dumas, le célèbre auteur des "Trois Mousquetaires" et Alexandre Dumas, fils, connu surtout pour son oeuvre "La Dame aux camélias" dont on a tiré un opéra et qui a également été exploité maintes fois à l'écran et au théâtre. Or, le général Dumas, est né en Haïti en un endroit connu sous le nom de Jérémie et auquel on donne aussi l'appellation de "Cité des poètes. Si vous vous intéressez à la vie fascinante de ces personnages, ne manquez pas de lire la bibliographie intéressante, comme un roman d'André Maurois" Les Trois Dumas", que l'on peut se procurer dans le format livre de poche.

Le rôle joué par Haïti dans l'achat de la Louisiane par les Etats-Unis

La lutte pour l'indépendance menée par Haïti a influé sur l'histoire des Etats-Unis. La victoire de l'armée haïtienne sur les forces françaises a joué un rôle prédominant dans l'achat de la Louisiane. Napoléon Bonaparte avait escompté pouvoir fonder un vaste empire colonial à même la partie méridionale du continent américain, mais l'armée sur laquelle il comptait pour assurer cette conquête fut défaite lors de l'insurrection de Saint-Domingue. Cette victoire détermina Napoléon à accepter l'offre des émissaires envoyés à Paris, de vendre aux Américains le vaste territoire de la Louisiane, en avril 1803, pour la somme dérisoire de 15 millions.

Aussi étonnant que la chose puisse paraître, l'audace, le courage indomptable et la compétence militaire des anciens esclaves d'Haïti, nous ont aidé à préserver l'Amérique, de la pénétration sur notre territoire, d'une puissante armée de combattants français expérimentés, dont la présence sur notre continent aurait pu modifier de façon radicale, le cours de l'histoire américaine.

Les premières années de la République

Le premier janvier 1804, Dessalines proclama l'indépendance de la colonie française dans la ville de Gonaive, et il adopta de nouveau, le nom aborigène d'Haïti. A titre de premier chef du gouvernement haïtien, il prit le titre d'Empereur, qu'il conserva jusqu'en 1806, alors qu'il fut tué au cours d'une embuscade militaire menée par un groupe de dissidents. La République fut ensuite établie et Henri Christophe en devint le premier président. A l'instar de Napoléon, il décida de se proclamer roi lui-même, juste au moment où Pétion venait d'être élu pour lui succéder, ce qui créa une scission dans la nation. Le nord et l'ouest du pays tombèrent sous la férule du roi Christophe jusqu'à sa mort en 1820, alors que le reste du pays était une république, présidée par Pétion. Christophe dirigea la partie du pays sous son joug avec une main de fer, et au cours de son règne, il construisit le célèbre palais Sans Souci pour y résider, ainsi que la citadelle La Ferrière, érigée sur le sommet d'une montagne et qui servait également de forteresse.

Assemblée générale du Club philatélique de Hull

Le Club philatélique de Hull tiendra une assemblée générale, le lundi à 8 heures du soir chez les Pères Maristes au 180, boulevard Mont-Bleu à Hull. L'invitation est lancée à tous les philatélistes de la région, et nous entendons par là, toutes les personnes intéressées de la région Hull-Ottawa, ainsi que des municipalités avoisinantes, notamment Gatineau, Pointe-Gatineau, Lucerne et Aylmer.

Nous tenons à remercier les Pères Maristes qui ont gracieusement consenti à nous prêter ce local, car ils nous ont joliment dépanné.

Le Conseil du Club a organisé cette rencontre afin de recueillir toutes les opinions et suggestions intéressantes, ainsi que des critiques, s'il y a lieu, de nature à stimuler l'intérêt pour la philatélie dans la région et lui donner un nouvel essor. Le Conseil entend mettre tout en oeuvre pour vous présenter au cours de l'année toute une gamme d'activités intéressantes. Il y a assez de collectionneurs dans la région pour former un club dynamique qui saura aller de l'avant. Etant un club philatélique et par conséquent un mouvement d'entraide, nous sommes heureux d'accueillir toute personne sans aucune discrimination pour ce qui est de la race, de la religion ou de l'origine ethnique.

Inscrivez ce rendez-vous dans votre agenda. Nous vous attendons en grand nombre.



Davis change l'orientation de sa campagne électorale

TORONTO — Le premier ministre William Davis a décidé, vendredi de changer l'orientation de sa campagne électorale. Contrairement à son intention de ne faire aucune promesses électorale, M. Davis a profité d'une conférence de presse à Queen's Park pour dévoiler de nouveaux projets destinés à créer des milliers d'emplois.

Le premier ministre a révélé que le gouvernement de l'Ontario avait élaboré des projets prévoyant l'emploi temporaire de 42,000 personnes afin de pallier au haut niveau de chômage prévu cet hiver.

En fait, les projets mis au point par le gouvernement conservateur correspondraient aux programmes fédéraux de travaux d'hiver d'il y a quelques années.

M. Davis a également fait savoir que les contribuables ontariens devront débourser une somme de $63 millions pour la réalisation de ces projets. Il a par ailleurs précisé que ces projets seront mis en oeuvre plus tôt que ne le prévoyait son gouvernement.

Le leader conservateur a de plus signalé qu'une partie de ces projets sont la continuité de programmes déjà existants.

Les écoles séparées

M. Davis a manifesté son intention de reformuler sa position sur l'extension de l'aide aux écoles secondaires catholiques. Cette reformulation, le premier ministre la ferait à la veille du scrutin qui aura lieu le 21 octobre.

Il a indiqué qu'elle a été rendue nécessaire à la suite des "fausses interprétations" données par les partis d'opposition. Selon lui, les interprétations du parti libéral et du NPD ne font que jeter la confusion chez l'électorat.

Rappelons que, à maintes occasions durant la campagne, M. Davis a été chahuté par de nombreux étudiants qui se sont élevés contre sa décision de refuser de subventionner les écoles secondaires catholiques au delà de la dixième année.

Un nouveau parc

M. Davis a égalemetn annoncé l'installation d'un parc de 1,500 acres qui sera ouvert à longueur d'année dans la région de Burlington-Oakville.

Il a signalé que ce parc sera unique en son genre, parce qu'il sera plus facile d'accès pour plus d'un million de personnes demeurant dans un rayon de 25 milles du site choisi.

En outre, le parc comprendra un minirail qui transportera les visiteurs dans tous les coins les plus attrayants de l'endroit.

Interrogé à savoir si ces promesses constituaient un programme électoral, le premier ministre a déclaré au DROIT que les mesures annoncées n'étaient qu'un engagement antérieur du Gouvernement.



(Téléphoto PC)

SI LE CHAPEAU TE FAIT, METS-LE ! — De passage à Owen Sound, le premier ministre William Davis n'a pas manqué de plaire aux organisateurs du carnaval d'hiver local. On le voit ici en train d'essayer la tuque que les gens de l'endroit portent lors des célébrations de ce carnaval local. M. Davis effectuait, hier, une tournée électorale dans la péninsule de Bruce.

L'usure idéologique a eu raison du PC ontarien

Par DENNIS BELL

TORONTO (PC) — Joseph B. Salzberg, le fougueux révolutionnaire à la moustache rouge en bataille, avait l'habitude de se rendre, de temps en temps, au bureau du premier ministre de l'Ontario, à Queen's Park, pour prendre un verre avec son irréductible adversaire, le leader conservateur George Drew.

Cela se passait il y a 25 ans. C'était la belle époque pour le parti progressiste-travailliste de Salzberg, qui avait alors deux députés à la législature de l'Ontario. Salzberg lui - même y a siégé, en tant que député de la circonscription torontoise de St. Andrews, où étaient concentrées toutes les entreprises juives du vêtement. Elu en 1943, il devait y rester jusqu'en 1955, date à laquelle il fut battu par Allan Grossman.

Il y a 25 ans, le PPT — c'est ainsi que s'appelait alors le parti communiste du Canada — avait l'habitude de présenter des nuées de candidats aux élections provinciales. Mais, aujoudr'hui, il ne présente de candidats que dans cinq des 117 circonscriptions, et sans beaucoup d'espoir.

Usure idéologique

L'usure idéologique a atrophié, depuis, le PPT. Il faut dire que le parti n'a cessé de s'effriter depuis la révolution hongroise de 1956, suivie du schisme soviéto-chinois, de la révolution cubaine, de la grande révolution culturelle de la Chine et, en 1968, de l'invasion de la Tchécoslovaquie par les troupes des pays de Varsovie.

Au fil des années, des factions se sont formées successivement, beaucoup plus occupées à se battre entre elles que de s'attaquer au capitalisme. Aujourd'hui, aux côtés du parti communiste pu demeuré fidèle à Moscou, il y a une foison de maoïstes, d'anti - maoïstes, de castristes, de titoistes, de Trotskystes, de dubcekistes, de guévaristes, de staliniste, de khrouchechevistes, de marxistes à la mode chilienne et un groupe assez é range qui se nomme Rising Up Angry.

William Stewart

Ce fractionnement en groupuscules laisse donc peu de choses au chef du parti communiste de l'Ontario, M. William Stewart.

Grassouillet et grisonnant, M. Stewart est père de trois enfants. Il touche $100 par semaine comme permanent du parti, a des dettes, aime le cognac, le football et la musique classique. Organisateur syndical, récemment venu à Toronto de Vancouver, Stewart ne se fait pas beaucoup d'illusions sur ses chances de se faire élire le 21 octobre. Il se présente dans la circonscription de Dovercourt, à Toronto.

Chances bien maigres, en effet. A part Salzberg, un seul communiste avait été élu en 1943 dans la circonscription de Toronto - Bellwoods. C'était Albert A. MacLeod, qui a fini par se faire battre, en 1954, par John Yaremko. Depuis, plus rien.

Shulman se plaint à Davis

TORONTO (PC) — Le Dr. Morton Shulman a déclaré, vendredi, s'être plaint au premier ministre William Davis au sujet de "l'odieuse campagne de haine" que les conservateurs pratiquent à son endroit dans la circonscription de Toronto - High Park.

Le candidat néo - démocrate dans cette circonscription de la partie ouest, blâme les organisateurs conservateurs du candidat Yuri Shymko, et précise qu'il a téléphoné à M. Davis au début de la semaine pour lui fournir des détails .

"C'est une odieuse campagne qui se déroule dans cette circonscription," a dit le Dr. Shulman dans une interview. "On a menacé la vie de mes organisateurs. Une brique a été lancée dans une portière de ma voiture et des centaines de mes affiches électorales ont été déchirées ou enlevées.

"Les conservateurs ne cessent de répéter que je suis communiste. Ce sont là des manoeuvres d'une bassesse indescriptible", a-t-il ajouté.

Meloche sera défendu par Robert Lemieux

MONTREAL (PC) — Me Robert Lemieux, qui s'est surtout fait connaître comme défenseur de présumés felquistes, a annoncé hier qu'il serait l'avocat de M. Vincent Meloche, le jeune chômeur de 28 ans qui aurait présumement tué jeudi matin trois de ses ex-employeurs de la compagnie Du Pont of Canada.

En annonçant la nouvelle, Me Lemieux a précisé que c'est à la demande des membres de la famille Meloche qu'il a accepté de défendre le prévenu.

Dans une entrevue accordée à un quotidien de Montréal, Mme Meloche a laissé entendre que le congédiement de son mari a provoqué la tuerie dont il se serait rendu coupable.

"Partout, dit-elle, les patrons se permettent de mettre un employé à la porte pour n'importe quelle raison, sans lui demander son avis. Ils se fichent de nous pourvu que ça rapporte.

"Mais il y en a qui se révoltent ... et il y en aura de plus en plus ... à cause du système."

Insubordination

Mme Monique Meloche croit que le congédiement de son mari était injuste et ce serait cette injustice qui l'aurait poussé à aller si loin.

D'autre part, appelé à expliquer l'origine de la tragédie, un cadre supérieur de la compagnie Du Pont a expliqué que Meloche avait été congédié pour insubordination. Il semble que M. Meloche avait été congédié pour insubordination. Il semble que Vincent Meloche, considéré comme un ardent trasemble que Vincent Meloche, considéré comme un ardent tra vailleur, avait la mauvaise habitude d'être "bête" avec ses supérieurs immédiats, MM. Cawley Mathews et Langlois, les trois victimes de la tragédie. C'est son attitude déplaisante qui aurait provoqué son congédiement par M. Cawley, ancien militaire aimant la discipline et qui supportait mal, semble-t-il, le caractère indépendant de son employé.

Par ailleurs, selon le président de la compagnie Du Pont, M. E. H. Bleckwell, Vincent Meloche était la première personne engagée à plein temps dans une expérience de réhabilitation, la première tentée par la compagnie.

Il avait été engagé, il y a 18 mois, après sa libération de prison.

"Cet emploi était pour lui le paradis, a confié un des dirigeants de la maison d'accueil pour anciens détenus qui s'est occupé de Vincent Meloche. Il demandait n'importe quel travail; il voulait travailler", d'ajouter le responsable.

MÉTÉO

Région de l'Outaouais.

Le ciel se couvrira cette nuit. Samedi, nuageux avec pluie intermittente et venteux. Minimum, environ 40 et maximum près de 55.

Aperçu pour dimanche: nuageux avec quelques averses et frais.

Régions de Montréal, de Québec, des Cantons de l'Est et de la Mauricie.

Nébulosité croissante cette nuit. Samedi, nuageux avec pluie intermittente et venteux. Minimum près de 40, sauf dans les Cantons de l'Est, près de 35 et maximum samedi près de 55.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.00	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$33.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Réélisez

BERT LAWRENCE X

PROGRESSISTE CONSERVATEUR
CARLETON-EST

Le Dr
JUAN L. ESCUDERO
M. D.
est heureux d'annoncer l'ouverture de son bureau pour la pratique de
MEDECINE FAMILIALE
194, rue Main, Ottawa — 234-2258
de 5h p.m. à 9h p.m. du lundi au vendredi
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

LE DIMANCHE 10 OCTOBRE
PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

PHARMACIE DAWSON
Elgin et Cooper
Midi-9 — 232-1175

PHCIE PLAZA McARTHUR
Plaza McArthur
Midi-9 — 745-1596

PHARMACIE TAMBLYN
Plaza Carlingwood
10-7 — 722-0955

APPRENEZ A REMPLIR LES DECLARATIONS D'IMPOT
DECOUPEZ ET POSTEZ DES AUJOURD'HUI
Des milliers de gens gagnent bien leur vie dans le domaine du service professionnel d'impôt sur le revenu
H & R Block, le plus grand service d'impôt du Canada, vous propose un cours spécial de 8 semaines pour vous apprendre à remplir les déclarations d'impôt sur le revenu. Vous résoudrez des cas pratiques sous la direction de professeurs expérimentés de Block.
Aucune limite d'âge. Aucune formation ou expérience antérieures nécessaires. Emplois à temps plein ou à temps partiel offerts aux diplômés qui remplissent les conditions.
Début des classes: 18 octobre
H&R BLOCK
593½ BANK — 234-0824
194A, boul. ST-JOSEPH, HULL — 777-5662
—Veuillez m'envoyer gratis les renseignements sur le cours d'impôt sur le revenu H & R Block de 1972. Cette demande de renseignements ne m'oblige nullement à m'inscrire.
Nom
Adresse
Ville
Province Zone
DECOUPEZ ET POSTEZ DES AUJOURD'HUI


Votez
Claude Bennett
progressiste-conservateur
OTTAWA-SUD
X

SERVICE DU GENIE CIVIL
VILLE D'OTTAWA

EPARGNEZ LE PAPIER!

Cueillette de journaux, revues, en boîte ou en vrac bien lié, dans la ville d'Ottawa, selon le calendrier ci-haut.

A PARTIR DU LUNDI 11 OCTOBRE
de midi à 9h p.m.
H. DARWIN
présente
LA 9e EXPOSITION
et VENTE ANNUELLE
d'un groupe choisi
D'ARTISTES EUROPEENS
Plus de 150 huiles originales
Ayant vécu pendant 6 mois parmi les artistes européen, j'ai eu l'occasion de découvrir de nouveaux talents. Nous offrons donc un choix de nouveaux styles et de peintures intéressantes comme jamais auparavant, et que dire des prix qui reflètent le désir qu'on ces artistes de se faire connaître au Canada? Vous trouverez de bonnes peintures abstraites et des semi-abstraites, de beaux paysages, des marines, des scènes citadines impressionnistes, des caractères et autres portraits, des fleurs et des natures mortes traditionnels ou contemporains.
NOUS AVONS LES PEINTURES

Format	Prix de vente	Format	Prix de vente
14 x 16 ...	$16	27 x 35	$56
18 x 22 ...	$28	27 x 35	56$
23 x 27 ...	$44	32 x 44	$84
		31 x 55	$94

LES PRIX COMPRENNENT DES CADRES DE QUALITE
SALLE DES CONVENTIONS
CHATEAU LAURIER
OTTAWA
Dernier jour mercredi le 13 octobre
Entrée gratuite Catalogue gratuit

Avis de la tenue d'un
VOTE PAR ANTICIPATION
District électoral de
CARLETON EST

Avis est par la présente donné qu'un bureau de scrutin, afin de recevoir les suffrages des votants qui croient s'absenter durant la journée fixée pour les élections et qui seront incapables d'exercer leur droit de suffrage dans la circonscription dans laquelle leurs noms apparaissent sur les listes, sera ouvert les :

SAMEDI et LUNDI
le 16 et le 18 octobre 1971
de 12h (midi) jusqu'à 9h p.m., H.A.E.,
et
à chacune des deux journées
à
l'hôtel de ville du canton, Metcalfe,
l'hôtel de ville du canton, Leitrim,
le centre communautaire, 171, rue King George, Ottawa,
motel Rock Haven, 597, ch. Montréal, Ottawa.

L'urne ou les urnes seront dépouillées auxdits emplacements et les bulletins seront comptés à 8h p.m., le

21e jour d'octobre 1971.
Daté à Ottawa, le 8 octobre 1971.
STANLEY A. HICKS,
directeur du scrutin
pour l'Ontario,
194, rue Prince Albert,
Ottawa 7.

Toute personne qui volontairement détruit, endommage ou efface, ou cause la destruction, l'endommagement ou l'oblitération d'une lettre de convocation d'élection, d'un retour à une lettre de convocation d'élection, d'une liste électorale, d'une liste d'électeurs, d'une liste d'élection, d'un certificat ou d'une attestation, ou autre document ou papier fait, préparé ou dressé selon ou en vue de se conformer aux exigences de la loi d'élection, ou à l'une d'elles, est coupable d'une violation et d'un acte dépravé et est sujet, sur condamnation sommaire, à une amende n'excédant pas $1,000.

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement



Stormont

Un comté qui n'a pas peur du changement

CORNWALL — La circonscription électorale de Stormont comprend la ville de Cornwall, le canton de Cornwall et le canton d'Osnabruck. Ces deux derniers sont situés au nord et nord-ouest de Cornwall.

La circonscription de Stormont, qui a une superficie de 180 milles carrés, compte environ 55,000 âmes, dont 45,000 résidant dans la ville de la voie maritime, et les 10,000 autres réparties dans les deux cantons.

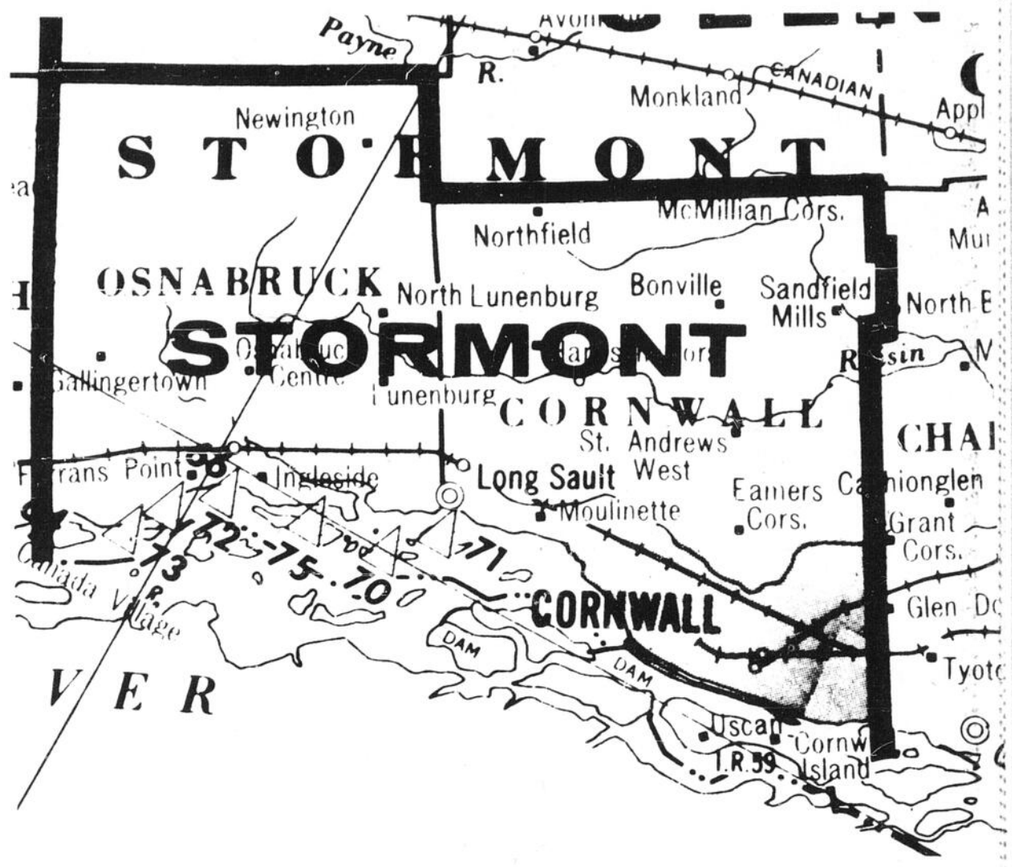
Depuis la Confédération, le comté de Stormont a tantôt dansé sur un pied et tantôt sur l'autre. Ceci se voit d'après le nombre de candidats conservateurs et libéraux élus. En effet, à 16 reprises, les électeurs ont choisi le candidat conservateur, alors que 13 fois, ce fut le tour du candidat libéral d'être élu. Jamais le comté de Stormont n'a été représenté par un candidat néo-démocrate. Mais si l'on en juge par l'aspirant du NPD de Stormont, aux élections du 21 octobre, 1971 marquera une nouvelle ère dans Stormont, avec le choix de George Samis, candidat néo-démocrate.

D'après le président d'élections pour Stormont, Me Michael Salhany, de Cornwall, les 272 agents recenseurs ont recueilli un total de 33,610 noms de citoyens éligibles aux élections du 21 octobre. Ceci représente 28,863 électeurs dans la ville de Cornwall, 2,600 dans le canton de Cornwall, et 2,147 dans le canton d'Osnabruck. Le nombre de nouveaux électeurs dans la catégorie de 18 à 21 ans, représente environ un huitième des noms recueillis, soit environ 4,201 dans toute la circonscription.

Le président d'élections, Me Michael Salhany, déclare qu'il y aura 137 bureaux de scrutin dans Stormont et les bureaux de scrutin provisoires seront ouverts samedi, le 16 octobre, et lundi, le 18 octobre. M. Salhany estime à environ 1,000 le nombre de personnes travaillant à diverses tâches pour les prochaines élections, y compris les agents recenseurs qui ont parcouru les 180 milles carrés pour recueillir les noms.

"Un travail d'un an qui doit être fait en six semaines", voilà comment le président d'élections décrit ses fonctions. La mise en candidature officielle a eu lieu le 6 octobre, à la salle Trinity, à Cornwall.

La lutte se fera à trois dans Stormont. Le député actuel, M. Fernand Guindon, porte-étendard du Parti conservateur, aura comme adversaire, J.-Maurice Lafontaine, candidat libéral, et George Samis, néo-démocrate.



•J.-Maurice Lafontaine

Joseph - Maurice Lafontaine, candidat libéral, est âgé de 39 ans et professeur titulaire en initiation au travail à l'Ecole secondaire St-Laurent, à Cornwall. Il est natif de North Bay et n'est donc pas étranger aux revendications de la population de Sturgeon Falls qui demande avec insistance une école française.

M. Lafontaine, qui en est à ses premières armes sur la scène provinciale, a déclaré au journal LE DROIT que la lutte se fera entre le candidat NPD et lui-même; il ajoute : "Guindon est mort, et il n'y a rien à craindre du Parti conservateur dans Stormont".



M. Lafontaine est aussi membre du Conseil des écoles séparées catholiques des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry, et il cumule les fonctions de président de deux importants comités auprès de la commission scolaire. Il dirige le comité d'évaluation et le comité destiné à travailler au prolongement du système scolaire séparé de la maternelle à la 13e année.

En plus des écoles séparées, M. Lafontaine a comme cheval de bataille le plein emploi, le bilinguisme, l'égalité des chances, dans les services, de même que d'autres politiques provinciales prônées par son chef Robert Nixon.

Si élu, M. Lafontaine déclare qu'il devra quitter l'enseignement pour représenter la circonscription de Stormont.

Dans un communiqué de presse émis à la suite des déclarations de M. Fernand Guindon, lors de l'émission télévisée "Politique à tout", M. Lafontaine a déclaré qu'il se doit de réfuter certaines allégations faites sur ce programme.

"M. Guindon n'est pas le porte-parole des Franco-Ontariens, de dire M. Lafontaine, mais plutôt il est conseiller auprès du premier ministre Davis et le véritable porte-parole de la communauté franco-ontarienne est le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, M. Ryan Paquette.

D'autre part, au cours de la même entrevue, M. Guindon a déclaré que le Gouvernement procurerait ses services bilingues dans des collèges communautaires où le nombre de francophones le justifiera. M. Lafontaine demande pourquoi alors il n'y a pas de service bilingue au collège St-Laurent, à Cornwall, là où 45 pour cent de la population estudiantine est de langue française.

En plus de faire ressortir le bilinguisme dans son programme électoral, M. Lafontaine parle aussi de la négligence du Gouvernement envers l'Est de l'Ontario, ainsi que des manques flagrants de planification au niveau provincial, qui trop souvent sont imputés totalement au gouvernement fédéral.

•Fernand Guindon

Certains anglophones qui éprouvent de la difficulté à prononcer son nom de famille l'appelleront "Mr Ding Dong", alors que pour les Canadiens français, il s'agit de Fern, tout court. La téléphoniste de Queen's Park n'hésite pas un moment pour transmettre l'appel au ministre du Tourisme et de l'Information, lorsque quelqu'un au bout du fil demande pour "Mr Ding Dong".

Le député actuel de Stormont, Fern Guindon, est âgé de 54 ans et habite Cornwall, où il a établi un commerce d'huile à chauffage et de station-service, depuis environ dix ans. En 1956, il a fondé la compagnie Guindon Petroleum Ltée avec un personnel de 22 employés, et son fils Luc, âgé de 27 ans, gère les affaires à Cornwall alors qu'il voit aussi à la succursale d'Ottawa.



Sous la bannière du Parti conservateur, M. Guindon, vétéran de 14 ans d'expérience à Queen's Park, a servi comme député de Glengarry en 1957 avant de venir représenter le comté de Stormont en 1963, alors qu'il a défait Peter Manley, le candidat libéral qui avait toujours connu de fortes majorités aux élections, soit environ 4,800 voix. M. Guindon l'a emporté sur Manley par une majorité de 1,600 voix. "Ce fut le plus gros risque de ma carrière politique lorsque j'ai changé de circonscription, de dire M. Guindon, car personne n'aurait cru que j'aurais pu déloger Peter Manley".

En 1967, cependant, son nom étant déjà fait, il lui fut plus facile d'obtenir une plus forte majorité. Il l'a emporté sur son adversaire Clément Parisien, libéral et ancien partenaire de commerce, par une majorité de 5,600 voix.

Comme politique, M. Guindon préconise tout ce qui entoure le progrès de la province et se rallie d'emblée à la parole de son chef William Davis qui en moins de quatre mois, selon M. Guindon, a présenté plus de 100 projets de loi destinés à favoriser le progrès de la province.

M. Guindon a déclaré lors d'une émission télévisée qu'en 1957, alors qu'il était député de Glengarry, il avait osé briser la glace et s'adresser en français à la Législature ontarienne. Faisant allusion aux grands progrès réalisés depuis, M. Guindon a expliqué que depuis 1967, il est désormais possible de s'exprimer en français ou en anglais à la Législature ontarienne, et que la majorité des députés conservateurs de l'Est ontarien font usage de ce droit durement gagné.

Malgré ses nombreuses préoccupations, M. Guindon tient à assister à la réunion mensuelle de l'Association progressiste-conservatrice de Stormont, et il souligne qu'il n'a été absent que deux fois en quatre ans à ces rencontres tenues à Cornwall.

Il n'est pas inusité de voir le député Guindon servir un client à sa station - service de Cornwall, pas plus que voir une trentaine de personnes entrer à son bureau personnel à Cornwall, pour rencontrer le député qui pourra peut-être trouver solution au problème de l'électeur.

M. Guindon est marié et père de cinq fils.

•George Samis

Professeur d'histoire à l'école CCVS de Cornwall, George Samis, âgé de 26 ans, est le plus jeune des trois candidats de Stormont. Tout comme son adversaire, Maurice Lafontaine, il n'a aucune expérience de la scène politique, mais il s'acharne à défendre les intérêts des personnes à revenus plus faibles, en étant le porte-couleur du Nouveau parti démocratique.

Né à Montréal, il y a complété ses études universitaires, avant de s'installer à Cornwall en 1967, où il a débuté dans l'enseignement de l'histoire. Né d'une mère canadienne-française et d'un père hollandais, il est bilingue. Son programme électoral en neuf points destiné à éliminer le chômage dans Stormont, ainsi que les autres zones défavorisées, a été étalé dès sa première conférence de presse, le 20 septembre dernier.

M. Samis déclare :

"Alors que les deux autres partis auront un programme idéologique, le NPD aura un programme de pain et de beurre, orienté vers la jeunesse, les pauvres, les assistés sociaux et les petits salariés".

Il préconise un nouveau système d'assurance automobile, de meilleures conditions de logement, la lutte contre la pollution et de nombreuses autres mesures pour aider le travailleur, le petit salarié à joindre les deux bouts tout en faisant face aux problèmes de chaque jour avec optimisme et stabilité.

En ce qui a trait à la campagne électorale, M. Samis, qui est encore célibataire, entend mener une campagne sobre basée sur le volontariat et le contact personnel. Il entend faire du porte à porte; en outre, il se dit prêt à rencontrer dans un débat le député actuel, M. Fernand Guindon, sur quelque sujet que ce soit, et à n'importe quel endroit, si M. Guindon veut bien relever le défi.

Dans les rangs néo-démocrates, la confiance est plutôt mitigée. Alors qu'on ne prévoit pas la défaite des Conservateurs, on anticipe une décadence du Parti libéral au profit du Nouveau parti démocratique qui sera, selon M. Samis, la vraie opposition officielle dans le prochain gouvernement.



Selon M. Samis, Cornwall a besoin d'un gros changement surtout avec le nombre croissant de chômeurs qui atteint des proportions alarmantes. "Stormont est représenté par un ministre, et même ça n'avance à rien".

M. Samis, qui ne cache pas le fait qu'il est un homme sentimental à ses heures, ajoute aussi qu'il est un fervent du sport.

12 jours avant...

Les observateurs se sont quelque peu étonnés du tour pour le moins inattendu que le premier ministre Davis vient de donner à sa campagne, en rompant brutalement avec sa "promesse" de ne pas faire de promesses. Il semblerait que M. Davis se soit rendu compte du peu de rentabilité électorale d'une campagne axée presque exclusivement sur l'humble personne du chef du Parti conservateur, et sur "le coût exorbitant des promesses irresponsables" des autres partis.

x x x

Le chef du Nouveau parti démocratique, M. Stephen Lewis est allé plus loin dans sa critique de l'attitude conservatrice, interprétant ce coup de barre comme "la panique de la onzième heure pour tenter de retrouver la faveur populaire" avant le 21 octobre. Selon lui, le revirement des Conservateurs affectera inévitablement leur crédibilité auprès de l'électorat.

x x x

Quant à M. Robert Nixon, le chef du Parti libéral, il a rappelé que le projet de travaux d'hiver de M. Davis ressemblent étrangement à ceux que les libéraux ont mis de l'avant il y a quelques semaines. Il a d'autre part suggéré au gouvernement de ne pas demander au Fédéral de réduire les impôts s'il n'est pas prêt à le faire lui-même au niveau provincial.

x x x

Dans sa conférence de presse d'hier, le premier ministre Davis a laissé entendre qu'il réservait pour la fin de semaine prochaine et les tout derniers jours de la campagne des déclarations plutôt surprenantes. On sait déjà que l'une devrait porter sur une reformulation par les conservateurs de leur politique sur les écoles confessionnelles au niveau secondaire, une politique qui a valu à M. Davis des critiques acerbes tout au long de la campagne. Quant au reste, il demeure un secret bien gardé des stratèges conservateurs.

x x x

La campagne tient les candidats et organisateurs tellement occupés que beaucoup n'ont pas même le temps de s'enquérir du programme du parti dont ils portent les couleurs. Ainsi une rapide visite au quartier général du candidat libéral d'Ottawa-Est, Me Aibert Roy, a révélé qu'aucun des deux organisateurs présents ne connaissait l'existence de "Blueprint for Government", la publication qui contient en détail le programme du Parti libéral pour les élections du 21 octobre.

Victor Vicq a vu et entendu...

Au hasard des parties d'huîtres... La saison d'automne s'y prête particulièrement bien... Aussi, verrons-nous ces prochaines semaines les mêmes dégustateurs d'une partie d'huîtres à une autre... On aime les huîtres ou on ne les aime pas...

Voici donc une nouvelle d'intérêt pour ces dégustateurs sans pareils... Le très connu Gérard Vermette a organisé un championnat d'ouvreurs d'huîtres pour le compte de la compagnie des huîtres Chanteclaire... Ce concours se déroulera, le jeudi 4 décembre, à 7h 30, dans la salle de curling du Centre Paul-Sauvé, 4,000 est, Beaubien, Montréal... La brasserie O'Keefe est co-commanditaire...

Il y aura trois catégories:... celle du public en général... celle des artistes de la scène, de la radio, de la télévision et même du cinéma.. la troisième catégorie sera celle des journalistes...

Les demi-finales se dérouleront de par les villes et villages où il y aura des parties d'huîtres d'ici la fin de novembre... Les gagnants pourront se présenter au championnat d'ouvreurs d'huîtres du 4 décembre... S'il y a des organismes qui désirent inclure un tel concours lors de leur porchaine partie d'huîtres, nous leur conseillons de communiquer avec Gérard Vermette (273-7223) pour mieux connaître les règlements... Qu'on nous tienne au courant.

Fête d'adieu

Depuis qu'il a annoncé sa décision d'aller s'installer au poste de télévision CBWFT, à Winnipeg, Lucien Létourneau, réalisateur à CBOFT, est passé d'une fête d'adieu à un déjeuner avec des amis, à un dîner avec d'autres amis, etc. Au milieu de la semaine, ses camarades de Radio-Canada se sont réunis au studio Montcalm, à Hull, lors d'une fête d'adieu. Comme tout le monde semblait nostalgique, c'est le sentiment de l'heure, il fut question de nombre d'incidents et d'anecdotes où Lucien Létourneau figurait au cours des onze années avec la Société. Ces derniers trois ans et demi, il les a passés en tant que réalisateur.

Malgré ses nombreuses activités en studio, Lucien Létourneau a trouvé le temps de briller ailleurs. Il a joué dans plusieurs pièces du Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau. Aussi, y a-t-il signé deux mises en scène, la saison dernière.

Entre tout cela, Lucien Létourneau aimait jouer au chef. Il est cordon bleu. Ses camarades ont tenu compte de ce fait lorsqu'ils lui ont offert une magnifique poêle électrique en souvenir.

Avant de s'en servir, il devait faire un autre genre de cuisine. Lucien Létourneau, qui quitte officiellement CBOFT, le vendredi 15 octobre, devait compléter deux demi-heures pour "Le français d'aujourd'hui".

La première passera, dimanche, à 6 heures. Il s'agit d'une étude sur le vocabulaire de la télévision. L'invité de Pierrette L'Heureux et de Normand Harvey sera Philippe Desjardins, du service de traduction de Radio-Canada. A noter que cette demi-heure est la dernière avec Mme L'Heureux en tant que co-animatrice, car elle a quitté la région pour Québec.

La dernière réalisation de Lucien Létourneau dans le cadre de la série "Le français d'aujourd'hui" passera à la mi-novembre. Il sera à Winnipeg depuis quasiment quatre semaines.

A notre question à savoir pourquoi il quittait CBOFT-Ottawa pour CBWFT-Winnipeg, Lucien Létourneau a répondu: "Parce que dans l'Ouest je pourrais faire des émissions de variétés." Il faut donc conclure que si jamais l'Est lui offre le même avantage, Lucien Létourneau nous reviendra donc un jour.

Le canal 3 hullois

Il y avait tout un groupe d'invités au canal 3 hullois pour la demi-heure par Jean-Noel Bilodeau et Elaine Smith. Aussi, pouvait-on avoir un bon échantillon des activités de la longue fin de semaine et des prochains jours. Vous avez peut-être vu les résultats, vendredi, à 5h. 30. Le chansonnier Jacques Cameron, qui passe une audition aujourd'hui au "Vieux clocher", anciennement "La nouvelle lanterne", a brisé la glace par une de ses chansons. Il espère participer au concours des chansonniers de Granby.

Il y avait aussi "Les majuscules", soit Michel Crisafi, Guy Bilodeau et Marcel Crisafi, qui ont expliqué en quoi consiste leur pantomime musical. "Les majuscules" remplissent un troisième engagement dimanche soir, à 10h 30, minuit et 1h 30, au "Domaine des cèdres" du lac Simon.

L'hôtelier Jacques Brisebois, propriétaire du Gréber, accompagnait la blonde chanteuse Carole Cartier et le comique Jean François. Ils passent en vedette, cette fin de semaine, au Gréber.

Elaine Smith a bavardé avec le flûtiste Jean-Guy Brault, de l'Orchestre du Centre national des Arts. Ce dernier est originaire des Maritimes.

Il y avait aussi Line Morin et ses mannequins. Elles ont donné un bref aperçu de la mode d'automne.

André Roy et Claude Desvault représentait la troupe française de théâtre du CNA. On sait que "L'illusion comique", de Pierre Corneille, prend l'affiche, le 12 octobre.

Oui, tout cela en une demi-heure.

DE CECI ET DE CELA

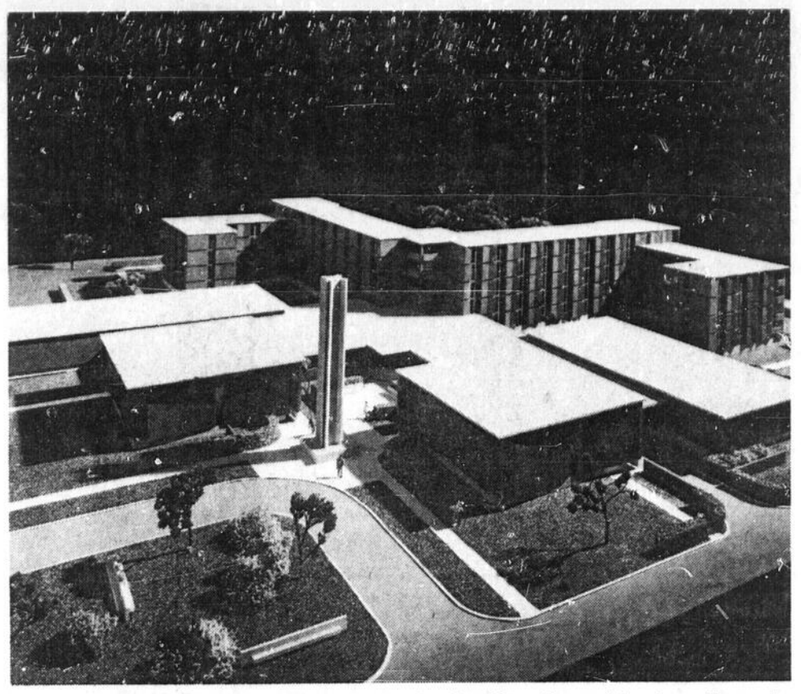
Dernière... Ce soir, à 8 heures, au **CNA**... **"...Et mademoiselle Roberge boit un peu"...** Nous ignorons quelle fut la réception du public... A la première, il y avait salle comble à quelques fauteuils près... Bien entendu, on ne sait jamais trop avec les spectacles au **CNA**... Combien y avait-il d'abonnés... de billets étudiants... et surtout de billets complimentaires?...

Selon **Paul Lajoie,** ancien as du baseball... Il prédit que **Guy Lafleur** comptera au moins 35 buts au cours de la saison...

Chez ses parents... Le jeune sculpteur de Gatineau, **Jacques Charbonneau,** qui a fait les **Beaux-Arts** à Montréal, est présentement de passage chez ses parents, **M. et Mme Henri Charbonneau**... Il profite de son séjour pour rencontrer des personnes en vue afin d'organiser une exposition d'environnement... Jacques et le frère de **Michèle et Andrée...** Ces dernières ont fait de la chanson et du théâtre dans notre région avant de s'établir à Montréal où elles enseignent...



LE DOCTEUR W. ANDRE LAFRANCE, a le plaisir d'annoncer l'ouverture de son bureau pour consultations en dermatologie à 244, rue Rideau, Ottawa, suite 210. Téléphone 232-1338. ***



La maquette de la nouvelle école d'infirmières Vanier dont la construction doit débuter en avril 1972 et qui doit ouvrir ses portes en septembre 1973.

Approbation des plans pour une nouvelle ecole

OTTAWA — Le ministre ontarien de la Santé, M. Bert Lawrence, a confirmé, hier, au cours d'une conférence de presse, l'approbation des plans pour la construction d'une école et d'une résidence au coût de $4 millions pour l'école d'infirmières Vanier, à Ottawa.

L'édifice permanent permettra d'inscrire 400 étudiants au programme de deux ans en soins infirmiers, et sera érigé sur un terrain de 5.3 acres à proximité du collège Algonquin, à l'est de l'avenue Woodroffe et au sud de l'intersection du chemin Baseline et de la rue Navaho.

Présentement, l'école est logée sur le campus du collège Algonquin et accommode 226 étudiants; l'enseignement des sciences psychosociales et biologiques, des humanités et des langues sera toujours donné à Algonquin, pour éviter le dédoublement.

L'école d'infirmières est affiliée à sept hôpitaux d'Ottawa, les étudiantes recevant leur expérience clinique à l'Hôpital général, l'hôpital Riverside, l'hôpital Montfort, l'hôpital Saint Vincent, l'hôpital Grace, l'hôpital Perley et l'hôpital Royal. Ces affiliations comprendront également l'hôpital Queensway-Carleton et l'hôpital des enfants de l'Est ontarien ainsi que des autres hôpitaux d'Ottawa dont la construction est projetée.

Selon le communiqué émis par l'école des infirmières, cette école est la seule au Canada qui soit bilingue et où les étudiantes ont le choix de suivre tous leurs cours en soins infirmiers en français ou en anglais. Présentement les étudiantes seraient également partagées entre les cours anglais et français. Les étudiantes unilingues peuvent aussi suivre des cours d'immersion en conversation française ou anglaise si elles le désirent.

Le communiqué note aussi que la régionalisation des écoles d'infirmières permet de rassembler les différentes ressources "pour offrir un meilleur programme d'éducation avec des professeurs plus qualifiés et des services éducatifs améliorés".

La création de ces écoles d'infirmières régionales a permis la fermeture de certaines écoles d'infirmières rattachées à un hôpital, comme c'est le cas pour celles de l'Hôpital général d'Ottawa et de l'hôpital Montfort qui ont fermé leurs portes au cours de l'été dernier.

Appel aux catholiques canadiens

OTTAWA — Un appel vient d'être lancé aux catholiques canadiens pour que le dimanche, 10 octobre, soit un jour de prières, de jeûne et de dons en faveur des 8,600,000 réfugiés pakistanais en Inde.

Cette invitation des évêques canadiens est une réponse à l'appel urgent de Paul VI aux catholiques du monde entier.

Il est encourageant de constater que les catholiques canadiens ont déjà largement participé aux différents fonds de secours de leurs frères pakistanais réfugiés en Inde.

Depuis le mois de juin, l'Organisation catholique canadienne pour le Développement de la Paix a recueilli $275,000 qui ont été envoyés à Caritas India. Au même moment, l'Appel conjoint des Eglises chrétiennes pour l'aide aux Pakistanais, auquel la Conférence catholique canadienne participait, a recueilli $1,250,000.

Mais, de préciser un communiqué de la Conférence catholique canadienne, "une aide accrue est indispensable."

L'appel réitéré de Paul VI vient à la suite d'une réunion d'urgence des responsables des services de secours catholiques.

Les représentants de Caritas Internationalis à cette rencontre affirment que trois problèmes graves menacent les millions de Pakistanais de l'Est cherchant refuge en Inde. Le problème le plus crucial est celui de la malnutrition des enfants. Selon le pape, 800,000 de ces enfants sont dans une situation de mort imminente.

L'absence de moyens de transport convenable pour la nourriture et les services médicaux constitue le deuxième problème. Enfin, l'absence et le retard de l'information est devenu un troisième problème d'importance. Le monde est loin de connaître l'ampleur de cette tragédie et ses répercussions réelles.

Pour toutes ces raisons, le pape Paul VI renouvelle son appel aux catholiques du monde entier. Les évêques catholiques du Canada invitent leurs communautés chrétiennes à continuer et à intensifier leurs gestes concrets de solidarité en faveur de leurs frères pakistanais.

Tout don en argent ou par chèque en faveur des réfugiés pakistanais peut être adressé à l'Aide au Pakistan, Conférence catholique canadienne, 90 Avenue Parent, Ottawa, Ontario.

La Couronne retire l'accusation

par Raymond CHOUINARD

OTTAWA — L'accusation de vol à main armée portée contre Thomas Allaire et Raymond Aubry Zinck en rapport avec un vol de $39,000 perpétré le 12 décembre 1970, au magasin Miracle Mart de la Plaza Fairlawn, a été retirée hier par la Couronne.

C'est le procureur de la Couronne dans cette affaire, M. Mac Lindsay, qui a pris cette décision, après consultation au ministère de la Justice à Toronto.

Il y a deux jours, Thomas Allaire, accusé d'un meurtre non qualifié, relié à ce vol, a été reconnu coupable, tandis que Raymond Aubry Zinck a été trouvé non coupable de cette même accusation, par un jury composé de 12 personnes.

Ainsi, M. Lindsay a expliqué sa décision par le fait que les éléments de la preuve sont les mêmes pour les accusations de meurtre non qualifié et de vol à main armée.

Thomas Allaire est déclaré coupable ipso facto du vol à main armée et dans le cas de Zinck, le procureur de la Couronne a souligné qu'il ne serait pas équitable d'intenter un procès contre lui, puisque le jury l'a reconnu innocent.

Cette histoire remonte au 12 décembre 1970, quand deux bandits ont fait irruption au magasin Miracle Mart, à l'angle des aves Woodroffe et Carling, où ils ont assassiné Robert Cody, un agent de sécurité chargé du transport de l'argent, pour le compte de la firme Industrial Protection Company.

Allaire et son complice se sont enfuis avec deux sacs remplis d'argent, évalué à $39,000.

Condamné à l'emprisonnement à vie par le juge N. C. Fraser de la cour Suprême de l'Ontario, Thomas Allaire avait été arrêté à Montréal, en avril dernier.

Amende de $300

OTTAWA — Deux voleurs de marijuana ont été condamnés hier à des amendes de $300 chacun, par le juge Thomas Swabey de la cour Provinciale de l'Ontario.

Wilfrid Messervey, âgé de 19 ans, du 2243, rue Elmira et John Edwards, 22 ans, du 2419, rue Iris, ont reconnu leur culpabilité à l'accusation de possession de marijuana.

Les deux accusés s'étaient rendus le 19 août dernier sur la Ferme expérimentale d'Ottawa, où le ministère de l'Agriculture entretenait une plantation de cannabis pour le compte de la division des aliments et drogues du ministère de la Santé, et ils ont réussi à récolter six sacs de cette plante.

Cependant, les mesures de sécurité avaient été reforcées et ainsi, ils n'ont pu échapper à la vigilance des gardiens de la plantation.

le canard déploie ses ailes!

COLD DUCK

Un mélange de vins de table rouges et blancs pétillants est ce qu'annonce l'étiquette. Attendez d'avoir goûté ce que contient l'élégante bouteille genre champagne. Sensationnel. Vous pourriez être le premier à le goûter dans le quartier, mais vous aurez bientôt beaucoup de compagnie!

Vins Brights

composez, nous livrons

Pour service gratuit lors d'une réunion ou d'un mariage; pour livraison à domicile gratuite de n'importe quels vins canadiens Brights de qualité, composez simplement

233-9381



Votez **Claude Bennett** progressiste-conservateur OTTAWA-SUD **X**

ORDURES MÉNAGÈRES

Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères le lundi 11 octobre 1971

FETE DE L'ACTION DE GRACE

L'enlèvement des ordures se fera une journée en retard pour le reste de la semaine.

L'horaire du soir de l'enlèvement des ordures demeure le même.

OTTAWA DISPOSAL SYSTEMS

Entrepreneur d'enlèvement des ordures ménagères pour la ville d'Ottawa

Composez 746-7000

APPRENEZ COMMENT PERDRE DU POIDS SANS LE REPRENDRE



ADELAIDE DANIELS
fondatrice et directrice
WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO LIMITED
L'ORGANISME ENTIEREMENT CANADIEN POUR HOMMES — FEMMES — ENFANTS
ANNONCE
L'OUVERTURE DE SON NOUVEAU CENTRE A
OTTAWA
le mardi 12 octobre en soirée à 7h 30 p.m.
à 1327-A, rue Wellington (angle rue Ross)
SEULEMENT WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO OFFRE :

- Pendant la période d'ouverture — aucuns frais d'inscription
- Aucuns frais pour les assemblées manquées
- Seulement les frais ordinaires de $3 pour l'assemblée hebdomadaire
- Aucun contrat
- Notre nouveau programme d'alimentation disponible à tous nos cours
- Les conférenciers les mieux entrainés et les plus expérimentés
- Notre programme établi pour les Canadiens par Adelaide Daniels
- Des années d'expérience à travailler pour et avec des Canadiens
- Un service à vos besoins locaux
- Des livres de recettes gratuits
- Une inscription continuelle.

Pour plus de renseignements composez (613) 725-2041 ou écrivez à:
WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO LIMITED
1327-A, rue WELLINGTON — OTTAWA

Trois amours de Renault 12!



Les trois Renault 12 '72 sont arrivées.

La compacte non-compacte a remporté un tel succès que, cette année, nous vous l'offrons en trois modèles. D'abord la *Renault 12* avec un nouveau moteur 1600cc et toute la série d'équipements qui ont fait sa popularité. La *Renault 12 TL* qui offre encore plus d'équipements de luxe et qui vous donne encore plus de confort et de commodité. Enfin, la *Renault 12 Station-wagon:* le tempérament routier incomparable des Renault, leur grande économie et le confort total sont maintenant à la portée de ceux qui recherchent une station-wagon dans cette catégorie de prix.

Nous vous attendons pour vous présenter les Renault 12 '72.

Meilleure allocation sur l'échange de votre auto

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE

VOTRE DEPOSITAIRE "Renault" dans OTTAWA-HULL

424, ch. RICHMOND 725-2061 406, boul. TACHE, 770-3131

Ouvert lundi à jeudi jusqu'à 9h p.m., vendredi jusqu'à 6h, fermé samedi

ONTARIO

AVIS DE LA TENUE D'UNE

Votation anticipée

DISTRICT ELECTORAL DE

OTTAWA-EST

AVIS EST PAR LA PRESENTE DONNE QU'UN BUREAU DE SCRUTIN, AYANT POUR BUT DE RECUEILLIR LES BULLETINS DES ELECTEURS QUI COMPTENT, AU JOUR FIXE POUR LE VOTE, ETRE ABSENTS DE ET INCAPABLES DE VOTER DANS LA SUBDIVISION ELECTORALE POUR LAQUELLE LEURS NOMS APPARAISSENT SUR LES LISTES, SERA OUVERT LES SAMEDI ET LUNDI

LES 16 ET 18 OCTOBRE 1971
DE MIDI à 9H P.M. (HAE)
ET
CHACUN DES DEUX JOURS

A

#1 Sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, 591, rue Cumberland, Ottawa

#2 Salle Ste-Anne, 528, rue St. Patrick, Ottawa

#3 Eglise Marie-Médiatrice, 344, rue Cyr, Vanier

#4 Sous-sol de l'église St-Vincent-de-Paul, 150, rue Stanley, Ottawa

LA OU LES BOITES DE SCRUTIN SERONT OUVERTES AUX DITS ENDROITS ET LES BULLETINS COMPTES A 8H P.M., LE JEUDI 21 OCTOBRE 1971.

DATE A OTTAWA, CE 25e JOUR DE SEPTEMBRE 1971
Léo Godin,
Directeur du scrutin, Ontario



SPORTS '71 — Le ministre de la Santé et du Bien-être, M. John Munro, a inauguré hier, le projet de la caravane Sports '71, en face du Centre des Conférences sur la rue Rideau. Projet conjoint du ministère de la Santé et de la compagnie d'assurance Prudentielle, Sports '71 a pour but de fournir aux petites communautés et aux centres urbains un centre mobile d'administration et d'aide technique pour les sports amateurs à travers le Canada. La caravane doit partir la semaine prochaine et parcourir un grand nombre de municipalités canadiennes.

Ottawa deviendra le forum de la francophonie durant trois jours

Par PAUL LONGPRE
de la Presse Canadienne .....

La capitale canadienne deviendra dès demain le forum de la francophonie, pour trois jours. Ce rôle sera ensuite dévolu à Québec, jeudi et vendredi.

En effet, une centaine de délégués des 22 pays membres de l'Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, dont 25 ministres, arriveront dimanche à Ottawa pour participer à la deuxième conférence de cet organisme international formé le 20 mars 1970 à Niamey, capitale du Niger.

Les travaux préparatoires à cette première conférence, tout comme les assises elles-mêmes, avaient été polarisées, on s'en souvient, par une guerre protocolaire héroi-comique entre Ottawa et Québec sur le statut de la participation québecoise. Un porte-parole de l'agence, dont le siège est à Paris, a confié récemment qu'on allait cette fois s'attaquer à des aspects fondamentaux escamotés au printemps '70: questions d'ordre juridique, programmes à mettre en oeuvre ou à poursuivre et prévisions budgétaires.

Statut

De récentes négociations entre le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, et le ministre québecois des Affaires culturelles, M. François Cloutier, ont conduit vendredi dernier à une entente donnant au Québec le statut de "gouvernement participant", selon une disposition prévue à la constitution de l'organisme international.

Ce statut donne au Québec le droit de représentation distincte à la conférence de l'agence, un droit de parole distinct et un droit de veto dans les matières qui relèvent de sa juridiction. Le Québec détient également le droit de participer à part entière aux institutions et aux conseils d'administration de l'organisme.

Cette entente a été décriée comme insuffisante en certains milieux québecois. Il n'en reste pas moins que M. Sharp a dû faire preuve de fermeté, aux Communes, pour faire accepter cette réalité maintenant confirmée au sein de l'ACTPF: le Canada, l'un des plus importants pays francophones du monde".

Trois points

Présidée par le ministre Cloutier, la délégation québecoise poursuivra trois objectifs principaux à la conférence générale: la revalorisation de l'enseignement du français, l'élaboration de normes techniques uniformes dans le secteur de la télévision éducative et une meilleure coordination dans certaines manifes éducative et une meilleure coordination dans certaines manifestations culturelles, en particulier, la diffusion du livre québecois.

Précisant ces points avant de se rendre dans la capitale canadienne, le Commissaire général du Québec à la coopération avec l'extérieur, M. Yves Michaud, a insisté sur cette dernière question. A son avis, le Québec, compte tenu de la qualité et de l'abondance de sa production, n'a pas eu jusqu'à maintennat sa juste part du marché international du livre, surtout du marché français.

M. Michaud souligne qu'en mettant l'accent sur quelques thèmes majeurs de portée universelle, le Québec rejoint la position de la France et de plusieurs pays membres qui veulent donner une vocation très précise aux programmes de l'agence.

Outre MM. Cloutier et Michaud, la délégation québécoise comprend M. Yves Martin, sous-ministre de l'Education; M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles; M. Michel Bélanger, secrétaire général du Conseil du trésor; et le sous-ministre adjoint aux Affaires inter-gouvernementales, M. Jules Brière.

Moyens modestes

Le poste-clé de l'ACTPF, celui de secrétaire-général, a été confié à un Québecois, M. Jean-Marc Léger, ex-éditorialiste au quotidien montréalais Le Devoir. Son budget est somme toute modeste. De $2 millions pour l'année courante, il sera augmenté à $3.2 millions en 1972 et 1973. La France en assure 45 pour cent, le Canada 33 pour cent, la Belgique 12 pour cent, et le reste est fourni par les autres pays membres. Pour l'exercice financier en cours, la quote-part du Québec a été de $80,000.

Les projets sont pourtant audacieux et diversifiés. Ainsi, pour 1974, on décidera cette semaine de la réalisation des Jeux de la Francophonie. Un événement sportif et culturel qui réunirait, vraisemblablement à Montréal, 1,000 athlètes et 500 artistes.

Ces jeux seraient appelés à devenir une institution du genre des Jeux du Commonwealth, avec en plus une dimension culturelle. L'agence estime que le projet est moins ambitieux qu'il ne semble à prime abord, les revenus provenant de la vente des droits de retransmission télévisée absorbant une très large partie des dépenses encourues.

Programme

En plus de la presse nationale, une cinquantaine de journalistes étrangers suivront les assises d'Ottawa et de Québec. Seules les séances de travail en commissions seront à huis clos.

Dans la capitale canadienne, les travaux se dérouleront principalement dans la Chambre du Sénat. A la séance solennelle d'ouverture, lundi 10h, le président sortant de la Conférence générale, Son Excellence monsieur Harou Kouka, prendra la parole. Il sera suivi du premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau.

A la clôture, la parole sera au nouveau président qui sera élu au cours de ces assises e au premier ministre du Québec M. Robert Bourassa. Une confé rence de presse suivra où M Jean-Marc Léger parlera de projets d'avenir de l'agence.

En route vers Québec, mercredi, les délégations de la Francophonie feront une escale à Montréal où un déjeuner leur sera offert, sous la présidence du maire Jean Drapeau. Il y aura ensuite une visite de la métropole en autocar.

CAPLAN
SERA
FERME
LUNDI
LE JOUR DE L'ACTION
DE GRACES . . . LE 11 OCT.
rue Rideau...235-3381

Le précédent judiciaire est une mesure intérimaire

OTTAWA — Permettre aux femmes d'utiliser leurs congés de maladie pour la période de grossesse ne peut être qu'une mesure intérimaire, a affirmé, hier, Mme Grace Hartman secrétaire générale du Syndicat canadien de la Fonction publique.

Mme Hartman commentait une sentence arbitrale rendue, cette semaine, dans un litige opposant un local du SCFP à la municipalité de York, en banlieu de Toronto. Le président du tribunal, M. Howard Brown, a établi un précédent dans les annales du syndicalisme canadien en reconnaissant que la grossesse et les complications en découlant étaient, pour les fins de congés, une maladie.

Dans la plupart des entreprises canadiennes, les femmes ont droit à un congé sans solde pendant la période précédant et suivant la naissance de leur enfant. Dans d'autres secteurs, les femmes qui doivent cesser de travailler pour donner naissance à un enfant sont tout simplement mises à pied.

Au cours de l'entrevue, hier, Mme Hartman a déclaré qu'elle se réjouissait de la décision du tribunal d'arbitrage. Il n'y a aucun doute, a-t-elle dit, que les unités de négociation du SCFP utiliseront ce précédent pour obtenir une garantie similaire. Plusieurs syndicats dans la région de Toronto, de dire celle-ci, ouvriront très bientôt les négociations pour le renouvellement de leur contrat de travail.

Près de la moitié des 160,000 membres du SCFP sont des femmes. Mme Hartman a précisé que le SCFP négosiait au nom de quelque 30,000 femmes en Ontario. La plupart d'entre elles sont à l'emploi des municipalités et des commissions scolaires.

La décision de M. Brown, a affirmé Mme Hartman, n'est qu'un premier pas. Le SCFP se propose, à la suite de son récent congrès à Edmonton, de revendiquer un congé payé pour les femmes qui doivent quitter le travail pour donner naissance à un enfant. Le syndicat, selon elle, pourrait cependant accepter une formule basée sur la sentence arbitrale comme solution intérimaire.

Le gouvernement fédéral

L'Alliance de la Fonction publique du Canada, qui négocie au nom de plus de 140,000 fonctionnaires fédéraux n'entend pas pour sa part modifier le régime en vigueur. Un porte-parole de l'AFPC a déclaré, hier, que le syndicat n'envisageait pas de changer ses demandes à la lumière de la sentence arbitrale rendue à Toronto.

Les contrats de travail négociés par l'AFPC prévoient que les femmes ont droit à un congé sans solde lorsqu'elles doivent donner naissance à un enfant. De plus, a souligné le porte-parole, les femmes en congé de maternité pourront bénéficier de prestations de l'assurance-chômage pendant 18 semaines, à compter de 1972.

Quelque 80,000 femmes travaillent pour le gouvernement fédéral et ses agences.

PEP recevra J-P. Goyer

OTTAWA — Le solliciteur général du Canada, M. Jean-Pierre Goyer sera l'invité de l'Association PEP (Parents-Etudiants-Professeurs) lors de sa première réunion de la saison qui aura lieu le lundi 12 octobre 2 7h 30, en l'auditorium de l'école secondaire Champlain, Avenue Lanark.

Lors de cette réunion, les parents auront l'occasion de rencontrer les professeurs et leurs représentants. Il y aura aussi une mise en nomination et une élection des représentants des étudiants et des parents.

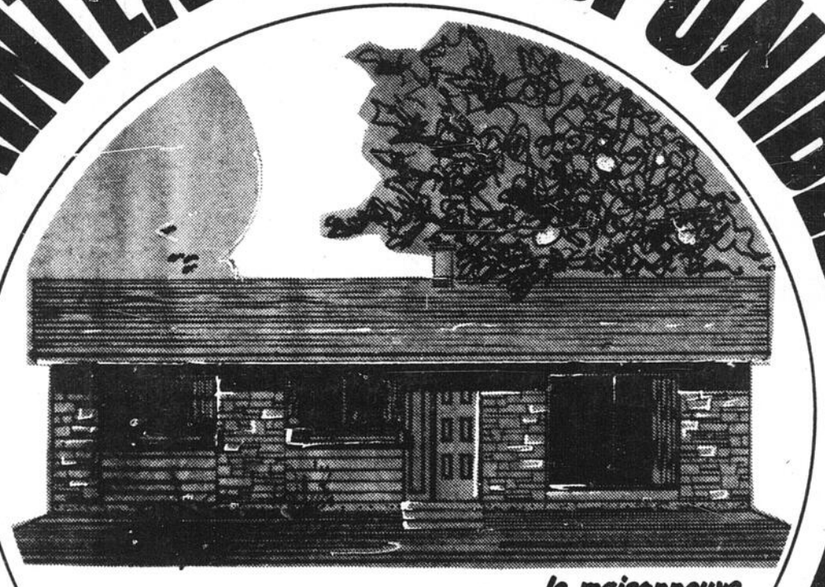
La soirée se terminera par un goûter à la caféteria.

Les parents des étudiants de l'école secondaire Champlain sont invités d'une façon particulière à participer à cette réunion de l'Association.


Votez
Claude Bennett
progressiste-conservateur
OTTAWA-SUD
X

VOTEZ
GUZZO
PROGRESSISTE CONSERVATEUR
OTTAWA-CENTRE

BINGO
TOUS LES LUNDIS
PAROISSE STE-FELICITE
8h 15
ARENA DE CLARENCE CREEK
GROS LOT $1,000
52 NUMEROS
Entrée 50¢
20 parties régulières $15.00
4 parties spéciales
16 ANS ET PLUS — 5 PRIX DE PRESENCE
Municipalité de Clarence, permis T-16

MAINTENANT DISPONIBLE

le maisonneuve
24 x 40
FAÇADE DE PIERRE FACULTATIVE
PRETS HYPOTHECAIRES S.C.H.L.
PRETS HYPOTHECAIRES S.C.H.L.
HYPOTHEQUE $14,230.
$117.58
PAR MOIS
NOUS CONSTRUISONS CETTE MAISON
AU COMPLET*
Y COMPRIS LA FONDATION ENTIÈRE
$14,980.
votre terrain peut être votre paiement initial
* Exceptée la connection de la plomberie extérieure de la fondation
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 10 A.M. à 10 P.M.
MAISONS mor-life HOMES
En montre au
2014, ch. OGILVIE – OTTAWA en face de Shoppers City
Tél. 749-5957
DIRECTION . . . Suivez la sortie Nord du chemin Blair au Queensway, virez à droite au premier bloc dans le chemin Ogilvie.

Le choix d'un chef chez les créditistes

Dans l'ensemble, les journaux canadiens n'ont jamais été en très grande communion de pensée avec le Crédit social. En cela, LE DROIT n'a pas été différent des autres journaux. Ce sont évidemment les politiques financières ou les théories économiques du Crédit social qui lui valaient l'indifférence, sinon l'hostilité de la presse, et non les hommes qui militent en ses rangs.

L'indifférence des journaux n'a peut-être pas été étrangère aux minces succès électoraux des créditistes depuis 1935, mais elle n'en a pas été l'unique cause. Souvenons-nous qu'en 1957, en dépit de la faveur dont ils jouissaient dans un grand nombre de journaux, les libéraux de M. St-Laurent ont tout de même été défaits par l'équipe Diefenbaker. Les journaux peuvent tenter d'éclairer l'opinion publique, mais ce sont toujours les électeurs qui ont le dernier mot. En ce qui concerne les créditistes, le dernier mot des électeurs a toujours été généralement défavorable. Ajoutons qu'à part un bref séjour de M. Réal Caouette aux Communes, de 1946 à 1948, les créditistes n'avaient jamais eu de représentants québecois au Parlement. En conséquence le parti était un parti de l'Ouest et, précisons, un parti faible. Au plus fort de leurs succès, en 1957, les créditistes n'avaient remporté que 19 sièges, soit 13 en Alberta et 6 en Colombie-Britannique. L'année 1957 ayant marqué l'amorce du grand désenchantement libéral, le succès créditiste de l'époque était donc tout relatif. On l'a vu l'année suivante alors que le parti n'a pas fait élire un seul homme.

Il a fallu l'arrivée de M. Réal Caouette, en 1962, pour donner au parti une envergure que l'on pourrait qualifier de nationale, et encore, on est généreux, les créditistes n'ayant fait élire que quatre candidats hors du Québec, les 26 autres étant de la Belle Province.

C'est donc à M. Réal Caouette que le parti doit ses plus belles heures, qu'il s'agisse du Crédit social comme tel ou du Ralliement des créditistes. Le mouvement doit donc beaucoup à M. Caouette, et c'est précisément lui que certains militants veulent maintenant déloger au congrès qui se tient présentement à Hull. Aucun homme n'est indispensable, mais il en est qui sont plus utiles que d'autres. M. Caouette est précisément de ceux-là chez les crédistes.

Indépendamment de leurs qualités ou de leur ferveur, ses adversaires sont à écarter. On dit beaucoup de bien de M. Phil Cossette, du Cap-de-la-Madeleine. Tant mieux, il serait un excellent second aux Communes, s'il lui arrivait d'être élu. Ceux qui connaissent bien M. Fernand Bourret diront sans hésiter qu'il n'a pas l'étoffe d'un chef, surtout pas le tempérament. Il est trop doctrinaire et trop tranchant. Faute de souplesse, il ne serait pas même bon second de qui que ce soit, dans quelque parti que ce soit. On le verrait très bien, cependant, chez les théoriciens et les penseurs du parti. Reste M. Jos McGillivray.

Nonobstant les qualités que peut posséder ce dernier, lui confier la direction du Crédit social serait de l'inconscience pure. Le fait est sans doute regrettable, le parti n'est plus un parti national, même si l'on souhaite qu'il le redevienne. C'est un parti québecois: Tous ceux qui siègent sous sa bannière sont canadiens-français. Sans chauvinisme, il serait difficile de croire qu'ils pourraient travailler efficacement aux Communes sous la conduite d'un anglophone ontarien.

Evidemment, aux prochaines élections, il peut advenir que des anglophones d'autres provinces que le Québec puissent être élus sous la bannière créditiste, mais le jeu des probabilités nous permet de croire qu'ils seraient moins nombreux que les créditistes québecois. En pareil cas, forte d'un chef anglophone, une fraction minoritaire ne pourrait facilement résister à la tentation de dominer les francophones majoritaires.

Il peut aussi arriver que des créditistes de langue anglaise soient élus en plus grand nombre que des créditistes de langue française. Même en pareil cas, cependant, nous croyons que M. Caouette pourrait plus facilement diriger le groupe créditiste qu'un chef anglophone. L'avenir peut afirmer cette présomption, mais c'est un risque à prendre. Si M. Caouette échouait dans ce nouveau rôle, il serait toujours temps de lui choisir un successeur.

Marcel GINGRAS

LE DROIT
Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa
Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton
Rédacteur en chef : Marcel Gingras
Trésorier : Jean-Robert Bélanger

par Albert BEAUDET

PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

Proverbe

La bouche parle de l'abondance du coeur (vieux proverbe, bien sûr mais voyez l'application à en faire ci-dessous).

Joual sacerdotal . . . au petit écran

Avez-vous entendu la télémission religieuse 5D de Radio-Canada, le dimanche 26 septembre? Toute l'heure a papillonné autour du Synode qui a lieu à Rome. Si vous étiez à l'écoute, votre oreille a dû sursauter à cuir ce prêtre, en débraillé, exprimer ou, plutôt, dégobiller son avis "personnel" sur les délibérations qui occupent la Catholicité et le Saint-Esprit au Vatican.

"Dégobiller", parce que ce prêtre, à la main jointe, a usé d'une langue qui n'avait, elle, rien d'onctueux. Notre petit oracle a employé, pour débiter ses vues, le langage le plus "joualesque" qui se puisse ferrer et fouetter.

A la question "Que pensez-vous que le Synode va donner?", notre personnage a répondu (entendezça): "Si ces gars-là, i prennent ça au sérieux . . ." Les "gars"? Le Saint-Esprit, le pape et les évêques sont des "gars" pour ce prêtre.

Nous ne voulons pas commenter ici l'émission, mais les paroles grossières que notre Radio a apportées dans "nos foyers" par la bouche du malappris. Hôlà! bouche miraculeuse qui changez pain et vin et absolvez, apprenez deux choses: la première charité est celle du coeur qui s'exhale par la parole et la parole de la vie n'est pas ce langage inculte que vous nous fîtes entendre. Si tout est dans l'enveloppe et non dans le contenu du message, l'auditeur a dû se demander de quelles ronces se nourrit cette bouche qui renvoie des tessons.

Notre langue est trop traquée et attaquée de toutes parts et dans son sein pour qu'un prêtre — porteur de la Parole — vienne à notre télévision lui asséner des coups bas. (Il y a lieu de se demander si ce prêtre, méprisant de Pierre et des Apôtres, est encore en intime union avec l'Une, Sainte, Catholique et Apostolique. S'il ne l'est plus, qu'il garde son avis. Aussi bien consulter l'âne de Baal. S'il ne l'est plus, qu'il ne vienne pas nous gâter un peu plus notre langue.)

Le grand reproche, ce n'est pas, à la réflexion, à lui qu'il faut l'adresser, mais aux responsables de l'émission qui, nous faisant entendre ce mal-embouché pactisent avec lui. Nous l'avons écrit ailleurs: les professionnels du monde hertzien doivent posséder la faculté qui fait saisir les rapports entre les choses.

Oubliez, auditeurs soucieux de bonne et belle langue, le langage peu dominical de cette bouche.

Sa Majesté la Majuscule

Quand employer la majuscule en français? Quand il y a lieu. Et quand cela est-il? Bonne question à laquelle nous apportons réponse.

La Majuscule s'emploie, nous disent les grammaires, dans les noms propres: Esther, Elliott, Eileen, Roméo; Montréal, Hull, Strasbourg; Canada, Patagonie, Ile du Prince-Edouard.

Nom propre? Tout peut être nom propre. Ainsi, pour donner un exemple d'application générale, est nom propre pour des fonctionnaires le Ministère où ils exercent obscurément leur activité. Ainsi en est-il de Ministre dans le cas du député placé à la tête de leur Ministère. Le ministère et le ministre d'autres fonctionnaires ne sont que noms communs. Dans les textes d'une société, d'un conseil, d'une association, le mot président est nom propre et s'écrit Président.

On a saisi? Il y a des noms naturellement propres; d'autres le sont par le fait du respect, de l'estime, de l'intérêt, de la vanité et, parfois, de la flatterie. Voyez ce que cela donne: le gouverneur général de l'Australie, mais le Gouverneur général du Canada.

La règle est simple. Quand il s'agit d'autrui et d'un nom commun et général (ministère, etc.) minuscule, sauf si autrui s'est déjà doté d'un nom officiel où les majuscules abondent (Chambre de Commerce et d'industrie de Paris). Quand il s'agit de soi: la majuscule, bien sûr (notre Ministre, notre bien-aimée Reine, le Recteur de notre Université, la Directrice — y en a-t-il encore? — de notre couvent, etc.)

Ne vous mettez pas en peine pour la majuscule, mais pour le mot juste, pour une Langue Française de bon aloi. Pour cela, recette infaillible: lire les revues de France.

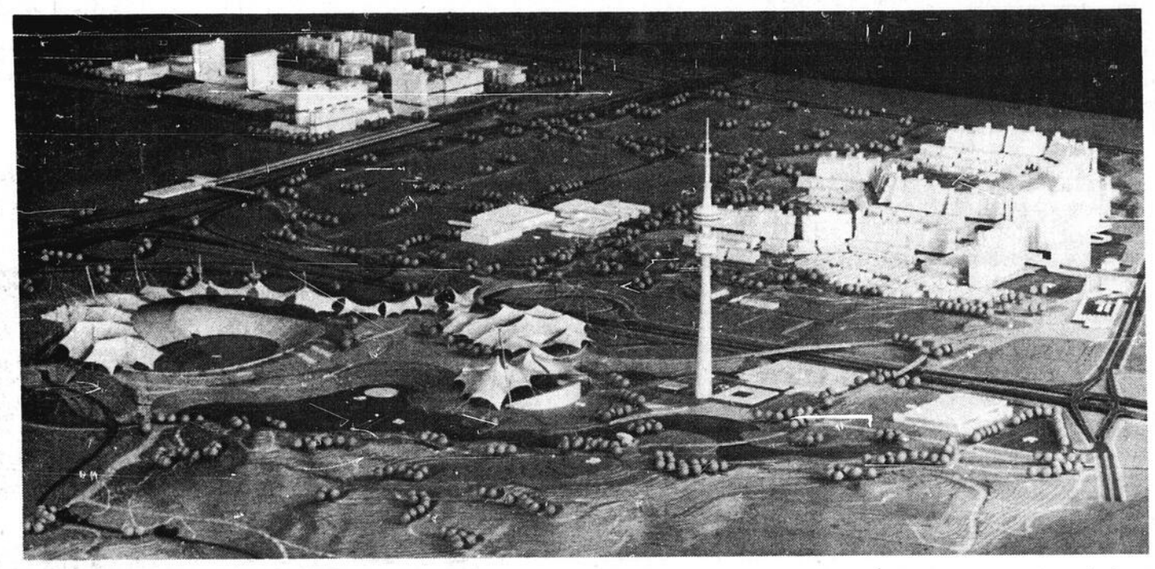
Pour mémoire

Nous entendons et lisons encore "comité, commission sur . . .", mettons, le bilinguisme. JAMAIS "sur". Il faut "Comité, commission du, de la, des" ou, parfois, "pour" (commission pour l'avancement des sciences).

Bravo aux employeurs en quête de personnel qui passent une annonce où figurent les mots "cherche, recherche, recherché"! Honte à ceux qui utilisent "demande, demande, requis, requiert"!

Réalités allemandes (5)

Munich et les Jeux olympiques



EN BAVIERE — Sur les décombres et les ruines de la guerre, la ville de Munich se prépare fébrilement aux Jeux olympiques de l'an prochain. On y attend 12,000 athlètes venus du monde entier. Sur la maquette ci-haut reproduite, on remarquera le toit tendu sur câbles métalliques des multiples tentes auxquelles le pavillon allemand d'Expo-67, à Montréal, a servi de modèle.

Cet article fait suite à quatre autres qui ont paru dans LE DROIT des 4, 11, 18 et 25 septembre dernier. Notre collaborateur et éditorialiste, M. Fulgence Charpentier, ancien ambassadeur du Canada, de retour d'un voyage en Allemagne, nous parle aujourd'hui de ses impressions sur sa visite au site des Jeux olympiques qui se dérouleront à Munich, l'an prochain. Le dernier article de cette série paraîtra le samedi, 16 octobre, sous le titre de: "La Maison Siemens: où l'industrie se marie au roman".

Tandis que Montréal se prépare de longue main à se faire une beauté pour les Jeux olympiques de 1976, la capitale de la Bavière, Munich, travaille fébrilement aux installations qui seront le théâtre de la XXe Olympiade fixée à l'an prochain. Rien ne ressemble davantage à la création d'un site pour un événement sportif d'une telle envergure, que les travaux préparatoires qui ont marqué la naissance de Terre des Hommes à l'Ile Sainte-Hélène en l'an de grâce 1967. C'est le sprint final contre la montre sur toute l'étendue du mille carré où s'élèvent déjà les principales structures du prochain village olympique de Munich.

Un des rêves du maire Drapeau, lors de l'Exposition universelle et internationale de Montréal, rêve auquel il dut renoncer faute d'appui financier, était la construction d'une tour surmontée d'un restaurant, d'où les visiteurs auraient pu admirer le Mont-Royal et les magnifiques perspectives du Saint-Laurent. Cette tour, qu'on n'a pu réaliser chez nous, fait déjà partie du décor des Jeux de Munich. Elle sert à la radio et à la télévision et mesure 950 pieds de hauteur. De sa salle à manger tournante qui la domine on possède une vue d'ensemble des structures en place et du panorama de la ville qui s'étend à nos pieds.

On crée des montagnes

On se rappellera les tractations et les calculs qui ont préludé au choix de l'emplacement d'Expo-67. Munich, dont la population est sensiblement la même que celle de Montréal, 1,500,000 habitants, a fait face à semblable enigme, bien qu'avec des données légèrement différentes. Les autorités avaient depuis longtemps les yeux sur une piste désaffectée d'aviation sportive qui servit, au lendemain de la guerre, de jardinets et surtout de dépotoir. On y déversait non seulement des détritus, tels que les résidus des travaux d'excavation du métro, tout comme à Sainte-Hélène, mais aussi les pierrailles et gravats provenant des ruines de Munich qui fut, à l'instar de nombreuses villes allemandes, détruite par l'aviation alliée dans une proportion de 80 p. cent.

Des architectes, des urbanistes, des ingénieurs, ont transformé cet amas de débris en un centre récréatif qui deviendra le plus grand parc de sport de la République fédérale allemande. Ils ont ainsi mis en valeur un terrain d'aspect lunaire, en déplaçant 15 millions de pieds de terre, en creusant des lacs artificiels, en élevant des collines, en plantant des arbres déjà garnis de leurs feuilles, en faisant surgir de la vie et de la beauté d'un lieu condamné qui avait plutôt l'aspect d'un cimetière.

Le jour où nous avons visité le site des Jeux, le gros oeuvre était entièrement terminé. Le stade, où se dérouleront les compétitions d'athlétisme, comptera 80,000 places, dont 47,000 assises et 33,000 debout. Les raisons de cette limitation sont évidentes. Ce n'est pas un problème technique que de construire de nos jours un amphithéâtre qui peut contenir 200,000 places ou plus, mais, alors les spectateurs perçoivent les joueurs ou les athlètes comme des insectes qui s'agitent sur le gazon. Et, à propos, le gazon, qui tapissera le fond de ce bol immense, sera naturel et chauffé grâce à un système de canalisations posé à 10 pouces de profondeur. On s'est rendu compte, en effet, que le gazon artificiel provoque, lors des chutes, de nombreuses brûlures et blessures sur la personne des athlètes.

Les cinquante millions de visiteurs d'Expo-67 ont remarqué l'ingénieuse toiture en forme de tente ou de toile d'araignée du pavillon allemand. La pièce maîtresse des Jeux de Munich s'inspire de la même technique. Le toit qui recouvrira le côté ouest du stade, le Palais des sports, et le Stade nautique, représente une surface de 74,800 verges carrées. Il est constitué d'un filet de câbles métalliques soutenus par des pylônes et des étais de 150 à 260 pieds de haut. Cette armature est fabriquée par des maisons allemandes, autrichiennes, et françaises, préfiguration du Marché commun.

Le 'prince des sports'

En Allemagne l'exactitude est de règle, même à Munich où la douceur de vivre s'apparente au caractère latin, habitué à plus de laisser-aller. Nous avons cru à quelque méprise lorsqu'à notre arrivée au pavillon d'accueil des Jeux Olympiques, il parut évident que des mesures spéciales de sécurité avaient été prises. Nous n'avions aucun titre pour motiver la présence d'une escorte de motards pétaradant dans un nuage de poussière. L'officier qui nous reçut dissipa rapidement nos appréhensions lorsqu'il nous murmura à l'oreille:

"Nous allons vous présenter au Prince Philippe qui nous rend visite, ce matin, et qui signe en ce moment le livre d'or. Vous seriez aimable de ne pas lui révéler votre identité de journaliste. Il est ici incognito et ne tient pas à rencontrer la presse".

Malgré les réticences princières à l'égard de la presse, avec laquelle il a souvent maille à partir, le duc trouvera certainement l'occasion, au cours des Jeux olympiques, de rencontrer l'honorable corporation des journalistes, puisque l'on construit pour eux un véritable village. On attend, en effet, 4,000 rédacteurs sportifs internationaux et 2,500 techniciens de la radio et de la télévision. Chaque journaliste aura sa chambre individuelle pour la durée des épreuves. Ils auront à leur disposition des salles de travail et d'interviews, des télex et des laboratoires pour la photographie couleur ou blanc et noir.

Le village olympique

Une olympiade diffère d'une exposition universelle. Au chapitre des préparatifs, il faut aménager pour les athlètes et leurs accompagnateurs des habitations où ils seront logés avant et pendant les compétitions sportives, ce qui n'est pas nécessaire pour les foires internationales. On attend 12,000 athlètes, répartis comme suit: 8,000 sportifs, 1,800 athlètes féminines, et 2,000 aides ou entraîneurs. Pour les premiers, on érige des bâtiments en terrasses genre drive-in, qui auront jusqu'à 14 étages, et pour le village féminin, on construit un édifice de 18 étages, ainsi que 800 bungalows à deux niveaux.

N'est-ce pas folie que de construire ainsi tout un quartier pour la seule durée des tournois? L'utilisation future de ces installations est déjà envisagée. Le village olympique des hommes deviendra une cité d'habitations modernes pour plusieurs milliers de Munichois, celui des femmes sera une cité universitaire, le centre de radio et de télévision sera transformé en une école supérieure de sports, et le quartier de la presse en un centre d'habitations avec zone commerciale.

Grève à la Duplate

HAWKESBURY — Les 185 travailleurs de la Duplate Canada, à Hawkesbury, qui sont membres de la section 1661 des Travailleurs unis de l'automobile, viennent de débrayer pour marquer leur désaccord avec les dernières offres de la compagnie, quant au renouvellement de leur convention collective.

Les rravailleurs de Hawkesbury ne sont pas les seuls en grève, puisque les employés de la même compagnie ont aussi débrayé aux usines de Windsor et Oshawa.

Les négociations collectives achoppent principalement sur les salaires, surtout à l'usine de Hawkesbury où, selon M. Bili Lynett, le président de la section 1661, les salaires sont moins élevés qu'aux autres usines, alors que pourtant les profits de la compagnie sont relativement plus élevés.

Les syndiqués se plaignent également du peu de changement apportés aux conditions de travail à l'usine, malgré les promesses faites en ce sens par la Duplate, au mois d'août dernier, après un débrayage spontané d'une journée.

La Duplate fabrique des parebrise de voitures destinés à l'usine de Ste-Thérèse de la General Motors ainsi qu'aux voitures Volvo. Ses employés voudraient obtenir la parité des salaires avec ceux des trois grands de l'auto.

Entente conclue

OTTAWA — Les quelques 50 employés du motel El Mirador ont conclu un contrat de travail prévoyant des augmentations de 25 cents à 70 cents l'heure, sur une période de deux ans.

L'agent d'affaires du local 261 du Syndicat des employés d'hôtel et de restaurant, M. Frank Grella, a déclaré, hier, que le nouveau contrat prévoyait de plus la garantie du surtemps après la semaine normale de 40 heures et des congés statutaires. Les employés, a-t-il dit, ont de plus obtenu de l'employeur qu'il verse la moitié des primes des régimes d'assurances collectives.

M. Grella a déclaré que les négociations pour le premier contrat de travail des employés du motel s'étaient déroulées dans la cordialité.

Le porte-parole syndical a ajouté que les négociations se poursuivaient dans le but d'obtenir un contrat pour les employés du motel Talisman, sur l'avenue Carling.

Le Syndicat des employés d'hôtel et de restaurant a entrepris il y a quelques mois une campagne massive pour syndiquer les employés dans les établissements de la région de Hull et d'Ottawa.

La police fait enquête

OTTAWA — La Sûreté d'Ottawa a ouvert une enquête hier au sujet d'une collision impliquant deux véhicules, survenue jeudi dernier, à l'intersection des rues Cumberland et St-Patrick.

Une femme d'Ottawa blessée dans cet accident, a été transportée à l'Hôpital général d'Ottawa, d'où elle est ressortie hier, en fin de journée.

Mme Constance Migneault, âgée de 27 ans, du 216, rue Dalhousie, souffrait de contusions multiples.

Le conducteur du deuxième véhicule, n'a subi aucune blessure. Il s'agit de M. Frederick Dashter, âgé de 50 ans, résidant au 1, rue Harrington.

L'une des automobiles roulait sur la rue Cumberland, tandis que l'autre se trouvait sur la rue St-Patrick, à la hauteur des feux de signalisation. Or, selon la police, les deux conducteurs ont nié avoir violé le feu rouge. Il est vrai toutefois, qu'un poteau soutenant ces feux de signalisation, a été renversé par l'une des deux automobiles.

DONNE DIEU QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE

Direction-Jeunesse s'interroge sur son sort

ORELIA — Etre ou ne pas être, tel est le dilemme qui confronte déjà, dès son congrès inaugural qui s'est ouvert hier, à Orélia, le nouvel organisme Direction-Jeunesse, issu de la fusion, l'an dernier, des deux groupements qui avaient alors pour nom l'Association de la jeunesse franco-ontarienne et l'Assemblée provinciale des mouvements de jeunes Franco-Ontariens.

Direction-Jeunesse se réunissait d'abord dans le but de ratifier son propre mandat, mais dès l'ouverture des assises, hier, ses membres ont mis sérieusement en question la représentativité et la raison d'être de l'organisation, songeant déjà à lui substituer une autre nouvelle structure, qui celle-là viserait à impliquer véritablement les étudiants franco-ontariens.

Le malaise de Direction-Jeunesse s'est révélé lors de la récente crise scolaire de Sturgeon Falls, et du colloque spécial de l'Association canadienne - française de l'Ontario auquel elle a donné lieu. Alors qu'au départ, Direction-Jeunesse s'efforçait surtout d'oeuvrer dans le domaine culturel, en parrainant par exemple la création de boîtes à chansons, la crise de Sturgeon a permis de découvrir, a souligné le secrétaire exécutif de l'organisme, M. Jacques Deschênes, que les étudiants du reste de l'Ontario n'ont pu s'identifier au problème de cette région et organiser, via Direction-Jeunesse, l'action de solidarité à laquelle on aurait pu s'attendre.

A la suite du colloque de l'ACFO, la semaine dernière, à Niagara Falls, plusieurs se sont interrogés sur l'utilité profonde de l'orientation actuelle adoptée par Direction-Jeunesse, alors que les véritables problèmes de la jeunesse franco-ontarienne seraient encore entièrement liés à ceux de l'éducation en français en Ontario.

Il peut d'ailleurs être intéressant de noter, à ce propos, la sous-représentation relative du nord de l'Ontario au congrès de l'organisme, alors que la plupart des délégués du sud et de l'est de la province s'y sont rendus. Au total, seulement la moitié des quelque 100 délégués attendus se sont inscrits hier.

Appel d'offres pour l'école E. Brûlé

TORONTO — Le ministère de l'éducation annonçait hier l'appel aux soumissionnaires pour la construction de cette école. Les soumission seront remises au conseil scolaire de North York le ou avant le 28 octobre courant.

Dans sa conception de la future école, l'architecte a tenu compte des suggestions émises par un groupe de francophones comprenant des représentants du comité consultatif de langue française, de l'Association des parents et des professeurs, et de la direction de l'école.

L'édifice de deux étages sera construit sur un terrain de 6 acres 1-2 et comprendra toutes les commodités connexes au programme de l'école. Secondaire française et la population francophone y aura ses propres services de loisirs, incluant le centre culturel.

A la commission Symons

Les parents des élèves de l'école Etienne Brûlé entendent bien faire valoir leur point de vue à la commission Symons sur les écoles secondaires de langue française en Ontario.

Au cours d'une réunion de consultation tenue par le conseil scolaire de North York, avec l'App, les parents professeurs étudiants et membres du comité consultatif de langue française discuteront de la présentation d'un mémoire à la commission ministérielle où on fera valoir entre autres la lacune de la loi 141 laquelle ne prévoit pas la représentation des comités consultatifs de langue française à l'échelle régionale.



Votez
Claude Bennett
progressiste-conservateur
OTTAWA-SUD
X

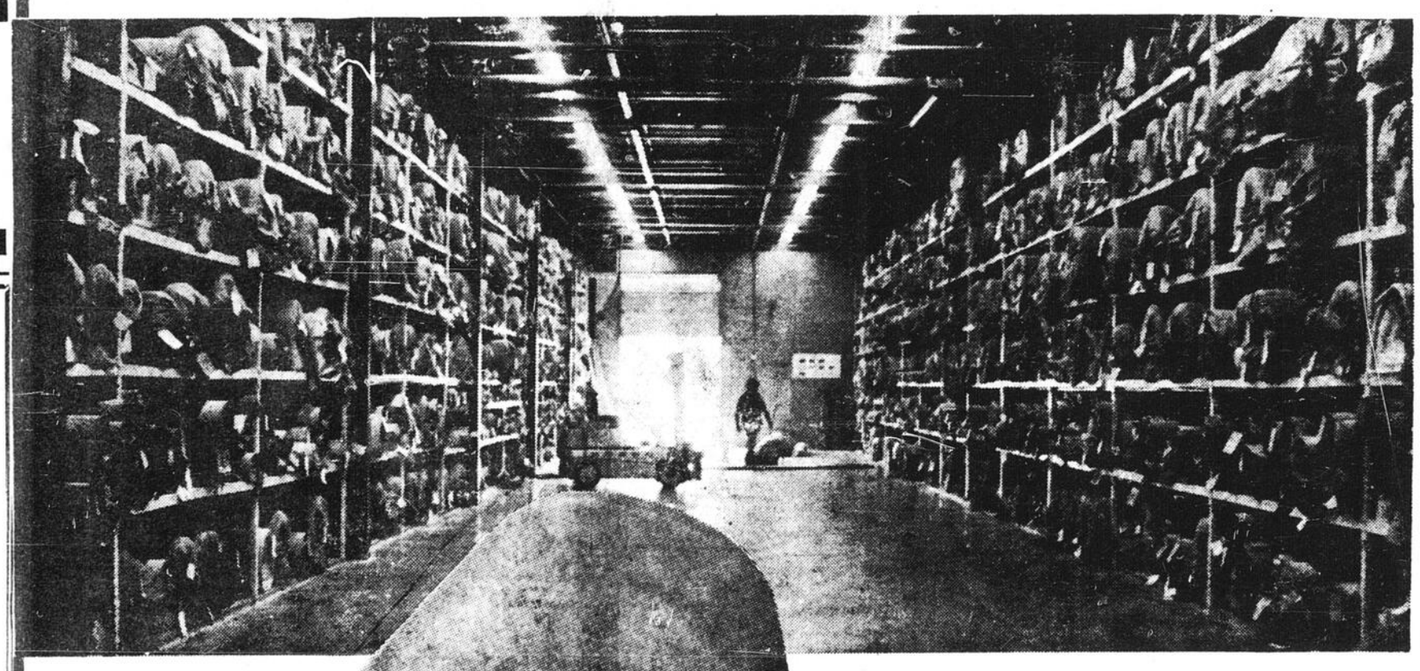
Ogilvy's OTTAWA

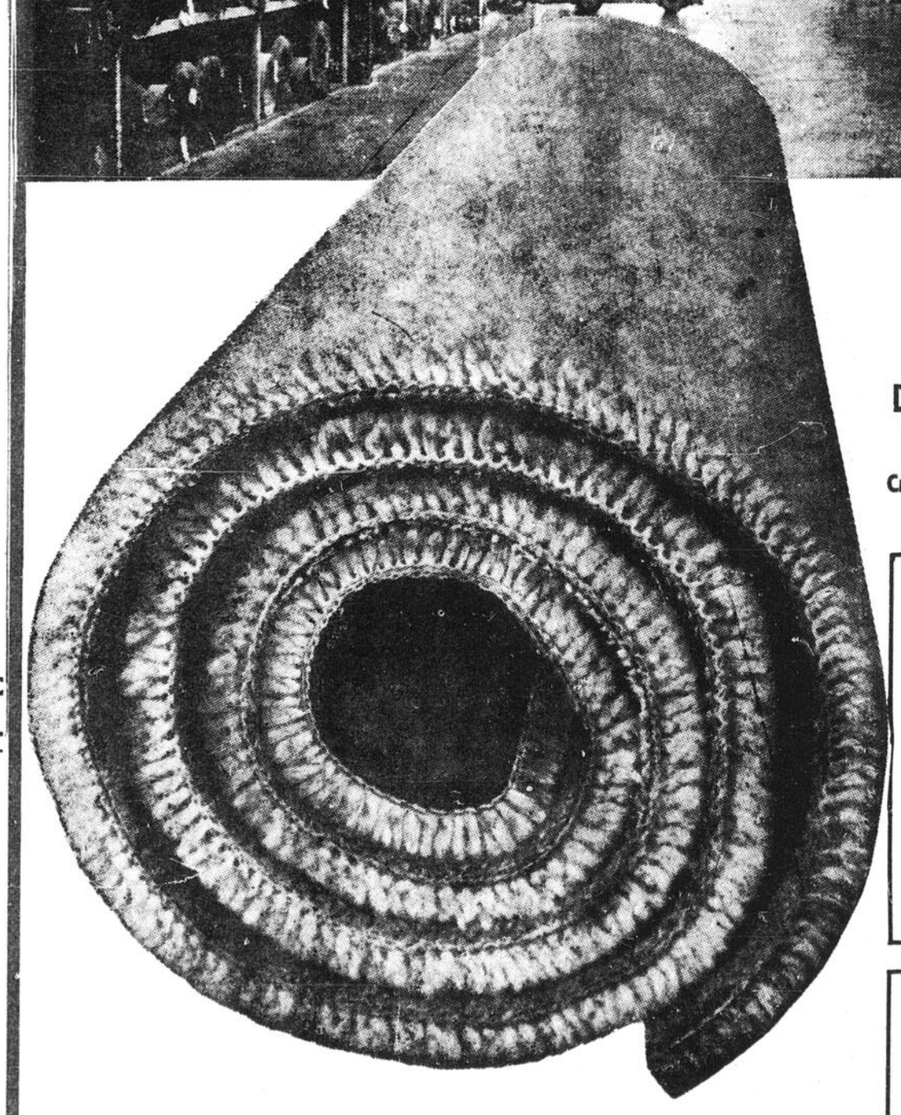
Ouvert
du MARDI au SAMEDI
Fermé
TOUTE LA JOURNEE LUNDI
CENTRE-VILLE, 236-4511 — 9h à 5h 30
WEST END, 236-4662 — 9h à 5h 30
BILLINGS BRIDGE, 236-3681 — 9h 30 à 6h
LES TROIS MAGASINS OGILVY SONT OUVERTS LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H
CHARLES OGILVY LIMITED

Messieurs
J.-P. Patry et
R. Champagne ont
le plaisir d'annoncer
que Monsieur
Jean-Pierre DULUDE
fait maintenant partie de leur personnel au système de communications. M. Dulude apporte avec lui 16 années d'expérience dans ce système. En plus d'inviter ses amis à le consulter tant à l'achat d'un système ou simplement un renseignement, nous sommes d'autant plus contents de l'avoir comme membre de notre équipe d'experts.

associated audio associés
59 ch./montreal/rd.
ottawa/ontario/746/7620
ASSOCIATED AUDIO ASSOCIES

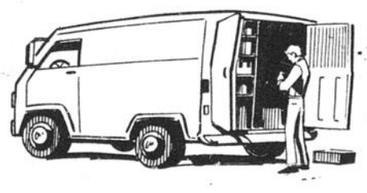
Plus grande que jamais !!
ANNIVERSAIRE
et
ENTREPÔT
PERSONNE NE VENDRA MOINS CHER QUE NOUS!
Vente!
10.000 verges de tapis de première qualité de filatures renommées telles que Krauss, Celanese, Burlington, Caravelle et Peerless. Vous verrez des rouleaux et des rouleaux de tapis de qualité en montre !





NOTRE POLITIQUE
Il n'y a pas de frais pour enlever le vieux tapis, le vieux sous-tapis, le déménagement des meubles ou l'estimation. Nous faisons ce que nous disons sans frais supplémentaires. Nous sommes engagés dans la vente de tapis de qualité pour des prix plus bas et le travail d'installation est fait par nos propres mécaniciens experts. Tout travail est entièrement garanti pour 10 ans.

SALLE D'EXPOSITION MOBILE
Crown Broadloom



Magasinez à la maison
Notre vendeur-décorateur d'expérience vous visitera chez vous avec une série complète d'échantillons pour vous aider à bien choisir. Il n'y aura pas de frais pour ce service commode.
A L'EXTERIEUR — APPELEZ A FRAIS VIRES
235-6768

TAPIS À MOTIFS POUR LA CUISINE
Ord. 10.95
Maintenant seulement 7.95 ver. car.

DIVERS ROULEAUX A ECOULER
CELANESE CANADIEN
Propylon boudiné
Maintenant seulement 7.75 ver. car.

NETTOYAGE DES TAPIS ET DES MEUBLES PAR DES EXPERTS
Aussi bas que 9c LE PI. CAR.
POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT
Nettoyage sur les lieux ou à l'atelier

DIVERS ROULEAUX A ECOULER

V.C.	Description	Prix du fabricant	Notre prix
140	Acrilan pelucheux bronze	11.95	7.95
120	Acrilan pelucheux bleu royal	11.95	7.95
68	Acrilan pelucheux brume de saule	11.95	7.95
96	Acrilan profondément sculpté prune	10.95	6.95
128	Acrialn profondément sculpté rouge	10.95	6.95
242	Acrilan profondément sculpté beige	10.95	6.95
71	Axminster or-rouille	11.95	7.95
167	Acrilan ton-sur-ton brun noir	10.95	6.95
84	Acrilan ton-sur-ton or	10.95	6.95
102	Acrilan tno-sur-ton bleu	10.95	6.95
163	Acrilan profondément sculpté vert tropical	10.95	6.95
106	Polyester pelucheux blanc	10.95	5.95
121	Polyester pelucheux or	10.95	5.95
128	Polyester pelucheux ver tmousse	10.95	5.95
112	Polyester pelucheux rouille	10.95	5.95
90	DuPont 501 sculpté or	8.95	4.95
68	DuPont 501 sculpté rouille	8.95	4.95
160	DuPont 501 bleu royal	8.95	4.95
94	DuPont 501 tont-sur-ton or	8.95	4.95
88	DuPont 501 ton-sur-ton vert mousse	8.95	4.95
59	Nylon pelucheux limette, endos caoutchouté	7.95	3.95

LE SUPERMARCHE DE L'INDUSTRIE DU TAPIS AVEC 35 ANS D'EXPERIENCE.
CROWN W BROADLOOM
327 BANK near Gilmour 235-6768
TOUS LES ARTICLES SUJETS A VENTE AU PREALABLE.

LE DROIT

pour vous mesdames

Carnet du Jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener ont offert en fin d'après-midi, vendredi, une réception à Rideau Hall, en l'honneur du commandant du Collège de la défense nationale, de Kingston, des membres de son état major, des membres du cours XXV et de leurs épouses.

x x x

M. et Madame Michener ont reçu ce matin les membres du Comité des cimetières de guerre de la Hollande ainsi que les officiers de la Légion canadienne.

x x x

Le gouverneur général et Madame Michener quitteront Ottawa demain matin, de la base des Forces armées canadiennes à Uplands, pour se rendre en Iran où ils assisteront aux célébrations marquant la fondation du Premier empire perse. Les cérémonies d'anniversaire auront lieu à Chiraz, Persépolis et Téhéran. M. et Madame Michener seront de retour à Ottawa le 23 octobre.

x x x

Réception

Mlle Monique Maurice a offert une réception intime avec offrande de cadeaux en l'honneur de Mlle Anne-Marie Foley, de Pointe-Gatineau, à l'occasion de son prochain mariage.

x x x

Association outaouaise des arts

L'Association outaouaise des arts offre une dégustation de vins et fromages, avec exposition de peintures, à 8h, le soir du 15 octobre, à la salle de l'église St. Martin, angle Lockhart et chemin Prince Charles. Mme Hilda Hobson est la présidente du comité d'organisation.

x x x

Galerie nationale

La Galerie nationale du Canada a lancé des invitations au vernissage de l'exposition "La collection du Conseil des arts du Canada". L'exposition sera ouverte par M. John G. Prentice, président du Conseil des arts du Canada, à 6h, le jeudi 14 octobre. Tenue de ville.

x x x

La Galerie nationale du Canada a lancé des invitations au lancement du dernier ouvrage de Mlle Jean Sutherland Boggs, directrice de la Galerie, "The National Gallery of Canada" publié chez Oxford University Press. Il aura lieu de 6 à 8h, le mercredi 27 octobre, à la Galerie nationale.

x x x

Ordre impérial des filles de l'empire

Les membres du chapitre W-C Guy Gibson, V.C., de l'Ordre impérial des filles de l'empire d'Ottawa présentent une exposition de peintures, sculptures, poterie, tissage, et autres oeuvres artistiques et artisanales de 6h 30 à 10h 30, le soir du jeudi 14 octobre, à la salle des Expositions de Centre municipal. Les recettes serviront à des fins d'éducation et de culture et à des projets communautaires.

x x x

Société Ste-Elizabeth

Les membres de la Société Ste-Elizabeth, de la paroisse Notre-Dame, d'Ottawa, organisent une kermesse au profit des oeuvres de charité dans la paroisse. Elle aura lieu de 10h du matin à 10h du soir, les samedi et dimanche 16 et 17 octobre, à la salle St-Vincent-de-Paul, 145, rue Murray, Ottawa.

x x x

Toastmasters

Les membres des trois clubs Toastmasters d'expression française de la région, Laurier, Conteurs de Bytown et Hammond, tiendront une réunion-échange à 6h 30, le soir du mardi 12 octobre, au club University, 251, rue Cooper, Ottawa. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. R.-Raoul St-Pierre, 33 rue Birch.

x x x

Ad and Sales Club

Le Ad and Sales Club d'Ottawa présente une "Soirée de réclames publicitaires à la télévision" avec le concours de Les McIlroy, directeur du marketing de Bushnell Communications, Ross Downing, président du Bureau de la télévision canadienne (Toronto) le professeur Nick Morling, ancien président du Ad and Sales Club et un groupe d'élèves du collège Algonquin, qui expliqueront les dernières techniques dans le domaine de la réclame à la télévision. La soirée débutera à 5h 30, le mercredi 13 octobre, à l'Ottawa Board of Trade.

x x x

Union culturlle des Franco-Ontariennes

A la réunion des membres du cercle de L'Orignal de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes, la présidente, Mme Ovide Meloche, a remis sa démission, déménageant prochainement à Ottawa. Mme Roch Lalonde, qui lui succède, lui a présenté un cadeau d'appréciation. Mme Meloche a remporté le prix pour les travaux du mois. Ceux de novembre seront des décorations d'automne et du tricot. On a annoncé que la partie récréative en faveur du club 4-H avait rapporté $96.25. Mme Julie Bigelo, de L'Orignal est la gagnante du tirage d'une radio-transistor. Des remerciements ont été formulés au Comité des loisirs pour l'huile à chauffage et à M. Ovide Meloche, pour un poêle électrique pour les cours au club 4-H. L'exposition des travaux du club 4-H aura lieu le 11 décembre à la salle de l'école St-Jean-Baptiste. Les présidentes et secrétaires des cercles de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes de la région d'Alfred se réuniront le 12 octobre.





(Photos Jon Joosten)

PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Maurice Reinhardt (née Françoise Robertson) de Hull, font part du prochain mariage de leur fille, Sandra, à M. David John Lee Ingram, B.A., M.D., fils de M. et Mme William M. Ingram, C.D., d'Ottawa. Le mariage aura lieu en octobre en l'égiise Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, de Hull. Mlle Reinhardt est infirmière autorisée à l'hôpital Sacré-Coeur, de Hull. M. Ingram est diplômé de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa.

Récents mariages

Campeau-Dinel

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé Maurice Magnan a béni le mariage de Mlle Gabrielle Dinel, fille de M. et Mme Marcel Dinel, à M. Paul Campeau, fils de M. et Mme Raoul Campeau, tous d'Haileybury. La mariée était assistée de ses deux soeurs, Thérèse et Gilberte, demoiselles d'honneur, escortées de MM. Jean-Paul Bouffard et René Germain. La réception a été offerte au Centre communautaire de Cobalt. Au retour de leur voyage de noces, M. et Mme Campeau résideront à 42, rue Russell, Cobalt.

x x x

Gosselin-Rivard

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Jeannine Rivard, fille de M. et Mme Emile Rivard, d'Earlton, à M. Raymond Gosselin, fils de M. Rosaire Gosselin, décédé, et de Mme Gosselin, de Haileybury, a été célébré à l'église Ste-Croix, de Haileybury. L'abbé Maurice Magnan, célébrant, était assisté des abbés Roger Cadotte et Charles Lapointe. Mme Lucien Barrette, cousine de la mariée, Et M. Fernand Boileau ont interprété le programme musical, accompagnés à l'orgue par Soeur Pauline Séguin. Le cortège nuptial comprenait Mme Gérald Lacombe, soeur de la mariée, dame d'honneur; Mlle Colette Rivard, autre soeur de la mariée, demoiselle d'honneur; M. Gérald Lacombe, d'Ottawa, garçon d'honneur; M. Robert Rivest, d'Earlton, placier; Nicole Tanguay, de Sarnia, bouquetière; et Luc Desjardins, de Haileybury, page. La réception a été offerte à la salle Alouette, d'Earlton. Après le banquet de la soirée dansante, les nouveaux époux sont partis en voyage. Ils éliront domicile à Haileybury.

Belle initiative de loisirs chez les personnes âgées

Les personnes âgées de la région d'Ottawa-Hull ne sont pas de celles qui comptent sur les autres pour organiser leur passe-temps. Elles savent s'organiser. Après des semaines merveilleuses de détente et d'air pur, au camp St-Joseph du lac McGregor, mis à leur disposition par les Chevaliers de Colomb, au cours de l'été, elles ne veulent pas laisser passer la longue vient à Mme Yvonne Charbonneau, 158, rue Laval, Vanier. Infirmière à la retraite, âgée de 76 ans, elle a gardé tout son sens pratique des affaires autant que son énergie et sa bonne forme. Pendant l'été, alors que les groupes de personnes âgées venaient passer une semaine ou deux au camp St-Joseph, Mme Charbonneau s'est offerte à passer tout l'été auprès d'eux à titre d'infirmière bénévole.



(Photo Studio Impact)

MME Yvonne CHARBONNEAU

Avant d'inviter les estivants de l'été dernier à une fin de semaine "au lac" Mme Charbonneau s'est assurée d'avoir des Chevaliers de Colomb, le camp St-Joseph gratuitement à la disposition des personnes âgées. Elle a aussi obtenu la collaboration de la directrice du camp l'été dernier, soeur Collins, et celle d'un prêtre de l'Immaculée-Conception, pour la messe dimanche. Elle s'est mise en rapport avec le Conseil des écoles catholiques, qui depuis la rentrée des classew a amené une centaine d'élèves en fin de semaine au camp, pour s'enquérir des possibilités d'avoir à la disposition des personnes âgées, gratuitement toujours, des autobus scolaires qui assureraient leur transport d'Ottawa au camp et de retour. Toutefois, ne laissant rien à la légère, elle a également recruté des chauffeurs bénévoles qui transporteront les estivants, à défaut des aubobus.

Avec le concours de Mme Jeanne Richer, du Club 60, de Vanier, Mme Charbonneau a communiqué avec un grand nombre de personnes âgées pour les inviter à cette courte escapade. "Certaines personnes souffrant de rhumatisme ou d'arthrite hésitent, dit-elle, en raison de la fraîcheur des lieux; mais un grand nombre de personnes rejointes sont pleines d'enthousiasme. Il fut décidé que chacun des participants apporterait sa nourriture. Ils seront près d'une trentaine: au moins trois personnes de Hull, un peu plus d'Ottawa et les autres, membres du Club 60, de Vanier.

Le départ aura lieu à 9h, samedi matin, et le retour, vers 5h, lundi après-midi, après avoir pris le repas du soir un peu plus tôt au camp St-Joseph. La fin de semaine en sera une de repos et de détente où chacun sera libre d'agir à sa guise: promenade, partie de carte, sac de sable, peinture, lecture ou simple et douce oisiveté.

Du pain en coton

Après le bifteck de soja, du pain et de la viande en coton. Un savant français vient d'affirmer qu'il sera possible de fabriquer bientôt, à partir des graines de coton, un pain et une viande riches en protéines. Une usine pilote est déjà en cours d'installation en Italie.

Réjouissance aux Créations Marina

C'est une touchante occasion de réjouissance lorsque les membres de l'organisme Créations Marina se réunissent pour le déjeuner annuel. Un vin d'honneur précède le succulent repas. Mais les figures sont épanouies pour une autre raison: pour la plupart des invités, c'est la seule sortie hors de leur foyer où les retient une sévère infirmité. Les Créations Marina sont des objets d'art et d'artisanat produits par des personnes infirmes à domicile, à qui des aides bénévoles apportent le nécessaire à la confection de ces articles et se chargent ensuite de les vendre et leur rapporter l'argent pour les aider à se subvenir à elles-mêmes. Les articles sont vendus à la boutique Créations Marina, 475, rue Cambridge, au Centre de réhabilitation, ouverte tous les jours de 10h à 2h. Le groupe comprend 24 personnes infirmes et pour chacune d'elles, une aide bénévole appelée marraine, ainsi que d'autres aides bénévoles qui s'occupent des achats, de la vente à la boutique, c'est-à-dire, une cinquantaine de dames. Ici, au cours du vin d'honneur qui précédait le déjeuner, nous voyons dans une photo, trois artisanes en fauteuils roulants, de gauche à droite : Mme Lucille Legault, dont les talents artistiques ont produit l'an dernier les "Trois Mages"; Mme Lucille Desjardins, qui confectionne entre autres des fleurs en toile brute; et Mlle Nicole Parent, couturière. Dans l'autre photo, on voit M. Adam Caldwell, spécialiste des tapis au crochet; et Mme Bertha Potter, qui depuis plusieurs années finit des articles à la machine à coudre.



Décès de Mme Urquhart

TORONTO (PC) — Une femme bien connue dans la politique, à Toronto, Jean Newman-Urquhart est décédée à l'hôpital, à l'âge de 66 ans.

Elle avait rempli des fonctions à titre de commissaire d'école, et d'échevin avant d'essuyer une défaite comme candidate à la mairie, en 1960.

Mme Urquhart était retournée à la politique en 1962 comme candidate libérale dans une élection complémentaire provinciale, mais elle avait perdu par 35 votes.

Née à El Paso, au Texas, sa famille s'était installée à Toronto alors qu'elle était encore au berceau.

Mme Urquhart termina ses études à l'Université de Toronto où elle obtint ses diplômes.

Elle laisse son second mari, le Dr Ian Urquhart, une fille et un fils, et 13 petits-enfants.



A OTTAWA OUEST
ON VOTE
DON
Morrow



IL NOUS FAUT
L'EXPERIENCE
DE
MORROW

DÉFILÉ DE MODE
BATEAU-THEATRE L'ESCALE
MERCREDI 13 OCTOBRE 8H 30
Importations de vêtements féminins
de création européenne
présenté par la
BOUTIQUE MARIE JO
PLACE CHAMPLAIN
670, boul. ST-JOSEPH, HULL
Un cocktail sera servi.
Billets disponibles à l'entrée et
à la Boutique.

LIMONADE
ASEPTA
AGIT VITE
ET BIEN
Agréable au goût
PODECA PURGATIF EFFICACE

AH!... OUI
Messieurs *Lévesque* et leur personnel
sont des plus heureux de vous offrir ENCORE cette année;
la ligne la plus complète de chaussures tant pour l'homme, la femme, ou les enfants et ça dans les modèles et pointures pour plaire à tous.
N.B. Nos prix sont des plus compétitifs
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA...
E. LÉVESQUE FILS LTÉE SON LTD.
Chaussures - Shoes
63-65, chemin Montréal, VANIER 749-4021

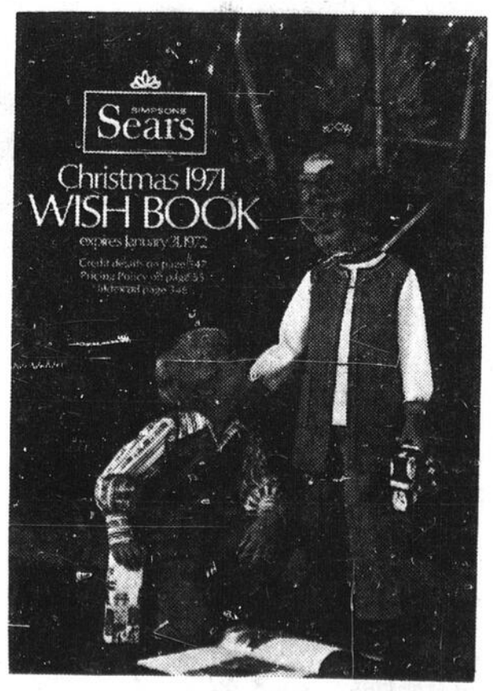


SIMPSONS-SEARS
Avez-vous déjà reçu votre ravissant livre "Wish Book"
Si non, venez en chercher un à l'un des comptoirs de vente par catalogue ou composez 728-2611

Voici comment il est facile de prendre le devant et d'économiser avec un compte de crédit Simpsons-Sears. Commandez aussi souvent que vous le voulez de notre livre de Noël "Wish Book" avant le 30 octobre 1971 et vous n'aurez rien à débourser avant janvier 1972 — même pas les frais de service. De fait, voilà justementt le point de vue spécial de notre offre — nous annulons justement les frais de service sur les commandes hâtives du livre de Noël "Wish Book" pour le reste de 1971. Ce qui signifie:

- que vous pouvez choisir vos cadeaux de Noël parmi le plus grand assortiment imaginable
- et il ne vous en coûtera pas un cent de plus que si vous attendiez jusqu'au 24 décembre
- Souvenez-vous que cette offre est disponible aux clients de Simpsons-Sears seulement sur les achats choisis dans le livre de Noël "Wish Book"!

Pas de frais de service ni de versements avant janvier 1972.



Pas de frais de service ni de versements avant janvier 1972

Beau Brummell fondateur de "cet univers de gris"

Par CAROL KENNEDY

LONDRES (PC)—C'est Beau Brummell qui a commencé tout çà, en passant chaque matin des heures à faire son noeud de cravate.

Mais ce dandy de la Régence, qui déclarait que les gentilshommes devaient être parfaitement mais sobrement habillés, s'étoufferait sans doute dans sa coupe de champagne s'il voyait certains de ses successeurs aujourd'hui, le long de King's Road, à Chelsea.

L'écrivain Nik Cohn, qui raconte dans un style rapide la grandeur et la décadence de l'élégance masculine dans un livre portant le titre de "Today There Are No Gentlemen", fait la chronique de l'époque de Brummell jusqu'à nos jours.

Même si les jeunes gens de l'époque des Tudor, avec leurs doublets de velours, surpassaient même les jeunes paons chelséens de 1971, Cohn considère Brummell comme celui qui a fondé la mode masculine moderne, et inauguré un règne qui a duré 150 ans où les jeunes s'habillaient exactement comme leur père.

Cet "univers de gris", comme le définit Cohn, a pris fin en 1945. Un tailleur rusé, du nom de Cecil Gee, qui tenait boutique sur Charing Cross Road, à Londres, décida de capitaliser sur l'attrait exercé par tout ce qui était américain, en Grande-Bretagne, après la Seconde Guerre mondiale.

Il inaugura le style "American Look", aux larges épaules, aux vestons amples et drapés et aux feutres à larges bords, style gangster. C'est lui qui mit également à la mode les cravates peintes à la main, d'une étonnante vulgarité.

Vêtements pour les masses

Vers la fin des années '50, deux jeunes hommes émergèrent sur la scène londonienne, qui devaient ouvrir la voie à la vogue des vêtements élégants pour les masses. L'un d'eux était Michael Ingram, qui inaugura une chaîne de boutiques dernier cri, et l'autre était John Stephen, qui s'habillait lui-même de façon conservatrice, mais qui a transformé Carnaby Street, autrefois une morne ruelle de Soho, en un lieu de rendez-vous pour le "Swinging London".

Alexander Plunket-Green, le mari de la dessinatrice Mary Quant, désigne l'année 1959 comme le point tournant dans la mode masculine. "C'est comme si la personnalité toute entière des Anglais avait changé, évoque Plunket-Greene, dans le livre de Cohn. La guerre était enfin finie, réellement et vraiment. . . soudain Londres se sentait comme San Francisco ou Rome."

Depuis ce moment, cela n'a pas cessé, jusqu'aux sous-vêtements transparents couleur orange, aux jeans de velours froissés, aux caftans accompagnés de longs colliers, vendus dans les boutiques excentriques de King's Road.

Un peu de tout

L'un de ceux qui ont fait fortune avec cette vogue du "n'importe quoi" est Mr Freedom, alias Tommy Roberts, un Cockney rondouillard et aimable, qui a lancé une série de tricots Mickey Mouse et autres personnages chéris des enfants. Il a depuis ouvert un magasin à Toronto.

Malgré tout, Cohn rappelle à ses lecteurs que ces extravagances ne sont recherchées que par le petit nombre. Les hommes sérieux préfèrent encore le costume gris ou bleu, à trois boutons, qui était à la mode il y a 20, 30 ou 40 ans, et qui sera probablement encore à la mode en 1990.

Cependant Cohn fait observer que cette révolution n'a pas été en vain. "Un commis qui portait une chemise de couleur, écrit-il, a exprimé un changement plus profond dans l'attitude nationale que Carnaby Street et King's Road ensemble."



(Photo PC)

LA MODE MASCULINE — C'est Beau Brummell qui a tout déclenché, mais ce dandy de la Régence s'étranglerait probablement dans son champagne s'il pouvait voir certains de ses successeurs, aujourd'hui, sur King's Road, à Londres. L'un des nouveaux créateurs de mode masculine, à Londres, est Michael Fish, qui a pour clients les hommes jeunes et fortunés de Londres.

La saison s'annonce intéressante et variée au Cercle féminin de Touraine

La saison d'activité du Cercle féminin de Touraine sera remplie d'événements nouveaux et intéressants. C'est ce qui a été révélé aux membres par la présidente, Mme Donald (Thérèse) Cyr, lors du dîner-lancement du programme, au restaurant La Hutte. L'activité a d'ailleurs déjà commence, car au début du mois, Mmes Emile (Colette) Lamarche, secrétaire, et Marcel (Cécile) Lachapelle, conseillère, avaient organisé une vente de roses au profit de l'Association du Québec des maladies du coeur.

L'assemblée a formé un comité d'organisation des parties récréatives. Il comprend: Mme Jacues (Lise) Dargis, présidente; Mme Marcel Lachapelle, secrétaire, et Mme Emile Lamarche, trésorière. Ces dames, avec les marguilliers de la paroisse St-Mathieu, se chargeront des parties récréatives qui auront lieu à 8h, les dimanches soir, à la salle paroissiale de cette église, dès réception d'un permis.

Mme Jacques Dargis a accepté la présidence du comité d'organisation d'une présentation promet déjà d'être haute le concours de la boutique Anne-Marie, de Hull, à 8h, le soir du 18 octobre, à la salle de l'école Georges-Etienne-Cartier. Mme Donald Cright donnera les commentaires. On pourra obtenir des billets d'entrée, le soir même à la salle, ou auprès des membres du conseil du Cercle.

La fête de l'Hallowe'en donnera lieu à une soirée dansante, le 29 octobre, à la salle des Chevaliers de Colomb, de Limbour, sous la présidence de Mme Emile Lamarche. Cette manifestation promet déjà d'être h en couleurs, tant par les décorations de circonstance que par l'entrain. On pourra également obtenir des billets à l'entrée.

Le dîner mensuel de novembre sera offert le 8 novembre, au Centre national des Arts. Le Dr Gaston Isabelle, conférencier, parlera des maladies féminines. Les membres du Cercle seront invités à assister à une représentation théâtrale, au CNA, plus tard dans la saison.

En décembre, les membres inviteront leurs époux au dîner régulier, le 11, à la salle de Touraine. Le repas sera suivi, il va sans dire, d'une soirée dansante. Les enfants des membres auront leur tour, le 19 décembre, lors du dépouillement d'un arbre de Noël.

D'autres manifestations prévues au programme de l'activité sont: un dîner de mets italiens à La Traviata, un régal de fruits de mer, au Town House, un gala à la cabane d'une érablière au temps des sucres, et un dîner gastronomique au filet mignon au restaurant Glenwood.

La saison se continuera en mai, par l'élection des membres d'un nouveau conseil exécutif et l'entreprise d'un voyage à Montréal. Le dernier événement sera le Bal de coton, en juin.

La présidente était heureuse d'annoncer que le Cercle féminin de Touraine compte maintenant 234 membres, dont plusieurs de langue anglaise. La bonne entente règne et toutes les manifestations se font sous le signe de la bonne humeur. Toutes les dames intéressées peuvent se joindre au groupe. Les cartes de membres sont en vente à la lingerie Riviera ou chez les membres du conseil exécutif.

Le conseil exécutif comprend: Mme Donald Cyr, présidente; Mme Jacques Dargis, première vice-présidente; Mme Michel Sarra-Bournet, deuxième vice-présdente; Mme Emile Lamarche, secrétaire; Mme Mirielle Paré, trésorière; Mmes Ronald Goudie, Jean Gervais, Jeannine Caron, Patrick Peters et Marcel Lachapelle, conseillères.



(Photo Studio Impact)

PLACE A LA GAIETE chez les membres du conseil exécutif du Cercle féminin de Touraine, et pour cause. Lors du premier dîner mensuel des membres, pour la saison en cours, on a annoncé une belle augmentation du nombre de membres et révélé un programme d'activité qui a créé beaucoup d'enthousiasme. Les membres du Conseil qui organisent ce programme sont, de gauche à droite : Mme Michel Sarra-Bournet, deuxième vice-présidente; Mme Emile Lamarche, secrétaire; Mme Mirielle Paré, trésorière; Mme Jacques Dargis, première vice-présidente; et Mme Donald Cyr, présidente.

ouverture prochaine

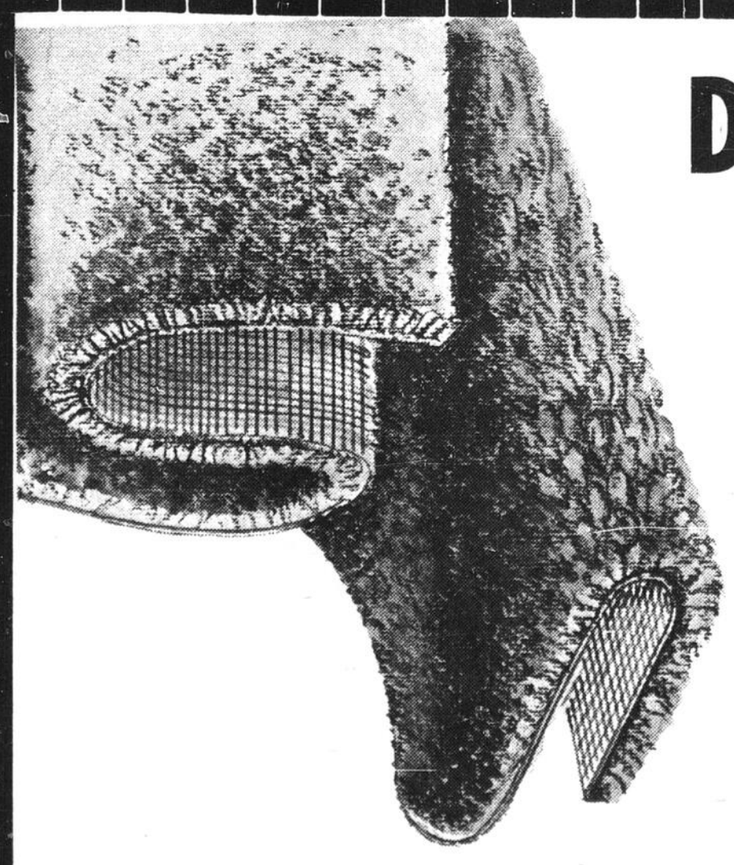
FURNITURE FORUM LIMITED

Simpsons-Sears

Les deux magasins de Carlingwood et St-Laurent seront fermés le lundi 11 octobre Jour de l'Action de grâces

Magasinez à Carlingwood et à St-Laurent le mardi 12 octobre, de 9h 30 à 5h 30.

SOLDE D'ENTREPÔT



Des MILLES de TAPIS de QUALITÉ

FIN DE SEMAINE DE L'ACTION DE GRÂCE

A CAUSE de la DEMANDE du PUBLIC NOUS VOUS OFFRONS d'AUTRES FORMIDABLES AUBAINES!

Rég. jusqu'à 18.95 la ver. car.

- HARDING
- UNITEX
- BURLINGTON
- DuPONT 501
- A LONGS POILS
- PELUCHE
- KODEL

UN SEUL PRIX!

$5.95 V.C.

SAMEDI DE 9 A 9H — DIMANCHE DE 9 A 9H — LUNDI 9 A 5H

OCI

AU STUDIO "C" CJOH 1500, ch. MERIVALE

ONTARIO CARPETS INDUSTRIES

Il faudrait des règlements clairs sur l'usage du NTA

TORONTO (PC)—Le président de Colgate-Palmolive Ltd., pour le Canada, M. R.L. Turner, a fait savoir, au cours d'une interview, qu'il exerçait des pressions sur le gouvernement féderal afin qu'il établisse des règlements clairs sur l'usage du NTA dans les détergents servant aux ménagères.

Nous avons déjà laissé entendre que nous n'approuvions pas totalement le NTA, acide nitrilotriacétique, pour remplacer le phosphate dans les détergents, ainsi que l'a demandé le gouvernement.

Mais, alors que nous n'utillsons pas cette substance chimique dans nos produits, depuis un rapport remis au gouvernement américain en janvier 1971 et dénonçant le NTA comme un agent cancérigène à longs termes, nos compétiteurs l'ajoutent librement à leurs produits, a expliqué M. Turner.

Si nous commençons à l'utiliser, le public nous jugera inconséquent. Par contre, nos compétiteurs s'empresseront d'annoncer qu'ils offrent des produits meilleurs que les nôtres.

Le gouvernement canadien a demandé au fabricant canadien de réduire à cinq pour cent, d'ici décembre 1972, le pourcentage de phosphate dans leurs détergents. Ce pourcentage atteint jusqu'à 20 pour cent actuellement.

M. Turner a fait savoir qu'il avait écrit à M. Ron Basford, ministre de la Consommation, et M. Jack Davis, ministre de l'Environnement, mais qu'il n'avait pas encore reçu de réponse.

Colgate-Palmolive Ltd., du Canada, avait annoncé dans un mémoire soumis au comité du sénat sur la santé, le bien-être et les sciences, en juin 1970, que la compagnie n'utiliserait pas le NTA, tant qu'on n'aurait pas vérifier si ce produit chimique présentait ou non de réels dangers.

M. Turner a précisé qu'il n'était pas intéressé à lancer un débat public sur la question, mais qu'il tenait à offrir des produits aussi bons que ceux de ses compétiteurs.

Il a enfin rapporté que les affaires étaient excellentes, malgré les cris d'alarme lancés contre l'usage des phosphates et leurs propriétés néfastes sur l'environnement.

Selon lui, les fabricants de détergents auraient servi de boucs émissaires dans toute cette histoire de la pollution par les phosphates. Pour l'instant, les fabricants consacrent des sommes considérables à la recherche d'un substitut acceptable au phosphate.

MAGASINEZ CHEZ Kmart — COMPTANT — CARTE DE CREDIT K mart — CHARGEX — 3 MOYENS

SK Kmart®

EN VENTE LE LUNDI 11 OCTOBRE

A Division of the S.S. KRESGE COMPANY Limited

TANT QU'IL Y EN AURA

VENTE DU JOUR D'ACTIONS DE GRÂCES

CORSAGE-TUNIQUE D'ARNEL IMPRIME

Notre prix ordinaire 6.87

4.87

LUNDI SEULEMENT

Ces corsages à la mode ont 28" de long ! Motifs foncés élégants, manches longues et ceinture à même. Jeunes filles 10-18.

ECON. 2.00!

GANTS EN VINYLE SUEDE POUR DAMES

NOTRE PRIX ORD. 1.93 pr.

LUNDI SEUL. 99c pre

Doublés ! Garniture bouclée avec fourchettes et côté en tricot. Tons de brun. P.M.F.

ONE SIZE — Panty hose — SHEER SEAMLESS SUPER FIT — FITS 90LB-150LB.

SPECIAL DE BAS-CULOTTES

PRIX K mart

3 pour $1

LUNDI SEUL.

Taille universelle ! 100% nylon extensible ! Talons diaphane ! Beige, épice.

ROBES A MANCHES COURTES

PRIX K mart

4.99 ch.

LUNDI SEULEMENT

Tissus tri-acétate imprimé et double ceinture nouable ! Genre chemise avec glissière au devant ou modèle à col dégagé et glissière à l'arrière. Jeunes filles 12 à 20.

LAINE CRÊPÉ À CONFECTION

PRIX K mart

2.99 VG.

Tissus 100% polyester de 60" de large ! Crêpe piqué dans les nouvelles teintes d'automne !

MANTEAU ET PANTALON A PIEDS EVASES UNISEXE POUR LES PETITS

PRIX K mart LUNDI SEULEMENT 9.77 L'ENS.

Peluche rayée effilochée ou à bandes larges ! Manteaux à devant croisé avec pantalon à doublure isotherme. Diverses teintes. 12-18-24 mois.

PANTALONS EN VELOURS COTELE

NOTRE PRIX ORD. 3.93 CH.

LUNDI SEUL. 2.88 ch.

Pantalons en velours côtelé résistant pour garçons! Pieds évasés et tailles 4-6X.

BONBONS PICK-A-MIX Cambridge — PRIX K mart — 2 liv. 88c — LUNDI SEULEMENT

BOITE DE 21 CARTES DE NOEL SCINTILLANTES — PRIX K mart — 62c Bte — LUNDI SEULEMENT

OREILLERS DE DETENTE Terrace — PRIX K mart — 99c — LUNDI SEULEMENT

OREILLERS UNIFOAM Environ 20" x 26" — NOTRE PRIX ORD. 1.94 ch. — 2 pour 3.00 — LUNDI SEULEMENT

LAMPE DE PORCELAINE DE 31" A FINI LUISANT et ABAT-JOUR — PRIX K mart — 5.99 — LUNDI SEULEMENT

POUBELLES DE 20 GALLONS en plastique — NOTRE PRIX ORD. 2.97 — 2.44 — LUNDI SEULEMENT

ENSEMBLE DE CUISINE DE 5 MORCEAUX

Motifs de champignons oranges ! 1 bte à pain et un ensemble de 4 petites boîtes.

PRIX K mart 7.77 L'ENS.

Anti-gel

300 GALLONS SEULEMENT

1.97 le gal.

(LIMITE 2 GALLONS PAR CLIENT ADULTE)

L'ESCOMPTE DES PRIX EST NOTRE SPÉCIALITÉ

GROS ESCOMPTES DU RAYON DES CHAUSSURES POUR TOUS

VOUS ÉCONOMISEZ .255

BOTTES DE MOTONEIGE pour ENFANTS, JEUNES FILLES

Grosses semelles de caoutchouc anti-dérapant, glissière à l'avant, doublure entière de feutre et autres cararctéristiques. Marine. Pointures: enfants 5-10, jeunes filles 11-3.

PRIX K mart 4.71 LUNDI SEUL.

BOTTES POUR JEUNES FILLES

Etanches ! Bottes entièrement doublées en noir seulement Pointures 11-3.

NOTRE PRIX ORD. 5.96 — 3.41 LUNDI SEUL.

ESCOMPTES DU RAYON DES PRODUITS DE BEAUTÉ-SANTÉ

LE DESODORISANT DE LA FAMILLE RIGHT GUARD DE GILLETTE

DESODORISANT Cont. 5 on.

PRIX K mart 88c

SERVIETTES HYGIENIQUES CONFIDETS

CONFIANCE ET CONFORT

Pqt de 12

PRIX K mart 46c le pqt

Le rayon des produits de beauté et d'hygiène chez K mart relève de G. Tamblyn Ltd.

PERCEUSE de 1/4" BLACK & DECKER

- Perce tous les matériaux rapidement et avec précision.
- Avec accessoires, elle polit, elle lustre, elle sable, elle nettoie.
- 2250 r.p.m. 120 v., 1/7 hp, 1.9 amp.

NOTRE PRIX REGULIER 10.88 — 8.77 Lundi seulement

PERCEUSE 3/8" BLACK & DECKER

- Merveilleuse perceuse tout usage.
- Engrenages et porte-foret pour les ouvrages plus gros et plus difficiles.
- 1000 r.p.m., 2.1 amp.

PRIX DE K MART 10.77 Lundi seulement

Kmart OUVERT LUNDI SEULEMENT

• 1055, BOUL. ST-LAURENT

• BLOSSOM PARK RUE BANK

(LES MAGASINS DU CH. MERIVALE ET BELLS CORNERS SERONT FERMES)



(Photo PC)

LE TISSU ECOSSAIS POUR L'AUTOMNE — Selon l'Association des modes masculines, l'homme chic portera cet automne le pantalon tartan et le veston de velours pour ses moments de loisir. Cet ensemble a été présenté au défilé de modes d'automne de l'Association.
NAR

Le céleri aux usages variés

Il est fort avantageux de garder un bon pied de céleri sous la main car toutes ses parties sont utilisables. Les feuilles donnent bon goût à un bouillon ou encore conviennent parfaitement à garnir un plat de viandes froides pour changer un peu du persil traditionnel. Couper en dés les grosses tiges extérieures pour les salades et les remplissages à sandwich ou les trancher en morceaux d'un pouce et les braiser. Le coeur du céleri se mange tel quel ou garni comme hors-d'oeuvre. Le céleri d'autrefois semblait plus pâle que le beau céleri vert d'aujourd'hui. Laissez donc au céleri rehaussé de fines herbes et d'épices, tels la marjolaine, les graines de sésame, le clou, la feuille de laurier, la sauge, le sel assaisonné ou le sel d'ail, le soin d'agrémenter vos repas.

Bâtonnets de céleri au fromage

9 tiges de céleri, en bâtonnets de 3 pouces
4 onces fromages à la crème au piment
2 c. à table crème sure
1-2 c. à thé sel d'oignon
1-8 c. à thé sauge ou sarriette
1-16 c. à thé poivre blanc

Graines de sésame grillées

Laisser tremper le céleri dans de l'eau glacée au réfrigérateur pendant 3 heures pour le rendre croustillant. L'égoutter et l'assécher à fond. Mélanger ensemble tous les ingrédients, sauf les graines. Remplir les bâtonnets du mélange au fromage à l'aide d'un couteau ou d'un tube à pâtisserie. Parsemer de graines de sésame. Réfrigérer et servir comme hors-d'oeuvre ou accompagnement.

Textes dramatiques retrouvés

(IdA) — Plus de 80 textes tyroliens, datant des XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles ont été retrouvés. Il s'agit de légendes de saints, de mystères et de comédies populaires, qui proviennent en majeure partie des "Archives d'Erl" brûlés en 1933 avec le Théâtre de la Passion d'Erl (Tyrol), et des "Archives de Rattenberg". Parmi ces textes il y a aussi une version du fameux "Anderl von Rinn", qui s'est trouvée jusqu'à présent au couvent des Servites à Innsbruck. Cette version, qui date de 1699, pouvait être déchiffrée pour la première fois. Il existe plusieurs versions de la légende tyrolienne de l'"Anderl von Rinn". Anderl était un garçon paysan, qui fut victime d'un meurtre rituel. L'empereur Maximilien encouragea sa vénération, et le pape Benoît XIV ordonna même (1753) sa vénération aux églises.

Parmi les autres mystères et comédies il y a des textes précieux, p. ex. un Jeu du Paradis ("Aelteres Erler Paradeis-Spiel") datant du XVIIIe siècle, et une comédie du XIXe siècle, sur laquelle se base "Der Traumein Leben" (la vie rêvée) de Grillparzer, et un jeu inconnu ("Heiliges Weihnachtsspiel") de Buch, près de Schwaz Tyrol. Une rariété particulière est une légende (XVIIIe siècle) sur un miracle de la Sainte Vierge, qui a le long titre "Allgemeine Hilff der Christenheit oder Die mit der Wunder Thatigen gnaden bildnus Maria der Schmerzhaften Mutter von dem Himmel Begluckte Statt Rattemberg."

LE DROIT



La formule des logements à prix modique

Pour eux, c'est une bonne chose; pour nous qui faisons partie du projet, cette clôture nous classe; nous sommes vus comme des rats.

Aller à l'église avec les autres de la paroisse qui passent pour riches, je me sentirais mal: on va au gymnase de l'école et c'est mieux!

Même dans les autobus, les gens parlent de ces projets comme s'ils n'étaient des places où les moeurs sont très basses.

Si on pouvait rénover les vieux logements de façon à leur donner le même confort physique que celui qu'on éprouve dans sa nouvelle résidence, on préférerait rester dans le quartier ou le secteur que l'on habitait avant de déménager dans le projet.

Des projets à population moins dense, dans un cadre moins contraignant et plus diversifié, allégeraient l'impression d'être réduit au rang de "protégé" de l'Etat.

De quelque classe qu'ils soient, les hommes veulent vivre leur vie avec une certaine autonomie, sans la menace constante d'une atteinte à leur vie privée. Ils veulent respect et considération de la part de leurs concitoyens. Ils veulent être des citoyens à part entière et répugnent à être considérés comme faisant partie d'une catégorie à part.

Les jeux sont faits sans qu'on puisse ouvrir la bouche!

Les habitants de Russell Heights et de Confederation Court sont à notre avis victimes d'une politique d'habitation où certains critères sociologiques furent négligés. Il existe au sein de ces deux grands ensembles une contrainte imposée par des conditions difficiles de déplacement.





est remise en question

achetez lisez marabout
10 millions de lecteurs

littérature

achetez chez votre libraire
marabout
ROMANS - GUIDES - ENCYCLOPEDIES EN VENTE PARTOUT

L'Amérique en nous

par Paul GAY

Le Cercle du Livre de France éditait récemment l'excellente pièce de théâtre de Jacques Languirand, **Klondyke (1). M. Languirand faisait suivre la pièce d'une étude intitulée Le Québec et l'américanité,** sorte de Postface qui réellement constitue une Préface, puisqu'elle se présente comme une forte pertinente Introduction.

Dans **Le Québec et l'américanité,** notre auteur scrute son appartenance à l'Amérique qu'il n'a découverte que fort tard. Il la rattache à cette tendance canadienne-française d'aller vivre ailleurs, plus loin, toujours plus loin. C'est le mouvement dionysien (ou dionysiaque) qui comporte deux éléments: la possibilité de bouger, de choisir, et le goût de l'aventure. Dans son fond, pense-t-il, le Canadien français est nomade, extravert, et cet appétit de conquête se réfère à un appétit mâle. Les deux grandes ruées vers l'or américain, celle de la Californie en 1849, celle du Klondyke dans le Yukon en 1896, "apparaissent comme des événements microcosmes de l'âme américaine" (p. 227). L'homme y a exorcisé sa peur, s'initiant ainsi à un degré supérieur de conscience. La ruée canadienne du Klondyke peut sans doute se nommer "le chant du cygne de l'aventure américaine" (p. 228); elle n'en a pas moins marqué pour toujours le côté américain des Canadiens français.

C'est l'Amérique en nous!

Mais, dans l'âme canadienne-française, vit aussi, opposée à la force dionysienne, la tendance apollinienne. Ainsi, face au nomade, le sédentaire; face à l'extravert, l'introvert; face au caractère mâle, la femme. La société québecoise qui se referme sur elle-même dénote la forme féminine de l'âme québecoise.

De ces deux inclinations, notre dramaturge donne aisément des exemples dans la littérature canadienne-française. Dans sa propre pièce, **Les Grands départs,** il trouve la trace dionysienne, ainsi que dans **La Dalle-des-Morts** de Mgr Savard. Mais, de ce dernier auteur, **Menaud** exprime la tendance introvertie ou apollinienne, si on la regarde en fonction du but (conscient), alors qu'elle est nettement dionysienne si on la regarde en fonction du mouvement vers le but (au niveau de l'inconscient)" (p. 226). Il pousse même plus loin son raisonnement: "Se pourrait-il que le Canada français soit, dans une certaine mesure, anti-américain au plan du conscient, et pro-américain qu plan de l'inconscient?" (id.) Comme Desrocher qui entend chanter en lui "les grands espaces blancs" du Klondyke et d'ailleurs, il écrit: "Il faut redécouvrir l'Amérique en nous . . . Il faut retrouver le soufflede l'aventure américaine . . . Il faut rendre à Dionysios ce qui revient à Dponysios" (p. 237). Tel est le sujet de **Klondyke**.

Klondyke se présente comme une manière d'album de luxe qui entend recréer l'atmosphère de la ruée vers l'or en 1896, une sorte de grand opéra. Rien ne manque pour en faire une fête de l'imagination: décors du temps; costumes de fin de siècle; photos d'époque projetées sur deux écrans de chaque côté de la scène; cartes géographiques des différentes passes; musique fréquente et appropriée, qui soulève le subconscient des chercheurs; solos et choeurs qui envahissent la pièce et l'élèvent à un haut degré artistique;chorale même des marigouins; évocations historiques, par exemple celle du vieux vapeur, le Clara Nevada, perdu corps et bien avec 65 hommes — par exemple encore celle du blessé qu'on descent sur une civière; les pantomimes; l'évocation des deux seules saisons: l'hiver et l'été; les lampes à pétrole puisqu'il n'y avait pas d'électricité; la reproduction fidèle de Dawson-City, de sa rue principale, du saloon, des chambres avec leurs "bunks" . . . tout doit nous ramener dans le passé et nour pousser à chanter avec Pitt, l'un des chercheurs:

C'était le pays du soleil de minuit
C'est le Grand Nord qui fascine et qui tue
Là où j'étais je mourais d'ennui
Là où je suis, je s'rai peut-être pendu (p. 32)

ou, avec le quatuor vocal:

Eldorado! Eldorado!
Nous venons piqueter le Klondyke
Eldorado! Eldorado!
Ici bat le coeur de l'Amérique! p. 39)

Tout ressortit au grand opéra, selon la volonté de l'auteur qui écrit: "La mise en scène doit tendre vers la chorégraphie" (p. 26), en même temps que tout en constitue un immense document, une grande réalité historique, transposée artistiquement pour évoquer surtout les jeux dramatiques de l'hiver (Tableau 5) et de l'été (Tableau 9).

(à suivre)

(1) Jacques Languirand, **Klondyke,** Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1971, 240 p.

N'empêchez pas la musique!

L'esprit humain ne demeure jamais en repos; aucune conquête n'assouvira jamais son appétit de dépassement. Et il est en soi excellent qu'il en soit ainsi. Quand Georges Duhamel réclamait, pour une période de dix ans, ce qu'il appelait **la trêve des inventeurs,** il ne se faisait aucune illusion. Il savait bien que cette impossible solution de continuité n'était qu'une utopie ou un pieux désir. Aussi bien ne visait-il qu'à souligner le danger de découvertes rapides qui, parce qu'elles n'ont pas le temps d'être intégrées dans le contexte d'une civilisation, risquent de perturber l'ordre du monde et d'aboutir à des résultats diamétralement opposés à ceux recherchés.

En publiant **Le Hasard et la Nécessité** (1), le professeur Jacques Monod a connu un succès de librairie rarement atteint par ce genre d'ouvrages réservés en général à un public de spécialistes. Cet engouement est dû en grande part à la haute réputation de son auteur et à l'élégance de son écriture. Il révèle surtout la curiosité de nos contemporains de plus en plus anxieux sur le destin de l'espèce et toujours empressés à recueillir les explications qui leur paraissent satisfaisantes, voire définitives.

Il serait périlleux de nous complaire dans une assurance trop absolue. Nous ne nous avançons pas sur un terrain glissant en affirmant que le dernier mot de l'énigme nous échappera toujours, malgré les progrès admirables de la connaissance dont nous sommes aujourd'hui les témoins émerveillés et inquiets. C'est pour tenter de rétablir un juste équilibre, d'échapper à l'ivresse trompeuse d'une victoire à la Pyrrhus, que M. Marc Oraison se livre à une réflexion qui se situe à mi-chemin entre l'orgueil de l'esprit et son abaissement (2). Son intention n'est en aucune façon d'apporter une réfutation ou un démenti à M. Monod dont il enregistre sans la moindre réserve les précieuses acquisitions. Prêtre et psychiatre, partant donc de prémisses différentes et tout aussi honorables, il s'emploie à mettre en relief certaines valeurs qui échapperont toujours à la prise des sciences dites exactes. Dans une perspective qui ne relève pas de la suffisance bornée, il montre que l'homme demeure plus complexe et plus mystérieux que l'assemblage le plus ingénieux de molécules qu'on puisse imaginer et inventorier.

La distinction fondamentale, et qui dissipe toute équivoque, la voici: "Si la vie, au sens biologique de ce terme, s'explique maintenant scientifiquement — et c'est indiscutable — il me semble toujours que la vie au sens du **vécu** humain dépasse infiniment les acquisitions scientifiques La biologie rend compte sans doute de la vie, mais non de l'existence". Ce n'est pas, on l'imagine bien, rétrécir le rôle considérable de la biologie, c'est simplement lui assigner sa place véritable dans la hiérarchie d'ensemble. Le point capital, c'est que le chercheur, qu'il soit historien, médecin ou psychanalyste, ne rencontre jamais une chose, mais quelqu'un.

Le danger réside toujours dans cette tendance universelle à revaloriser sa proprs discipline, à vouloir tout ramener à elle et tout expliquer par elle. Les dédales de la conscience autrement dit l'inaccessible, ne se livrent pas aussi facilement. Beaucoup d'humilité est requise pour reconnaître que "la connaissance pour être vraiment **objective,** comporte des exigences d'ascèse élémentaire et rigoureuse qui relèvent, pourrait-on dire, d'une connaissance subjective, et donc d'un autre ordre de discipline". Il est chimérique de vouloir assimiler l'homme aux animaux et à la matière inanimée. M. Oraison nous ramène au sens des proportions en nous rappelant que "l'être humain concret, à la fois individuel dans les multiples relations intersubjectives qui constituent une collectivité humaine, est essentiellement un dynamisme conscient en constante et contradictoire évolution, naviguant si l'on peut dire sur sa propre histoire entre deux inconnaissables quant à l'exploration rationnelle: sa naissance et sa mort".

Nous dépassons largement l'horizon de la biologie quand nous constatons cette donnée permanente de notre destin, c'est-à-dire cette incompatibilité douloureuse entre la conscience humaine et la condition provisoire de la durée — de notre durée. En puisant dans son expérience personnelle, chacun se rend compte dramatiquement de ce déchirement de l'être humain voulant à la fois habiter pleinement sa durée et s'évader malgré tout de la contingence qu'elle représente. Nous nous heurtons toujours à "la question de savoir quelle est en définitive la signification ultime de l'interrogation humaine". Nous devons avouer que la combinaison des molécules nous est ici d'un assez maigre secours. S'il est tentant, comme l'écrit M. Monod, de comparer l'évolution des idées à celle de la biosphère, tout indique qu'il serait peu fructueux de succomber à cette tentation.

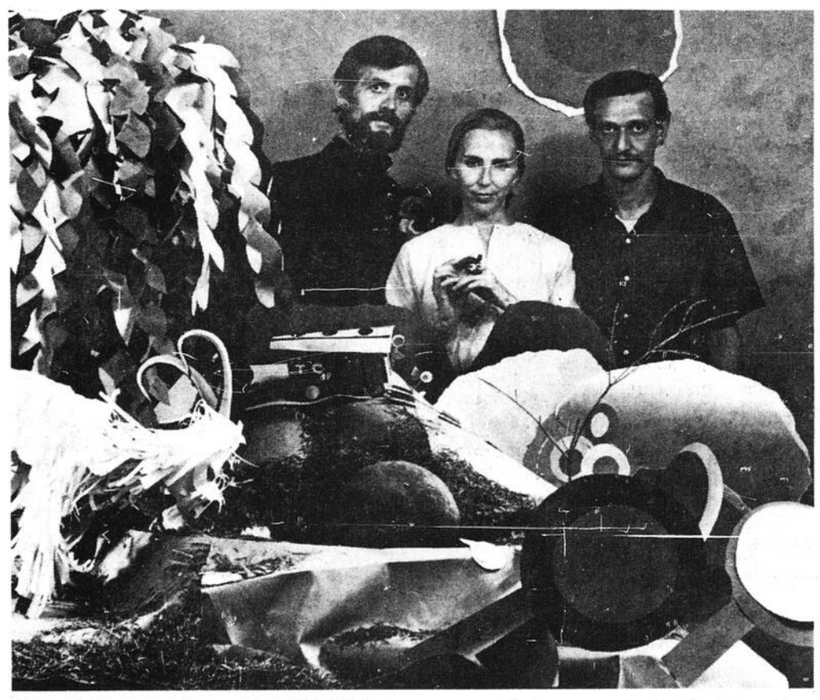
Notre époque rejette à bon droit toutes les tentatives d'interprétation mythologique qui ont bercé pendant des siècles la mélancolie humaine. Elle repousse également l'acte de foi par lequel l'homme s'en tient à l'enseignement des religions. Cette attitude n'a rien de malsain, étant admis que la science poursuit son oeuvre en dehors de toutes les considérations théologiques. L'individu raisonnable déclarera volontiers; "jusque-là, je comprends; au-delà, c'est pour moi incompréhensible". C'est là un jugement honnête et modeste. Ce que nous ne pouvons accepter, c'est qu'un savant proclame: "Jusque-là, je comprends; au-delà, c'est absurde". Pourquoi classer catégoriquement dans la case de l'absurde ce que l'intelligence ne peut appréhender? Il vaut mieux reconnaître que "le développement des sciences modernes nous donne un regard singulièrement pénétrant et singulièrement interrogateur sur le monde, le monde vivant et l'homme, et que, sur le plan **strictement scientifique,** la signification de ce prodigieux ensemble nous échappe totalement. Déclarer, à partir d'une démarche scientifique, que ce sens, puisqu'il nous échappe, n'existe pas, c'est le propre même d'une démarche intellectuelle indue qui s'appelle tout simplement l'extrapolation".

Au terme de sa méditation qui se garde de tout dogmatisme et qui évoque les notions d'immanence et de transcendance, M. Oraison supplie les savants de ne pas empêcher la musique. Car les infiniment petits ne feront jamais taire cette mélodie profonde qu'il est permis de nommer l'appel irrésistible de l'Amour. . .

(1) Jacques Monod, **le Hasard et la Nécessité,** Le Seuil, Paris 1970.

(2) Marc Oraison, **le Hasard et la Vie,** Le Seuil, Paris 1971.

par Roger DUHAMEL



L'Association canadienne des bibliothécaires pour enfants a remis à Henriette Major la médaille d'or 1971 pour son conte "La surprise de Dame Chenille". La remise du prix s'est déroulée lors du congrès de l'Association. On reconnaît, dans l'ordre habituel, M. Claude Lafortune, l'auteur, Mme Henriette Major, et M. Jean-Louis Frund.

Médaille d'or pour "La surprise de Dame Chenille"

Dans l'arrière-cour de sa maison, le regard attiré par une voie ferrée, une cabane à outils, un potager familier et un bouquet d'arbres, l'auteur enthousiaste inventa la plus belle des histoires, celle de "La surprise de Dame Chenille". Un conte merveilleux était né, grâce au talent connu d'Henriette Major. Pour ce magnifique présent aux jeunes lecteurs, l'Association canadienne des bibliothécaires pour enfants remettait à l'auteur la médaille d'or 1971, lors du congrès de l'Association à Vancouver, en juin dernier.

L'ouvrage, édité au Centre de Psychologie et de Pédagogie, a été couronné pour sa facture nouvelle, l'originalité de ses illustrations et la fraicheur de son texte. Il s'agit bien en effet d'un conte plein de vie et de poésie, tout-àfait adapté aux enfants de cinq à sept ans. L'illustration d'une qualité exceptionnelle est due à la conception visuelle de Claude Lafortune et à la technique photographique de Jean-Louis Frund. Le texte est repris sous la forme d'un disque, avec la voix d'Hélène Loiselle, et une série de quarante diapositives aux couleurs chaudes et éclatantes permet de multiplier les modalités d'une utilisation en milieux scolaire. L'ensemble, volume, disque et diapositives s'inscrit d'ailleurs à l'intérieur d'une méthode d'enseignement du français et de la lecture.

Ce récit savoureux a été commenté très favorablement. Les enseignants y ont vu un excellent matériel didactique d'utilisation polyvalente (expression corporelle, langage, bricolage, etc.), tandis que la critique européenne a souligné l'approche résolument nouvelle de cette oeuvre. Mais pour l'auteur, rien n'a tant valu que les appels téléphoniques de jeunes lecteurs racontant leur naïve stupéfaction devant un cocon nouvellement identifié.

Henriette Major tire profit d'une expérience très étendue en arts plastiques et en pédagogie, et ses travaux d'écrivain, de scripteur, de journaliste et de recherchiste l'ont amenée, entre autres, à publier plusieurs livres. Signalons Un drôle de petit cheval (Centre de Psychologie et de Pédagogie), Le club des curieux (Fidès), Jeux dramatiques (Héritages), A la conquête du temps (Education Nouvelle).

La surprise de Dame Chenille, un moment privilégié de l'histoire de l'édition québecoise.

SCIENCES ET TECHNIQUES

La mort de Louis Armand

L'académicien Louis Armand vient de mourir à l'âge de soixante six ans. Il était né le 17 janvier 1905 à Cruseilles (Haute Savoie). Polytechnicien, il commença une carrière prodigieuse à 21 ans, comme ingénieur des mines à Clermont-Ferrand. En 1934, il fut ingénieur en chef de la compagnie des chemins de fer du P.L.M. (Paris-Lyon-Méditerranée), où il occupa successivement plusieurs postes de commandement.

Après la guerre de 1940-45, au cours de laquelle il s'illustra comme chef du réseau Résistance-fer qui regroupait les cheminots engagés dans la bataille du rail, il fut nommé directeur du service central du matériel de la S.N.C.F., puis directeur général adjoint en 1946. Il accéda en 1949 au poste de directeur général de la Société nationale, dont il devint président en 1955.

Il présida aussi pendant deux ans (1957-1959) l'Union internationale des chemins de fer.

Géologue de formation, Louis Armand fut l'un des premiers à pressentir les richesses sahariennes; il fut à la tête du bureau d'organisation des ensembles industriels africains de 1954 à 1958. De 1958 à 1959, il fut président de la commission de l' " Euratom ". Il s'était préparé à ces hautes fonctions en étant à la fois membre du Commissariat à l'Energie Atomique et du Conseil supérieur de la recherche scientifique.

En 1960, il anima le comité connu sous le nom de " Comité Rueff-Armand ", auquel le gouvernement avait confié la mission de proposer des réformes économiques ouvertes sur l'avenir.

De 1959 à 1964, il assura la présidence des Houillères de Lorraine dans une période difficile de reconversion.

Louis Armand a eu de nombreuses activités dans l'enseignement : à l'Ecole Nationale d'Administration, où il était professeur, à l'Ecole Polytechnique, dont il avait longtemps présidé le conseil de perfectionnement, à la Fondation européenne de la culture, dont il était vice-président. Il était également vice-président de la Fondation de la Vocation.

En 1960, il fut élu à l'Académie des sciences morales et politiques, puis en 1963 à l'Académie française au fauteuil d'Henri Mondor.

Louis Armand est, en outre, l'auteur de nombreuses études et articles sur les sujets les plus divers (l'environnement, la pollution atmosphérique, les eaux minérales, les transports, l'entretien des chaudières, l'électrification des chemins de fer, la construction européenne). On peut citer parmi ses principaux ouvrages : *Plaidoyer pour la technique* (1961), *Le Pari européen* (1968), en collaboration avec Michel Drancourt, *Simples Propos* (1968) et *Propos ferroviaires* (1970).

(BNF 18-9-71)

CARNET

Sous le signe de la jeunesse

Récemment, avait lieu au Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic le lancement d'Opium en Fraude, un roman de Robert Chavarie, étudiant au CEGEP du Vieux-Montréal. Ce volume pour les jeunes de 10 à 14 ans s'était mérité quelque temps auparavant le **Prix Marie-Claire Daveluy** décerné chaque année par une section des bibliothèques scolaires et collégiales de l'ACBLF.

C'est d'ailleurs à cette occasion que les Editions Paulines ont inauguré cette année leur saison littéraire qui de toute évidence a été placée sous le signe de la jeunesse. En effet, 19 des 25 ouvrages qui devraient paraitre au cours de l'automne s'adressent aux jeunes et, dans bien des cas, ont été écrits par des jeunes eux-mêmes.

Cette véritable offensive pour redorer le blason de la littérature jeunesse au Québec comporte en plus, aussi incroyable que cela puisse paraître, la mise sur le marché d'un magazine mensuel de 70 pages tout en couleurs pour les 8-14 ans et qui s'intitule Video-presse. Le premier numéro de cette publication sera disponible au début d'octobre.

Dans le domaine du livre pour jeunes, trois collections regrouperont les ouvrages qui seront publiés au cours de l'automne. Il s'agit de la collection Contes du Chalet bleu (contes québecois pour les 4-8 ans), de la collection Jeunesse-pop (romans québecois pour les 10-14) et de la collection Documentation scolaire (cahiers de matériel de recherche). Après Noël, trois autres collections viendront s'ajouter à celles-ci: Les mémoires de coquette, mes amis, les escapades de matinale.

CARNET

Malgré ce qu'on pourrait croire, il ne s'agit pas à proprement parler d'une nouvelle orientation aux Editions Paulines. Depuis sa fondation en 1947, cette maison avait déjà publié 171 titres pour les jeunes. Ces dernières années cependant la production avait diminué à cause de l'invasion massive du marché québecois par les éditeurs étrangers.

Ce nouveau programme d'édition n'affectera en rien l'expansion des collections Psycho-Point, Orientations, Notre Temps, Psychologique, Le Point, Flèche, etc. qui continueront dans le domaine de la psychologie, de l'éducation et des sciences religieuses à proposer des volumes dignes d'attention par des auteurs de renommée internationale.

La victime est-elle coupable?

Que la relation criminel-meurtre-victime soit une structure, selon le langage à la mode, dont les trois composantes sont indissociables, n'est pas du tout évident à considérer le manque de renseignements sur les victimes d'agression fatale dans les dossiers judiciaires. Que le choix d'une victime particulière soit le résultat d'un cheminement "naturel", voire logique, de la part du criminel, que la victime provoque même parfois son agresseur, voilà les problèmes que pose **La Victime est-elle coupable? Le rôle de la victime dans le meurtre en vue de vol,** d'Ezzat Abdel Fattah, professeur au Département de criminologie de l'Université, ouvrage préfacé par Henri F. Ellenberger et qui vient de paraître aux Presses de l'Université de Montréal.

La raison du choix du meurtre en vue de vol est que, de toutes les catégories (meurtres passionnels, sexuels, de vengeance, d'élimination. . .), c'est apparemment le moins susceptible de frapper une victime prédéterminée, l'appât étant plutôt le gain.

La plupart des cinquante cas étudiés présentent des phénomènes victimolologiques remarquables: les victimes avaient des prédispositions bio-physiologiques (âge avancé, absorption d'alcool. . .), sociales (isolement physique, isolement moral dû à des activités louches. . .) ou psychologiques (homosexuels cherchant un compagnon. . .); elles avaient ou avaient eu des relations avec leur agresseur (famille, érotisme, amitié, travail, voisinage, commerce. . .); elles avaient joué un rôle dans la genèse du crime, ayant donné l'idée soit du gain possible, soit de leur propre faiblesse; dans son exécution, ayant fourni tantôt l'occasion, tantôt les moyens à l'agresseur. Ces données sont rassemblées en tableaux qui facilitent la synthèse des exposés.

L'auteur termine en donnant des suggestions d'ordre pratique de prévention et de détection du crime.

Suggestion de la semaine
LE DOMAINE DES DIEUX
LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT LTEE
AMEUBLEMENT DE BUREAU
157, Plaza (rue) Principale, HULL — 777-5234
CHARGEX

le coin du livre
263, rue dalhousie
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

LE DROIT

jeunesse

Un étudiant face à la réalité étudiante

Faire volte face à la réalité, c'est peut-être se borner à assister à ses cours chaque jour, se conformer à un ordre de vie oppressé et diminué, ou mieux encore, ouvrir son porte-monnaie à tous vents, aux grés de tous les éléments capables d'en soutirer quelques billets.

Comment sui-je arrivé dans cette classe? Qu'est-ce que je fais dans cette concentration, où cela me mènera-t-il, et, pourquoi moi? Là, autant de questions sans réponses qui se dévoilent peu à peu au début de l'année scolaire et se poursuivent tout au long de celle-ci. Du niveau universitaire, je suis sans doute un étudiant comme tous les autres, si je fais abstraction de mes goûts personnels, de mon revenu, de ma langue et de ma personnalité, en un mot, je peux m'instruire sans accrocs si je me déguise en mouton et prends part au troupeau qui se dirige à la faveur d'une administration non dans le but de gagner quelques crédits mais simplement pour faire vivre une minorité de "grosses sangsues", profitant de la situation étudiante.

Quand on débute une année scolaire en attendant deux heures devant la porte du secrétariat de la faculté; quand on voit transformer en "hordes" de simples individus cherchant leur numéro, quasi prosternés devant la compilation d'un ordinateur IBM, ou que l'on constate son incapacité de rencontrer les frais du premier versement des droits de scolarité en rougissant devant un bonhomme ayant le crâne craqué comme une fente de tirelire, vous demandant ironiquement: "Vraiment, vous n'avez pas un sou à donner en acompte, vraiment monsieur..." De toute une carrière, devant tant d'humilation que l'on se croirait quelques fois en comparution devant le jugement dernier; on se demande même si ça vaut vraiment la peine de poursuivre des études si c'est pour faire plus tard ce que l'on subit de ces "diplômés".

Comment se sent-on quand on débute son année scolaire avec plus de la moitié de son horaire en conflit avec le reste, quand on court après un cours d'anglais (langue seconde obligatoire), un cours de français et un cours d'histoire; quand on se démène comme un diable dans l'eau bénite pour venir à bout de s'établir un horaire avec plus de quatre cours mentionnés "à déterminer", quand on a fait la queue, des heures durant, devant une porte close pour se faire lancer comme une balle vers une autre porte pour recommencer pendant une semaine et finir devant le même problème et la même porte; vraiment je ne crois pas que le pauvre type débutant de la sorte est encouragé à poursuivre à bien ses études. Il est plutôt tenté de se joindre aux 100,000 chômeurs qui n'ont pas eu le "privilège" de l'instruction.



Le logement étudiant

Un père de famille sait combien il en coûte pour rencontrer le paiement de l'hypothèque de sa demeure. L'étudiant ou son paternel le savent aussi, quand le paiement d'un loyer mensuel moyen sur une maison varie de $125 à $175, et qu'un étudiant paie en moyenne $45 à $60 par mois, et encore il n'a pas le droit de cuisson, pas de salon ou de salle de repos, aucune distraction telles télévision, musique ou autres... premièrement parce qu'il n'en à pas les moyens, et que le plus souvent, sa chambre se confond facilement à son garde-robe. Là encore, on constate le progrès... Il y a cinq ans, le coût d'une chambre variait entre $35 et $45 par mois; et maintenant avec le progrès, le même petit domaine se loue $60 par mois. Les maisons sont pourtant les mêmes. Elles ont simplement vieilli, elles se sont détériorées, mais les prix continuent à grimper. L'air coûterait-il plus cher à respirer même s'il est plus pollué qu'il ne l'a jamais été?

Et que dire des habitations construites pour les étudiants, à des prix sans concurrence; qu'aucun autre ne peut surpasser. En plus d'y être entouré d'une centaine d'individus, l'étudiant peut même recevoir la visite des pompiers quelques fois par mois...

Comment un étudiant peut-il vraiment vivre comme un prince avec en poche $100 par mois? Il doit en mettre la moitié de côté pour son loyer. Il ne lui reste donc que $50. On compte ensuite 30 déjeuners à $0.85 (un oeuf, deux rôties, un café et un cure-dents et la serveuse qui vous jette de gros yeux parce que vous n'avez pas les moyens de lui payer un pourboire), 30 dîners à $1.35 (un club-sandwich et un verre d'eau), et 30 soupers à $1.50 en se nourrissant d'une pizza et d'un thé, ce qui donne comme grand total $111 pour la nourriture. S'ajoute à cela quelques menues dépenses telles: 25 paquets de cigarettes à $0.70 et 30 liqueurs douces ou cafés à $0.15 pour un grand total de $183 par mois plus les frais de transport si l'étudiant demeure en-dehors de la ville.

Et ce n'est pas tout, nous avons omis les frais de scolarité qui s'élèvent à $56 par mois environ pour une période de 10 mois, plus les volumes nécessaires qui lui coûtent environ $50.

Donc, si l'on additionne le tout, il en coûte à un étudiant plus de $244 par mois, ce que l'on peut considérer comme une moyenne raisonnable.

Heureusement qu'il n'y a pas plus d'un diplômé par famille; le pays en profiterait peut-être mais aussi les finances...

Michel BOYER

Parlons Claire

"Il n'y a pas d'amour heureux"

"Il n'y a pas d'amour heureux"... C'est le titre d'une chanson interprétée par Georges Brassens sur des paroles du poète Aragon. Ce peut-être aussi le titre d'une vie. Trop de gens croient que tout leur est acquis. Ils ne peuvent concevoir qu'il faut mériter son bonheur, qu'il faut plus souvent qu'à son tour, faire des concessions, mettre de l'eau dans son vin.

Il faut apprendre à accepter l'autre tel qu'il est et ne pas essayer de le changer. Il est ce qu'il est, et il ne faut pas lui demander plus qu'il ne peut en donner. Pour ce faire, il faut commencer par bien se connaitre soi-même et s'accepter tel que l'on est. "Quand il croit serrer son bonheur, il le broie." Connaitre sa force... afin de ne pas broyer son bonheur.

Qu'est-ce qu'un amour heureux? C'est une définition bien compliquée, peut-être aussi indéfinissable que l'infini. L'amour heureux n'est pas nécessairement sans nuages. Qui de nous n'a pas de temps à autre de ces périodes dépressives? C'est normal, nous sommes humains; mais combien d'entre nous se ressaissent à temps, avant que l'orage n'éclate? Combien de conflits se règleraient avant même d'apparaitre si nous savions écouter, mieux regarder autour de nous, mieux comprendre la fatigue, la douleur, la peine et la joie des autres. Quelle sorte de monstre d'égoïsme sommes-nous? Nous calculons tout, dirigeons tout vers notre petit nous autour duquel nous faisons graviter tout ce que la vie peut nous apporter de bon. Que nous importe si les autres sont fatigués, notre bien-être ne doit pas en souffrir. Que nous importe leurs malheurs, notre joie ne doit pas en être altérée.

"Il n'y a pas d'amour heureux". Ose-t-on encore se demander pourquoi? Si chaque être pensant réfléchissait un peu à ce qui se passe autour de lui, peut-être aurait-on droit à un peu de considération. Je ne parle pas ici de la guerre au Vietnam ou des pauvres petits Noirs d'Afrique, mais des parents, des amis, des voisins, enfin des gens qui nous entourent et qui font partie de notre routine quotidienne, tant au foyer qu'à notre bureau ou à l'usine.

A quoi bon nous apitoyer sur notre sort, alors que nous savons fort bien que nous sommes les seuls responsables de notre malheur? Nous sommes au pied d'une pente douce qui peut devenir très abrupte si nous continuons dans ce sentier de la vie. Quelqu'un a déjà dit: "Il ne faut jamais regretter de n'avoir pas réussi, mais de ne pas avoir essayé". Essayer de remonter la pente n'est-ce pas le meilleur moyen d'arriver au sommet? Si un obstacle se dresse devant nous et nous barre la route, essaierons-nous, de le contourner ou nous obstinerons-nous à y faire face avec toute la force de caractère que cela implique?

"Il n'y a pas d'amour heureux". A qui la faute, sinon la nôtre? Le soldat part en guerre la tête haute, remplie de promesses héroïques. Il revient, au soir de la bataille, abattu, sans espoir, ne demandant que la fin de cette guerre qui pour lui, n'a plus aucune raison d'être. Cessons d'agir comme l'autruche en enfouissant la tête dans le sable. Essayons d'éviter les guerres, même si au départ, nous jouons gagnant. Pourquoi blesser les autres inutilement, pourquoi faire du mal, alors que le monde a tant besoin d'amitié et de compréhension...



Rien n'est jamais acquis à l'homme. Ni sa force
Ni sa faiblesse ni son coeur Et quand il croit
Ouvrir ses bras, son ombre est celle d'une croix,
Et quand il croit serrer son bonheur, il le broie.
Sa vie est un étrange et douloureux divorce.
Il n'y a pas d'amour heureux.

Sa vie, Elle ressemble à ces soldats sans arme
Qu'on avait habillés pour un autre destin.
A quoi peut leur servir de se lever matin,
Eux qu'on retrouve au soir désoeuvrés incertains.
Dites ces mots, Ma vie, Et retenez vos larmes.
Il n'y a pas d'amour heureux.

Mon bel amour, mon cher amour, ma déchirure,
Je te porte dans moi comme un oiseau blessé
Et ceux-là, sans savoir, nous regardent passer
Répétant après moi les mots que j'ai tressés
Et qui pour tes grands yeux tout aussitôt moururent.
Il n'y a pas d'amour heureux.

Le temps d'apprendre à vivre, il est déjà trop tard
Que pleurent dans la nuit nos coeurs à l'unisson.
Ce qu'il faut de malheur pour la moindre chanson.
Ce qu'il faut de regrets pour payer un frisson.
Ce qu'il faut de sanglots pour un air de guitare.
Il n'y a pas d'amour heureux.

ARAGON

Qui est Alexandre Zelkine?

ALEXANDRE ZELKINE. Folkloriste. Qui appartient à la meilleure tradition des troubadours du Moyen Age avec cinq siècles de plus à raconter, par épisodes, à ceux qui ne les ont pas vécus, ou qui les ont vécus différemment. Comme pour rappeler l'essentiel, le geste de l'homme.

ALEXANDRE ZELKINE, c'est d'abord une présence. Attentif à l'homme, celui qui l'écoute et celui qu'il raconte, simple parce que vrai et honnête, il propose sa chanson comme on propose une poignée de main.

ALEXANDRE ZELKINE, c'est aussi une voix très belle, basse et chaude, bien posée et maîtrisée avec art. C'est l'excellent guitariste, qui a fait de son instrument un véritable moyen d'expression, pour garder à la musique toute sa valeur propre. La guitare de ZELKINE n'est plus le soutien de la chanson, mais bien une composante nécessaire, qui crée le climat, qui marque le rythme, qui fournit une dimension nouvelle à la voix, grâce aux talents de l'artiste, à l'agileté de ses doigts, et à son sens musical très juste.

ALEXANDRE ZELKINE, c'est le barde, le troubadour, le chantre de l'homme, de sa souffrance, de son pain quotidien. Qui fait revivre le soldat après la guerre, l'opprimé après la douleur, en cherchant peut-être l'espérance malgré tout. Apprises dans tous les pays qu'il a visités, il y a les chansons d'enfants, naïves et tendres, les chansons de vieillesse, qui disent le temps qui dure, les chansons d'amoureux qui sont des promesses, les ballades, les fantaisies où le folkloriste sait ajouter une pointe d'humour personnel dans l'interprétation.

ZELKINE présente chaque chanson dans le bon ton, en traduisant les mots et l'esprit. Il chante l'Espagne, l'Amérique, la Russie, la France, Israël, toutes les cultures. Il raconte les pas du voyageur, l'effort du travailleur, la larme de la fiancée, les cheveux blancs du vieillard, la lettre du condamné à mort.

ALEXANDRE ZELKINE, à l'échelle du monde, fait parler l'homme d'hier et d'aujourd'hui en montrant la voie vers les autres qui nous sont identiques.

ALEXANDRE ZELKINE met ses talents, sa chaleur humaine, sa voix au service d'un monde sans frontières, au-delà des rancunes, dans l'espérance de vivre de cet héritage folklorique qui montre la vraie dimension de l'homme.

Palmarès CJRC

(Marc-André Show et Jeu du téléphone)

Palmarès canadien et français

1	Mon roman d'amour	R. Martel
2	Attention la vie est courte	P. Lalonde
3	Pour vivre ensemble	C. Pary/F. Boccara
4	Je suis ton ami	S. Fiset
5	J'ai tant besoin de toi	C. Horse
6	J'aime vivre	M. Richard
7	L'amour est un carrousel	G. Reno
8	Chemin du soleil	D. Lautrec
9	Un garçon viendra	M. Hétu
10	Amour et liberté	M. Pelletier
11	Il faut sourire	Karo
12	C'est la vie	C. Blanche
13	Pick	J. Denis
14	Maria Maria	F. Gignac
15	C'est si bon la vie	F. Liette

Palmarès américain

1	Go Away Little Girl	D. Osmond
2	Maggie May/Reason To Believe	R. Stewart
3	I Hear Those Church Bells Ringing	Dusk
4	Marianne	Stephen Still
5	Uncle Albert	P. McCartney
6	Chirpy Chirpy Cheep Cheep	Mac & Kattie Kisson
7	Superstar	Carpenters
8	So Long Marianne	B. Hyland
9	Spanish Harlem	A. Franklin
10	I Woke Up In Love this Morning	Partridge Family
11	Mercy Mercy Me	M. Caye
12	Hot Pants	J. Brown
13	The Night They Drove Old Dixie Down	Joan Baez
14	Colour My World/Beginnings	Chicago
15	Yo Yo	D. Osmond

45 tours de la semaine

1	Il faut trouver le temps	Petula Clark
2	Tu peux partir	M. Jane
3	Un jour tu le verras	Yves Sauvé
4	L'oiseau	René Simard
5	Nous irons ensemble	Patsy Gallant
1	Summer Sand	Dawn
2	Talk It Over In The Morning	Anne Murray
3	I Ain't Got Time Anymore	The Glass Bottle
4	Whatcha See Is Whatcha Get	Dramatics
5	K. Jee	Chi-Lites

Disque de la semaine:
RENE SIMARD

TES DISQUES PREFERES

1 — .....

.....

2 — .....

.....

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Envoyer à CJRC, 75 rue Sparks, Ottawa
à découper

Avec
Jean-Luc

L'entretien des pneus





Pneus à carcasse radiale. **Pneus à carcasse diagonale.**

Une vérification très importante également, et dont dépend directement la sécurité, est celle de la pression des pneumatiques. Elle se double, elle aussi, de la surveillance de l'état des pneumatiques. Nous avons parlé d'opérations simples. Elles sont, en effet, simples, parce qu'il ne faut aucune formation de mécanicien pour les effectuer. Il ne faut même pas être adroit de ses mains. Mais, cela ne veut pas dire qu'elles soient toujours faciles. Dans les cas qui nous intéressent, il s'agit d'une question de volonté, de détermination et de méthode. Pour la vérification de la pression des pneumatiques, il s'agit de savoir en premier lieu si l'on est décidé à mettre quelques dollars dans le commerce, qui seront destinés à l'achat d'un monomètre. Ensuite, on choisira un jour de la semaine au début duquel on vérifiera régulièrement, à froid, la pression des quatre pneus, celle de la roue de secours pouvant être vérifiée à des plus longs intervalles. Si la pression n'est pas correcte, il faut la faire rétablir à la normale, selon les indications du fabricant. En général, les prescriptions indiquent une pression différente pour les pneux avant et les pneus arrière.

Le rétablissement de la bonne pression doit être effectué avant la sortie du garage. Sinon, à supposer que l'on ait eu, par exemple, une pression à froid inférieure d'une livre à la normale, on demandera au pompiste de rajouter une livre, quelle que soit la pression indiquée par son manomètre. Car un parcours de quelques centaines de mètres suffit à modifier la pression. On estime que bien des accidents inexpliqués qui se produisent lorsqu'un conducteur est seul sur la route, et sans autre voiture impliquée, ont pour origine un déséquilibre de pression des pneumatiques.

Evidemment, les réactions d'une voiture chargée sont encore plus néfastes dans ces conditions. La pression correcte est tellement importante, un quart ou une demi-livre près, que l'on arrive par elle à changer la tenue de route.

Il est évident que l'état des pneus est lui aussi, d'une importance vitale. D'ailleurs, bien souvent, quand il y a négligence, celle-ci se produit dans les deux domaines — état et pression — ce qui ne fait qu'aggraver les conséquences possibles. L'erreur la plus fréquente porte sur la durée des pneus. Sous prétexte que les sculptures sont encore apparentes, on prolonge l'utilisation au-delà des limites compatibles avec la sécurité. Mais beaucoup ne se soucient même pas des sculptures et roulent des pneus lisses. On considère le pneu comme l'équipement qui a fait le plus de progrès ces dernières années, mais aussi celui dont on attend le plus de progrès dans les années à venir.

Une particularité peu connue est que le pneu se rode, comme tant d'autres composants d'une voiture. Les pilotes de course procèdent toujours à quelques tours de piste avant de se lancer en pleine confiance sur des pneus neufs. Pour l'usager, 150 à 200 milles à allure modérée, sans coup de frein trop brutal, sont nécessaires pour ce qu'on doit appeler un rodage.

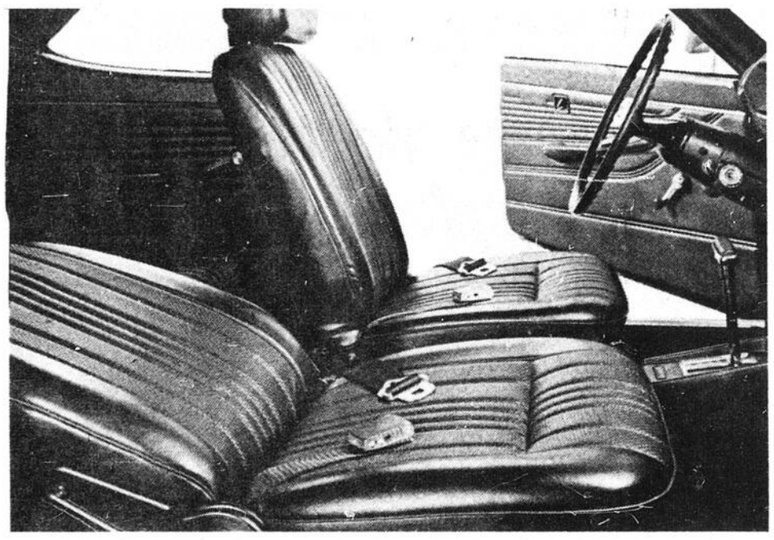
Quel millage peut accomplir un train de quatre pneus dans les limites de la sécurité? Tout dépend évidemment de la sévérité des conditions d'emploi. Mais parlons du tourisme moyen, celui qui utilise une voiture normale. Il roule onze mois sur douze en circulation urbaine, à 50 milles de moyenne, mais il laisse souvent sa voiture vingt-quatre heures dehors, alors que les pneus ont besoin d'humidité et d'obscurité pour se conserver dans des bonnes conditions. Souvent, pendant les fins de semaines, et en tout cas pendant les vacances, il couvre d'assez longs trajets rapides au cours desquels les pneus sont soumis à toutes sortes d'efforts ainsi qu'aux effets de l'échauffement.

Si la pression a été convenablement surveillée, on peut considérer qu'un millage de 15,000 à 20,000 milles peut être couvert en sécurité, à condition d'avoir choisi une bonne qualité de pneu. Toutefois, les pneus s'usent plus vite dans les régions où les routes sont en lacets. Il est recommandé de procéder au croisement ou à la rotation des pneus tous les 4,000 milles, afin de répartir également les zones d'usure. Si un pneu s'use anormalement, c'est presque toujours, dans le cas des pneus avant, à un défaut dans la géométrie du train avant. Il faut donc vérifier périodiquement cette géométrie (parallélisme des roues directrices) et faire procéder à l'équilibrage des jantes.

(A SUIVRE)

banc d'essai

La Dodge Colt



Un intérieur spacieux et des sièges baquets à dossiers ajustables.

Si le nom de Colt a été rendu célèbre, ce fut grâce à un pistolet. La compagnie Chrysler a fait fabriquer au Japon une voiture qui porte ce nom. La grande invasion japonaise se poursuit toujours sur le marché nord-américain. Les Japonais fabriquent des voitures qui ont un format pratique et économique; c'est pourquoi la compagnie Chrysler a pensé à faire construire une automobile dans ce pays.

La Dodge Colt a une personnalité. Sa carrosserie est élégante. Son intérieur est d'un accès facile; les sièges confortables et facilement réglables, offrent une bonne position de conduite. La commande des phares, des essuie-glace et des clignotants est située sous le volant, ce qui assure une sécurité accrue.

Le chauffage est excellent, et très facile à régler. Dans l'ensemble, l'habitacle est bien conçu et quatre adultes sont confortablement assis dans cette berline quatre portes. La malle arrière est assez grande, quoique la roue de secours en absorbe une bonne partie.

Le moteur, un quatre cylindres en ligne à arbre à cames en tête, développe 100 cv, sa cylindrée est de 1 litre 6.

La voiture qui m'a été confiée était malheureusement équipée d'une transmission automatique. Celle-ci est en effet très lente et chaque changement de vitesse se fait sentir. Les reprises entre 50 et 60 milles à l'heure sont des plus pénibles et à moins d'être un expert, il est très difficile d'effectuer un dépassement en toute sécurité. A bas régime, la voiture broute et manque incontestablement de reprise.

Les freins sont à disque à l'avant et à tambour à l'arrière. Là encore, ils m'ont semblé assez mous et il faut se surveiller. J'ai cependant remarqué une amélioration après que la voiture eut accompli un certain millage.

La suspension manque de souplesse; mais elle reste l'égale de ses consoeurs japonaises. Etant donné son prix ($2,200) et une consommation de 29 milles au gallon, la Dodge Colt peut-être un bon achat, si l'on s'assure que la compagnie Chrysler en assumera un service continu, ce qui ne fut pas le cas avec certains modèles de voitures importées par leur manque.

Je conseillerais à l'acheteur d'une Dodge Colt d'acquérir une voiture à transmission manuelle qui je suis sûr, ne présente pas les défauts du modèle automatique.

J'AI AIME

Son habitabilité
Son moteur
La facilité de réglage des ceintures
Sa consommation
Sa manette unique pour les phares, les essuie-glace et l'avertisseur
Son chauffage

J'AI MOINS AIME

Sa transmission automatique
Sa suspension sèche
Ses pneus
Son manque de puissance dû à la transmission.



La Dodge Colt sedan à quatre portes.

Le choix de votre auto

Au moment où l'on se dispose à acheter une voiture, on doit examiner un certain nombre de questions, bien que, dans la plupart des cas, la nécessité où l'on se trouve d'en revendre une ancienne restreigne la liberté du choix. D'abord, que doit-on acheter? A quels besoins doit correspondre la voiture à acquérir? Ce sont là les premiers points qui restent les mêmes, qu'il s'agisse d'une voiture neuve ou d'occasion.

Le prix des voitures neuves varie au Canada de $2,000 à $12,000 environ. Pour se décider, à l'intérieur d'un tel éventail de prix, et lorsqu'on sait la somme que l'on veut consacrer à l'achat de la voiture, il existe un certain nombre de critères simples. D'abord, dans un même modèle, on compte généralement plusieurs versions, dont l'une parfois est décapotable. Laquelle faut-il choisir?

Supposons une gamme dans laquelle sont offerts: une sedan quatre portes, six places; un coupé deux portes; une décapotable, deux plus deux. Du point de vue de l'économie, de la sécurité, des possibilités d'emploi, l'avantage est à la sedan.

La carrosserie d'une berline assure une plus grande rigidité à l'ensemble de la voiture et oppose une plus forte résistance aux efforts de torsion imposés par les inégalités de la route, par la charge ou la force centrifuge. Le coupé est généralement doté d'un moteur plus puissant. Il a, c'est évident, certain des avantages de la berline, mais pas tous. Arguments positifs en sa faveur: la ligne, des performances légèrement supérieures et le fait que deux enfants assis en arrière ne peuvent pas jouer avec les portières. Quant à la décapotable, il faut en examiner sérieusement les caractéristiques. En une année, la durée pendant laquelle on peut rouler agréablement en plein air se compte en heures. Il ne doit pas pleuvoir, le soleil ne doit pas être brûlant, l'étape ne doit pas être trop longue, ni l'allure trop rapide. La capote fait parfois entendre des claquements et peut manquer d'étanchéité.

Mais l'embarras du choix ne s'arrête pas là. Même après avoir jeté son dévolu sur un certain type de voiture, plusieurs marques différentes peuvent tenter l'acquéreur; la voiture nord-américaine ou l'importée. Lorsque des opérations d'entretien, et à plus forte raison, des réparations sont nécessaires, la voiture américaine n'a guère de secrets pour un mécanicien canadien. Il arrive que la voiture importée soit proposée à des prix séduisants, mais par la suite, le coût des pièces grève lourdement le budget des frais d'entretien. La répartition des pièces détachées sur l'ensemble du pays pose d'ailleurs parfois de sérieux problèmes, et leur disponibilité n'est pas toujours immédiate.

On peut encore se demander à quel besoin exact correspond l'achat d'une voiture. Pour la circulation en ville, il faudrait une carrosserie de faible encombrement, un moteur nerveux mais suffisamment économique. Pour les vacances, les voyages, il est nécessaire de pouvoir disposer d'une voiture qui puisse transporter une famille et des bagages etc. . .

La décision entre petite, moyenne et grosse voiture n'est pas toujours provoquée par le besoin. Des considérations de rang social à tenir, de confort et de luxe s'ajoutent au besoin réel, qui est celui du seul déplacement. En outre, l'automobiliste ne s'avoue pas toujours à lui-même que le simple amusement, le désir de distraction interviennent dans ce choix financièrement important.



La Mercury Cougar a conservé pour 1972 tous les appoints d'aménagement et de style qui en font une voiture sportive personnelle de distinction.

La Mercury Comet compacte, l'un des cinq modèles de Ford-Canada sur le marché des petites voitures, conserve son style contemporain et son vaste choix d'options pour 1972. La Comet est offerte en trois modèles: deux portes, quatre portes et coupé GT sportif. La gamme de moteurs comprend le six cylindres économique standard de 170 po. cu. et un V-8 facultatif de 302 po. cu.

A SURVEILLER

tourisme

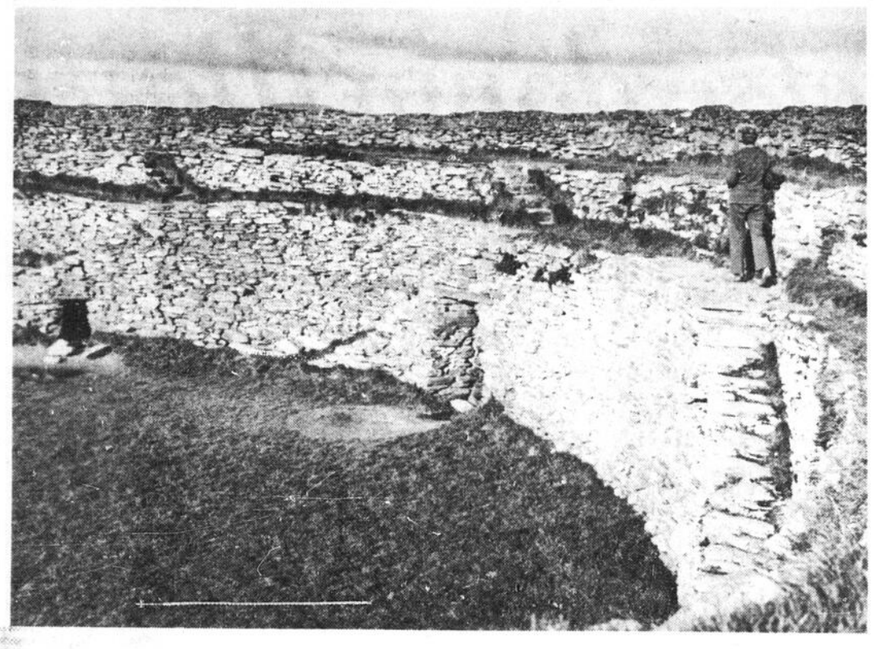
LE DROIT

Le Donegal, pays de loisir de l'Irlande

par May BUCHANAN

DONEGAL TOWN — Les Irlandais qui ont quitté le sol natal conservent à jamais la nostalgie du pays, s'agisse-t-il de Dublin, la Ville du gué aux claies, de la belle Limerick, ou de ce coin du monde où l'on peut voir la lune se lever au-dessus de Claddagh et le soleil se coucher sur la baie Galway.

Mais un lieu leur est à tous particulièrement cher: le Donegal, où l'on dit que même l'étranger ne peut manquer de se sentir comme chez lui.



L'intérieur du Grianan d'Aileach, château-fort du Comté de Donegal datant de l'âge du fer.

Le Donegal est l'un des 26 comtés qui composent la République d'Irlande, et il pousse une pointe vers le nord plus haut que n'importe quelle autre partie de l'île — même que l'Irlande du Nord, dont les six comtés constituent avec la Grande-Bretagne ce qu'il est convenu d'appeler le Royaume-Uni. Les paysages sauvages et d'une beauté dépouillée du Donegal sont des plus typiques de la République d'Irlande.

Le Donegal est pour ainsi dire à l'Irlande ce qu'est le Texas aux Etats-Unis. Nulle part au Canada n'avons-nous semblable contrée.

Ses collines, ses avancées sur la mer, ses lacs et ses torrents, ses plages et ses terrains de golf ont valu au comté de Donegal le titre de "pays de loisir par excellence de l'Irlande." Ce n'est pas "la vie nocturne" ni autres formes artificielles de divertissements qui attirent dans cette contrée les visiteurs. Le chef-lieu du comté, Donegal, établi sur la baie de Donegal, au sud, a moins de 2,000 résidants permanents, enfants et nourrissons compris.

On ne trouve ici aucuns palmiers, contrairement au comté Kerry du sud-ouest, mais, par contre, des haies de fushsias poussent à profusion jusqu'à la pointe la plus septentrionale de toute l'île: Malin Head. La population locale s'adonne au golf et aux longues promenades tout l'hiver en bordure des plages de toute beauté et, en saison pêche au lancer dans les brisants et l'océan. Jusqu'au début d'octobre, il fait souvent assez chaud à la pointe nord du Donegal pour se baigner en mer, si cela vous en dit.

Dans cette contrée, les routes montent et descendent et virent davantage que dans la plupart des autres régions de la République; notamment dans les hautes terres du nord. Sur la route qui mène à Malin Head, on voit au passage les moutons paitre sur les coteaux, les ruminants qui broutent dans les prés, des oiseaux picorant les sorbes orangées, et défiler de loin en loin des masures au toit de chaume, des meules de foin, des haies d'ortensias roses et bleus, et les inévitables tourbières. Hormis le bétail et les moutons, la seule chose dont il faille se méfier sur la route, ce sont les gens dans leurs beaux affutiaux du dimanche qui reviennent chez eux à pied au sortir de la messe.

Les vestiges anciens semblent aussi nombreux en Irlande que les ânes, et bien que le Donegal n'en ait pas autant que certains autres comtés, on y trouve malgré tout non loin de Malin Head, un ensemble impressionnant: le Grianan d'Aileach, bâti à l'âge du fer, vers 1700 av. J.C., puis transformé en forteresse des siècles plus tard, par la dynastie des O'Neill, rois de l'ancienne province de l'Ulster. La masse imposante du château-fort couronne le mont Greenan.

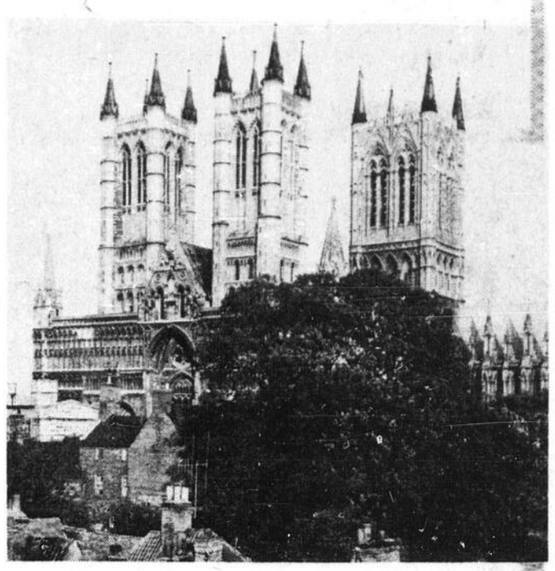
L'hôtel de villégiature et le terrain de golf adjacent, situés en bordure de la bie de Sheephaven, à Rosapenna, illustrent le genre d'attraits qui s'offrent au vacancier. Nous avions prévu de n'y séjourner qu'une nuit, mais eûmes toutes les peines du monde à nous résigner à le quitter au bout de trois.

Le terrain de golf de championnat — en réalité, un parcours sablonneux, du fait de sa situation le long de la lande — ne comporte aucun arbre, mais les longues touffes herbeuses agitées par le vent du large et les pièges de sable s'étendant sur des collines entières, sont suffisamment d'obstacles pour inciter le golfeur à éviter "l'herbe longue".

Une promenade d'un mille le long de la plage jusqu'au hameau de Downings mène à la manufacture de tweed de George McNutt, où les femmes tissent des laines de couleurs insolites en dégradés habiles. Dans une boutique adjacente, on trouve à acheter des écharpes légères, vestes de twéed, pièces de drap pour robes, fichus et habits de mode à des prix inférieurs de 50 pour cent à ce qu'ils iraient chercher au Canada. Dans l'autre direction, la plage se prolonge à perte de vue, et en deux heures de marche sur ses bords, c'est à peine si nous y avons rencontré quelques mouenntes. Pour qui aime la détente, on ne trouve pas mieux.

Killybegs, vieux village construit sur la baie de Donegal, a été au cours de son histoire, le siège de maintes batailles et de mises à feu et à sang . . . Encore un attrait permanent du comté Donegal. Ce village est en outre renommé pour ses harengs et autres poissons comestibles, et c'est un rare bonheur que de regarder les pêcheurs amener les filets sur la jetée et se lancer les prises de main en main jusqu'aux boites de bois où les poissons seront conservés dans la glace, alors que tournoient dans le ciel les mouettes piailleuses.

Un peu à l'écart des quais se tient la fabrique où les femmes et jeunes filles du village tissent les célèbrent tapis Donegal; la plupart faits sur commande pour les palais, les ambassades et autres édifices gouvernementaux éparpillés de par le monde. Cette fabrique compte au nombre de ses clients canadiens, l'Imperial Oil, la maison Eaton, les ambassades d'Ottawa et le Manitoba Club de Winnipeg.



La charmante ville de Lincoln, en Angleterre, est dominée par sa merveilleuse cathédrale qui est perchée sur une colline et surplombe la "basse-ville". Les Romains reconnurent la valeur d'un tel emplacement et y établirent un camp. Il reste aujourd'hui de nombreux vestiges romains dans la ville, l'un des plus renommés est l'arche de Newport. C'est en effet, en Angleterre, la seule arche romaine qui enjambe une rue principale.

Pourquoi ne pas prendre des vacances parisiennes à l'automne ou à l'hiver?

Pour la plupart, les vacances sont bien finies . . . écoliers et étudiants ont repris le chemin des collèges et universités . . . et nous bronzés, reposés, nous nous replongeons avec regret dans le quotidien.

Mais il y a les autres, rusés et astucieux qui ont gardé leurs vacances pour le moment où les autres n'en auraient plus. Ceux par exemple qui ont prévu pour l'automne ou l'hiver des vacances parisiennes au moment où la Ville Lumière bourdonne de sa véritable activité.

Oh! surprise, pendant ces vacances, la destruction des Halles de Baltard a commencé et la Tour Eiffel a vu naitre une rivale, la Super Tour de Montparnasse qui commence à se dresser insolemment vers le ciel . . .

Si l'automne à Paris est captivant par sa vie intense, en campagne et en forêts (et Dieu merci, la région parisienne n'en est pas encore dépourvue), il est envoûtant et plein d'attraits . . . Aussi évadons-nous et soyons sport! la mode a d'ailleurs pensé à nous en cette saison de chasse: qualité, chaleur et surtout confort? Duffelcoats, trenchcoats et manteaux nous les offrent. Les accessoires sont simples et pratiques: bérets couvrants, bottes et sacs en cuir naturel . . . succès pour les écossais de tous genres et une note d'avant-garde avec le kaki . . . le duffel-coat, en particulier, est renouvelé par sa longueur et, détail amusant, il est souvent bi-ou même tricolore . . . Une nouveauté: le vêtement de cuir . . . robuste, naturel, imperméable, il vous durera des années . . . Du manteau d'officier boutonné double au ceinturon en cuir, à la veste "motard", le genre "petit soldat" prend du galon et devient "général" . . .

De quoi parle-t-on à Paris cet automne . . . En vrac, des salons et expositions très nombreuses, des pièces à succès, du film "les troyennes", de l'"arlequin" . . . Les salons, expositions et foires, éclosent comme des champignons. Naturellement, le plus célèbre et celui qui attire toujours autant de monde, est celui de l'automobile tenu cette année du 9 au 19 octobre où l'on vient en foule rendre hommage à ce monstre sacré du XXe siècle . . .

Cinéma? Tout le monde voudra voir "Les Troyennes", la tragédie d'Euripide (revue par Sartre), dernier film de Michel Cacoyannis sorti récemment et magistralement interprété par Irène Papas, Katharine Hepburn, Geneviève Bujold, notre Canadienne, et Vanessa Redgrave . . . le film prend cependant des accents très différents de ceux que la tragédie inspira au théâtre . . . En parlant de théâtre, la rentrée 1971 s'annonce bien: 9 créations y consacrent le triomphe de l'humour souriant ou grinçant . . . la plus gaie? peut-être "la Soupière", auteur et interprète principal Robert Lamoureux. La plus vaudeville? peut-être "la main passe" de Feydeau.

Quant à l'"ARLEQUIN", 79 rue Daguerre, c'est un restaurant qui a adopté la formule en vogue du café-théâtre . . . décoration plaisante (fauteuils style Louis XIII, fresques qui s'illuminent de lanternes dorées . . .) Vous y viendrez diner vers 20 h 30 et assisterez à un curieux spectacle de "striptease": curieux, puisqu'inattendu car de littéraire et un peu sévère, il se transforme après l'entracte, en un spectacle plus divertissant . . .

A Paris cet automne, il y en a vraiment pour tous les goûts . . . Alors, vous aussi, téléphonez-vite à votre Agence de Voyages ou directement à Air France . . . Réservez pour vous-même et votre famille, vos places d'avion? Devez-vous descendre à l'hôtel pendant votre séjour? Air France met également à votre disposition ses services de réservations pour vous permettre d'obtenir, avant votre départ, chambres d'hotel et locations de voiture . . . Air France, c'est le "BON VOYAGE" assuré!

Israël: un pays populaire auprès des Canadiens

Plus de 20,000 Canadiens, cette année, visiteront le pays d'Israël et ainsi établiront un record touristique qui dépasse de loin les prévisions les plus optimistes.

D'après M. Gidéon Policar, directeur pour le Canada de l'Office de tourisme du Gouvernement d'Israël, on a enregistré, pendant les premiers six mois de 1971, déjà une augmentation de 37 pour cent par rapport à la même période de l'année précédente et même de 49 pour cent si l'on compare les statistiques de 1969. Cet accroissement de popularité d'Israël comme pays de tourisme et de vacances a complètement bouleversé les objectifs tels que prévus dans le "Projet 100,000". Ce plan, lancé en 1970, avait comme but de viser à une augmentation du tourisme en Israël de 10 pour cent en 1971, 13 pour cent en 1972 et de 15 pour cent en 1973.

Or, il est évident que, au taux que le trafic touristique vers ce "Pays des Quatre Mers" s'est développé par sauts et par bonds, ce succès a créé des problèmes aux autorités gouvernementales. Et ces cauchemars ont encore été aggravés à la suite de la baisse générale des tarifs aériens pour les vols trans-atlantiques et la dévaluation récente de la livre israélienne d'environ 20 pour cent, car il est à prévoir que le trafic du tourisme vers ce pays ensoleillé s'accroitra davantage.

Ceci s'explique par le fait que les touristes canadiens qui visiteront Israël cet automne non seulement pourront profiter d'un rabais de 5 pour cent sur tous les prix d'hôtels et de services, mais aussi qu'ils peuvent être rassurés que tous les tarifs d'accommodation resteront inchangés jusqu'au mois de mars 1973. Cette décision, prise par le ministère du Tourisme d'Israël, facilitera au grand public, ainsi qu'à l'industrie du voyage, de préparer des itinéraires à long terme.

L'industrie du tourisme israélien, avec ses revenus de $103 millions en 1970, aujourd'hui est devenue la plus importante source de devises étrangères.

Les autorités, faisant face aux difficultés qui ont résultées de cette popularité inattendue, ont accordé la plus haute priorité au programme de la construction de logements pour les touristes, variant de simples auberges de jeunesse jusqu'aux hôtels de catégorie de luxe. Ils espèrent ainsi pouvoir devancer la demande toujours croissante d'accommodations dans le Pays de Shalom.

Un "centre de villégiature" qui se déplace d'île en île

La popularité des croisières dans les mers du sud continue de s'accroitre parmi les Canadiens, particulièrement ceux de langue française. Ainsi, cette année, les directeurs de la Compagnie Générale Transatlantique s'attendent à un nouvel accroissement du nombre des croisièristes québecois, dont plusieurs seront à bord du "France" lors de sa croisière canadienne.

Le paquebot, qui lèvera l'ancre de New York le 20 octobre, arrivera à Québec le 1er novembre après escales dans les iles Vierges, en Martinique, à la Barbade et à Saint-Martin. Le lendemain, il quittera Québec pour une mini-croisière jusqu'à New York.

La Cie Générale Transatlantique, qui mettra son nouveau paquebot De Grasse en service le 23 novembre au départ de San Juan, existe depuis plus de 115 ans. Toujours à l'avant-garde, cette vieille compagnie française dont les succès au Canada français ont commencé à vraiment se manifester lorsque le "France" nous visita pour la première fois en 1967 continue d'aller de l'avant. Depuis, les escales répétées du "France" à l'Anse-aux-Foulons n'ont fait qu'accroitre sa popularité.

Parlant de ce paquebot, le plus gros au monde, M. Jean-Claude Potier, directeur-général de la Transat pour l'Amérique, s'exprimait récemment dans ces termes:

"Nous considérons le "France" comme un centre de villégiature flottant. Dans ce sens, il est unique. Nous sommes évidemment en concurrence avec les hôtels, mais nous devons réaliser qu'aucun de ces derniers ne peut traverser l'Atlantique ou voguer dans la mer des Antilles, comme nous le faisons."

Après avoir souligné la qualité du service et de la table à bord du "France", M. Potier reprenait: "Quiconque a déjà pris des vacances en mer désire y retourner. L'atmosphère de détente, les distractions, la gastronomie et les bons vins, tout est prevu pour que le croisièriste jouisse pleinement de son voyage et que ses vacances lui apportent un oubli total de ses problèmes quotidiens".

Cette nnée, le "France" n'effectuera que deux croisières antillaises. Elles seront suivies d'un périple de 12 jours en Méditerranée qui précédera sa croisière historique de 91 jours autour du monde.

D'autre part, le De Grasse, dont le port d'attache sera San Juan, réalisera sept croisières au cours de la prochaine saison. Ce nouveau paquebot de la Transat, qui jauge 19,000 tonnes, peut recevoir 575 passagers. Comme le "France", il est entièrement climatisé et muni de stabilisateurs spéciaux.

Excursions de ski

CP Air, conjointement avec Suntours Limited, annonce la mise en vigueur d'un programme d'excursions de ski vers les fameuses pentes de Banff dans les rocheuses canadiennes. Ces excursions, dont le prix est relativement peu élevé, sont un premier stade en vue de promouvoir les voyages à l'intérieur du pays.

Pour le prix de $243.40, le skieur profite des avantages suivants: transport aérien aller-retour Montréal-Calgary, le transport entre l'aéroport de Calgary et Banff et sept nuits de logement au Voyageur Inn. Un montant additionnel de $39 donne accès pendant six jours à toutes les remontées mécaniques du Mont Norquay, de Sunshine et du Lac Louise, aux transferts de l'Hôtel aux pentes et à trois soirées d'après-ski.



L'une des trois stations thermales de la Bohême occidentale.

Les stations thermales de la Bohême occidentale ont d'autres attraits que leurs eaux

par Jiri Hasek

KARLOVY VARY — Voilà 500 ans que cette station thermale de la Bohême occidentale attire les humbles et les illustres.

Tour à tour Pierre le Grand, Goethe, Beethoven, Chopin, Liszt, Dvorak et Paganini y firent une cure.

La renommée de l'ancienne Carlsbad, maintenant Karlovy Vary, a si bien franchi les frontières que l'on y vient de toutes parts aussi bien pour ses activités mondaines et artistiques que pour ses eaux. C'est ici, dans cette vallée de la rivière Tepla ("chaude"), que se déroule tous les deux ans le Festival International du Film, l'un des meilleurs du genre présentés dans les pays socialistes et celui qui attire le plus grand nombre de participants.

Pour l'amateur de sport, Karlovy Vary se prête au golf, à la marche, à la chasse et à la pêche, tandis que les moins sportifs ont tout loisir d'assister aux courses de chevaux, très en vogue dans ce coin du monde.

Bien entendu, ses sources chaudes sont célébrées à l'envie. Karlovy en possède 12, dont la Vridlo ("geyser" dans la langue du pays) qui, à elle seule, a un débit égal à plus de la moitié de celui de l'ensemble des autres; ses jets de 40 pieds projettent dans les airs jusqu'à 450 gallons d'eau à 161 degrés F à la minute. On ne trouve dans les environs de Karlovy Vary qu'une autre source aussi chaude, celle d'Hygea, la température des autres se situant entre 90 et 146 degrés Farenheit. Ces eaux conviennent particulièrement aux embarras gastriques et intestinaux et aux traitements par bains et par verres.

La deuxième station thermale réputée de la Bohême occidentale est Marianske Lazne (anciennement Marienbad). Cette "ville des sourires", comme on l'appelle parfois du fait de ses belles colonnades et de ses parcs, invite à la quiétude et au repos. Ses 2,000 pieds d'altitude lui confèrent un climat alpin des plus salubres.

Marianske Lazne comprend 40 sources, au nombre desquelles se signalent à divers titres la Krizovy (ou source de la Croix), Rudolf, Ferdinand et la source aux bois.

Ici, pas de "saison thermale" à proprement parler, car on y vient faire une cure à n'importe quel moment de l'année. Aux terrains de tennis s'adjoint aussi le deuxième terrain de golf de la Tchécoslovaquie (à vrai dire, l'un des deux seuls du pays) lequel reçut peu après son inauguration, la visite du roi d'Angleterre, Edouard II, lorsque ce dernier séjourna à Marianske Lazne en 1905. Cette ville donna également asile à d'autres personnages illustres: Ibsen, Gogol, Johann Strauss et Arthur Rubenstein, et inspira sans doute un Goethe vieillissant épris d'une passion pathétique pour la toute jeune Ulrique von Levetzow.

Moins connue outre-frontière que les deux autres grandes stations hydrothermales du pays, Frantiskovy Lazne (Franzensbad de son ancien nom allemand) n'en est pas moins prisée pour ses eaux ferrugineuses et alcalines-salines d'origine volcanique qui soulagent les maladies gynécologiques, les désordres du système nerveux, les troubles vasculaires et les rhumatismes. Le volcan Komorni Hurka situé non loin de là n'est plus actif depuis longtemps.

Certaines découvertes archéologiques semblent indiquer que le pouvoir curatif des eaux de Frantiskovy était même connu au Moyen Age, et le chroniqueur tchèque Balbin rapporte dans un de ses ouvrages qu'un certain duc Jindrich Bretislav avait bu de "l'eau minérale de Cheb" il y a près de 800 ans.

A cette époque, le territoire qu'occupe Frantiskovy Lazne appartenait encore à la ville de Cheb sise à guère plus de quatre milles de là, avant la scission des deux bourgades en 1803.

Profitant de cette proximité, nombreux sont les touristes et les curistes de la station thermale qui de nos jours, viennent admirer la belle architecture du centre de Cheb, et, en particulier l'ensemble d'anciennes maisons de bourgmestres du quartier Spalicek.

Beethoven est également cité parmi les illustres visiteurs de cette station thermale.

Hommes d'affaires bien servis

MONTREAL — A compter de cet automne, Scandinavian Airlines mettra en vedette une "offre globale" à l'intention des hommes d'affaires qui doivent se rendre dans les trois capitales scandinaves — Copenhague, Stockholm et Oslo — afin qu'ils se sentent les bienvenus et bien traités.

Pour un montant uniforme dans chaque ville — $19.95 — un voyageur arrivant en Scandinavie disposera d'un taxi privé pour son transfert de l'aéroport à un hôtel de première classe dans le centre-ville où l'attend une chambre simple avec bain. Il aura droit, à titre gracieux, à deux consommations de son choix, à un bon petit déjeuner nord-américain le lendemain matin et à un autre taxi privé pour le ramener à l'aéroport s'il ne prolonge pas son séjour en Scandinavie. A Stockholm, il pourra même disposer d'une voiture personnelle à l'aéroport, essence fournie: il devra cependant payer le millage et la taxe de transport suédoise.

Des journées supplémentaires lui sont offertes à $17.95 par jour, petit déjeuner inclus. A Stockholm, la voiture est gratuite pour la durée de l'offre globale, soit jusqu'à trois jours.

A Copenhague, c'est à l'hôtel Palace que descend le voyageur qui utilise le "spécial homme d'affaires". C'est un hôtel de première classe et bien situé.

A Stockholm, l'hôtel qui participe à cette offre est le Sheraton, et à Oslo, c'est le Continental. Ce sont tous des hôtels renommés qui offrent tout ce qu'un voyageur et un homme d'affaires peuvent désirer.

Le "spécial homme d'affaires" doit faire l'objet d'une réservation et la meilleure façon de procéder est de le faire à l'achat des billets d'avion. Tous les agents de voyage et les bureaux de vente de SAS au Canada peuvent faire ces réservations et en avoir la confirmation en peu de temps.

Smokey nous dit :



L'homme est la plus grande menace pour nos forêts !

Tours FERN NADON

DIMANCHE 10 OCTOBRE

TOURS DES LAURENTIDES

Voyez les magnifiques Laurentides dans leurs nouvelles parures d'automne. Avec arrêt au village de Séraphin. Retour par Maniwaki.

TRANSPORT SEULEMENT: Adultes $9.45 — Enfants: $7.45

3 NOVEMBRE

EXCURSION A MONTREAL

Voyez les émissions de TV

• BOU BOU DANS LE METRO

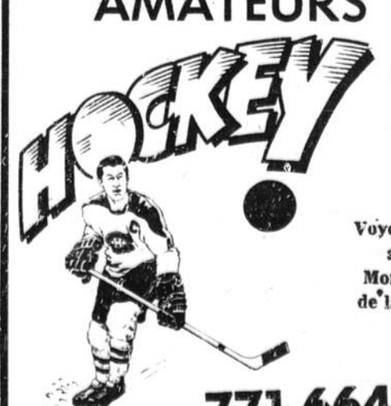
• MADAME EST SERVIE

et asister à la partie de hockey au Forum

ST-LOUIS vs CANADIENS

Transport et billet $10.45

AMATEURS DE



TAUX SPECIAUX POUR GROUPE COMPRENANT BILLETS et TRANSPORT

Voyez les Canadiens au Forum de Montréal au cours de la saison 1971-72

771-6641



Un terrain de jeu qui n'est pas rassurant

reportage

An

Les projets domiciliaires des ghettos matériels et

Les politiques gouvernementales de logement et d'aide au logement sont sévèrement critiquées dans un mémoire préparé par un groupe d'étudiants de l'université Saint-Paul à la suite d'un sondage effectué chez les résidants de deux projets d'habitation à loyer modique dans le sud-est de la capitale.

Au terme de cette étude, les auteurs du rapport maintiennent que les locataires de projets d'habitation à loyer subventionné, s'ils sont heureux d'être mieux logés qu'ils ne l'étaient avant, deviennent néanmoins de plus en plus mécontents d'habiter de tels projets à mesure que le temps passe.

L'étude met aussi en lumière certains problèmes sérieux suscités par la politique d'aide au logement qui briment certaines aspirations légitimes des gens qui habitent des projets domiciliaires subventionnés.

Parmi ces problèmes, le rapport note la très grande concentration d'enfants (4.5 enfants par famille, en moyenne) dans de tels projets domiciliaires, le sentiment de ségrégation ressenti par les résidants de complexes domiciliaires subventionnés, parce qu'ils forment classe à part . . .

Enfin, l'étude remet en question toute la politique du logement, et les auteurs s'expliquent très mal comment on continue de construire à Ottawa même des complexes d'habitations à loyer subventionné où la concentration de la population sera encore plus massive que celle des projets domiciliaires qui ont servi à l'étude, alors qu'il y a plus d'un an déjà, le ministre des Affaires urbaines, responsable du logement, M. Robert Andras suggérait "la dispersion des logements sociaux au sein de la collectivité afin de mieux les intégrer, en ayant soin d'éviter de fortes concentrations qui produisent des ghettos matériels et psychologiques."

L'étude, qui prend plutôt l'aspect d'un sondage, aux dires mêmes des auteurs du mémoire, a été faite à partir d'un questionnaire distribué à 60 familles habitant deux projets domiciliaires subventionnés de l'est d'Ottawa, le projet Russell Heights et le projet Confederation Court.

Les deux projets domiciliaires abritent 300 familles, dont 138 sont de langue française. Environ le quart de ces familles était établi auparavant dans la Basse-Ville d'Ottawa et a été déplacé par la rénovation urbaine. Un peu plus de dix pour cent viennent du secteur de la Côte de Sable alors que 20 pour cent des familles viennent de l'ouest de la ville. Un peu plus de 40 pour cent des familles avaient leur domicile ailleurs à Ottawa avant d'emménager dans l'un ou l'autre complexe, responsabilité de l'Ottawa Housing Authority.

Les enfants

La population qui habite ces deux projets domiciliaires est relativement jeune et les enfants sont nombreux, en moyenne 4.5 par famille. Environ 75 pour cent des enfants sont d'âge scolaire, entre quatre et 15 ans. Sur ce groupe d'enfants, 46.8 pour cent vont à l'école primaire.

Chez les adultes, la situation est assez triste. Environ le tiers des pères de familles ne travaille pas. Le rapport dit que la situation familiale est celle d'un milieu marqué par une culture de pauvreté. Toutes les familles ont des difficultés financières qui les obligent à cette formule du "loyer adapté au revenu". Environ 53 pour cent des pères de familles travaillent à petit salaire, comme ouvriers ou journaliers. Par ailleurs, 46.7 pour cent de ces familles n'ont d'autre revenu que des versements d'allocations sociales tels l'assurance-chômage, le bien-être social, l'assistance aux mères necessiteuses . . .

Le mémoire rend compte d'un climat d'insécurité émotive que les auteurs ont remarqué chez les enfants de ce milieu défavorisé. Il parle aussi d'un état d'inquiétude matérielle des parents qui ne peuvent apporter à leurs enfants toute l'attention qu'ils requièrent.

Dans leur étude des enfants des deux projets domiciliaires, les auteurs souhaitent que s'établisse, dans le secteur d'Ottawa qui comprend ces deux projets, un service social de bien-être de l'enfance et de la famille axé sur la prévention, où collaboreraient familles et écoles selon des méthodes dynamiques. Cette participation des parents, de dire le rapport, pourrait les aider eux-mêmes à une adaptation plus heureuse et plus saine à leur milieu de ce secteur.

Toujours en rapport avec les enfants, le rapport indique que les parents des projets sont insatisfaits des terrains de jeux qu'on y trouve. De plus, ceux-ci indiquent aussi qu'ils sont insatisfaits du service de transport en commun qui ne permet pas, entre autres choses, à leurs enfants de s'adonner à des sports organisés, à l'extérieur des projets.

Face aux valeurs urbaines

Selon les auteurs du rapport, l'une des raisons de l'insatisfaction des gens qui vivent dans ces complexes domiciliaires à loyers subventionnés est que les conditions d'une vie urbaine normale ne sont pas remplies dans ces quartiers.

De dire le rapport, la mobilité géographique, condition fondamentale de développement urbain et d'intégration des individus, l'autonomie, qui contribue à favoriser un certain type de vie sociale, les relations personnelles et les relations fonctionnelles sont des valeurs urbaines auxquelles ces familles sont très ouvertes.

"Une interprétation personnelle à partir des enquêtes que nous avons faites nous porte à croire que la famille a conservé dans ces milieux une image assez traditionnelle. La structuration interne de la famille nous est apparue assez nette. Le père semble y jouer le rôle primordial, la mère le rôle traditionnel de ménagère; 85 pour cent en effet se classent ainsi. Les parents se sentent davantage responsables de l'instruction, de l'éducation et même de la sécurité matérielle de leurs enfants que d'une garantie affective, d'une continuité de conduite et d'interprétation culturelle. Il ne nous a pas semblé qu'on y favorisait la diversité, l'hétérogénéité qui oblige à s'ouvrir à des points de vue différents. Ce ne sont que des interprétations mais qui s'accordent avec l'ensemble des données."

L'auto-perception des résidants du projet

Encore à ce chapitre, les gens des deux projets concernés ont exprimé leur insatisfaction aux recherchistes de l'université Saint-Paul. "La grande majorité ne sont pas fiers du comportement et de la qualité de la population de leur propre milieu; c'est presque toujours avec une insatisfaction qui dépasse 55 pour cent que ces gens critiquent leur milieu" de dire le rapport.

Les gens des projets souffrent toutefois moins des attitudes qui proviennent de l'extérieur que des attitudes qu'ils ont à confronter dans leur propre milieu. Ils ont déclaré p comportait des gens qu vers la propriété d'autr pas en sécurité quand é que leurs enfants ne so jouent à l'extérieur de l rain du projet . . . D'aut des familles interrogées de l'intimité dont elles Certains ont exprimé de leurs voisins trop curieu

Par ailleurs, envir sonnes interrogées se milieu pour élever leurs pas vu de problème m ceux de l'extérieur du proj

D'autre part, à ce tenues démontrent de to projets ont un complexe les observations recu constatent que plusieurs d'assistance publique, leur donner des article des pauvres, qu'elles p gymnase de l'école pare se sentiraient mal à l'ég roisse "qui passent pou bus, les gens parlent c'étaient "des places o ses".

Les services

Dans le domaine s jet" ne semblent pas se fréquentent les mêmes du quartier. Le projet même une pré-maternel des enfants au milieu scol

Dans le domaine portion des parents des enfants n'ont rien à fai des environs sont insa dire que l'éloignement s chent les enfants de pa tives organisées.

L'éloignement des commerciaux ne semble taires des logis à p insurmontable. Pour ce complexe de Russell He sence d'un marché d'a projet. Le projet de Co dant plus mal situé par des centres commerciaux.

Pour ce qui est du pour cent des locataire liaires trouvent le servi de Confederation Court. le rapport, puisque ces gnées du centre de la vil est interrompu le dimanch

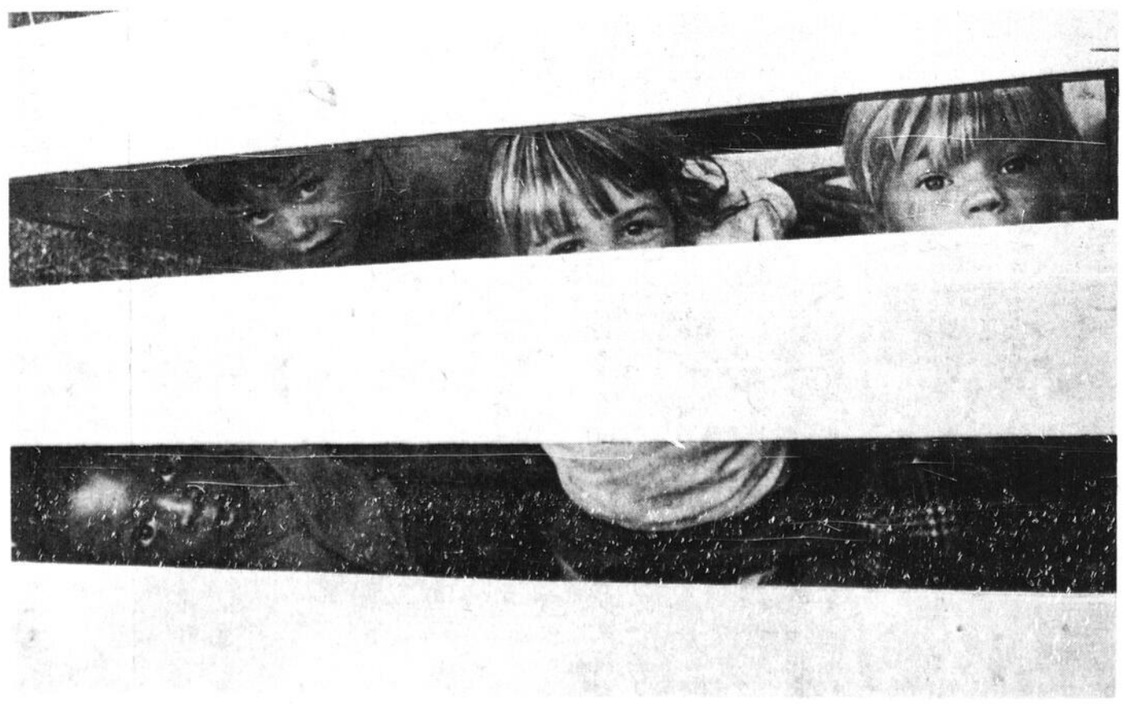
Environ 40 pour c complexes domiciliaires d'automobile.

Enfin, des deux cent de Confederation Court tre communautaire qui de deux logis afin de sociales et récréatives des



L'intimité "derrière" la clôture

A l'école, nous sommes les enfants du projet

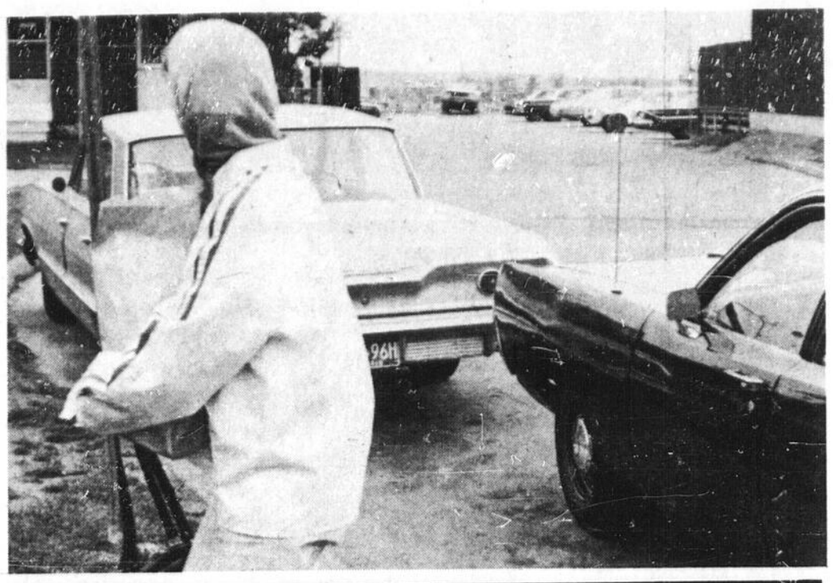


photos

Stu

dré
GUIBORD

Le transport en commun est un problème majeur



subventionnés; psychologiques!

ar exemple que leur milieu
manquaient de respect en-
ui, que leurs filles n'étaient
lles circulaient dans le projet,
nt pas en sécurité quand ils
a maison familiale sur le ter-
re part, environ 25 pour cent
se sont montrées satisfaites
jouissaient dans le projet.
leur insatisfaction vis-à-vis
ux...

on 70 pour cent des per-
sont dites insatisfaites du
enfants. Ils n'ont cependant
ajeur entre leurs enfants et
et...

chapitre, les réponses ob-
ute évidence que les gens des
d'infériorité marqué. Parmi
eillies, certaines personnes
habitants des projets vivent
que des associations veulent
et qu'ils les prennent pour
référent aller à la messe au
que c'est mieux et qu'elles
lise avec les autres de la pa-
riches", que dans les auto-
de ces projets comme si
les moeurs sont très bas-

communautaires

colaire, les enfants "du pro-
plaindre de leurs écoles. Ils
écoles que les autres enfants
Confederation Court comporte
ler pour faciliter l'intégration
ire.

des loisirs, une grande pro-
projets affirment que leurs
re, que les terrains de jeux
tisfaisants, sans pour autant
oit une des raisons qui empê-
rticiper à des activités spor-

deux projets des centres
pas présenter pour les loca-
ix modique un problème
qui est de l'alimentation, le
ights est favorisé par la pré-
limentation tout à côté du
nfederation Court est cepen-
ce qu'il est plus loin et isolé

transport public, environ 50
s des deux projets domici-
ce inadéquat et surtout ceux
"Cela se comprend, de dire
familles se trouvent plus éloi-
le et que le service d'autobus
é dans ce secteur."
ent des résidants des deux
subventionnés n'ont pas

res domiciliaires, seul celui-
comprend une sorte de cen-
a été créé par la conversion
favoriser les organisations
familles du projet.

A l'origine, les plans du complexe de Russell Heights comprenaient aussi un centre communautaire, mais pour une raison que l'on ignore, celui-ci n'a jamais été construit.

"En effet, les sociologues disent que toute personne a besoin d'une vie sociale active afin de développer un sentiment d'appartenance; l'homme adulte aspire participer aux activités du groupe qui conditionne sa vie. Le citadin intéressé ne veut simplement pas recevoir, mais il veut aussi donner selon sa volonté et ses capacités. Autrement, il y a insatisfaction et frustration, ce qui ne tarde pas à provoquer ou de la décadence intérieure ou de la révolte, malgré tous les avantages matériels qu'on puisse fournir." Voilà comment le mémoire interprète la situation de la vie communautaire.

Le logement et son environnement

"Un bon logement doit remplir les conditions nécessaires au sain épanouissement de la famille entière. Travailler à améliorer le logement, c'est oeuvrer indirectement au bien de toute la société: un logement dont on est satisfait, situé dans un bon environnement, offre une bonne chance d'assurer l'épanouissement et l'équilibre de la famille et par le fait même de contribuer à améliorer la société."

Ainsi, après avoir étudié le logement dans son intérieur et ses approches extérieures et dans ses prolongements moins immédiats à l'intérieur de l'unité résidentielle du "projet", les auteurs en ont conclu que les deux projets d'habitations à loyers modiques étudiés étaient mal insonorisés et laissent entendre les querelles des voisins, et qu'ils étaient tous construits selon un même dessin architectural et que les habitants s'en plaignent. Toutefois, l'étude affirme que les locataires sont généralement satisfaits de la grandeur de leur logis et de l'espace de terrain privé qui est réservé à chaque famille. Les locataires des "low rent" sont également fiers de leurs logis à 70 pour cent.

Plusieurs locataires ont avoué aux enquêteurs qu'ils avaient vécu autrefois dans des maisons d'apparence piteuse qui répondaient à peine aux plus élémentaires nécessités de la vie. "Plus d'une famille a connu un logement au chauffage inadéquat, à insonorisation insuffisante et au système de plomberie et l'électricité vétuste. Une personne d'un de ces projets a résumé en ces paroles ce que nous pensons être la pensée de plusieurs: "Au moins ici, on est logé comme du monde"."

Pourtant, les locataires des projets à loyers modiques auraient préféré qu'on rénove leurs vieilles maisons de façon à leur donner le même confort physique que celui qu'on éprouve dans une nouvelle résidence. Ils auraient préféré rester dans le quartier ou dans le secteur qu'ils habitaient avant.

Au sujet des terrains de jeux des deux complexes domiciliaires, les auteurs du mémoire soumis à l'université Saint-Paul ont admis que les gens avaient raison d'être insatisfaits.

"Ces terrains nous paraissent trop petits comparativement à la densité de la jeune population qu'ils doivent accommoder. Leur proximité de certains logements n'est pas sans perturber l'ambiance paisible que certaines familles désirent. La surface entièrement asphaltée et bordée d'une clôture, en plus d'être dangereuse pour les jeunes enfants qui peuvent s'y blesser, donne une apparence dénudée et morne à l'ensemble. Dans ces terrains à l'intérieur des projets, tout n'est qu'asphalte parsemé de quelques balançoires et escalades métalliques. Coincés qu'ils sont, ces terrains de jeux n'offrent rien qui pourrait rehausser l'estime que les gens portent à l'ensemble du projet. Au contraire, ils contribuent à créer l'impression d'agglomération massive. Les anciens encore plus que les nouveaux semblent s'en rendre compte."

Quant à la déconcentration des logements, plusieurs locataires des "low rent" ont exprimé l'avis qu'il vaudrait mieux qu'ils soient dispersés ici et là à Ottawa. "Des projets à population moins dense, de dire le rapport, dans un cadre moins contraignant et plus diversifié, allégeraient l'impression que beaucoup de ces gens semblent avoir d'être réduits au rang de "protégés" de l'Etat". C'est ce qu'avait déclaré le Rapport de la commission fédérale sur le logement et l'aménagement urbain, déposé à la Chambre des Communes en janvier 1969.

Enfin, le mémoire souligne le désir des locataires de tels complexes domiciliaires à loyers modiques d'être consultés sur les logements qui sont construits pour eux. "Les habitants de ces projets apprécieraient, à notre avis, de prendre part aux débats qui se déroulent entre spécialistes qui ont comme mission d'édifier un monde pour eux. Ils se sentiraient ainsi valorisés en participant plus directement à la création de leur milieu de vie."

A la suite de leur étude, les auteurs ont conclu que les anciens locataires manifestaient beaucoup plus de mécontentement ou d'insatisfaction à l'égard des projets domiciliaires à loyer modique que les nouveaux locataires. "Au lieu de s'adapter graduellement et de s'intégrer davantage au projet, comme on le souhaiterait, les locataires qui y séjournent depuis un certain temps en perçoivent les faiblesses et développement même de l'aversion à l'égard de leur quartier."

Le mémoire met en garde les autorités gouvernementales contre un exode des meilleurs éléments de la population des projets.

"Si les résidants actuels et anciens des projets dénigrent ces quartiers, l'on considérera bientôt le déménagement dans les "low rent" comme une solution de désespoir."

Parmi les suggestions que les auteurs du rapport se permettent de faire aux autorités gouvernementales, ceux-ci demandent s'il ne serait pas possible d'octroyer quelques logis à des couples d'un certain âge et sans jeunes enfants, afin de réduire la concentration des enfants dans les projets. Les auteurs du rapport se demandent aussi s'il n'y aurait pas lieu de faciliter l'accès à des programmes éducatifs aux parents-locataires.

D'autre part, le rapport accuse les responsables de la sélection des locataires de n'avoir pas mis assez de circonspection dans le choix des candidats aux nouveaux logis. Le rapport souligne que le nombre maximum de cas-problèmes qu'un tel projet peut intégrer a été largement dépassé.

Le rapport souligne aussi le besoin de leadership dans ces projets domiciliaires à loyer modiques: "Il est souhaitable que dans de tels complexes d'habitation prennent naissance des associations diverses: ligue des locataires, associations sportives, clubs éducatifs, etc. Rien ne peut mieux nourrir la fierté légitime d'un groupe que la prise en charge de ses propres destinés."

Enfin, les auteurs du mémoire estiment qu'une meilleure connaissance de la population que l'on veut aider, une consultation auprès des familles à reloger pourraient faire éviter que des malaires sérieux se manifestent à la naissance même des nouveaux complexes d'habitation.



Il faut bien les mettre quelque part

udio
IMPACT



Une trop grande concentration d'enfants

arts et spectacles

LE DROIT

CINÉ FAMOUS PLAYERS THEATRES 20th CENTURY THEATRES GUIDE



20th Century-Fox presents
The Marriage of a Young Stockbroker
COLOR BY DE LUXE®
PLACE de VILLE cinema 1
330 QUEEN ST. 236-0540
RECOMMANDE POUR ADULTES
Tous les jours incl. dimanche
2.10 - 4.00 - 5.50 - 7.50 - 9.45

VANESSA REDGRAVE—OLIVER REED
IN KEN RUSSELL'S FILM OF
THE DEVILS
Panavision® Technicolor® from Warner Bros. A Kinney Leisure Service
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
Tous les jours à
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30



A Robert Mulligan
Richard A. Roth Production
In everyone's life there's a
SUMMER OF '42
from Warner Bros. A Kinney Leisure Service
PLACE de VILLE cinema 2
Rue Queen entre Lyon et Kent
235-9546
Tous les jours
dimanche inclus
1.30-3.30-5.30
7.30-9.35

James Garner
Skin Game
Lou Gossett
Susan Clark
2 FILMS EN COULEURS
RECOMMANDE POUR ADULTES
Start The Revolution Without Me.
DONALD SUTHERLAND
fresh from "M.A.S.H."
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628
Le ciné-parc ouvre à 7 p.m.



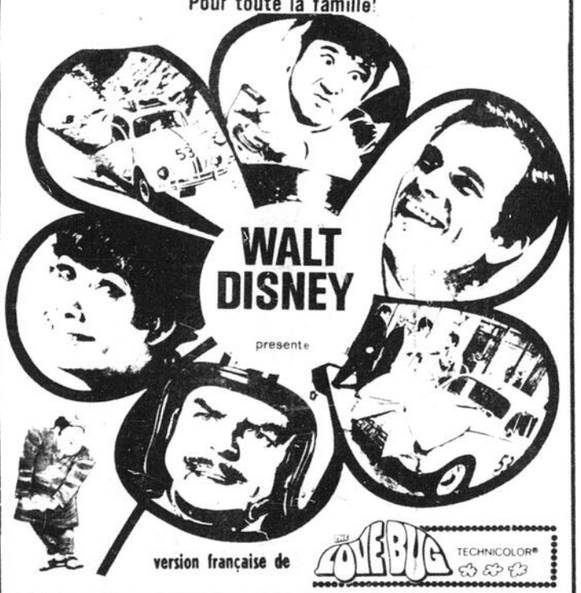
AN ALL-TIME GREAT!
JEAN HARLOW MARIE DRESSLER
JOHN BARRYMORE LIONEL BARRYMORE
WALLACE BEERY LEE TRACY
EDMUND LOWE BILLIE BURKE
AN M.G.M. MASTERPIECE
DINNER AT 8
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
Sam., dim., lun. à
2.05-4.40-7.20-9.40
Mar., mer. à:
7.20-9.40
Finissent mercredi



DEVILS IN FEMALE BODIES LUST FOR A VAMPIRE
Technicolor® R
EN PLUS EN COULEUR
UN FILM D'HORREUR
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
"THE MAN WHO HAUNTED HIMSELF"
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628
Guichet ouvre à 7.00. GRATUIT pour enfants de 13 ans et moins.

WALT DISNEY PRODUCTIONS
Scandalous JOHN
TECHNICOLOR® PANAVISION®
Enfants 75¢
Walt Disney presents **Son of FLUBBER**
FUN SCORES A NEW HIGH!
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
AUJOURD'HUI
SCANDALOUS
1.30 - 5.15 - 9.05
FLUBBER
3.25 - 7.10

DEMAIN EN FRANÇAIS!
Pour toute la famille!



WALT DISNEY presente
version française de
LOVE BUG TECHNICOLOR®
UN AMOUR DE COCCINELLE
SPECTACLE TOUT EN COULEURS

TOUT LE MONDE PARLE DE
BILLY JACK



ADULTES
Starring TOM LAUGHLIN
DELORES TAYLOR
TECHNICOLOR®
Horaire tous les jours à:
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
10e SEMAINE
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108

WALT DISNEY presents
Big Red
Released by BUENA VISTA Distribution Co. Inc. ©1962 Walt Disney Productions
TECHNICOLOR®
TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035
Cont. sam., dim., lun. de 1.30
Mar., mer. à 7h et 8h 30 p.m.

HE! LES ENFANTS!
SAMEDI et DIMANCHE à 1h



SAFARI
In Glorious Color
AU GRAND NORD
2e FILM : "5 POUR L'ENFER"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

5 DIMANCHE À MINUIT
films d'émotions à sueurs froides
POUR UN SEUL PRIX D'ENTREE, VISIONNEZ, EN PLUS DU SPECTACLE REGULIER, TROIS SUCCES A VIVES EMOTIONS

SPECTACLE REGULIER DOUBLE
"SKIN GAME"
"START THE REVOLUTION WITHOUT ME"
ASTOUNDING!



LE PIRE MONSTRE QUI AIT JAMAIS EXISTE !
"RODAN"
et



FAITES PARTIE DU MONDE EXCITANT DE "HOT ROD ACTION"
et
MONDO "BELARDO"
THIS IS NOT FOR THE FAINT OF HEART, NOR FOR THE UNBELIEVING.
BRITANNIA DRIVE-IN
CARLING AVE. 828-2672

SPECTACLE REGULIER DOUBLE
"LUST FOR VAMPIRE, et
"MAN WHO HAUNTED HIMSELF"



LIGHTNING BOLT
..STRIKES LIKE A BALL OF THUNDER
et
THE NEWEST IN TERROR en couleurs
THEY CAME FROM BEYOND SPACE
ROBERT HUTTON · JENNIFER JAYNE
et
PERLIN HUSKY JOI LANSING JOHN BOWMAN
HILLBILLYS IN A HAUNTED HOUSE
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628

THE UNPUBLISHABLE NOVEL IS NOW AMERICA'S MOST CONTROVERSIAL FILM!
The Stewardesses
EASTMANCOLOR
RATED X



STEREO VISION
3D
COMMENCE JEUDI!
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
OTTAWA'S BIGGEST SHOW VALUES!
DIMANCHE SPECTACLE COULEURS DU
CREPUSCULE A L'AUBE
ADULT ENTERTAINMENT
5 FILMS A SUCCES
1 Un film des plus comiques TONY CURTIS "THOSE DARING YOUNG MEN IN THEIR JAUNTY JALOPIES"
2 CLINT WALKER "THE NIGHT OF THE GRIZZLIES"
3 "THE DEADLY BEES"
SHAKING! RATTLING! AND CREEPING!



4 ULRA MILES "THE SPIRIT"
5 ROBERT HUTTON "THE VULTURE"



CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

L'Inquisition, vous connaissez ?

"THE DEVILS". Un film écrit et réalisé par Ken Russell, d'après la pièce de John Whiting et "The Devils of Loudun" d'Aldous Huxley. Avec Oliver Reed, Vanessa Redgrave et Dudley Sutton. Couleurs. Au cinéma Elgin.

Bien sûr, on songe à la Très Sainte Inquisition. Laquel'le, en passant, vit le jour à Vérone en 1183 et fut définitivement abolie en France en . . . 1834.

En des temps qui ne sont pas encore si anciens, le pouvoir politique et le pouvoir spirituel avaient du mal à coexister, le dernier faisant tout pour convaincre le premier de sa mission divine. Quiconque y trouvait à redire devait se taire . . . ou subir de bien regrettables ennuis.

C'est précisément l'histoire d'un de ces hommes que raconte le film de Ken Russell, avec une violence difficilement imaginable.

Histoire où Russell dénonce avec un plaisir évident la toute puissance du cardinal de Richelieu (nous sommes en 1631). A ses côtés, un Louis XIII efféminé, habile mais faible. Devant eux, Urbain Grandier, curé de son état, et un couvent en proie à l'hystérie collective. Un envoyé de Richelieu veut abattre les murs de la ville dont Grandier est le curé, de par un édit du cardinal. Grandier refuse; c'est la guerre. L'envoyé de Richelieu la gagnera par l'abus de pouvoir, le mensonge et le machiavélisme. Grandier finira sur le bûcher, fort à la mode en ce temps-là, sans s'être rétracté.

Ce drame historique attaque avec une force peu commune un certain pouvoir ecclésiastique plus préoccupé du temporel que du spirituel. Tout est fait pour révolter le spectateur et on réussit à merveille. Inutile d'entrer dans une controverse historique; on sait que l'Inquisition n'y allait jamais de main morte quand on contestait ses décisions. Le curé Grandier, victime de l'imagination d'une soeur atteinte de folie et d'hallucinations, a également le tort de s'être marié avec une jeune fille . . . surtout qu'il a officié à la cérémonie nuptiale. Lorsque la religieuse accuse Grandier de sorcellerie, il n'en faut pas plus pour le condamner.

Quelques scènes atroces (pals, chaines, "purification" spirituelle et physique) côtoient des images où un couvent entier est en proie à une étrange folie. Ce sont surtout de telles images qui révoltent: le dialogue aurait pu émouvoir davantage, quoique bien fait. La photographie fait décidément preuve d'une belle imagination et le montage est inventif.

Episode de la petite histoire qui rejoint la grande, "The Devils" veut avant tout démontrer avec violence. L'atmosphère du XVIIe siècle est rendue à merveille: les scènes des pestiférés, l'intolérance qui fuse à tout moment de la bouche de fascistes avant la lettre, tout cela nous met un peu mal à l'aise et bien loin des livres historiques. Russell s'est imaginé regarder vivre l'époque; son coup d'oeil pourrait bien être près de la vérité.

Avec "The Servant of Two Masters"

Début au CNA de la saison du théâtre anglais

OTTAWA — La saison de théâtre anglais au CNA débute le 18 cotobre avec la première visite du Neptune Theatre de Halifax. La compagnie présentera alors une comédie de Goldoni, "The Servant of two Masters, et les représentations se continueront jusqu'au 30 octobre.

Robert Sherrin, le directeur artistique du Neptune Theatre, a choisi dans la distribution de cette pièce des comédiens bien connus, tels Tony van Bridge, Douglas Chamberlain, James Valentine, Grant Cowan, Tedde Moore, David Renton, Nicola Lipman, Brian McKay, Susan Hogan, Lionel Simmons et Michel Hogan. Les décors sont de Robert Doyle. La compagnie arrivera à Ottawa le 13 octobre pour débuter les répétitions.

Cette saison, appelée "Theatre From Coast to Coast" comprend aussi une première visite du Manitoba Theatre Centre de Winnipeg (du 22 novembre au 4 décembre), et le retour de la Playhouse Theatre Company de Vancouver (du 17 au 29 janvier), du Stratford National Theatre (du 20 mars au 15 avril), et du Shaw Festival de Niagara-on-the-Lake (du 22 mai au 3 juin).

Dimanche à minuit !!
ADMISSION : $2.00 — 14 ANS
FRIGHT NIGHT 3 GRANDS FILMS
FEATURE #1
Love means never having to say you're ugly.



JAMES H. NICHOLSON and SAMUEL Z. ARKOFF present
VINCENT PRICE
JOSEPH COTTEN
the abominable **dr. phibes**
★ MACABRE #2
RAY MILLAND IN EDGAR ALLAN POE'S **PREMATURE BURIAL**
IN COLOR AND PANAVISION®
★ DIABOLICAL #3
Edgar Allan Poe's **THE PIT AND THE PENDULUM**
IN COLOR STARRING VINCENT PRICE
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

2 GRANDS FILMS EN COULEURS ! ! !

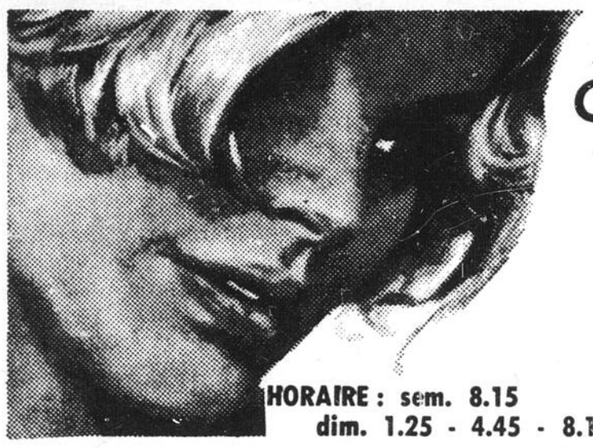


TOUS LES VICES DU MONDE

COULEURS

HORAIRE : sem. 6.35 - 10.05
dim. 3.05 - 6.35 - 10.05

et



La Gamine: FEMME A 15 ANS COULEUR

18 ANS Adultes

HORAIRE : sem. 8.15
dim. 1.25 - 4.45 - 8.15

Ouverture des portes : sem. 6h 30 p.m. dim. 1h 00 p.m.

CINÉMA VENDÔME — Stationnement gratuit — HULL 776-1440 — PLACE Cartier

SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT

33 revolutions



Quatre Grenouilles à Toronto

Dans le paquet avec la grosse boite des vieux succès d'Elvis Presley, il y avait quelques autres disques que je vais bien finir par me décider à écouter. Ce matin, j'ai ouvert la pochette de **Morse Code Transmission**, un groupe dont les quatre membres se nomment Christian Simard, Jocelyn Julien, Michel Vallée et Raymond Roy. Respectivement au piano, à la guitare à la basse électrique et à la batterie ou aux tambours si vous préférez. Les quatre frogs.

"The Transmission have one problem. They can get by on English but not sufficient enough to lay down lyrics. Leader of the groupe, Christian Simard, is a genius when it comes to instant composing-French style." Hmmmm.

Si je comprends bien, la musique est composée par les Canadiens français et les paroles sont de quatre personnalités du monde musical torontois dont je n'ai pas eu jusqu'à maintenant le plaisir d'admirer les talents, et qui se nomment Bill Misener, Graeme Box (un beau nom pour un Anglais), John DeNottbeck et Stan Rogers qui ont tous eu la bonne idée de mettre leur nom entre parenthèses sous les titres des chansons en compagnies de ceux de leurs homologues francophones. J'ignore si les chansons ont des paroles originales en français, ce n'est pas spécifié par l'anonyme et inconnu Walter Grealis, je le regrette, lequel signe les notes ci-haut citées au verso de la pochette.

Pour être franc, je dois vous dire que j'ai lu la pochette il y a bien deux semaines déjà et que j'ai eu tout ce temps là pour chercher à comprendre l'intention des quatre musiciens en question mais que j'ai bel et bien oublié mon morse et que je ne comprends pas très bien. "The Transmission however, were fortunate in finding the necessary English lyric talent to cap their own. (qui est-ce qui "cap" qui?) Besides Bill Misener etc etc)" et plus loin "Ironnically (je ne vois pas très exactement ce qu'il y a d'ironique là-dedans), or fortunately, Simard's music was somewhat conductive to English lyrics which adds an overall bittersweetness which is unique." Un produit entièrement canadien.

Chris Simard chante un parfait anglais, beaucoup mieux que Charlebois, la voix quelque part entre Foggerty (Greedence Clearwater Revival) et John Lennon, erraillée pour mieux faire passer les fausses notes; je ne vois pas pourquoi il ne le fait pas. La musique est plaisante, tout un chacun se débrouille avec le concours d'un "cajun fiddler" sur une des pistes particulièrement locale en couleurs, et un violoncelliste pour accompagner le pianiste Simard dans une de ses compositions solo intitulée "The Friend" puis rebaptisée "Two friends" dans sa version pour piano et violoncelle. Encore une fois sans commentaire.

Le "canadian cajun sound" c'est peut-être votre vieil oncle qui jouait du violon les soirs de noces, et vous ne le saviez pas.

"The most important factor, to this listener, is the fact that although the album is a potpourri of easy listening and Music of Today selections, the Morse Code Transmission have presented a bi-bi package of recorded achievements . . ." bi-bi, bi-bi? Ah oui, bilibicu. Je comprends et vous comprenez peut-être et je passe et à la semaine prochaine.

MORSE CODE TRANSMISSION: RCA LSP-4575. Bon pour exportation.

Louis LAFLEUR

Exposition-vente de gravures à l'université Carleton

OTTAWA — C'est du 24 au 29 octobre que se déroulera à l'université Carleton une exposition-vente de gravures réalisée par des artistes canadiens. Le public pourra se rendre tous les jours de 10h du matin à 10h du soir dans le hall principal du centre universitaire de Carleton, afin de visiter cette exposition.

Celle-ci comprendra quelque 51 gravures dont les auteurs sont au nombre de 37. De ceux-ci, 21 n'ont jamais eu leurs oeuvres exposées dans le cadre d'une vente de gravures.

Parmi les artistes participant à cette manifestation, retenons les noms de John Snow, Rita Letendre et Michael Bidner.

C'est M.A. Davidson Dunton, président de l'université Carleton qui inaugurera l'exposition le 23 octobre, à 8h 30. C'est M. Charles Lynch, journaliste, qui sera maître de cérémonie pour la vente des gravures, le 29 octobre à 8h 30, laquelle se déroulera de la façon suivante. Chaque oeuvre aura un prix et qui veut l'acquérir devra indiquer son nom sur un bulletin. C'est la personne dont le nom sera tiré au hasard pour telle ou telle oeuvre qui aura priorité pour l'acheter, le soir du 29.

Enfin, on précise que des visites guidées auront lieu les 25, 27 et 29 octobre, à 1h 30 et 2h 30 de l'après-midi.

Le livre à succès d'Harold Robbin est porté à l'écran! Tous les péchés — Du sexe!

"ROSEMARY'S BABY"

"THE ADVENTURERS"

Le film à scandale du siècle !

Ne le voyez pas seul !

ALADDIN DRIVE IN THEATRE — Rue Bank aux limites de la ville — Tél.: 822-2254 — ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans

COMMENÇANT CE SOIR ! 14 ANS

UN SIMPLE PIQUE-NIQUE SE TERMINE EN TRAGÉDIE !



2 GRANDS films

3 FAUVES DÉCHAÎNÉS

EN COULEUR

ROBERT WALKER — DIANE VARSI - DICK CLARK

2e FILM : "5 POUR L'ENFER"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINEMAS ODEON ! FESTIVAL D'AUTOMNE FILMS A SUCCES DU CONGE

Retenu!

Joseph E. Levine presents a Mike Nichols Film starring Jack Nicholson · Candice Bergen · Arthur Garfunkel · Ann Margret in "Carnal Knowledge" with Rita Moreno · Cynthia O'Neal · Production Designer Richard Sylbert · Written by Jules Feiffer · Executive Producer Joseph E. Levine · Produced and Directed by Mike Nichols · An Avco Embassy Release · Panavision · Technicolor

"'Carnal Knowledge' est merveilleux. C'est un régal de film !"
—Judith Crist, N.Y. Magazine

"'Carnal Knowledge' est l'un des meilleurs films jamais produits!"
—Liz Smith, Cosmopolitan

Mike Nichols, Jack Nicholson, Candice Bergen, Arthur Garfunkel, Ann Margret and Jules Feiffer.

Carnal Knowledge.

"Un certain langage dans ce film peut choquer certaines gens."
P. Cross, gérant

ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans

An Avco Embassy Picture

Horaire mar. au ven. 7.00 - 9.05

Elmdale theatre

Horaire sam., dim. 2.00 - 3.40 — 5.30 - 7.20 - 9.10

Those were the innocent days, but the summer ended with a storm

3e SEMAINE

THIS YEAR'S GRAND PRIZE WINNER AT THE CANNES film festival

julie christie / alan bates in THE GO-BETWEEN

ADMISSION POUR ADULTES

Screenplay by Harold Pinter Executive Producer Robert Velaise

ST. LAURENT ODEON II — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

Horaire: 7.05 - 9.05
Sam. - Dim. - Lun. 2.30 - 4.40 - 7.05 - 9.05

CLINT EASTWOOD "PLAY MISTY FOR ME" ... an invitation to terror...

ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans

HORAIRE SOMERSET 1.30-3.45-5.05-7.10-9.15

EN PLUS, AU CINE-PARC "THE LAST SUNSET"

SOMERSET AT BOTH THEATRES QUEENSWAY

SOMERSET AT BANK 236-9528 — FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS — QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE — MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

A L'AFFICHE

COMMENÇANT DIMANCHE
FESTIVAL SIDNEY POITIER
3 JOURS SEULEMENT

LES JEUNES FAUVES

'TO SIR, WITH LOVE'

SIDNEY POITIER

SUZY KENDALL
JUDY GEESON

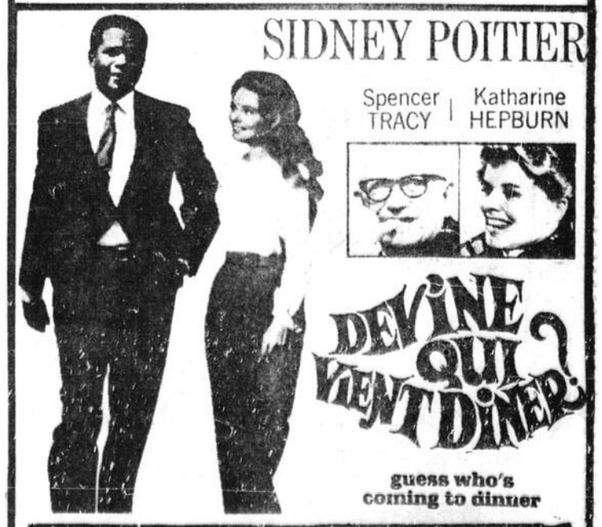


POUR TOUS — COULEURS

2e FILM

SIDNEY POITIER

Spencer TRACY | Katharine HEPBURN



DEVINE QUI VIENT DÎNER

guess who's coming to dinner

THEATRE Buckingham cinéma — 116 McLaren, Buckingham — 986-3232

Funny, Absolutely

By HARRY MacARTHUR, Drama Critic of The Star — THE EVENING STAR, Washington, D. C., Tuesday, January 27, 1970

RETENU ! "'WITHOUT A STITCH' HAS A FEW CURIOUS SECRETS OF ITS OWN" — N.Y. Times

"SOMETHING TO THINK ABOUT—EVEN SEEING IS NOT BELIEVING" — JOYCE HABER

"'WITHOUT A STITCH' APTLY DESCRIBES HOW ITS PERFORMERS CARRY ON !" — N.Y. Daily News



without A Stitch

COLOR

ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans

ST. LAURENT ODEON I — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

Sam., dim., lun. 2.00 - 4.00 - 5.30 7.40 - 9.45

IT'S Fall

MATINEES LUNDI AU SOMERSET, ST-LAURENT ET MAIL

ODEON QUEENSWAY DRIVE-IN

Guichet ouvre à 7h p.m. Représentation à 7h 30

DIMANCHE SOIR

ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans

5 FILMS AU SPECTACLE DE NUIT

"PLAY MISTY FOR ME"
"THE LAST SUNSET"
"MONSTER ON CAMPUS" (adultes)
"PROJECTED MAN"
"NIGHTMARE"

Aucune personne de moins de 18 ans admise avant 9h p.m.

Behind a veil of lace TERROR hides its face!



AND... MURDER WAITS TO STRIKE FROM BEHIND A MASK OF UNSPEAKABLE EVIL!

HORAIRE : 12.15-3.20-6.30-9.35

BLOOD AND LACE

STARRING GLORIA GRAHAME · ALSO STARRING MILTON SELZER · LEN LESSER · VIC TAYBACK · MELODY PATTERSON

GP COLOR

WRITTEN BY GIL LASKY · CHASE MISHKIN · PRODUCED BY ED CARLIN and GIL LASKY · DIRECTED BY PHILIP GILBERT

A CONTEMPORARY FILMAKERS/CARLIN COMPANY PRODUCTION released by AMERICAN INTERNATIONAL PICTURES

© 1971 American International Pictures, Inc.

2e grand film: "CLEGG PRIVATE EYE"

GLOOR AND LACE 12.15 - 3.20 5.30 - 9.35

The Mall

CLEGG 1.50 - 5.00 8.05

OTTAWA CIVIC SYMPHONY
Le mardi 26 octobre 1971 à 8h 30 p.m.
Auditorium du High School of Commerce
Au bâton, JAMES A. COLES
Violonistes en duo
JOAN BARRETT et NORMAN BURGESS
MORAWETZ — COPLAND — BACH — ARNOLD — TCHAIKOWSKY
Composez 731-9053 ou 733-4522 pour des billets ou écrivez à case 1296, Station "B", Ottawa
Entrée $3.50, $2.50 ou $1.50 pour étudiants et citoyens âgés.
Billets de saison encore disponibles pour 3 concerts à $10, $6, $3

Bourse d'études

STRATFORD — Le premier récipiendaire du prix Leo Ciceri vient d'être nommé. Il s'agit de Robert Sage, un étudiant en deuxième année à l'Ecole nationale de théâtre, dans la métropole.

Ce dernier est âgé de 23 ans et reçoit la somme de $1,200.

Rappelons que ce prix, qui est au fond une bourse d'études, sera remis tous les ans. C'est le Stratford National Theatre of Canada qui l'a fondé, à la suite de la mort accidentelle du comédien Leo Ciceri. Seront éligibles à cette bourse tous les étudiants de l'Ecole nationale de théâtre.

L'argent de la bourse proviemt de dons du grand public et c'est ainsi qu'on a créé le fonds Leo Ciceri pour honorer la mémoire du comédien. Quiconque voudrait y apporter sa contribution peut envoyer son don au Fonds Leo Ciceri, au soin de M. Bruce Swerdfager, Stratford Festival Theatre, Stratford, Ont.

Claude Arrau jouera le 13 octobre avec l'orchestre du CNA

OTTAWA — Le célèbre pianiste Claudio Arrau, jouera en soliste avec l'Orchestre du Centre national des Arts, lors du concert d'ouverture de la série du mercredi, le 13 octobre, à l'Opéra.

Le musicien s'est rendu célèbre par ses interprétations remarquables de la musique de Beethoven. Il jouera d'ailleurs 2 concertos de ce compositeur au cours du concert, sous la direction de Mario Bernardi, chef attitré de l'orchestre du Centre. Chilien de naissance, Claudio Arrau reçut toute son éducation musicale en Allemagne. Depuis longtemps il est reconnu comme l'un des meilleurs interprètes de la musique de Beethoven. Parmi les nombreux festivals Beethoven tant européens qu'américains auxquels il participa, Claudio Arrau atteignit peut-être le sommet de sa carrière lorsqu'il fut choisi pour jouer le concerto "L'Empereur" et la sonate tant jouée "Appassionata", lors des cérémonies officielles à Bonn, en 1970, célébrant le 2e centenaire de la naissance de Beethoven. A la fin de ce festival, Claudio Arrau reçut la plus haute décoration allemande, la "Bundes Verdienst Kreuz", en récompense de la dévotion dont il a fait preuve toute sa vie à la musique du grand maître.

Le programme comprend les oeuvres suivantes: Bruce Mather, "Music for Vancouver"; Ludwig van Beethoven, Concerto no 1 en do majeur pour piano, op. 15.

Entracte

Ludwig van Beethoven, Concerto no 3 en do mineur pour piano, op. 37.

Né le 6 février 1903 au Chili, Claude Arrau donne son premier récital à Santiago à l'âge de cinq ans et son premier concert à Buenos Aires deux ans plus tard, alors qu'il fait route pour Berlin où il va poursuivre ses études, nanti d'une bourse gouvernementale. Arrau y travaille sous la conduite de Martin Krause, élève de Liszt et professeur aussi d'Edwin Fischer; il prolonge ainsi une lignée de pianistes qui remonte droit jusqu'à Beethoven, maitre de Czerny, qui à son tour a formé Liszt. Le premier séjour de l'artiste aux Etats-Unis, à l'âge de vingt ans, est le point de départ de ses tournées mondiales. Il fait ses débuts avec les orchestres symphoniques de Boston, dirigé par Monteux et de Chicago, placé sous la baguette de Stock. A son retour en Europe, il s'inscrit au Concours international de piano de Genève (1927) et y remporte le premier prix. Désormais lancé sur la scène internationale, il aura parcouru l'Union soviétique à deux reprises avant d'avoir atteint trente ans. A l'exception de Pékin, il s'est produit dans toutes les grandes villes du monde. Ses interprétations de Beethoven ont conféré à Claudio Arrau une renommée universelle. A l'exception de Pékin, il s'est produit dans toutes les grandes villes du monde. Ses interprétations de Beethoven ont conféré à Claudio Arrau une renommée universelle. A l'occasion de la première saison de gala qu'il organise en 1963-1964 dans sa nouvelle salle de concert, l'Orchestre philharmonique de Berlin présente un cycle Beethoven-Arrau au cours duquel l'artiste joue les cinq concertos pour piano ainsi que la Fantaisie pour piano, orchestre et choeurs. En 1968, désirant marquer le soixante-cinquième anniversaire du pianiste, l'orchestre lui dédie deux concerts exceptionnels, où il exécute quatre concertos, et salue en lui, dans un vibrant hommage écrit, l'"héritier du Busoni et de Gieseking". Arrau a enregistré pour Philips les trente-deux sonates pour piano de Beethoven et il prépare actuellement une nouvelle édition des sonates pour la maison Peters de Francfort.

Parution d'un livre sur la Galerie nationale

OTTAWA — Mlle Jean Sutherland Boggs, directrice de la Galerie nationale du Canada à Ottawa, vient de terminer la première histoire complète et illustrée de la collection des tableaux et oeuvres d'art de la Galerie nationale du Canada. Ce livre de la Galerie nationale du Canada sera diffusé dès jeudi 28 octobre par l'Oxford University Press, succursale canadienne. Il contient 32 clichés en couleurs et près de 200 illustrations en noir et blanc.

Mlle Jean S. Boggs qui assume le poste de directrice de la Galerie nationale depuis 1966, y fait d'abord état du développement de la Galerie nationale depuis 1880, année où la première exposition de l'Académie royale canadienne se tint à Ottawa, jusqu'à l'époque présente. L'auteur s'attache ensuite à la description des pièces maitresses des collections de peintures, de dessins et de sculptures de la Galerie nationale du Canada à Ottawa.

Les principales oeuvres de la collection, allant de **Sainte Catherine** (vers 1320), une des dernières peintures gothiques du maitre italien Simone Martini (1284-1344), à 3 plus 4 plus 1 du peintre canadien Paul-Emile Borduas (1905-1960), y sont reproduites en couleurs.

Intitulé **The National Gallery of Canada**, (la version française n'existe pas encore) ce livre de grand format élégamment présenté, offre en couverture, la reproduction de **Lever du soleil sur le Saguenay** de Lucius O'Brien (1832-1899) qui fut le premier président de l'Académie royale canadienne.

On pourra se le procurer dans les librairies de même qu'au rayon des livres des grands magasins au prix de $27.50. Il sera également mis en vente par les services de diffusion des Musées nationaux du Canada à Ottawa et apparaitra aussi parmi la sélection du club du livre du mois (**The Book of the Month Club**).

PANDORA'S BOX
SPECTACLE DE NUES
323, RUE BANK 236-3500
EN VEDETTE : LILLI MARLENE, APHRODITE MYRRA, BOBBY DAY et MARIE RHODES
★ Nouveau spectacle chaque semaine
★ Ouvert de 6h à minuit tous les soirs. Fermé le dimanche.

Venez chanter avec GLOVES McGINTY
Tous les soirs dans notre salon-bar
OU IL JOUE LE PIANO VINTAGE.
DANSE au son du groupe CANADA GOOSE
de 8 h p.m. à 1 h a.m.
Jeudi, vendredi, samedi
Tabu ROOM
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

DUVERNAY MOTOR HOTEL
207, rue Principale, HULL
MAGNIFIQUES SALLES pour vos réunions, banquets, mariages et réceptions de tous genres. Pour plus amples détails et réservations, veuillez composer:
771-8351
"Nous garantissons entière satisfaction"

CE SOIR "LAW MAN" BURT LANCASTER ROBERT RYAN
PLUS "Von Richthofen and Brown"
A 7H P.M. OUVRE
SPECTACLE A 7H 30 P.M.
1400 CYRVILLE ROAD 746-8737
Star-Top DRIVE-IN THEATRE
1 winning PAUL NEWMAN JOANNE WOODWARD ROBERT WAGNER
WINNING...IS EVERYTHING!
2 JOHNNY DARK TONY CURTIS PIPER LAURIE
3 The LIVELY SET JAMES DARREN JOANIE SOMMERS
4 ISLAND OF TERROR
5 "Eye of the Cat"
DIMANCHE GALA DE 5 FILMS
Thanksgiving
DE LA TOMBEE DU JOUR A L'AUBE
ADULT ENTERTAINMENT
LUNDI ! "THE SECRETS OF SeX" and "THE DAUGHTER"
ENTRÉE RESERVEE aux plus de 18 ans

Valley Game Farm
FERMERA BIENTOT POUR LA DUREE DE LA SAISON FROIDE...
Pourquoi ne pas profiter de ce long WEEKEND pour le visiter?
EN VEDETTE
ZOO POUR ENFANTS
Un attrait pour toute la famille.
Du plaisir pour les jeunes et les moins jeunes
Ouvert tous les jours de 9h a.m. à 8h p.m.
ENDROITS POUR PIQUE-NIQUER
TERRAIN DE JEUX
PROMENADE A CHEVAL
CASSE-CROUTE
PLUS DE 100 ANIMAUX
ADULTES : $1.00
Enfants de moins de 12 ans: 50c
VALLEY GAME FARM
Situé sur la route 31, seulement 10 milles au sud d'Ottawa
N.B. Nous fermons le 30 octobre courant jusqu'au printemps

National Arts Centre / Centre national des Arts
MARY TRAVERS LA MARY DE PETER, PAUL AND MARY
A L'OPERA le 30 octobre à 20h 30
$2.00 $3.00 $4.00 $5.00
GUICHET OUVRE LUNDI

André LAWRENCE
Céline LOMEZ
Michèle MERCURE
18 ANS Adultes
AIMER... ET RIRE !
avec Gordon FISHER, Sue PETRIE, Julie WILDMAN, Mignon ELKINS
Cinepix présente
2e SEMAINE
Y'A PLUS DE TROU A PERCÉ !
EN COULEURS
version francaise de LOVING AND LAUGHING
En complément de programme : "LES FAUSSES VIERGES"
119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
HORAIRE: "FAUSSES VIERGES" 1.05 - 4.25 - 8.00
"PERCE" 2.50 - 6.10 - 9.50
Dernière rep. complète à 8.00
Stationnement derrière le cinema

CINÉMA DE PARIS Hull
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403
4e ET DERNIERE SEMAINE
BRISE LES COEURS et TOUS LES RECORDS
LA VERSION FRANÇAISE POUR TOUS
Gagnant de l'Oscar du meilleur arrangement musical
ELLE ÉTAIT BELLE. ET TERRIBLEMENT INTELLIGENTE. ELLE AIMAIT MOZART ET BACH. ET LES BEATLES. ET MOI.
LOVE STORY par ERICH SEGAL
PARAMOUNT PICTURES PRESENTE
Ali MacGraw • Ryan O'Neal
Aussi :
ROMY SCHNEIDER MICHEL PICCOLI LA VOLEUSE
Entrée $2.00
Horaire: semaine — 7.40 p.m.
Dimanche: "LOVE STORY" 2.45 -6.10 - 9.40
"LA VOLEUSE" 1.20 - 4.45 - 8.10

National Arts Centre / Centre national des Arts

SERIE D'ABONNEMENT 1971-72
THEATRE FRANÇAIS
Dernière chance de vous abonner aux cinq grands spectacles à venir:

du 8 au 13 novembre
JEU STRINDBERG
de Friedrich Durrenmatt
THEATRE INTERNATIONAL DE MONTREAL

du 6 au 11 décembre
BECKET ou L'HONNEUR DE DIEU
de Jean Anouilh
THEATRE DU RIDEAU VERT

du 7 au 12 février
Le MARIAGE DE FIGARO
de Beaumarchais
THEATRE DU NOUVEAU MONDE

du 6 au 11 mars
FEU LA MERE DE MADAME et ON PURGE BEBE
de Georges Feydeau
THEATRE DU RIDEAU VERT

du 8 au 13 mai
L'AMANTE ANGLAISE
de Marguerite Duras
COMPAGNIE RENAUD-BARRAULT

Il y a encore un choix de bons fauteuils pour seulement $19.20 du lundi au samedi
Pour vous abonner, téléphonez au bureau des abonnements à **235-6741**

SERIES D'ABONNEMENTS DE L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Abonnez-vous aujourd'hui aux 11 concerts restants dans la série du jeudi.
Vous pouvez toujours écouter des concerts donnés par trois grands orchestres
Orchestre du Centre national des Arts
Toronto Symphony
Orchestre Symphonique de Montréal
Solistes et chefs de renommée internationale
$49.35 — $40.00
Pour plus amples renseignements, appelez le Bureau des abonnements **235-6741**
Du lundi au samedi, de 10h à 18h



DU 18 AU 30 OCTOBRE AU THEATRE A 20H 00
RENSEIGNEMENTS : 237-4400

CANADIAN OPERA COMPANY
Les 20, 22 octobre
LUCIA DI LAMMERMOOR
DONIZETTI (en italien)

au pupitre Ernesto Barbini
Lucia — Cristina Deutekom
Enrico — Louis Quilico
Edgardo — Ermano Mauro
Raimondo — Don Garrad

Les 21, 23 octobre
THE MERRY WIDOW
Franz Lehar (en anglais)

au pupitre, Victor Feldbrill
Sonia — Lynne Cantlon
Danilo — John Reardon

20, 21, 22, 23 octobre à l'OPERA à 20h 30
$3.50 $5.50 $6.50 $7.50
Renseignements : 237-4400



ALEXANDRE LAGOYA
L'un des guitaristes les plus classiques de l'heure actuelle. "Il joue avec une sensibilité toujours contrôlée appuyée sur une technique solide. . . il joue avec un dépouillement admirable et une belle recherche de nuances"
— La Presse

24 OCTOBRE AU THEATRE A 20H 00
$2.00 $3.00 $4.00
LE GUICHET EST MAINTENANT OUVERT

La MINE D'ART

EXPOSITIONS :

A la Galerie nationale . . . Chaman de Nancy Graves (jusqu'au 31 octobre).

Hommage à Samuel Zacks. Galerie nationale, du 1er octobre au 7 novembre.

Exposition de livres allemands. Du 1er au 28 octobre, à l'Institut Goethe d'Ottawa, 35 rue O'Connor. Au même endroit, mêmes dates, encres d'Albrecht Durer.

Oeuvres d'Ellyn Sefra. Galerie 93 (93, rue Sparks); l'exposition débute le 12 octobre et se termine le 23 courant.

40 ans de photographie Oeuvres de Ken Bell. Archives publiques du Canada, jusqu'au 30 octobre.

Oeuvres récentes de Ted Harrison. Galerie Robertson, jusqu'au 20 octobre.

MUSIQUE :

Les Guess Who. Ce soir, à 8h, centre municipal d'Ottawa.

Jacques Michel. Théâtre du CNA, le 12 octobre, à 8h 30.

Concert de l'Orchestre du CNA. Invité: Claude Arrau. Opéra du CNA, le 13 octobre, à compter de 8h 30.

Concert de l'orchestre des balalaïkas Osipov. Opéra du CNA, les 14 et 15 octobre, à 8h 30.

THEATRE :

L'illusion comique, de Pierre Corneille. Mise en scène de Jean Herbiet. Studio du CNA, du 12 au 20 octobre, à compter de 8h.

CINEMA :

L'heure du loup, d'Ingmar Bergman (suédois, s.t. anglais). Le 11 octobre, Opéra du CNA, à 8h 15.

Le sorbier rouge, de Ewa et Czeslaw Petelski (polonais, s.t. français) et **Beast from Haunted Cave** de Monte Hellman. A 7h 30 et 9h 30, auditorium de la bibliothèque nationale, le 10 octobre. Le 14, même endroit et mêmes heures, **Madeleine Is** de Sylvia Spring et **Giuseppe in Warsaw** de Stanislaw Lenartowiez (polonais, s.t. anglais).

La curée de Roger Vadim, d'après l'oeuvre de Zola. Le 12 octobre, à 8 heures, amphithéâtre du pavillon Marion (365 Nicholas) de l'Université d'Ottawa. Le 14 même heure, adaptation de Pierre Cardinal de **Jacques le fataliste,** de Diderot.

Mon oncle, de Jacques Tati. Le 15 octobre, à 8h, amphithéâtre de l'université St-Paul.

Tournée aux USA et au Canada des jeunes comédiens du TNM

OTTAWA — Les jeunes comédiens du Théâtre du Nouveau Monde entreprennent leur huitième tournée d'hiver avec une production d'une farce de Molière, les fourmeries de Scapin, une création collective intitulée Sparages, satire sur les moeurs contemporaines, et une journée d'animation théâtrale.

Armés de seulement trois caisses, format malle transatlantique, qui contiennent tous leurs costumes et accessoires, les six jeunes comédiens professionnels et leur directeur de scène Jan-Rok Achard traverseront cette année la Nouvelle Angleterre, et le Canada d'un océan à l'autre. La première a eu lieu le lundi 27 septembre au Woonsocket Senior High School, Rhode Island. Incidemment, c'est la première fois qu'une troupe Québecoise fait une tournée des écoles aux Etats-Unis. Il est à noter qu'aux Etats-Unis ils ne présentent que d'oeuvre de Molière et une journée d'animation théâtrale. La première partie de la tournée, qui se termine vers la mi-octobre, couvrira d'autres points du Rhode Island ainsi que le Massachusetts et le Maine. La troupe visitera ensuite le Labrador, Terre-Neuve, la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau Brunswick avant de se produire dans l'ouest et dans le centre du pays en novembre et décembre. La tournée prend fin à Ottawa, où la jeune compagnie se produira du 13 au 18 décembre.

La troupe est commanditée par Le Théâtre du Nouveau Monde, qui en assure les productions. La Section-jeunesse du Centre national des Arts organise la tournée canadienne à l'exception du Québec, et la tournée américaine.

SECTION-JEUNESSE DU CNA ORGANISE UNE TOURNEE DES "JEUNES DU TNM" . . .

Font partie du groupe cette année Claudie Verdant, Marie-Louise Dion, Jean-Guy Viau, Pierre Curzi, Paul Savoie et Robert Gravel. Jean-Pierre Ronfard, jusqu'à récemment secrétaire général du TNM, a fait la mise en scène. Wendell Dennis a créé les costumes et les accessoires.

L'auteur et comédien Marcel Sabourin a tenu le rôle d'animateur dans la réalisation de SPARAGES.

Par ailleurs, le TN. souligne la mise en scène extrêmement nouvelle de la comédie de Molière pour laquelle on emploie, notamment, toute une série de masques et de marionnettes d'une grande originalité. Ceci rend possible un redoublement des comédiens lesquels assument chacun plusieurs rôles.

Prêt du musée des Beaux-Arts de Montréal au musée du Québec

MONTREAL — Le musée des Beaux-Arts de Montréal a prêté onze tableaux de Cornelius Krieghoff (1815-1872) au musée du Québec à l'occasion d'une exposition des oeuvres de ce peintre dans la capitale provinciale.

Né en Allemagne, Krieghoff sillonna l'Europe en tous sens, gagnant sa vie comme peintre itinérant, avant d'aborder aux Etats-Unis, en 1837, pour s'y enrôler dans l'armée américaine. Il déserta vers 1840, entra au Canada et s'installa d'abord à Longueuil, ensuite à Montréal, puis enfin à Québec en 1853.

Il devint vite populaire, voyageant à travers le pays pour mieux observer les moeurs et coutumes des "habitants" chez eux. Non seulement ses nombreuses toiles sont-elles un écho plein de verve des scènes de la vie quotidienne, mais elles constituent en outre un témoignage précieux de l'existence d'alors.

National Arts Centre / Centre national des Arts

Les chansons de
JACQUES MICHEL



LE 12 OCTOBRE AU THEATRE 20H 30
$3.50 $4.50 $5.50
RENSEIGNEMENTS : 237-4400

LE THEATRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
1ère PRODUCTION DE LA SAISON
L'Illusion Comique
de Pierre Corneille
MISE EN SCENE : JEAN HERBIET

DU 12 AU 30 OCTOBRE AU STUDIO A 20H 00
$3.00 (ETUDIANTS : $2.00)
RENSEIGNEMENTS : 237-4400

CLAUDIO ARRAU
dans
deux concerts de Beethoven
Le grand virtuose de la musique de Beethoven inaugure le programme des mercredis de l'Orchestre du C.N.A.
Au pupitre, Mario Bernardi
13 OCTOBRE A L'OPERA 20H 30
$5.00 ORCHESTRE A L'AVANT : $4.00
RENSEIGNEMENTS : 237-4400



A L'OPERA LES 14 ET 15 OCTOBRE A 20H 30
$3.00 $4.00 $5.00 $6.00
RENSEIGNEMENTS : 237-4400

National Arts Centre / Centre national des Arts

the IRISH ROVERS "in concert"



26 OCTOBRE A L'OPERA 20H 30
$2.00 $3.00 $4.00 $5.00
RENSEIGNEMENTS : 237-4400

MUSIQUE DE CHAMBRE — SAISON 1971-72

L'Orchestre du CNA et la Société des Concerts d'Ottawa offrent cette saison, grâce à leurs efforts communs, une série combinée de récitals de musique de chambre et de solistes reconnus. Ces concerts se tiendront au THEATRE, LES DIMANCHES à 15h00

La SOCIETE DES CONCERTS D'OTTAWA présente

31 octobre — Quatuor à cordes Juilliard
28 novembre — Malcolm Frager, pianiste
23 janvier — Margaret Price, soprano
16 avril — Sidney Harth, violoniste
14 mai — Leonard Rose, violoncelliste

Cinq musiciens de renommée internationale se joindront aux groupes de musique de chambre de L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS au cours de leurs concerts donnés les:

14 novembre — Felix Gladimir, violoniste
12 décembre — Raphael Hillyer, violoniste
20 février — à déterminer
26 mars — William Primerose, altiste
30 avril — Bernard Greenhouse violoncelliste

PRIX

Série	au guichet	pour 5 concerts adultes	étudiants
SOCIETE DES CONCERTS	$4.00	$15.00	$6.00
ORCHESTRE DU CNA	$2.00	$ 8.50	$8.50

ABONNEMENT COMBINE POUR 10 CONCERTS
Adultes : $22.00
Etudiants : $14.50

Vous avez jusqu'au 16 octobre pour vous abonner. Le bureau des abonnements est ouvert de 10h 00 à 18h 00, tous les jours sauf le dimanche. Tél. 235-6741.

Elly STONE
Vedette et créateur original de
"Jacques Brel est vivant, il est en santé, et il demeure à Paris"

LE 27 OCTOBRE A L'OPERA 20H 00
$2.00 $3.00 $4.00 $5.00
LE GUICHET EST MAINTENANT OUVERT

LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
ET LA
COLLECTION NATIONALE D'AERONAUTIQUES

SONT OUVERTS
LA FIN DE SEMAINE DE L'ACTION DE GRACES
LUNDI INCLUSIVEMENT

FILM FILM FILM
CINE-CLUB D'OTTAWA 1971-1972

SERIE INTERNATIONALE (Sous-titres anglais)
Les lundis au Centre national des Arts

Commençant le 11 octobre avec HOUR OF THE WOLF de Bergman. Ainsi que: BLUSHING CHARLIE de Sjoman, BED AND BOARD de Truffaut, TRISTANA de Bunuel, OUR GOOD FELLOW COUNTRYMEN de Jasny, BLIND DEVOTION de Masumura, ONE FINE DAY de Olmi, KNAIDAN de Kobayashi.
8 films pur $10 étudiants $8.

SERIE FRANÇAISE
à l'auditorium de la Bibliothèque nationale, rue Wellington

Commençant le 8 octobre avec UN CONDE de Boisset. Ainsi que: LA COLLECTIONNEUSE de Rohmer, LA VOIE LACTEE de Bunuel, LE DIABLE PAR LA QUEUE de Philippe de Broca, JUSTE AVANT LA NUIT de Chabrol, LE SAMOURAI de Melville, LE VIOL de Doniol-Valcroze, UN TRAIN de Delvaux, LA FIANCEE du PIRATE de Kaplan, LE TEMPS DE VIVRE de Paul.
16 films pour $8.

On peut recevoir notre dépliant et nos cartes d'abonnement au Centre nationale des Arts ou en écrivant à:

CINE-CLUB D'OTTAWA, C.P. 914, Ottawa K1P 5P9

SURVEILLEZ A
HULL
POUR LA GRANDE
OUVERTURE
DU NOUVEAU
et FANTASTIQUE

PANT PAD
UNISEXE

- JEANS • VELOURS COTELE
- CHANDAILS ET CORSAGES
- VESTONS ET BLAZERS
- ROBES LONGUES ET COURTES

MAROQUINERIE

RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400, Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h
Case postale 1534, Succursale B, Ottawa, Ontario. K1P 5W1

Autour de "L'Illusion comique" avec quatre de ses comédiens

Par Murray MALTAIS

C'est autour d'une table plus ou moins ronde que j'ai demandé à quatre comédiens de la région leur sentiment sur **l'Illusion comique** de Pierre Corneille, oeuvre que met actuellement en scène Jean Herbiet et qui sera à l'affiche du Studio du Centre national des Arts du 12 au 30 octobre. J'en ai ausi profité pour tenter de dresser un bref bilan de la situation des comédiens dans la région.

Pour Jean-Charles Joly, il s'agit d'un travail de juxtaposition. On travaille la pièce "chronologiquement". Et de renchérir Hedwige Herbiet: "Nous travaillons de la même façon qu'on a travaillé à monter **La double inconstance** de Marivaux, l'an dernier. Ainsi, le metteur en scène exige que chaque comédien sache tout son texte à l'avance, dès la première répétition. On ne fait pas cela à Montréal . . . mais ça avance très vite et on a rapidement des résultats".

— Jean Herbiet ne vous semble-t-il pas trop autoritaire? Avez-vous l'impression qu'il considère le comédien comme un instrument?

— Non, de répondre Jean-Charles Joly. Il dit clairement ce qu'il veut et il l'a. Une fois ces choses admises, le comédien a toute la latitude qu'il veut pour faire passer ce qu'il ressent dans le personnage qu'il incarne.

— Je ne sens pas de contrainte, me dit Gilles Provost. Libre de bouger à l'intérieur d'une mise en place. On a suffisamment de liberté pour apporter des choses de notre cru. Il lui arrive de revenir. . . non pas sur une décision mais une opinion qu'il avait auparavant.

— Il sait ce qu'il veut. D'une façon extrêmement précise?

— Voilà, de poursuivre Hedwige Herbiet. Ce n'est pas qu'il n'accepte pas nos idées mais. . . on n'est pas là pour ça. On ne peut commencer à discuter chaque scène. Pourtant, il respecte l'émotivité du comédien. Demeure souple et ouvert. Et de sentir tout cela si structuré, je trouve cela sécurisant.

Nous voilà à parler de la pièce même de Corneille. Pour Jean-Charles Joly, le fait demeure que peu de gens connaissent Corneille, auteur qu'on a trop enfoui dans des souvenirs scolaires. Combien de pièces de Corneille a-t-on lues? A-t-on vues? Et a-t-on vu la même pièce plusieurs fois? Selon lui, les gens ne connaissent pas Corneille.

Quant au fait que la pièce soit en alexandrins, il semble que la chose réjouisse Hedwige Herbiet. Elle n'avait jamais joué en vers et cele l'emballe. Une fois passé le travail du début, une fois qu'on s'est adapté à cette nouvelle technique, elle ne constitue nullement un handicap.

— Croyez-vous que le public de la Basse-Ville et celui du vieux Hull sera en mesure de comprendre ce qu'on lui présente?

— Ce n'est pas compliqué, me dit Hedwige. Il ne vient pas. Ni pour voir Corneille, ni pour voir Michel Tremblay. Pourquoi? Parce qu'il n'est pas assez sensibilisé, sans doute. On préfère les films érotiques. Et même là. . . On regarde plus volontiers la télévision. . . Enfin, je ne suis pas sociologue.

— Malheureusement, de dire Gilles Provost, on retrouve toujours le même noyau de spectateurs. C'était la même chose, lorsqu'il y a quelques années, on présentait du théâtre au Motel de ville. Pourtant, je demeure convaincu que le public du vieux Hull, celui de la Basse-Ville, serait très intéressé par l'histoire qui se déroule devant ses yeux, qui est presque une oeuvre de cape et d'épée.

Hedwige ajoute qu'on verra un Corneille fort mal connu au collège. "L'Illusion comique" comporte des aspects bien contemporains. C'est ce qui en fait un classique; l'oeuvre ne vieillit pas. "Pour Jean-Louis Jujs, la différence essentielle entre le moderne et le classique réside dans la forme. "Je me souvient de **M. Fugue** de Liliane Atlan. Chaque soir, je devais entrer dans un univers visqueux durant deux heures. Avec Corneille, c'est bien différent. Même les sentiments les plus bas sont remarquablement exprimés".

Gilles Provost croit que les personnages des classiques restent humains. Pour lui, ce n'est pas plus difficile de jouer dans **l'Illusion comique**, que dans **Bousille et les justes**, par exemple. "Je me sens aussi à l'aise en Bousille qu'en Matamore".

Hedwige Herbiet a pour son dire que finalement jouer, c'est toujours la même chose. Il faut comprendre un personnage, le faire passer par sa propre émotivité, son intelligence.

On parle de création collective. Terme qui suscite beaucoup de réticences. A part **Si Aurore m'était contée et T'es pas tannée Jeanne d'Arc. . .** on considère cette dernière comme une préparation dramatique. C'est un moyen, non une fin, un spectacle.

Enfin, pour Hedwige Herbiet, jouer dans **l'Illusion comique** c'est avant tout présenter un bon spectacle de théâtre, qui demeure une oeuvre d'art. "J'espère que c'est cela qu'on va présenter".

Gilles Provost est bien emballé. Très confiant. C'est là le sentiment général sur cette oeuvre, en définitive inconnue du grand Corneille, lequel sera "révélé" aux spectateurs.

Les comédiens et la région

Quant à la situation des comédiens dans la région, elle est complexe; d'une part le métier ne permet pas en général de vivre ici; d'autre part, même en supposant qu'on déménage à Montréal, rien ne garantit au comédien qu'il réussira ou même trouvera à gagner sa subsistance.

Gilles Provost est actuellement le seul comédien qui vit "du théâtre". "Il y a six ans, c'était impossible. Mais maintenant ça bouge au CNA . . . Par ailleurs, certaines compagnies de théâtre, amateur engagent des metteurs en scène et . . . les paient bien, même si on compare avec le Rideau Vert ou le TNM. Et dans mon cas, je concilie les deux, suis à la fois comédien et metteur en scène."

Hedwige Herbiet se sent "dans le bain théâtral". Comédienne et administratrice à la Comédie des deux rives, où elle a un "salaire de secrétaire", elle parvient à "joindre les deux bouts".

Une fois ses études terminées, Jean-Louis Jujs a dû trouver un autre travail, Ottawa-Hull étant un endroit où il ne se faisait pas de théâtre professionnel rémunéré. Aucun débouché non plus tant du côté de la radio que de la télévision: c'était nul. "Il m'aurait fallu aller à Montréal et je ne voulais pas. Et même là, il y a une dure concurrence".

Pour Jean-Charles Joly, même si le comédien veut vivre de son métier, il ne peut pas. Il fait état de certains contrats alimentaires . . . il faut se prostituer. Si on s'en tient au théâtre, les quelque 25 comédiens de la région n'y peuvent rien. Il faut avoir un autre métier.

On parle de la zone d'Ottawa de Radio-Canada. Hedwige Herbiet avoue qu'il y a quelques années, la société d'Etat offrait des débouchés. "J'ai animé divers programmes à la télévision et en ai vécu quatre ans. Et puis tout à coup, tout a disparu. Pourquoi?"

Parler théâtre sans parler de l'Escale est difficile. Et voilà qu'on discute des $9,000 que la ville de Hull a votés pour qu'on y monte des spectacles de théâtre. Rappelons que de ce montant diverses sommes seront versées à ceux dont les projets seront acceptés par la Commission des Affaires culturelles. Tous s'entendent pour dire que cette première expérience est raisonnable. "De toute façon, de poursuivre Jean-Charles Joly, on ne peut trop demander de choses à une municipalité bloquée mentalement".

Par contre, le fait que la ville de Hull ait refusé les cinq pièces du Théâtre populaire du Québec soulève quelque agressivité . . . On comprend mal qu'on ait refusé, entre autres choses **A toi pour joujours ta Marie-Lou**, de Michel Tremblay, qu'un organisme à but lucratif, Lepage et Michaud, ait versé $500 de garantie et qu'en fin de compte, la pièce soit jouée tout de même à l'Escale. "Si la ville de Hull avait accepté, le spectacle aurait coûté moins cher, ou aurait été gratuit, de dire Jean-Charles Joly. Tandis que maintenant, pour voir le même spectacle, il faudra payer plus cher. Et qui paiera? Le public, comme toujours."

On parle des spectacles présentés récemment à l'Escale par des jeunes. Qui selon l'avis général, ont besoin d'orientation. On trouve tout de même valable ce qu'ils réalisent et on est un peu surpris que la salle se remplisse. "Il y a quelques années, la chose n'aurait pas été possible, de dire Hedwige Herbiet. De plus en plus, les jeunes veulent s'exprimer et on dirait que spontanément, ils vont vers le théâtre. Que ce soit bon ou non, cela importe assez peu, pourvu qu'ils travaillent . . . et ne se croient pas comédiens accomplis à cause de succès passagers".

Enfin, tous souhaitent une troupe permanente de langue française au CNA. . . qui serait pour l'an prochain. Cela permettrait des tournées de la troupe à l'extérieur de la région; d'aucuns se sentent frustrés de devoir y demeurer quand le spectacle est valable. Sentiment qu'on ne peut que partager, en espérant que cette future troupe ne reste pas confinée au Studio, comme c'est le cas pour cette année.

On recherche de jeunes musiciens

TORONTO — L'Association de l'Orchestre national de la jeunesse du Canada est actuellement à la recherche de jeunes musiciens dont l'âge varie entre 14 et 24 ans. Les candidats choisis feront partie de l'orchestre, lequel en est à sa treizième saison.

Celui-ci comprend 110 membres et la sélection des candidats se fait par auditions. Celles-ci auront lieu dans les principales villes canadiennes en décembre et en janvier. Le juge sera M. Stephen Kondacs, de la métropole. Toute demande doit être adressée à la National Youth Orchestra, 57 rue Bloor ouest, no 503, Toronto. Toute demande doit parvenir avant le 10 novembre.

On précise que chaque candidat doit débourser $50 pour s'inscrire. S'il est refusé, l'argent lui sera remboursé. L'orchestre national de la jeunesse prend à sa charge les frais de logement, de nourriture et de transport des candidats choisis.

BIERE — VIN — LIQUEUR
L'ETOILE DU NORD
VOUS INVITE A VENIR
DANSEZ
VENDREDI, 8 OCTOBRE
de 8h p.m. à 1h a.m.,
A LA DISCOTHEQUE L'ETOILE DU NORD
Aussi ouverte tous les mercredis et jeudis de 8h p.m. à 1h a.m.
et dimanches de 3h p.m. à minuit.
BIENVENUE A TOUS AYANT 18 ANS ET PLUS
METS ITALIENS, CHINOIS ET CANADIENS
LIVRAISON A DOMICILE
174 ST-LOUIS, PTE-GATINEAU 771-8064

Venez à la Galerie nationale du Canada
membres des Musées nationaux du Canada
dimanche 10 octobre, 2h 30
CAUSERIE
sur "Chaman" par Claude Dupuis, Services éducatifs.
dimanche 10 octobre, 3h 30
FILM
"Le règne du Jour" de Pierre Perrault.
Entrée libre . . . Heures
LA COLLECTION DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA
vernissage le 14 octobre — oeuvres de 28 artistes canadiens contemporains
UN HOMMAGE A SAMUEL ZACKS
exposition organisée par la Galerie de l'Ontario
CHAMAN
par Nancy Graves
DESSINS ET AQUARELLES DE LA COLLECTION DU MANOIR RICHELIEU
mardi 12 octobre 8h: Cours d'introduction à l'art ancien du Québec: Le retable des Ursulines de Québec et la sculpture au début du 18e siècle; par Jean Trudel, conservateur de l'art canadien ancien
jeudi 14 novembre 6h: vernissage de la Collection du Conseil des arts — jusqu'au 14 novembre
dimanche et lundi: 2-6; mer/ven/sam: 10-6; mar/jeu: 10-10.

DERNIÈRE CHANCE DE GAGNER
$100,000
LOTTERIO
Date de fermeture LE SAMEDI 16 OCTOBRE
Vous ne pouvez gagner si vous ne participez pas
Billets en vente maintenant, $2 chacun au profit de la Compagnie canadienne d'opéra, les chanteurs Festival du Canada, le National Ballet Guild of Canada, le festival Shaw, le Stratford Shakespearean Festival Foundation du Canada, la Fondation des arts de Toronto, la chorale Mendelssohn de Toronto, la Symphonie de Toronto, le Young Peoples Theatre.
GRANDS PRIX
Le tirage aura lieu le mardi 9 novembre 1971 à la salle St. Lawrence
1er $100,000; 2e $50,000; 3e $20,000; 10 prix $1,000 ch.
GAGNANTS DU CINQUIEME TIRAGE MENSUEL
1er prix $5,000
Mme O. J. Dye, Toronto
2e prix $1,000
R. Mundy, Stratford
10 prix $500 ch.
Conners et Rogers, Georgetown
Gaston Lacroix, Orléans
S. Miller, Toronto
Mme M. J. Wilson, Don Mills
J. D. Mable, Thorold
Elsie Picov, Willowdale
Paul Vale, Toronto
W. R. Walters, London
Elsie F. Seale, Scarborough
Mlle K. Hardy, Barrie
24 prix $100 ch.
Dorothy Mecheski, Orillia; F. C. Walker, Grand Bend; H. Rathmann, Mississauga; Tamara Baptista, Toronto; J. Montecalvo, Toronto; V. C. Collette, Willowdale; A. Ough, Toronto; Mme Jean Young, Cayuga; Gordon Hodgins, Don Mills; Gerald Pilon, Scarboro; L. Girout, Whitby; M. C. LeRoy, Toronto; Grace E. Bartlett, Orillia; M. Jennings, Stratford; Mlle H. W. Cleveland, Toronto; Ralph Jackson, Toronto; H.O. Hendricks, Toronto; W. E. Green, St. Catharines; Viki Hambleton, Toronto; George Gudgeon, Oshawa; Betty Williamson, Windsor; Craig Allen, Agincourt; G. Lovelace, Hamilton; G. Karkus, Niagara Falls.
DERNIERE CHANCE
La vente de billets se termine à minuit le samedi 16 oct. 1971
Lotterio, Case 8800, Station A, Toronto, Ont.
Veuillez trouver ci-inclus ..... en paiement de ..... billets de Lotterio à $2 ch.
Nom .....
Adresse .....
Téléphone .....
Pour hâter la livraison, veuillez inclure une enveloppe affranchie adressée.
PERMIS PROVINCIAL D'ONTARIO No 17147
LOTTERIO
POSTEZ AUJOURD'HUI
Achetez vos billets du commerçant voisin affichant l'enseigne Lotterio

LIONS D'OTTAWA-OUEST
BINGO
Parties des premiers arrivés
LUNDI SOIR
GROS LOT
Les portes ouvrent à 6h 30
SALLE AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND

GRAND BINGO
SALLE STRAND
Lundi soir 7h 45
1265, rue BANK

UNIVERSITE D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA
LA CONFERENCE ANNUELLE DE DRAMA GUILD
THEATRE IN INDIA: ORIGINS and VICISSITUDES
Prof.: C. C. Mehta, dramaturge et poète de l'Inde
LE JEUDI 14 OCTOBRE, A 20H
LA SALLE ACADEMIQUE, 13, RUE WILBROD
Entrée libre

LES PRODUCTIONS PIERRE JOBIN
présentent
ANNE SYLVESTRE
LE 14 OCTOBRE
à 20h00 et 22h00
AU SALON DU PAVILLON MARCHAND A L'UNIVERSITE D'OTTAWA
BILLETS adultes $2.50
étudiants $2.00


DE L'ACTION - C'EST SUR !


CE SOIR 7h 45
DIMANCHE 2h P.M.
Voyez vos émissions sportives sur télécouleurs
PARC CONNAUGHT
Ch. d'Aylmer, Lucerne. 1 mille du pont Champlain.

LA JOURNEE DU RETOUR
Le recteur, les vice-recteurs, les vice-recteurs adjoints, les doyens, les professeurs, les étudiants, les secrétaires, les concierges, les sportifs, les politiciens, les radicaux, les modérés, les conservateurs, les avocats, les médecins, les infirmières, les bibliothécaires . . . bref, toute la COLLECTIVITE de l'U. d'O.
invite tous les anciens à revenir "au bercail" le 15 octobre
Renseignements: 231-2277
UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA
P.S.: La partie PANDA est au programme

CAMP FORTUNE
L'AUTOMNE EST ARRIVE
VENEZ VOIR LES MAGNIFIQUES PAYSAGES AU FEUILLAGE IRISE D'AUTOMNE DANS LA GATINEAU
UNE RANDONNEE PANORAMIQUE EN TELESIEGE A CAMP FORTUNE
sur le chemin du lac Meach via la route 11 — ou la promenade de la Gatineau
OUVERT LES SAMEDIS, DIMANCHES ET LES JOURS DE CONGE
1H P.M. à 5H P.M. (Si la température est clémente)
DUC PAR RANDONNEE
VENEZ VISITER LA BOUTIQUE DE SKI DU CAMP FORTUNE
Ouvert samedi et dimanche de 10h a.m. à 4h 30 p.m.
Les nouvelles Olins et K2's sont arrivés! et les bottines Lange
AVIS A TOUS LES SKIEURS
AU CHALET "ALEXANDER" DU POSTE D'ECHANGE VOUS TROUVEREZ DE L'EQUIPEMENT DE SKI USAGE
Samedi et dimanche de 10h a.m. à 4h 30 p.m.
Modernisez votre équipement à peu de frais
TOUT LE MONDE EST BIENVENU
En vente présentement au Chalet St. John, des laissez-passer saisonniers et une accréditation O.S.C.
Achetez aujourd'hui ! Et économisez !

CINE CLUB DE HULL
CINÉ-CLUB DE HULL
PROGRAMME
17 oct. 1971 "LA SIRENE DU MISSISSIPPI" de François Truffaut
14 nov. 1971 "CEREMONIE SECRETE" de Joseph Losey
5 déc. 1971 "LES DAMNES" ou "Le Crépuscule des Dieux" de Luchino Visconti
16 janv. 1972 "WILLIE BOY" de Abraham Polonski
13 fév. 1972 "Q-BEC MY LOVE" de Jean-Pierre Lefebvre
12 mars 1972 "PRETEUR SUR GAGES" (Pawnbroker) de Sidney Lumet
16 avril 1972 "La MAISON DES BORIS" de Jacques Doniol-Valcroze
Toutes les séances ont lieu les dimanches à 20h au Bateau-Théâtre "L'ESCALE"
Carte de membre (pour la saison) $1.00 en vente à la librairie Cartier Mignault. Entrée avec carte $1.00 pour chaque représentation. Visiteurs $1.50 Renseignements: CINEX 777-0669
l'Escale

PLUIE
MINIMUM (cette nuit) 40
MAXIMUM (demain) 55

Le Journal de Hull
Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Pour Caouette, le congrès serait une simple formalité

par Normand MESSIER

HULL — Pour le principal candidat à la chefferie du Parti Crédit Social, Réal Caouette, le congrès de la fin de semaine constitue d'une certaine maniere une simple formalité.

Il se dit certain d'être confirmé dans ses fonctions dès le premier tour de scrutin, dimanche soir. "Il n'y a pas un délégué, dit-il, que je ne connais pas personnellement et auquel j'ai déjà serré la main".

M. Caouette base son principal avantage sur le fait qu'il soit député à la Chambre des communes. Son assurance indéfectible lui vient aussi du fait qu'il est chef du parti depuis plusieurs années, qu'il a fait de tous les politiciens canadiens le plus d'apparitions à la télévision, que pas un Canadien n'a jamais entendu parler de lui.

Réal Caouette serait toutefois [illegible] te, si cette dernière se pré[illegible] manche soir. "J'ai déjà connu sept défaites en politique", affirme-t-il. Il accepterait alors de se rallier derrière le vainqueur.

Le chef du Crédit Social estime toutefois que son principal adversaire demeure Phil Cossette, le président du Ralliement des créditistes du Québec. "Phil Cossette est parti en retard", croit M. Caouette. "Moi, j'ai parcouru le Canada en entier au cours des derniers mois, j'ai rencontré les délégués et ceux-ci savent ce que Réal Caouette a fait depuis d'innombrables années pour le Crédit Social", a-t-il révélé.

"D'ailleurs, poursuit-il, je me demande ce que Phil Cossette aurait pu faire de mieux que moi depuis l'élection des premiers créditistes".

Ainsi en va-t-il de tous les autres candidats qui contestent le leadership de Real Caouette. "Que mes adversaires disent ce qui leur plaît, en 17 minutes, lors des discours des candidats, je rallierai tous les créditistes derrière mon leadership', dit M. Caouette.

Mais Phil Cossette sait que les trois quarts des délégués au congrès de la fin de semaine viennent du Québec. Aussi, il a fait campagne dans les principales villes du Québec qu'il a pour la plupart visitées au cours des dernières semaines.

Phil Cossette est optimiste quant à ses chances de sortir vainqueur du scrutin de dimanche, il ne rate d'ailleurs aucune occasion de décocher des flèches en direction de M. Caouette. Prédisant l'élection d'une cinquantaine de députés québecois à Ottawa advenant son accession à la tête du parti, Phil Cossette fait largement état de ce qu'il croit être l'échec de Caouette.

"Après avoir fait élire 26 députés créditistes aux Communes en 1962, dit-il, Réal Caouette n'a pu en ramener avec lui que 14 en 1968".

L'influence de M. Cossette n'est d'ailleurs pas négligeable au sein des délégués québecois. Se définissant lui-même comme un nationaliste, un defenseur du droit des provinces à l'autodétermination, Phil Cossette a signé de son sceau plusieurs des propositions québecoises au congrès de la fin de semaine.

Il croit finalement en la nécessité d'un chef plus jeune à la tête du parti, ce qui, selon lui, accroitrait le nombre des adherents. Il blame aussi M. Caouette pour avoir fait de la theorie créditiste une simple question de "pain et de beurre".

La plupart des observateurs du congrès ne s'entendent toutefois pas pour decerner le troisième rang a Fernand Bourret ou au docteur Jim McGillivray.

Fernand Bourret est un vieux militant creditiste de 1946. Il a fait carriere dans le journalisme. Il s'est attaché surtout au domaine syndical. Il a, au cours des dernieres décennies, suivi une trajectoire similaire à celle de plusieurs Quebecois bien connus. Il peut, sous cet angle, s'apparenter à Marcel Pepin, à Pierre Vadeboncoeur ou à d'autres.

Mais, dans le parti, il s'est toujours uniquement occupé d'organisation. Il a joué un rôle plutôt effacé. Derrière cette fonction dissimulée, se cache-t-il une efficacité étonnante ? Probablement pas puisque M. Bourret n'a pas fait de campagne structurée. Il a d'ailleurs attendu assez tard avant d'annoncer sa candidature.

M. Bourret a, de plus, commis une faute aux yeux des créditistes intégraux. On lui reproche, vers 1966 et 1967, d'avoir prêté main forte à Gilles Grégoire dans la mise sur pied du Ralliement national, un ex-parti séparatiste québecois. On se plaît à dire qu'il a été un pionnier de ce mouvement indépendantiste de la première heure avant même l'arrivée de Gilles Grégoire.

Somme toute, M. Bourret n'obtiendra pas un nombre impressionnant de votes, dimanche après-midi.

Reste un dernier candidat, le vice-président du parti, M. Jim McGillivray. Celui-ci est relativement peu connu. Médecin anglophone de Toronto, on croit qu'il ralliera derrière lui la majorité des délégués de langue anglaise.

Il présente toutefois une personnalité timide. "Une course à la chefferie, a-t-il confié, c'est un peu comme une course de chevaux. On ne sait pas avant le fil d'arrivée qui va gagner". Jim McGillivray n'avait pas réussi, au printemps, a détroner M. Gilbert Rondeau, le député de Shefford, aux Communes, de la présidence du parti.

Triple meurtre chez Du Pont

Meloche a comparu

MONTREAL (PC) — Vincent-Joseph Meloche, 27 ans, a comparu brièvement vendredi devant le coroner Laurin Lapointe, qui a ordonné sa détention jusqu'à la tenue de l'enquête le 14 octobre, à la suite de l'assassinat de trois dirigeants du personnel de Du Pont du Canada, tués d'une balle de .410 à la tête.

La police a déclaré que Meloche, congédié mercredi de son poste de représentant des ventes chez Du Pont, s'était rendu aux policiers peu après que les trois hommes furent abattus jeudi, dans leurs bureaux du centre de la métropole.

Les victimes sont M. J. C. Cawley, 49 ans, directeur des ventes du service des pellicules celluloses et plastiques, M. Brian Mathews, 61 ans, surveillant du bureau des ventes, et M. Gordon Langlois, 42 ans, directeur des ventes de la division Est.

Le lieutenant Larry Lewis, de la police de Montréal, a déclaré que Meloche a abattu MM. Cawley et Mathews dans un bureau, après leur avoir demandé de le reprendre à leur service. Ensuite, il a emprunté un corridor reliant l'immeuble voisin, Boulevard Dorchester, et est allé abattre M. Langlois.

Le lieutenant Lewis a ajouté que Meloche a été arrêté à quelques dix pâtés de maisons de la scène du drame, après avoir téléphoné à la police précisant qu'il désirait se rendre.

Selon le président de la société Du Pont, M. E. H. Bleckwell, il était la première personne engagée à plein temps dans une expérience de réhabilitation, la première tentée par la compagnie.

Il avait été engagé il y a 18 mois, après sa libération de prison, et toujours selon M. Bleckwell, il avait un "quotient intellectuel supérieur, presque génial."

"Il était avec nous depuis plus d'un an, et son excellent travail lui avait valu une promotion. Vraisemblablement, il existait un certain élément d'instabilité dont personne ne s'était aperçu."

M. Bleckwell a ajouté qu'il avait rencontré l'homme dans une maison d'accueil pour les anciens détenus, qui les aide à reprendre leur place dans la société.

"Selon un des dirigeants de cette maison, il était un de ceux qui faisaient le plus de progrès. Je l'ai rencontré là, et nous l'avons engagé. Il m'avait favorablement impressionné."

Extrêmement intelligent

Un des dirigeants de cette maison d'accueil, qui a demandé à conserver l'anonymat, a déclaré que cet homme était "extrêmement intelligent", mais qu'il était désespéré quand il demandé de l'aide, ayant été en chômage pendant plus de cinq mois.

Son premier emploi chez Du Pont fut d'aider dans le service d'imprimerie, et il recevait $90 par semaine.

"Pour lui c'était le paradis. Il demandait n'importe quel genre de travail; il voulait travailler."

En mars dernier, la compagnie lui a accordé une promotion et une hausse de salaire, $125 par semaine. Il lui a fallu abandonner les jeans et les habits de travail pour porter le veston et la cravate à titre de vendeur à l'intérieur.

"Ce n'était pas extrêmement important", a dit ce monsieur anonyme, "mais ça l'est devenu en même temps que le congédiement."

"D'ailleurs, il m'a déjà dit qu'il désirait travailler en jeans, mais qu'on lui refusait ce privilège dans son nouveau poste".

"Je crois, que pour lui, perdre son emploi, fut l'effondrement de tous ses espoirs."

Les communications : un champ québecois

MONTREAL (PC)—Le champ des communications appartient à l'Etat québecois, d'autant plus qu'il l'utilise surtout à des fins éducatives.

Voilà l'opinion qu'a émise le ministre québecois de l'Education, vendredi devant la conférence internationale sur les média en éducation, qui clôturait ainsi son congrès à Montréal.

M. Guy Saint-Pierre estime que le Québec doit occuper rapidement tous les champs qui lui sont réservés, notamment celui des communications, "en évitant de perpétuer de stériles querelles entre le gouvernement d'Ottawa et l'Etat provincial", précise-t-il.

Comme tout pays responsable de son développement éducatif, sur lequel chacune des provinces canadiennes possède un droit de juridiction exclusif, le "Québec a le devoir d'utiliser toutes ses ressources techniques".

Pour lui, il y a deux méthodes essentielles de les utiliser: l'une à l'intérieur de son territoire, l'autre sous forme de coopération avec les pays membres d'organismes internationaux, particulièrement avec ceux de la francophonie.

Multi-Média

Ensuite, M. Saint - Pierre a enchaîné en commentant brièvement, toutefois, le projet que son ministère est en voie de réaliser: Multi-Média.

Il est convaincu que le projet Multi-Média sera un levier très puissant, grâce à l'usage de l'électronique, entre autres qui doit occuper le secteur de l'éducation, tout en étant soumis étroitement au contenu éducatif et aux besoins de la diffusion de la connaissance pratique et humaine.

Le conférencier a rappelé d'autres démarches semblables accomplies par le Québec, notamment la mise sur pied de certaines expériences audio-visuelles dans les centres d'enseignement individuel par ordinateurs qui sera éventuellement complété par divers moyens techniques modernes.

Mais M. Saint - Pirre compte sur Multi - Média pour rejoindre des milliers de Québecois, tant dans les milieux ruraux que urbains.

Ainsi, des comités de citoyens auront le loisir de décider eux-mêmes du contenu des cours qu'ils suivront; par la suite, "un soutien pédagogique, scientifique et technique s'ajoutera à cet élément dynamique et fournira un ensemble de connaissances demandées et approuvées par la population", de préciser le ministre.

C'est pourquoi, a-t-il expliqué, le Québec doit s'approprier le domaine des communications, "car dans un projet comme Multi Média, tous les média sans exception exigeront d'être employés".

Coopération

Avec l'approche de la réunion que doit tenir à Québec l'Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, et par suite d'un accord avec Ottawa qui "donne jusqu'à un certain point une voix au Québec dans cet organisme", M. Saint - Pierre voit là un premier pas vers l'établissement graduel de relations plus étroites et plus autonomes du Québec sur la scène internationale.

Il considère aussi que le Québec a depuis longtemps formé ses propres spécialistes en matière de coopération, qu'il a préparé ses propres candidats et qu'il a offert une aide technique à plusieurs pays.

Enfin, il démontré la différence séparant le Québec des autres provinces anglophones sur le plan éducatif et il a affirmé "qu'il y va de la survie et de l'épanouissement du Québec qu'il entretienne des relations à l'échelle mondiale".



DEVOILEMENT — Une centaine de personnalités du gouvernement, des municipalités et du clergé ont assisté à l'inauguration officielle de l'usine de filtration. Le dévoilement de la plaque commémorative a été confié au président de l'exécutif de la CRO, M. Léon-H. Leblanc, au président du conseil de la CRO, M. Marcel D'Amour, au ministre d'Etat aux Affaires urbaines, M. Robert Andras et au ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales, M. Oswald Parent, qui tourne le dos au photographe.

Inauguration de l'usine de filtration

HULL — Après plus de trois ans d'attente, de négociations et de polémiques, l'Outaouais est maintenant doté d'une usine de filtration.

Bien que l'usine fonctionne déjà depuis quelques semaines, l'inauguration officielle s'est effectuée, hier après-midi, en présence des représentants des trois niveaux de gouvernement qui ont participé à cette oeuvre.

Le gouvernement fédéral qui, par l'intermédiaire de la Commission de la capitale nationale, a déboursé le tiers du coût de l'usine, était représenté par le ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines, M. Robert Andras. Le ministre d'Etat aux affaires intergouvernementales, M. Oswald Parent, représentait le gouvernement québecois et M. Marcel D'Amour de même que M. Léon H. Leblanc représentaient la Communiauté régionale de l'Outaouais, Signalons également la présence de M. Mark Assad, député de Papineau et de M. Douglas Fullerton, président de la CCN.

Cette usine de filtration constitue la première grande réalisation de la Communauté régionale de l'Outaouais. Le coût total de l'usine est de $4,366,727.35. La Commission de la capitale nationale a versé la somme de $1,212,098.56, de même que le gouvernement du Québec, et la communauté a versé une somme de $1,942,530.23. Les Québecois apportent donc une contribution totale de $3,154,628.79, soit 72.24 pour cent.

L'usine dessert présentement en eau filtrée toute la population de Hull, soit 67,000 âmes. Viendront ensuite s'ajouter au réseau de distribution les municipalités de Pointe-Gatineau et de Touraine, lorsque les conduites maîtresses seront installées.

Dans son discours, le ministre d'Etat aux Affaires urbaines, M. Robert Andras, a signalé l'importance de la collaboration de tous les pouvoirs publics pour les travaux d'aménagement de la région de la Capitale nationale. "Ce ne sont pas les initiatives d'un seul palier administratif qui nous permettront d'édifier la capitale nationale que nous souhaitons", a-t-il déclaré, dans la langue de Shakespeare.

Pour sa part, M. Oswald Parent, a profité de l'occasion pour dire que cette usine est la première de toute une série de réalisations "qui donneront à la ville de Hull et à la région une infrastructure moderne conforme aux besoins nouveaux de toute la population, et essentielle au progrès économico-social".

Il a, de plus, rappelé qu'un accord relatif à la construction d'une usine d'épuration pour la région québecoise de l'Outaouais a été signé le 13 septembre dernier. Cet accord prévoit la construction de conduites maîtresses d'égouts et de conduites maîtresses d'eau. L'entente relative à l'usine d'épuration implique des investissements de l'ordre de $45 millions. Les trois parties signataires de l'accord, le gouvernement du Québec, la CCN et la CRO se sont engagées à défrayer chacun un tiers des déboursés prévus.

Parlant au nom des membres de la communauté régionale, le président du conseil de la CRO, M. Marcel D'Amour, a remercié tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de l'usine de filtration et il a dit espérer que les autres projets pourront se réaliser avec "autant de facilité et de rapidité".

M. D'Amour a souligné que ce projet était la réalisation d'un rêve vieux de 60 ans. En 1912, en effet, l'ancien maire de Hull, M. J.-U. Archambault, avait échoué dans sa proposition de faire construire une usine de filtration au coût de $100,000.

Un des étages de Place du Portage a été évacué

HULL — Le service d'inspection de la sécurité du travail du ministère du Travail du Québec a ordonné, hier, l'évacuation du 24e étage de l'édifice de la Place du Portage, actuellement en construction au coeur de Hull.

Selon M. Richard Martel, inspecteur chef du bureau de Hull, l'ordre d'évacuation a été donné à l'entrepreneur général, la compagnie Thomas Fuller et à la compagnie Wallcrete, sous-traitant comme mesure de prévention.

Il semble que la compagnie responsable de la construction des coffrages de béton n'ait pas soumis au bureau du service d'inspection de la sécurité du travail les plans des coffrages comme le requiert un article du règlement des coffrages à béton.

Les travaux ont repris au 24e étage, peu après 3h hier après-midi, après que le sous-traitant eut remis les plans des coffrages au bureau du ministère du Travail. L'ordre d'évacuation, donné peu avant midi, a forcé la compagnie à donner congé à ses employés de l'équipe du jour pour le reste de la journée.

Les locataires veulent fonder une fédération

HULL — L'Association des locataires de l'Outaouais (ALO) a manifesté, vendredi, l'intention de fonder une fédération des locataires du Québec.

Selon le comité d'organisation de l'ALO, cette fédération aurait les buts suivants:

—travailler à la coordination des activités des diverses associations de locataires qui existent déjà au Québec;

—encourager la création d'associations dans les régions où elles sont inexistantes;

—préparer des dossiers et distribuer de l'information sur le logement;

—collaborer à l'élaboration d'une politique d'ensemble du logement au Québec;

—et, inviter les divers gouvernements à corriger ou à modifier, s'il y a lieu, la législation actuelle sur le logement.

L'ALO estime que le besoin d'une telle fédération est urgent. Selon elle, une politique de logement commence à être élaborée au Québec sans que les besoins de la population soient toujours pris en considération.

De plus, elle ajoute que la situation du logement au Québec présente de graves anomalies qu'il faut essayer de corriger par un effort concerté de tous les locataires québecois.

Enfin, le comité d'organisation avance qu'un congrès de fondation pourrait avoir lieu bientôt à Hull.

Le Québec a 91,000 chômeurs

QUEBEC — Les dernières statistiques dévoilées par le Bureau de la statistique du Québec, vendredi, montrent que, en juin 1971, la main-d'oeuvre disponible au Québec s'élevait à 2,437,000 personnes.

De ce nombre, 2,246,000 personnes détenaient un emploi, soit 102,000 dans le secteur agricole et 2,144,000 dans le secteur non agricole.

Par ailleurs, le rapport du Bureau de la statistique du Québec révèle que la population du Québec était, au mois d'avril, de 6,030,000. Le rapport note également qu'il y a eu une diminution de l'immigration en 1970. On aurait enregistré 4,969 immigrés de moins qu'en 1969.

Les statistiques démontrent également que l'indice des prix, en juillet, était de 127.2 à Montréal et 104.6, à Québec. Au Canada, l'indice était de 134.1.

Enfin, on souligne que le revenu annuel per capita a été évalué à $2,797, en 1970.

Le DROIT ne sera pas publié lundi, fête de l'Action de Grâces. Le service des annonces classées pourra être rejoint, lundi soir, entre 6h 30 et 9h, en composant 237-8400.

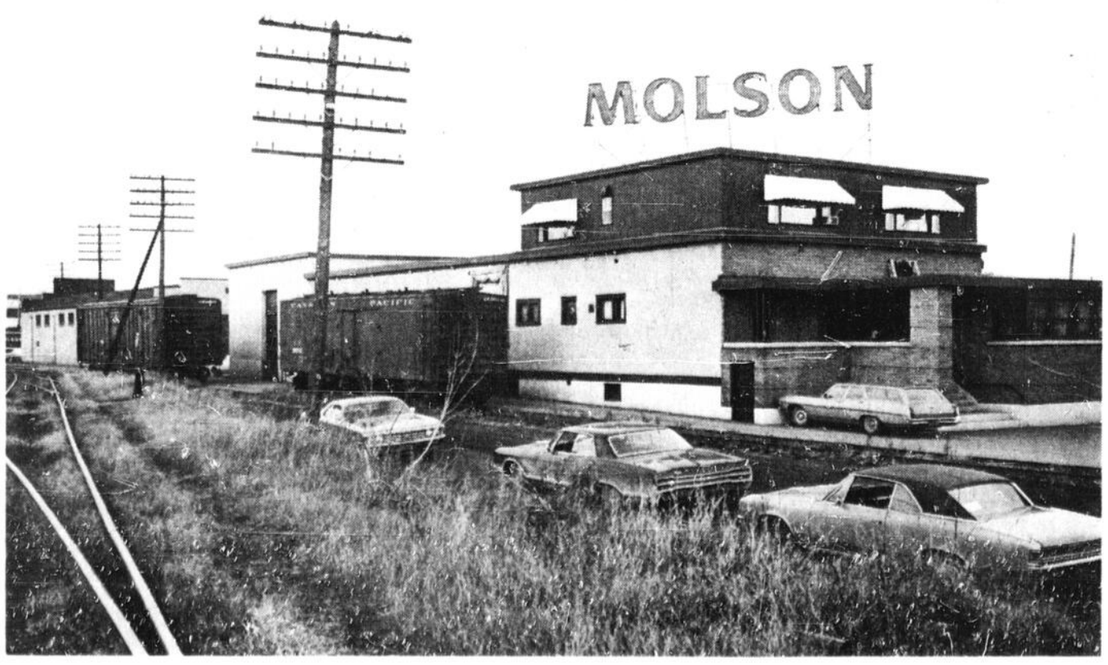
Télémédia diffusera les parties des Expos

HULL (AG) — Le réseau radiophonique Télémédia diffusera dès la prochaine saison toutes les parties de baseball des Expos de Montréal, de la Ligue nationale de baseball à l'antenne des postes de radio de la chaîne québecoise.

Le directeur du poste CKCH de Hull de la chaîne Télémédia, M. Maurice Bourget a annoncé hier que la compagnie de radiodiffusion avait conclu une entente avec les Expos de Montréal pour la diffusion en direct des parties de l'équipe pour une durée de trois ans.

Lors de la dernière saison, le poste CKLM de Montréal assurait la diffusion des parties en français. Les auditeurs de la région pouvaient cependant capter les émissions diffusées en anglais grâce au poste de radio CKPM dans la région d'Ottawa-Hull.

Le réseau Télémédia comprend les postes CKAC de Montréal, CKCH de Hull, CHLT de Sherbrooke, CHLN de Trois-Rivières et CJBR de Rimouski.



(Photo Studio Impact)

LES BUREAUX ET LES ENTREPOTS de l'agence Pierre Moreault Ltée, de Hull, pourraient bientôt être loués ou vendus à la compagnie Provigo Inc., de Montréal, fournisseur de la chaîne d'alimentation Excel. L'agence Pierre Moreault Ltée, distributrice des produits de la Brasserie Molson doit s'établir ailleurs à Hull, ou à Pointe-Gatineau afin de faire face à l'expansion. La compagnie Provigo voudrait établir à Hull son service de ventes de fruits et légumes et de produits congelés. Cependant, aucune entente finale n'a encore été conclue entre les deux compagnies au sujet de l'édifice de la rue Front.

La brasserie Molson va s'établir ailleurs

par André GUIBORD

HULL — L'agence Pierre Moreault Limitée, de Hull, distributrice des produits de la Brasserie Molson du Québec quittera bientôt l'édifice qu'elle occupe, sur la rue Front, près de la gare de Hull.

Le président de la compagnie, M. Pierre Moreault a révélé, hier, que les locaux que l'agence occupe actuellement sont devenus trop exigus pour les besoins de la compagnie. Il a ajouté que celle-ci avait l'intention de construire un édifice approprié ailleurs à Hull, ou encore dans une municipalité voisine.

Selon M. Moreault, l'entreprise de distribution et de mise en marché doit nécessairement s'établir en bordure d'une voie ferrée afin de minimiser les coûts de transport de la marchandise. D'autre part, la compagnie prévoit être obligée de prendre de l'expansion à cause de l'introduction de nouveaux produits dans ses lignes habituelles.

"L'entrée sur le marché de la nouvelle bière Brador, de dire M. Moreault, ne fait qu'accélérer le problème."

Présentement, la compagnie est à examiner la possibilité d'acheter un terrain dans le parc industriel Richelieu, au nord de Hull. Il est aussi question que l'entreprise construise ses nouveaux locaux à Pointe-Gatineau.

Selon M. Moreault, l'investissement représente une somme de $225,000. Les nouveaux locaux comprendront un entrepôt et un garage combinés, des bureaux et une salle de réception. Les plans de la nouvelle construction sont déjà faits et le début des travaux se ferait d'ici trois mois.

Il semble que la compagnie n'apprécie guère les terrains disponibles qui sont situés en bordure d'une voie ferrée, du moins ceux du parc industriel de Hull. Selon M. Moreault, un ruisseau coule à l'endroit où il voudrait construire.

"Il nous faut au moins deux acres de terrain, car nous prévoyons faire de l'expansion d'ici cinq ans."

L'édifice qui abrite actuellement les bureaux de la compagnie est la propriété de M. Gérard Moreault et de M. Pierre Moreault. Il aurait été construit vers les années 1930.

L'agence Pierre Moreault Ltée emploie une trentaine de personnes à Hull.

Par ailleurs, la compagnie Pierre Moreault Ltée et M. Gérard Moreault sont en pourparlers avec la compagnie Provigo Inc., de Montréal, fournisseur de la chaîne des magasins d'alimentation Excel au sujet de la vente ou de la location de l'édifice situé au 43, rue Front, qui abrite présentement les locaux de la Brasserie Molson.

Aucune entente n'est encore intervenue entre les parties, selon des sources des deux compagnies.

M. Philippe Cholette, directeur général de Provigo Inc. a révélé hier que la compagnie veut s'établir à Hull afin d'ouvrir une autre succursale de la compagnie. Il semble que celle-ci veuille concentrer ses services de vente de fruits et légumes et de produits congelés à Hull. Elle ouvrirait aussi un comptoir "self-service" pour accommoder sa clientèle.

La compagnie Provigo Inc. s'est portée acquéreur de la compagnie P. D'Aoust Ltée d'Ottawa. Elle possède actuellement des bureaux et un entrepôt sur la rue York et dans l'édifice City Centre, rue Wellington, à Ottawa. Ce sont ces dernières installations que la compagnie voudrait déménager à Hull.

La CSN accuse Radio-Canada de censurer l'information

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — Une résolution adoptée hier par le Conseil confédéral de la Confédération des Syndicats nationaux, accuse Radio-Canada de censurer et de déformer l'information québecoise.

Les 175 délégués ont demandé à la centrale de "mettre en garde dans les plus brefs délais, ses membres et la population en général, contre la déformation quotidienne que l'on fait subir à l'information québecoise à Radio-Canada.

L'organismz suprême de la CSN est réuni depuis mercredi, à Montréal, afin de régler les questions laissées en suspens, faute de temps, lors du congrès général de la centrale en décembre dernier.

La question des finances a occupé une grande partie des débats, et en présence des journalistes à la condition qu'ils respectent le huis clos.

Appui

Au cours de la séance d'hier, le conseil a décidé que la CSN accordera son appui:

— à l'action des travailleurs organisés de Mont-Laurier dans leur lutte pour obtenir la réouverture des usines Sogefor;

— aux professeurs de l'Université du Québec à Montréal, qui se préparent à faire la grève et qui forment le premier syndicat de professeurs universitaires au pays à être affilié à une fédération;

— aux professeurs du Centre d'orientation et de formation des immigrants, de Laprairie, dans leur lutte contre la Corporation des oeuvres des Saints-Apôtres et le gouvernement provincial pour de meilleurs salaires et de meilleures conditions de travail;

— aux travailleurs de Montmagny qui s'opposent à la fermeture de l'usine Chemcell qui mettra 400 ouvriers en chômage d'ici le début de janvier.

La CSN a aussi dénoncé la revue Maclean pour avoir publié sur sa page couverture un portrait de René Lévesque entouré—dans les mots même d'un délégué — de deux "gunmen", M. Lévesque "a toujours défendu la démocratie au Québec" et n'a jamais "prôné la violence physique", ont dit des délégués.

L'assistance s'est élevée contre "la sorte de police" que le solliciteur général Jean - Pierre Goyer est en train de mettre sur pied, et a donné mission à la CSN de "surveiiier de près ce réseau genre CIA" et de le dénoncer au besoin.

Le secrétaire de la CSN, M. Raymond Parent, a aussi révélé que la CSN tiendrait une enquête sur l'augmentation du prix du lait.

L'assemblée doit prendre fin aujourd'hui.

Un parc national est une priorité du Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — "Il est prioritaire d'établir au Témiscamingue un parc national, afin d'apporter un essor économique considérable dans la région du Nord-Ouest québecois, ce dont celle-ci a tellement besoin". Ces paroles furent prononcées par Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, à Ville-Marie.

Mme Kirkland-Casgrain ajoutait: "J'ai confiance que ce projet deviendra réalité. Le développement du réseau routier suivra tout comme le développement économique en général. Ce parc national, aménagé au coût de millions par des experts, deviendra une richesse pour toute la région".

Une rencontre

Au printemps, Mme Casgrain rencontrait M. Jean Chrétien, ministre fédéral responsable des parcs nationaux. Il lui a fait part d'une série de projets de parcs nationaux qui pourraient être établis au Québec. On sait que le fédéral doit recevoir l'approbation du provincial dans de tels cas.

Mme Casgrain a informé le ministre fédéral que beaucoup de suggestions d'emplacement lui avaient été faites. Le ministre du Tourisme du Québec déclarait alors à M. Chrétien qu'elle considérait comme priorité l'établissement d'un parc national au Témiscamingue.

A partir de cette rencontre des études et des travaux furent entrepris en vue de doter le Témiscamingue d'un établissement touristique qui lui assurera sans doute un excellent avenir économique.

Entente verbale

"Une entente verbale existe au niveau des deux ministères concernés en vue de l'implantation d'un parc national au Témiscamingue, soit le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, et le ministère des Affaires indiennes et du Grand Nord canadien qui a juridiction dans ce domaine. Je pense, a dit Mme Claire Kirkland-Casgrain, que dès que vous avez l'assurance de ces deux ministères au sujet de la réalisation du projet (il restera à obtenir celle de l'Ontario), vous pouvez être assurés d'une réalisation à plus ou moins brève échéance".

"Il n'en reste pas moins que la décision finale doit être prise au Conseil des ministres. Lorsqu'un parc national est établi quelque part, le fonds de territoire doit être cédé au gouvernement qui doit faire l'aménagement. Cela inclut que le ministère du Revenu entre en ligne de compte à cause des expropriations. Il y a également la question du principe en soi. Mais, définitivement, la première option pour un parc national au Québec appartient au Témiscamingue".

"Puisque je considère la perspective d'un plan conjoint avec l'Ontario (et j'en ai parlé avec M. Jean Chrétien), nous serons disponibles à l'automne pour des rencontres à ce sujet à la fois avec le fédéral et l'Ontario. La population québecoise, je pense, accepterait mieux la question de la cession d'un territoire au fédéral si la province voisine en faisait tout autant. Le projet offrirait ainsi les meilleures possibilités de réussite".

Coopérative au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — En vue de mettre un frein à l'achat massif de terres par des étrangers en Abitibi, à Rouyn-Noranda et au Témiscamingue, des gens de la région ont formé une société coopérative. Il s'agit de l'Association coopérative immobilière de l'Abitibi-Témiscamingue. Son principal but sera d'acheter les terres susceptibles d'échapper aux résidants du Nord-Ouest québecois. M. Marcel Guy est le président de cette société.

Une invitation est lancée à ne plus vendre les terres de la région à des étrangers et à devenir membre de cette Société en achetant une part sociale de $5. On ne peut aménager un territoire qui ne nous appartient plus, de préciser M. Guy, qui invite la population à écouter et à lire les média d'information pour plus de détails à ce sujet.

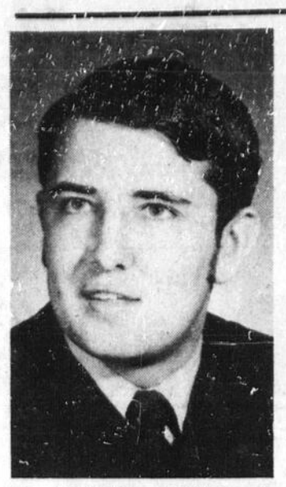
Une tournée régionale d'information sera d'ailleurs mise sur pied, et une équipe du Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue, formée d'administrateurs, de permanents, de représentants de différents comités du CRD (entre autres des paroisses marginales, de la baie James, etc.) se rendrait pour ce faire dans les principaux centres de la région. Lors des rencontres, on traitera du développement de l'Abitibi-Témiscamingue et des projets en cours.

"Le CRDAT n'a que la force de ses membres actifs. Le désintéressement est une démission. La population en général et les édiles en particulier sont invités à la vigilance. Occupons-nous de nos affaires en participant aux travaux du CRDAT", de conclure M. Guy.

Non! . . . à Kossyguine

MONTREAL (PC) — Un comité montréalais formé de divers groupes ethniques a fait parvenir hier, au premier ministre Trudeau, un télégramme protestant contre la visite du premier ministre soviétique, M. Alexis Kossyguine.

M. Lubomyr Kwasnycia, président de ce comité, qui prétend représenter 30,000 Canadiens d'origine européenne, précise que des protestations sont projetées pour cette visite à Ottawa le 17 octobre et à Montréal, le 21 octobre.



Me JACQUES SAUVE, avocat, a le privilège d'annoncer à tous ses clients ainsi qu'à la population de la région que **Me JEAN-PAUL OSBORNE** fait maintenant partie de son étude légale, au 277, rue Notre-Dame, Gatineau, 663-2451. ***

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

AVIS
ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES A PTE-GATINEAU
EN VIGUEUR DES MAINTENANT

LUNDI
Onésime jusqu'à Champlain
St-Antoine jusqu'à Champlain
Boul. Gréber jusqu'aux lumières rue St-Louis, à partir de St-Rosaire —
Du Progrès à Thibault
Berthe
Thibault
Jacques-Cartier
Champlain
Collard
De la Mennais
St-Joseph
Bruyère
Aimé
Lafortune
Napoléon
Léopold
Guertin
Lina
Claire

MARDI
36, boul. Du Progrès jusqu'à St-Rosaire
Onésime
Marie-Bernard
Raoul
Suzanne
Labbé des Autels
St-Josaphat
St-Georges
St-Arthur
St-Rosaire
Mgr Forbes
Ste-Yvonne
Ste-Bernadette
Aline
Amyot
Laferrière
La Savane
Renaud
Smith
Alfred
Rédemptoristes
Marguerite d'Youville
Rues des Oblats
Joly
Richaud
Richer
Louis-Hébert

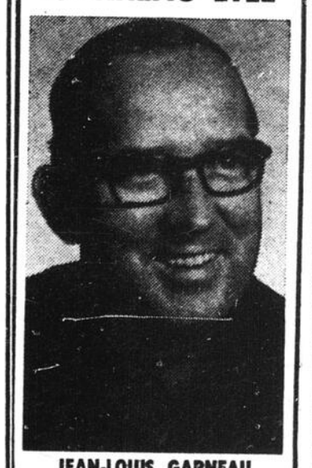
MERCREDI
Ferme du Baron

JEUDI
Moreau
Archambault
Cousineau
Charette
Confédération
Algonquin
Fortin
Marengère
Lalonde
Galipeault
Sacré-Coeur
Rodolphe
René
St-Jean-Baptiste
Laurin
Oscar
Adélard
St-François-Xavier
Lapointe

VENDREDI
Louis Riel
Des Anciens
Pierre Pepin
Abbé Ginguet
Louis-Jolliet
Etienne Brûlé
Des Erablières
Des Récollets
De la Vérendry
Lemoyne
Lafontaine
Pierre Radisson
Incarnation
Boul. Gréber à partir des lumières rue St-Louis
Deschamps
St-Antoine à partir du 66 Du Progrès jusqu'au garage Texaco boul. Gréber
Montée Paiement
Maisonneuve
St-Jean Brébeuf
Des Voyageurs
Lionel Groulx
Henri Lessard
Jean XXIII
Micheline
Georges Vanier
2 maisons sur St-Josaphat

SANITAIRE MONTCLAIR
ENR.
771-6625

LA CHANCE VOUS SOURIT !
Faites des heureux en partageant: Meubles, ustensiles, vêtements, jouets, avec les moins chanceux.
Envoyez toute chose utilisable au
COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL
77, rue EDDY
HULL — 776-1068
OUVERT: mardi au jeudi 10h a.m. à 5h p.m. Vendredi jusqu'à 9h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m.

ASSURANCES GARNEAU LTEE

JEAN-LOUIS GARNEAU
Pour tous genres d'assurances, consultez notre personnel compétent:
HUBERT SAUMURE
vice-président et gérant général
Mme MADELEINE GARNEAU
gérant de crédit
PAUL HENLEY
conseiller en assurance-vie
81, boul. St-Joseph
HULL, P.Q.
771-7721-22



KELLY-LEDUC
67, rue Wellington, Hull — 777-1641

COMMUNIQUE

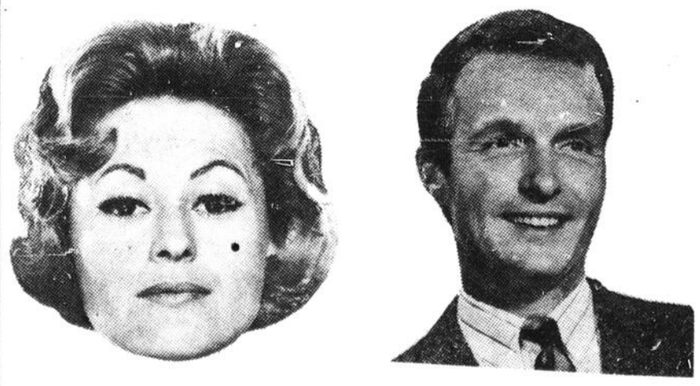
Les cours à la Polyvalente de Gatineau se donneront de la façon suivante pour la semaine du 12 au 15 octobre:

Mardi et mercredi: secondaire III, IV et V

Jeudi et vendredi: secondaire I, II et Professionnel court

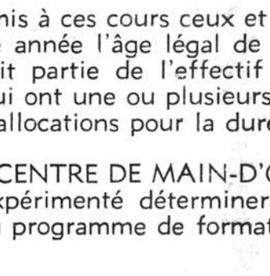
Cette division des groupes permet une plus grande liberté d'action aux équipes de travail en voie de terminer les travaux à cette école.

Démolisseurs THIBAULT LIMITEE
63 St-Florent — HULL
771-6247
BOIS et MATERIAUX DE CONSTRUCTION NEUF ET USAGE
A LOUER
CAMION — FRONT END LOADER 927 — BULDOZER D8 — COMPRESSEUR, etc.

RECHERCHÉS

Conducteurs d'autobus
Pour assurer le transport d'écoliers avec sécurité. Hommes ou dames avec esprit civique voulant rendre service à la population écolière.
RENSEIGNEMENTS :
TRANSPORT D'ECOLIERS DU NORD DE L'OUTAOUAIS
81, rue Front, Hull 771-0321
(entre 8h a.m. et 4h p.m.)

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !
TECHNICIENNE DIPLOMEE ENREGISTREE
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau Hull — App. 3 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m à 7.00 p.m.

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE
RESULTATS LA MEME JOURNEE

Vous êtes invités à venir voir nos nouveaux modèles 1972 — Très bons prix sur autos d'occasion.
M. PAUL PLOUFFE
WILLIAMS CHEV.-OLDS. LTEE
72, rue Leduc, Hull — 777-2731


VOTRE CANDIDAT A LA MAIRIE DE POINTE-GATINEAU
UN HOMME D'ACTION
UN HOMME POUR L'AVENIR

DIMANCHE LE 7 NOVEMBRE VOTEZ
PIERRE LAFONTAINE X

Vous pouvez améliorer votre situation

Le travailleur d'aujourd'hui doit posséder un métier solide pour bien gagner sa vie. Les techniques nouvelles exigent qu'il continue de se perfectionner, ou encore qu'il apprenne un nouveau métier.

Si vous êtes en chômage ou que votre métier ne suffit plus à vous faire vivre, c'est le moment de penser à la formation professionnelle. La formation peut augmenter vos chances de conserver votre emploi et d'y progresser, ou encore de trouver et de garder un nouvel emploi.

Des cours gratuits sont accessibles aux travailleurs grâce au PROGRAMME DE FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA dont le coût est défrayé par le gouvernement fédéral.

Peuvent être admis à ces cours ceux et celles dont l'âge dépasse d'au moins une année l'âge légal de fin de scolarité. Les candidats qui ont fait partie de l'effectif ouvrier pendant au moins trois ans, ou qui ont une ou plusieurs personnes à charge, peuvent bénéficier d'allocations pour la durée des cours.

Consultez votre CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA. Un conseiller expérimenté déterminera avec vous si vous pouvez être inscrit au programme de formation.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Canada Manpower Centre
Main-d'oeuvre et Immigration
Manpower and Immigration
Otto Lang ministre

156, rue PRINCIPALE
HULL — 777-3814

On peut encore s'inscrire aux cours suivants

TECHNIQUE DE VENTE
Début du cours: 12-10-71
Fin du cours: 17-03-72 (23 sem.)
Pré-requis: 10e année avec spécialisation en mathématiques ou deux (2) ans d'expérience.

SERVICE DE TABLE
Début du cours: 15-10-71
Fin du cours: 31-12-71 (11 sem.)
Pré-requis: 9e année minimum, à moins d'expérience. Bonne apparence.



INVITATION

A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modèles 1972 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.

Voyez

ROGER SINCENNES

et vous obtiendrez entière satisfaction

WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE

72, rue Leduc, HULL 777-2731

Grande assemblée en faveur de

FERNAND PHILIPS



candidat à la mairie de

GATINEAU

le mardi 12 octobre au sous-sol de l'église

MARIA-GORETTI

à 8 heures du soir

Bienvenue à tous

POUR TOUT RENSEIGNEMENT: 663-7781

(Publié par le comité Fernand Philips)



(Photo Studio Impact)

L'INAUGURATION DU SALON de la motoneige s'est faite, vendredi soir, au Manège militaire de Hull. Cette manifestation sportive qui coïncide avec un hiver tout près, est une initiative du club Optimiste de Hull dont on aperçoit, à l'extrême droite, le président Pierre Desmarais. Le conseiller J.-Edmond Bériault, au centre, y représentait la cité de Hull. Il s'entretient ici avec le président du comité responsable du Salon de la motoneige, M. Bernard Amyot.

Les crocs et les escrocs

QUEBEC (PC) — Pour sortir de l'illégalité et protéger le public contre les parasites et les escrocs, l'Association des techniciens dentaires de la province de Québec demande la reconnaissance légale des denturologistes techniciens dentaires et le droit de servir le public directement.

Ce sujet sera d'ailleurs le premier à l'étude, lors du 15e congrès de l'Association qui s'ouvrait vendredi soir à Québec et auquel participeront plus de 250 délégués.

Dans une conférence de presse, précédant le congrès, le président de l'Association, M. Aimé Saint - Louis, a révélé que les denturologistes techniciens dentaires desservent, dans la clandestinité, plus de 80 pour cent des besoins de la population québecoise en prothèses dentaires amovibles.

Le président de la CEQ dénonce le huis clos des assises de la FCSCQ

Par PIERRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — "Pendant que le ministère de l'Education se gargarise de démocratiser le système scolaire, la Fédération des commissions scolaires du Québec, sa partenaire chérie, règle le bien de l'enfant à huis clos".

C'est en ces termes brutaux que M. Yvon Charbonneau président de la Corporation des Enseignants du Québec, dénonce le caractère du huis clos qui sera en vigueur lors des prochaines assises de la Fédération qui s'amorceront dimanche, à Montréal.

"C'est là une attitude de mépris envers l'opinion publique", de lancer M. Charbonneau, au cours d'une conférence de presse tenue vendredi à Québec.

Il en a profité pour proférer envers les commissaires d'écoles un tas d'injures et d'accusations, les unes plus blessantes que les autres.

Au gouvernement, la CEQ reproche de supporter l'insulte du huis clos ainsi faite à la face des citoyens et elle recommande au ministre Guy Saint-Pierre de ne pas participer au prochain congrès de la Fédération, dont le thème est "L'école humaine".

Colonels-commissaires"

M. Charbonneau accepte de passer l'éponge sur les "irrégularités" déjà relevées concernant certaines séances des commissions scolaires, mais il trouve scandaleux que la FCSQ aille discuter de "L'école humaine" en vase clos, sans étudiants, sans parents, sans professionnels du monde scolaire t. . .sans journalistes.

Il a précisé que tous les journalistes, "y compris celui de la FCSQ", ont pu assister librement aux dernières assises de la CEQ.

"Les colonels - commissaires devraient être discrédités par le gouvernement lui-même", a poursuivi le président de la CEQ. On sait que la fédération, organisme de cogestion dans le domaine scolaire, reçoit environ $2 millions par année sous forme de subventions.

Car M. Charbonneau présume que la FCSCQ a quelque chose à cacher, "si elle tient à tripoter le bien commun à l'insu de tous".

Et il blâme aussi le gouvernement de se moquer du peuple, "s'il continue à s'acoquiner publiquement avec un tel partenaire fantoche et à en financer les "partys" de luxe".

Faisant allusion à la commission parlementaire sur la liberté de presse que tiendra dans quelques semaines le gouvernement québecois, M. Charbonneau l'impute d'hypocrisie évidente, si les autorités "n'ont pas le courage d'exiger de leurs collaborateurs le respect de la presse et du public".

Livre noir

Par ailleurs, dans un livre noir portant sur la récente rentrée scolaire, M. Charbonneau expose une panoplie de problèmes relativement à cette période de l'année scolaire.

IGA

POUR FACILITER VOTRE MAGASINAGE CES MAGASINS IGA

SERONT OUVERTS

TOUTE LA JOURNEE

LUNDI 11 OCTOBRE

(JOUR DE L'ACTION de GRACES)

IGA SHOPPERS CITY
CHEMIN BLAIR, OTTAWA

IGA ST. LAURENT
1021, BOULEVARD ST-LAURENT, OTTAWA

IGA ST. JOSEPH
780, BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL

CAPITAL RIDEAU IGA
245, RUE RIDEAU, OTTAWA

IGA THURSO
129, RUE GALIPEAU, THURSO, QUEBEC

IGA MANOR PARK
355, BOULEVARD ST-LAURENT, OTTAWA

IGA GORMAN
ROUTE 11, BOUCHETTE, QUE.

JOUR DE L'ACTION DE GRACES
SPECIAUX AUX MAGASINS IGA CI-DESSUS SEULEMENT

VIANDE A HAMBURG
HACHEE FRAICHE
55¢ la liv.

NOUVELLES PATATES
DE TABLE CANADA No 1
29¢ Sac 10 liv.

EAUX GAZEUSES
DIXI, GINGERALE, COLA, ORANGE
6¢ Bte 10 on.

Prix en vigueur le lundi 11 octobre seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

ON DEMANDE DES CAMIONS et DES JEEPS POUR L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE

La Cité de Hull reçoit présentement des offres pour la location de camions avec chauffeurs en vue du déneigement des rues au cours de l'hiver qui vient.

Toute personne intéressée peut se procurer une formule d'offre de service en se présentant au service des achats, 15, rue Charlevoix — Hull — P.Q. ou en téléphonant à 777-2781, poste 248. Toute offre devra parvenir à la Cité le ou avant le 25 octobre 1971.

LES CAMIONNEURS DEVRONT SOUMETTRE UNE PREUVE D'ASSURANCE ainsi que certains renseignements concernant leurs camions.

Le Secrétaire du Comité Exécutif
ROBERT LESAGE

HULL, le 4 octobre 1971



Jacques DUSSAULT

Assurances Dussault

771-8361



Pierre DUSSAULT

31, rue LAVAL HULL

MANGEZ MIEUX — VIVEZ MIEUX
ALIMENTS SANS PRODUITS CHIMIQUES
TISANE, MIEL, VITAMINE, FARINE
(ESSAYEZ NOTRE BEURRE D'ARACHIDES)
VISITEZ LE
MAGASIN NATURELA
142, boul. St-Joseph — HULL 770-4984

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE DANS HULL

PHARMACIE DENIS ROCHELEAU
Place Riel Boul. Mont Bleu, Hull
776-3151
11h a.m. à 9h p.m.

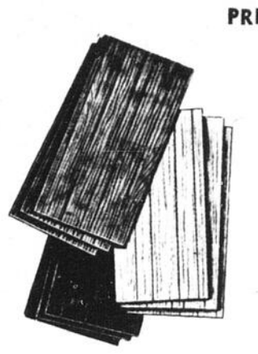
PHARMACIE OUVERTE LUNDI DANS HULL

PHARMACIE BOUCHER
Place Cartier, boul. St-Joseph
Hull — 771-7477
11h a.m. à 9h p.m.

AUBAINES PAL

EN OCTOBRE

PANNEAUX EN CONTREPLAQUE
PRE-FINI



NP 8, noyer
NP 6, cerisier
NP 5, bouleau
Prix régulier 5.99

COMPTANT ET A EMPORTER
4.99

(plus .40c pour livraison)

CONTREPLAQUE
en sapin, sablé, sain 1 côté. ¼ x 4 x 8
(plus .40c pour livraison)
5.18

SPECIAL: PEINTURE C.I.L.
(BLANC SEULEMENT)



INTERIEUR :
Latex — Couche de fond
EXTERIEUR :
Email, semi-émail, latex, couche de fond (apprêt)
5.95

VOS DETAILLANTS "PAL" L'ONT EN STOCK A LEURS ENTREPOTS REGIONAUX POUR LIVRAISON IMMEDIATE.

ALMONTE, Ont.
N. T. SADLER LTD.
Tél.: 256-3643

AYLMER, Qué.
AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main — 684-3275

BOURGET, Ont.
MATERIAUX GAUTHIER
Tél.: 487-2511

CAMPBELL'S BAY, Qué.
SMITH BROS.
648-5552

CRYSLER, Ont.
BEGG LUMBER CO. LTD.
987-2802

EGANVILLE, Ont.
R. G. REINKE SONS LTD.
Tél.: 628-2408

FORT-COULONGE, Qué.
ART. T. BEAULIEU ENR.
Rue Principale
Tél.: 683-2407

GRACEFIELD, Qué.
OSCAR LAFRENIERE & FILS
463-2858

HULL, QUE.
A. AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph
777-5204

HULL, Que.
GAVARD LTEE
35, rue Mangin
777-1681

HULL, Qué.
PILON LTEE
5, boul. Montclair
771-5841

IROQUOIS, Ont.
S.A. THOMPSON & SON LTD.
652-4478

LAC STE-MARIE, Qué.
H. LAFRENIERE Enr.
467-2096

LADYSMITH, Qué.
HENRY KROSE & SONS
Tél.: 647-2346

MANIWAKI, Qué.
MARTEL & FRERES
Route No. 11
449-1590

MANIWAKI, Qué.
J. O. HUBERT LTEE
Rue Principale
449-3131

MASHAM, Qué.
HILAIRE GAUVREAU
456-2572

MASSON, Qué.
MATERIAUX MERCIER
986-3361
Route 35

N.-D.-LAUS, Qué.
PAUL CARON
767-2252

ORLEANS, Ont.
Orléans Home Supplies
2417, rue St-Joseph
824-1221

POLTIMORE, Qué.
McCLELLAND BUILDING SUPPLY
Tél.: 457-2211

QUYON, Qué.
McCANN BUILDING SUPPLY
Tél.: 458-2830

ST-ANDRE-AVELLIN Qué.
THEO. CHARRON
125, rue Principale
Tél.: 983-7766

ST-ANDRE-AVELLIN Qué.
THEO. CHARRON
125, rue Principale,
Tél.: 983-7766

SHAWVILLE, Qué.
H & S HOME & BUILDER'S SUPPLY
Rue Principale
Tél.: 647-2430

SMITHS FALLS, Ont.
FALLS LUMBER
Chemin Lombardy
Tél.: 283-4411

SPENCERVILLE, Ont.
W.J. BURNS BUILDING SUPPLY
Tél.: 658-2102

WESTPORT, Ont.
McGREGOR LUMBER & FUEL CO. LTD.
Tél.: 273-2052

WINCHESTER, Ont.
H. S. LANNIN LTD.
Tél.: 774-2630
Rue Mill

sports

LE DROIT

Contre les formidables Orioles

Ellis pourra prouver si son bras est aussi précis que ses paroles

BALTIMORE (PA)—Le gérant des Pirates de Pittsburgh Danny Murtaugh, déterminé à attendre "une de ses intuitions", a refusé hier de divulguer son alignement pour le premier match de la Série mondiale contre les champions du monde, les Orioles de Baltimore.

La politique de Murtaugh laisse plusieurs questions sans réponse au sujet de deux héros des Pirates dans leur série contre San Francisco, Rich Hebner et Al Oliver.

Et la foule prévue de 52,137 spectateurs saura à quoi s'en tenir à leur sujet juste quelque moment avant 1h. p.m. ajourd'hui, lors du premier match de cette série, 4 de 7, télédiffusé par Radio-Canada.

Par ailleurs, Murtaugh a confirmé que Dock Ellis affrontera Dave McNally et il a insisté sur le fait que son refus de divulguer son alignement débutant n'était pas un moyen de prendre un avantage sur ses rivaux.

Habitude

"Il n'y a pas de moyen de prendre un avantage sur ce club, a dit Murtaugh. Je choisirai mon alignement selon mon intuition ce matin."

Notant certains sourires chez ses auditeurs, Murtaugh s'est fâché.

"Ne riez pas de moi en raison de ma façon de faire mon alignement. Je sais que c'est à l'encontre des coutumes de la série, mais je ne dérogerai pas à mon habitude."

Selon son habitude, Murtaugh ne laissera pas savoir trop tôt si les gauchers Hebner et Oliver seront préférés aux droitiers Gene Clines et Jose Pagan.

Par contre, Murtaugh a laissé savoir que les droitiers Bob Johnson et Steve Blass évolueront dans les 2e et 3e matches de la série.

Pour sa part, Ellis a été beaucoup plus explicite avant la fin de l'exercice des Pirates, y compris le qualificatif controversé dont on l'a affublé.

"Je ne monte pas dans les rideaux. Lorsque je vois quelque chose que je n'aime pas, je le dis. Si vous ne pouvez ce faire aux USA, je suis aussi bien de déménager en Russie."

Orioles

Ellis aura la chance de prouver si son bras est aussi précis que ses paroles contre l'alignement des Orioles, dont le gérant Earl Weaver soutient qu'ils sont plus puissants que les Pirates.

"Nous ne pouvons égaler Willie Stargell, champion cogneur de circuits dans les majeures avec 48, mais nous comptons sept gars qui sont aussi puissants qu'eux au bâton."

Au fait, 10 Orioles ont cogné 10 circuits et plus, en comparaison de cinq Pirates.

Les Orioles s'amènent dans la série avec une série victorieuse absolument identique à celle de l'an dernier, soit 11 gains à la fin de la saison régulière et trois triomphes dans la série éliminatoire de leur circuit.

Ils compteront également trois autres gagnants de 20 parties en Jim Palmer dans le 2e match, Mike Cuellar dans le 3e et Pat Dobson, qui commencera la série dans l'enclos des lanceurs de relève, mais pourrait bien être le 4e débutant de Weaver.



(Photo Studio Impact)

SUCCES REPETE — Le tournoi de golf annuel de Vanier a connu un autre succès, cette année, alors que plus de 45 hommes et femmes y ont pris part. Cette compétition s'est déroulée par une belle température d'automne au club de golf Outaouais, à Rockland. Sur la photo, nous voyons, à gauche, le maire Roger Crête, présentant le trophée du Service des loisirs de Vanier à Ted Hicke, qui a obtenu le meilleur score brut, soit 81. Au centre, Mme Rose Wilson, la meilleure chez les femmes. En arrière, à gauche, Guy Duford, directeur du Service des loisirs et Andy Wick, qui a réussi le meilleur pointage net, 61.

Stargell réussira-t-il à secouer sa léthargie?

BALTIMORE (PA) — Frank Robinson et Willie Stargell, qui ont conduit leur club au championnat de leur circuit, commencent la Série mondiale aujourd'hui dans une léthargie au bâton.

"J'ignore pourquoi tout le monde souligne tellement le fait que je n'aie pas obtenu un coup sûr contre San Francisco, a dit Stargell, qui a affiché un bilan de 0 en 14 alors que les Pirates de Pittsburgh ont éliminé les Giants dans la série éliminatoire de la LN.

"J'ai déjà connu une plus longue léthargie, mais tout ce que je sais c'est que nous avons triomphé.

"J'ai frappé dans la série éliminatoire l'an dernier et nous avons perdu. Le fait que je ne cogne pas vient bien après celui du triomphe."

Robinson a cogné un double d'un point dans le 3e match de la série contre Oakland, soit son seul coup sûr en 12 essais.

"Je crois que c'est la règle plutôt que l'exception, déclarait Robinson hier, lors de l'exercice du Baltimore.

"Les gars qui aident beaucoup un club à atteindre les séries ne paraissent ordinairement pas bien dans celles-ci, ce qui n'a rien à faire avec la tension".

Robinson a révélé que les As lui avaient lancé de façon différente dans la série que durant la saison régulière.

"Il n'en reste pas moins que je frappais sous des balles que j'aurais dû cogner solidement".

Stargell, de son côté, ne veut pas laisser une léthargie l'affecter plus qu'une série de succès au bâton.

"Je ne puis être trop heureux quand tout va bien ni être trop malheureux quand tout va mal, dit-il, car, si cela vous affecte, vous êtes mieux de retourner rapidement à la maison."

Robinson partageait cette opinion, notant que, parce qu'un frappeur connaissait une léthargie dans une courte série, les critiques concluaient immédiatement "qu'il ne pouvait briller dans un match important".

Robinson n'a obtenu aucun coup sûr dans les deux premiers matches contre Cincinnati l'an dernier, mais a réussi six coups, y compris deux circuits et quatre points produits, dans les trois derniers matches de la série, que les Orioles ont remportée 4-1.



EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

Faits et chiffres de la Série

Par la PRESSE ASSOCIEE

Participants: Les champions de la Ligue américaine, les Orioles de Baltimore, et les champions de la Ligue nationale, les Pirates de Pittsburgh.

Endroit: Stade Memorial de Baltimore comptant 52,137 sièges.

Heures: 1h. p.m. samedi et les jours de semaine, excepté 8h. p.m. mercredi et 2h. p.m. dimanche.

TV: Radio-Canada.
Série 4 de 7.

Calendrier: Les deux premiers matches à Baltimore les 9 et 10 octobre; les 3e, 4e et 5e, si nécessaire, à Pittsburgh les 12, 13 et 14 oct. Les 6e et 7e à Baltimore les 16 et 17 octobre.

Parts des joueurs: Une garantie minimum de $15,000 aux vainqueurs et de $10,000 aux vaincus, pouvant atteindre des montants plus élevés sur une base de pourcentage.

Bilinguisme chez les Lions

Cassata débutera au quart

par Michel MERLEAU

OTTAWA — C'est Rick Cassata qui doit débuter au poste de quart-arrière, pour les Rough Riders d'Ottawa de la Colombie-Britannique contre les Lions de la Colombie Britannique.

Cassata jouera alors contre son ancien instructeur, avec les Rough Riders de la Sakatchewan, Eagle Keys qui, cette saison, dirige les destinées des Lions. On se souviendra qu'en pré-saison, Cassata avait infligé un impressionnant revers, aux Lions, au stade Empire de Vancouver.

Le quart-arrière Cassata aura comme principaux secondeurs au sol, Dennis Duncan et Bob Houmard. Ce dernier n'est pas tellement rapide, d'après les instructeurs des Riders, mais il est très puissant et il devrait entre autres tailler des ouvertures pour Dennis Duncan qui agira, cet après-midi, comme demi-offensif, à la place de Terry Swarn qui a été congédié, cette semaine.

Keith Eaman et Hugh Oldham alterneront comme autres porteurs de ballon, en compagnie de Dennis Duncan et de Houmard.

Hier, les Riders ont tenu leur entraînement à midi, afin que les joueurs aient plus de 24 heures de repos, avant le match.

Les Lions

"Depuis mon arrivée à Ottawa, j'ai été surpris d'entendre dire que les partisans posaient surtout le blâme des défaites des Riders, sur les instructeurs, dont Jack Gotta... les Riders ont une bonne équipe et il s'en fallut de peu, depuis le début de la saison, pour qu'ils remportent trois autres victoires..." de souligner, hier soir, le gérant-général des Lions, Jackie Parker, lors d'une conférence de presse.

"On ne peut tout de même pas blâmer les instructeurs pour les échappés par exemple que commettent les joueurs et les Riders en ont connu plusieurs de ces échappés, très coûteux..." de poursuivre Jackie Parker qui soutient que les Rough Riders d'Ottawa sont une équipe très respectable, au sein de la LCF.

Aujourd'hui, les Lions débuteront la partie, avec Bob Moorhead, comme quart-arrière. Cette recrue qui a gradué de l'université du Michigan a conduit les Lions à la victoire, en fin de semaine dernière, aux dépens des Tiger Cats de Hamilton.

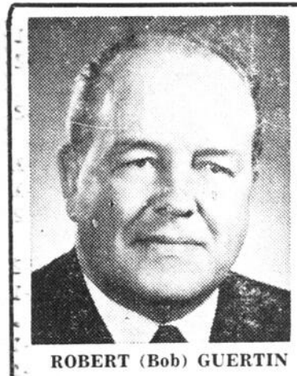
Un autre débutant pour les Lions sera Michel Léveillé originaire de Hawkesbury et anciennement de l'université d'Ottawa, qui évoluera comme flanqueur. Selon le gérant général Jackie Parker, Léveillé a été une précieuse acquisition pour les Lions, car, non seulement est-il un petit joueur très déterminé et habile, mais il a apporté un brain de français à l'équipe du pacifique.

En effet, alors que les Rough Riders de la capitale fédérale ignorent le fait français (40 pour cent, dans la région depuis le nombre d'années, les Lions de la Colombie anglaise nous arrivent avec des communiqués bilingues et ce, depuis l'arrivée avec l'équipe de Michel Léveillé et d'une secrétaire originaire de Montréal. Cette dernière a d'ailleurs accueilli en français, les reporters de football de langue française d'Ottawa qui se rendirent à Vancouver, en juillet dernier.

Parker avoue qu'il a eu un peu de difficulté à s'habituer au nom de Léveillé qu'il croyait d'abord être d'origine italienne (Levelle), mais depuis quelque temps, Michel et Jackie en sont arrivée à un compromis au sujet e la prononciation de ce nom très français.

Actuellement, deux équipes seulement de la Ligue canadienne de football, soit les Lions et les Alouettes, impriment leurs communiqués en français et en anglais. Il y a déjà plusieurs années que les reporters de langue française de la capitale (bilingue?) demandent aux Rough Riders d'inclure un peu de français dans leurs communiqués et leurs autres publications, mais aucun geste concret n'a encore été posé, même du temps où "Lally" Lalonde agissait comme leur agent de relations publiques.

La partie de cet après-midi doit débuter à 2h, et à la mi-temps, Ron Stewart se verra présenter plusieurs prix. Cette partie ne sera pas télédiffusée, mais elle sera entendue sur les ondes de CJRC, à compter de 1h 50.



J'INVITE

tous mes clients et ceux intéressés à venir voir nos modèles récents et d'occasions, de Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac.

Il me fera plaisir de vous rencontrer chez

BELISLE AUTOMOBILE (1969) LTEE

444, ch. de Montréal, Ottawa, Ont.

749-5941

ROBERT (Bob) GUERTIN

J.-MARC GAUDREAU



ASSURANCES GENERALES

• AUTOMOBILE • FEU
• VOL • RESPONSABILITE
• VIE

111 Garneau, HULL
771-6259

J.-Marc Gaudreau

$100,000 EN PRIX

POSEZ DU GAZON ARTIFICIEL AU PARC LANSDOWNE



OTTAWA

BILLETS EN VENTE A CETTE ENSEIGNE

LOTERIE "TURF" D'OTTAWA

Une entreprise communautaire qui bénéficiera à toutes les activités sportives imaginables.

Un "tapis communautaire" à l'année longue

AVEZ-VOUS ACHETE VOTRE BILLET DE LOTERIE "TURF" D'OTTAWA POUR CE MOIS-CI ?



Si vous n'avez pas acces à l'un des endroits où l'on vend les billets, postez le coupon ci-bas en incluant $2.50 pour chaque billet requis, à :

LE PROCHAIN TIRAGE PRELIMINAIRE AURA LIEU LE 30 OCTOBRE

OTTAWA TURF LOTTERY COMMITTEE,
Case postale 4478, Station E,
OTTAWA, Ont.

Nom .....
Adresse .....
Téléphone .....

Nombre de billets requis .....
Montant inclus .....

LES BILLETS COMMANDES VOUS PARVIENDRONT PAR LE RETOUR DU COURRIER

35 GRATIS cigarettes

Un goût exquis pour les fumeurs de "rouleuses"!



Absolument gratis. Une excellente occasion pour les fumeurs de "rouleuses" d'essayer le mélange hollandais de tabac à cigarettes Drum. Aucun autre tabac n'a le goût riche et agréable du tabac Drum. Et nulle autre "rouleuse" ou cigarette toute faite ne dégage un arôme aussi délicat que le tabac à cigarettes Drum, objet d'un savant mélange. Pour que vous puissiez en faire l'essai, nous vous offrons gratuitement une blague format courant de ce tabac. Goûtez-le! Après avoir goûté vos 35 premières cigarettes, vous ne voudrez plus fumer autre chose!

Drum—maintenant sous enveloppe hermétique, qui conserve intacte toute sa fraîcheur.

POSTEZ CE COUPON DES AUJOURD'HUI

Postez ce coupon a: MCF & G (Dept. OD)
Box 2000, Agincourt (Ontario)

J'aimerais recevoir GRATIS une blague format courant de TABAC A CIGARETTES DRUM.

Je joins un paquet vide de tabac à cigarettes _____ la marque que je fume actuellement.

(En caracteres d'imprimerie)

M./Mme _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Tél. _____ (Cette offre prend fin le 1 décembre 1971. OD-3-71

Limite d'une blague GRATIS par personne, par domicile. Valable au Canada seulement.)

bei

AIDE FINANCIÈRE AUX ENTREPRISES

J. Cloutier

de la
Banque d'expansion industrielle
sera à

Motel Montcalm Pointe-Gatineau, Québec

Le JEUDI 14 OCTOBRE 1971

Des milliers d'entreprises canadiennes ont obtenu des prêts de la Banque d'expansion industrielle pour l'acquisition de terrains, d'immeubles, de machinerie ou encore pour augmenter leurs fonds de roulement ou lancer une nouvelle affaire. Nous vous invitons à soumettre vos besoins de financement à terme au représentant de la BEI.

Pour un rendez-vous, téléphonez à

771-6281

ou écrivez à

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

151, rue Sparks, suite 1012,
Ottawa K1P 5E3, Ont.

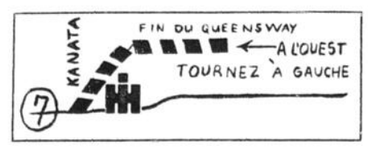
NOUVEAU MAGASIN DE DETAIL

INTERNATIONAL HARVESTER STORE

INTERNATIONAL HARVESTER

ROUTE 7

Queensway-ouest à KANATA, tournez à gauche



TOUT AU MEME ARRET — FACILITES MODERNES

SPECIAUX DE TOUS LES JOURS POUR CE MOIS

ANTIGEL I.H. GAL. 1.99

BATTERIES I.H. Série complète RABAIS de 25%

MECANICIENS BREVETES ET EXPERIMENTES A VOTRE SERVICE AVEC UN EQUIPEMENT DES PLUS MODERNES : DYNAMOMETRE, EVALUATION DU DEBIT HYDRAULIQUE, etc.

A notre SERVICE des VENTES
Nous offrons un financement spécial pour la plupart de l'équipement nouveau et usagé International.

Pour le PROPRIETAIRE
Nous avons une série complète de tondeuses de pelouses et de jardin, de souffleuses à neige, etc.

NOUS AVONS BESOIN D'ECHANGES — et nous vous donnerons les meilleurs prix, MAINTENANT — FINANCEMENT SUR LES LIEUX, LOCATIONS, LOCATIONS A BAIL, 829-4091

NOUVEAU MAGASIN DE DETAIL

Sondage au près des motoneigistes

Société d'aménagement de l'Outaouais

Cette enquête est effectuée par la Société d'aménagement de l'Outaouais, Direction de la Planification. Elle s'adresse aux motoneigistes qui fréquentent les comtés de Pontiac, Gatineau, Hull et Papineau.

Les résultats de cette enquête, par la meilleure connaissance du comportement des motoneigistes, permettront à la Société d'aménagement de l'Outaouais d'établir ses politiques d'action en regard de la pratique de ce sport dans notre région.

FAÇON DE RÉPONDRE AU QUESTIONNAIRE :

Ne jamais donner plus d'une réponse pour chaque question.

Ne jamais écrire dans la case contenant le chiffre.

1) Au cours de la saison hivernale, entreprenez-vous des excursions en motoneige d'une longueur telle qu'il vous soit nécessaire de coucher hors de votre résidence permanente ?

(1)

Oui 1
Non 2

(Si vous avez répondu non, passez directement à la question 5)

2) Combien de nuits avez-vous ainsi passé hors de votre domicile (total saison 1970-71) ?

(2)

1 à 5 — 1
6 à 10 — 2
11 à 15 — 3
16 à 20 — 4
21 à 25 — 5
26 à 30 — 6
31 ou plus — 7

3) Habituellement, combien de personnes de votre famille vous accompagnent dans ces excursions qui vous éloignent de votre foyer au moins une nuit ?

(3)

aucune — 1
1 — 2
2 — 3
3 — 4
4 — 5
5 — 6
6 ou plus — 7

4) Quel mode d'hébergement avez-vous principalement utilisé ?

(4)

Hôtel, motel — 1
Chalet loué — 2
Chalet personnel — 3
Roulotte ou tente — 4
Parents ou amis — 5

5) Parmi les lieux où vous utilisez votre (vos) motoneige(s) quel est celui où vous allez le plus souvent ?

(5)

votre propriété — 1
autres propriétés privées — 2
parcs municipaux — 3
parcs provinciaux — 4
en forêt — 5
lacs, rivières, champs — 6

6) Pour la saison 1970-71, s'il-vous-plait indiquer séparément pour les jours de fins de semaine (18 samedis, 18 dimanches) et les jours de semaine :
— le nombre total de jours
— un estimé du nombre total des heures où vous avez utilisé votre motoneige.

	Samedi (max : 18)	Dimanche (max : 18)	Jours de semaine (max : 90)
Nombre de jours	6 7	8 9	10 11
Estimation du total des heures	12 13 14	15 16 17	18 19 20 21

7) Approximativement quel pourcentage de votre temps consacré à la motoneige l'a été après la tombée du jour ?

22 23

8) Habituellement, quelle distance faites-vous pour vous rendre dans la région où vous pratiquez la motoneige ?

Voyage d'une journée
One day trip

(24)

Voisinage
6 à 10 milles — 1
11 à 20 milles — 2
21 à 30 milles — 3
31 à 40 milles — 4
41 à 50 milles — 5
6 à 50 milles — 6

Fin de semaine

(25)

Voisinage
jusqu'à 25 milles — 1
26 à 50 milles — 2
51 à 100 milles — 3
101 à 150 milles — 4
plus de 150 milles — 5

9) Indiquez le genre de piste que vous avez utilisé le plus souvent et le genre que vous préférez.

	Utilisé (26)	Préféré (27)
Piste avec retour au point de départ par la même route	1	1
Piste avec retour au point de départ par une route différente	2	2
Piste requérant un service de remorque pour revenir au point de départ	3	3
Piste aboutissant à des espaces ouverts	4	4
Vastes espaces ouverts tels que lacs, champs, etc ...	5	5

10) Quelle distance MAXIMUM accepteriez-vous de voyager pour vous rendre au genre de piste que vous préférez (ainsi qu'indiqué en question 9) ?

Voyage d'une journée

(28)

volsinage — 1
6 à 10 milles — 2
11 à 20 milles — 3
21 à 30 milles — 4
31 à 40 milles — 5
41 à 50 milles — 6

Fin de semaine

(29)

voisinage — 1
jusqu'à 25 milles — 2
26 à 50 milles — 3
51 à 100 milles — 4
101 à 150 milles — 5
plus de 150 milles — 6

11) Dans quelle région de l'Outaouais avez-vous le plus souvent pratiqué la motoneige ?

..... ville ou village

..... comté

30 31 32 33

12) Indiquez le genre de région que vous préférez.

(34)

région où il y a peu de chance de voir d'autres motoneiges — 1
région où la circulation est légère, beaucoup d'espace — 2
pistes très achalandées et activités de groupe — 3

13) Avez-vous éprouvé des problèmes à stationner votre voiture lorsqu'il faut vous en servir pour vous rendre là où vous pratiquez la motoneige ?

(35)

Oui — 1
Non — 2

14) Quelle importance attachez-vous à une carte des pistes et des relais ?

(36)

nécessaire — 1
utile — 2
pas nécessaire — 3

15) Quel usage principal faites-vous de votre motoneige ?

(37)

plaisir, détente — 1
sports (pêche ...) — 2
travail — 3
course — 4

16) Etes-vous membre d'un club de motoneige ?

(38)

Oui — 1
Non — 2

17) Si vous désirez recevoir les résultats du questionnaire, veuillez, s'il-vous-plait, inscrire votre nom et votre adresse.

Nom .....

Lieu de résidence .....
municipalité

.....
comté

39 40 41 42

18) Commentaires et suggestions.

Prière de joindre toute observation ou remarque que vous voudriez faire sur une feuille à part.

Veuillez, s'il-vous-plait, répondre à ce questionnaire avant le 22 octobre et l'envoyer à la :

SOCIETE D'AMENAGEMENT DE L'OUTAOUAIS
C.P. 666,
HULL, Qué.

Quinelle de $178.20; épreuve de la coupe Connaught, lundi

LUCERNE — Une quinelle de $178.20 lors de la cinquième épreuve a été le fait saillant du début d'une autre intéressante fin de semaine de trot et amble à la piste Connaught. Un programme de 10 courses est à l'affiche, ce soir, un autre programme de 10 épreuves sera présenté samedi après-midi alors qu'il y aura à l'affiche un amble Invitation et l'amble des Eleveurs du Québec pour une bourse de $3,500 et lundi l'on clôturera la fin de semaine en présentant l'épreuve annuelle de la coupe Connaught pour une bourse de $10,000.

La quinelle a été payée durant la cinquième course alors que Willie Fly Bye et Fedor's Boy ont capturé les deux premières places. Le favori de cette épreuve, Meadow Mark a éprouvé de la difficulté dès le début et a terminé loin en arrière en cinquième position.

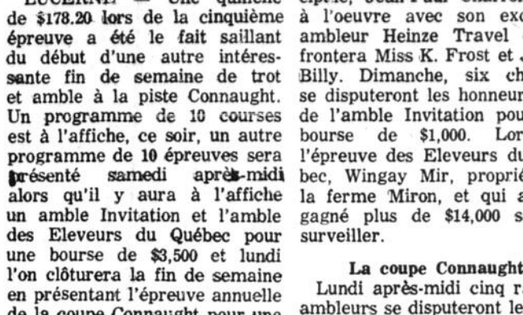
Les sixième et huitième épreuves ont été des plus intéressantes. Jack Duford a conduit Vinlee à sa troisième victoire en ses cinq derniers départs alors qu'il a réussi le mille en 2:08 2-5 durant la sixième course pour payer $4.20. Jimmy McCormick a mené Aunt Irene à la victoire durant la huitième course profitant d'un accident, heureusement pas sérieux, impliquant Leedam Scotty et Oxford Pete. Aunt Irene a payé $9.70 en remportant sa troisième victoire en cinq départs.

Ce soir, lors de l'épreuve principale, Jean-Paul Charron sera à l'oeuvre avec son excellent ambleur Heinze Travel et affrontera Miss K. Frost et Judy's Billy. Dimanche, six chevaux se disputeront les honneurs lors de l'amble Invitation pour une bourse de $1,000. Lors de l'épreuve des Eleveurs du Québec, Wingay Mir, propriété de la ferme Miron, et qui a déjà gagné plus de $14,000 sera à surveiller.

La coupe Connaught

Lundi après-midi cinq rapides ambleurs se disputeront les honneurs de la coupe Connaught pour une bourse de $10,000. Tous les participants ont des records de moins de deux minutes et ils ont tous gagné $50,000 et plus.

Le choix des positions a été fait, vendredi et Hervé Filion, le champion conducteur mondial, a été avantagé puisqu'il partira de la première position avec Bewitched N. Cet ambleur a une marque de 1:59 4-5. First Front, propriété de Marquis Lafleur et Michel Bisson, de Buckingham, partira de la deuxième place sous la conduite de Maurice Bergeron. Dean Butler conduit par son propriétaire, Archie Young, partira de la troisième place pendant que Canny Choice, conduit par le Dr John Findley, aura la quatrième position. Dan Minbar, propriété de Tom Paulin, de Montréal et conduit par Henri Filion partira de l'extérieur. La première épreuve sera présenté à compter de 2h dimanche.



VENDREDI Piste: RAPIDE
Première course (TROT) Bourse $400.
3 Kelly's Dream, Pritchard 11.00 6.20
5 Clancy Norris, Goulet 6.10
Temps: 2:15. Quinella: 3-5 5-3= $38.40.
Deuxième course (AMBLE) Bourse $500.
1 Shadydale Playboy, Y. Demers 5.80 3.90 3.20
3 Donald Boy, A. Séguin 9.10 6.80
5 Guy Master, Petrachuck 5.60
Temps: 2:10.2.
Troisième course (TROT) Bourse $400.
5 Friend Mon, St-Amour 8.40 4.10
1 In Demand, Reynolds 4.70
Temps: 2:12.4. Quinella: 5-1 1-5= $15.90.
Quatrième course (AMBLE) Bourse $500.
1 Greentree Julie, D. Houle 7.70 4.20 3.50
3 Wickety Picket, F. Brazeau 4.40 3.60
8 Northwood Heidi, Beaupré 5.20
Temps: 2:10.4.
Cinquième course (AMBLE) Bourse $400.
5 Willie Fly Bye, Stone 19.20 11.50
1 Fedor's Boy, Duford 8.10
Temps: 2:15. Quinella: 5-1 1-5= $178.20.
Sixième course (AMBLE) Bourse $500.
1 Vinlee, Duford 4.20 2.80 3.10
2 Indian Brave, O'Dwyer 2.70 3.20
6 Whirlred, Danis 3.80
Temps: 2:08.2.
Septième course (AMBLE) Bourse $400.
5 Scampi O Mouette, O'Dwyer 3.80 3.30
3 Vicara, Lahaie 7.10
Temps: 2:13. Quinella: 5-3 3-5= $23.30.
Retirés: Theo Dundee et Lady Connaught.
Huitième course (AMBLE) Bourse $550.
3 Aunt Irène, McCormick 9.70 5.30 3.80
6 Sam's Rose, Duford 10.00 4.50
5 Aim A Way, Mineault 5.40
Temps: 2:10.4.
Neuvième course (AMBLE) Bourse $500.
5 Moishe Bee, Bradette 6.40 2.60 2.40
6 Huntley's Lad, McCormick 2.90 2.30
7 Colonial Nellie, Fitzsimmons 2.80
Temps: 2:11.2.
Dixième course (AMBLE) Bourse $425.
5 Frosty Hunt, Y. Demers 55.60 14.20
1 Zella Star, Joanisse 5.90
Temps: 2:13.2. Exacta: 5-1= $138.60.
Assistance: 1,746 personnes.
Total au mutuel: $93,231.00.



LUNDI Premier départ 2 heures
P. CHEVAUX COND. "COMMENTAIRES" COTE
Première course (AMBLE) Bourse $425.
3 Madeleine Adios, Lachance - La clef 8-1
1 Yankee Tempest, O'Dwyer - Dans l'argent
6 Walker's Knight, Duford - Roulons 1-3-6
8 Erk's Lad, Lancaster - Solide... 6-1
5 High Gold, McCormick - Rusé conducteur
2 Ken's Cookie Time, McElroy 4-1
4 Wallkill Warrior, L. Bergeron 10-1
7 Ottawa, Elliot 5-1
A.E: Mr. Lees Boy, Workman
Deuxième course (AMBLE) Bourse $800.
6 Wing Ding King, Marion - Mon choix 2-1
5 Duffy's Bet, Bourassa 4-1
4 Flying Hank, Charron 3-1
3 Dazzle Red, Duford - A surveiller 5-1
7 Volo Knight, Y. Demers 7-2
1 Meadow H. Dale, May - Pôle aidera 6-1
2 Alley Cat, Viau 9-2
Troisième course (AMBLE) Bourse $450.
4 Miss Kingston, Y. Demers - La clef 5-1
2 Riverdale Dick, Geisel - Partenaire 5-2
5 Mr Swan, Her. Filion - Quinella 2-4-5
1 Northwood Indian, O'Dwyer 7-2
8 Jimmy Boy, MacNiven - Surprise possible
3 Ozark Dom, Lachance 10-1
6 Greentree Julie, D. Houle 7-1
7 Ann Magic, Workman 9-2
Quatrième course (AMBLE) Bourse $800.
4 Candy Tag, Y. Demers - Mon choix 7-2
6 Lorinda's First, Charron 2-1
5 Chipsong, Her. Filion- Avec le maître...
2 Victor Scotch, Alguire 5-1
3 Jimmy Green, Montroy 6-1
1 Lady Farr, O'Dwyer - Bien placé 5-2
Cinquième course (AMBLE) Bourse $500.
7 Oneida Howard, Chrétien - La clef 5-2
6 Burr A., Y. Demers - Dans la photo 4-1
8 Vinegar Boy, Gratton- Roulette 6-7-8
3 Argyel Alfie, R.Steele 7-1
2 Delberts Duke, Bourassa 3-1
1 Clover Gayle, Joanisse - Pas si mal 9-2
4 Proud Victor, Biehler 6-1
5 Dori Dev, Lachance 8-1

Sixième course (TROT) Bourse $1,000.
5 Cabonga Saunders, Groulx - Meilleur choix
2 Titan Richelieu, L. Bergeron 5-2
6 Rideau Frost, St-Amour 5-1
7 Leland's Rose, Carmichael 9-2
4 Clever Coin, McCormick 7-2
3 Phyllis Frost, Her. Filion 8-1
1 Busy Boy, Miville - De l'extérieur 6-1
Septième course (AMBLE) Bourse $450.
1 Judy Khan, Carmichael - La clef
2 Check Mark, Hess - De la quinelle
5 Whirlred, Her. Filion - Roulons 1-2-5
4 Hay Man, Charron - Bon vétéran 3-1
3 Middlebrook Boy, O'Dwyer 8-1
6 Barney Herbert, Y. Demers 5-1
8 Minor Mary, St-Pierre 6-1
7 Makers Mark, pas nommé 7-1
Huitième course (AMBLE) Bourse $600.
1 Belle Of Mine, O'Dwyer - Mon choix 5-2
6 Dexter Chief, Charron 9-2
4 Ace Boon, Her. Filion 7-2
2 Melina Hanover, McCormick 6-1
3 Born Lucky, St-Amour 5-1
5 Countess Renée, Viau - Pour des $ $ $
Neuvième course (AMBLE) "INVITATION"
COUPE CONNAUGHT - Bourse $10,000.00.
1 Bewitched N, Her. Filion - 1:59.4 5-2
2 First Front,M. Bergeron - 1:57.4 9-2
3 Dean Butler, Young - 1:58.2 7-2
4 Canny Choice, Dr J. Findley 1:58.4 5-1
5 Dan Minbar, Henri Filion - 1:58.2 6-1
Dixième course (AMBLE) Bourse $600.
2 Page Boy, Her. Filion - La clef 4-1
6 Trotwood Nile, Bourassa - Exacta 2-6 6-2
5 Mamie's Prince, O'Dwyer 5-1
1 Vinlee, Duford - Regardons dernière
4 Glen Cairn, Y. Plouffe 8-1
7 Georgia Barmin, Y. Demers 6-1
8 Lumber Glo, Y. Laframboise 10-1
3 Green River Chummy, Bradette 7-1
Mon meilleur choix: CABONGA SAUNDERS (6e).
A surveiller:Clover Gayle et Ace Boon.



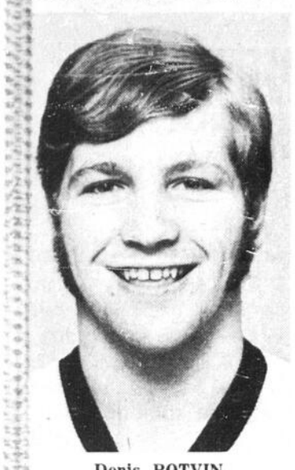


LUNDI 2H P.M.
Le parc Connaught présente
LA COUPE CONNAUGHT
D'UNE BOURSE DE $10,000
mettant en vedette HERVE FILION
ainsi que les meilleurs chevaux qui soient tels que:
BEWITCHED 'N 2.00:2 — DAN MINBAR 1.58:4 —
FIRST FRONT 1.57:4 — CANNY CHOICE 1.58:4
et plusieurs autres ambleurs
PARC CONNAUGHT
CHEMIN D'AYLMER — LUCERNE
(1 mille du pont Champlain)

Ottawa écrase Toronto, 10-2

par André ARCHAMBAULT

OTTAWA — Les 67's ont marqué six buts sans réplique en troisième période pour vaincre facilement les Marlboros de Toronto, 10-2, vendredi soir au Centre municipal d'Ottawa.



Denis POTVIN

Dans les deux autres matches à l'affiche de la Ligue de hockey junior A de l'Ontario à l'affiche hier soir, les Black Hawks de St. Catharines ont remporté leur première partie en cinq matches, disposant des Flyers de Niagara Falls 5-1, et les Rangers de Kitchener ont eu raison des Knights de London, 6-3.

Il s'agissait de la deuxième victoire en quatre parties des 67's qui occupent présentement le troisième rang du classement, à égalité avec Kitchener et Niagara Falls. Les Flyers, qui n'ont pas remporté la victoire à Ottawa en plus de deux ans, seront les visiteurs dimanche soir, à compter de 19h 30, au Centre municipal.

Denis Potvin, qui a connu de loin son meilleur match de ce début de saison, a non seulement été le pilier défensif de l'équipe hier soir, mais a dirigé l'attaque des 67's en marquant deux buts spectaculaires et obtenant une passe.

Bryan McSheffrey, tout comme Potvin, a enregistré ses deux premiers filets de l'année en plus d'obtenir une passe. Paul Sheard, avec deux buts, Ron Bobbette, avec un but et trois passes, Jim Cowell, Blake Dunlop et Wayne Merrick ont complété le pointage des 67's, qui ont pris une avance de 2-0 à la première période et qui menaient 4-2 après 40 minutes de jeu.

Deux recrues, Dave Rooker et Wayne Dillon ont privé Michel Larocque d'un blanchissage bien mérité, marquant les deux filets des Marlies à une minute d'intervalle à la deuxième période. Larocque, qui a fait face à un barrage de 31 lancers au cours de la partie, n'a eu aucune chance sur les deux buts enregistrés contre lui, le premier à la suite d'une mêlée devant le filet et le second, sur un retour de lancer.

L'arbitre Don Wilson a imposé un total de 27 punitions, dont 14 aux porte-couleurs locaux. Les seules majeures sont survenues à la suite d'une bagarre de courte durée et sans conséquence entre George Ferguson et Norm McLeod au deuxième vingt.

Les Marlboros n'ont jamais pu démontrer la puissance offensive qui en avait fait la plus redoutable machine à buts de l'histoire de l'OHA la saison dernière. Et leur défensive étant reconnue pour être le point faible de l'équipe torontoise, il ne faisait déjà pas de doute à la fin du premier vingt que les 67's remporteraient la victoire.

L'absence de Dave Gardner, pivot de la principale ligne offensive des Marlies et deuxième meilleur pointeur de l'OHA l'an dernier, s'est fait sentir. Gardner, qui s'est étiré les ligaments d'un genou durant les matches pré-saison, sera à l'écart du jeu pour un mois.

La défaite a été très coûteuse puisque Toronto a perdu les services du jeune Paulin Bordeleau, homme à tout faire de l'équipe et un marqueur redoutable. Bordeleau, qui a été transporté hors de la patinoire sur une civière à 12:03 de la deuxième période, s'est tordu la cheville en entrant en collision avec la bande. Il n'est pas revenu par la suite et son cas est douteux pour les prochaines parties du Toronto.

Du côté des 67's, il n'y a aucune blessure à rapporter.

Par ailleurs, en ce qui concerne les expériences de l'instructeur Bill Long, avec ses candidats recrues à la défense, elles se sont continuées hier.

Pour la cause, Long n'avait pas habillé les avants Daniel St-Cyr et Derek Smith, les défenseurs Peter Clément, qui commencera la saison avec les 67's B, Glen McLeod et Mike Cushman.

Outre les vétérans Denis Potvin et Tony Herlick, les quatre défenseurs recrues en uniforme étaient Norm Martel, Ray Antilla, Marty Gannon et Larry Kellett.

"Martel me surprend de match en match tandis que Gannon, à sa première partie dans l'OHA, m'a fortement impressionné," a déclaré Long en précisant qu'il garderait le même alignement pour le match de dimanche soir contre les Flyers et qu'il prendrait une décision finale au sujet de ses défenseurs à la suite de cette partie.

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1—Ottawa, Dunlop (2) (Bobbette Martel) 2:54
2—Ottawa, Potvin (1) (Merrick) 14:09
Punitions: McSheffrey, 0:28; Herlick, 1:00; Howe, 5.36; Prosser, 8:31; Finck, Howe, Gaw et Kellett, 13:53; Finck et Sheard, 17:19.

DEUXIEME PERIODE

3—Ottawa, McSheffrey (1) (Lee, Merrick) 12:03
4—Ottawa, McSheffrey (2) (Potvin) 15.13
5—Toronto Dillon 17:05
6—Toronto, Rooker (Goldup, Ferguson) 18:09
Punitions: Herlick, 4:54; Goldup, 6:28; Gannon, 8:11; B. Harris, 10:-17; McSheffrey, 13:03.

TROISIEME PERIODE

7—Ottawa, Sheard (1) (Dunlop, Bobbette) 2:06
8—Ottawa, Bobbette (2) (Merrick, McSheffrey) 5:28
9—Ottawa, Cowell (2) (N. McLeod Gaw) 5:43
10—Ottawa, Merrick (4) (Martel, Herlick) 13:45
11—Ottawa, Potvin (2) (Cowell, Gannon) 15:04
12—Ottawa, Sheard (2) (Bobbette, Dunlop) 16:58
Punitions: Prosser, 2:38; Ferguson et N. McLeod, mineures et majeures, 6:01; Potvin, 8:36 et 11:-43; Goldup, 12:06; Goodenough, 14:26; Cowell, 15:40; Shutt, 16:49; Antilla 18:59.

LANCERS

Toronto	8	10	13	—31
Ottawa	17	11	17	—45

Gardiens: Michel Larocque, Ottawa; Doug James, Toronto.
Arbitre: Don Wilson.
Assistance: 7,170.

Les Maple Leafs débutent par une victoire de 3-2

VANCOUVER (PC) — Un but de Darryl Sittler, avec moins de six minutes à jouer, a permis aux Maple Leafs de Toronto de remporter une victoire de trois à deux sur les Canucks de Vancouver dans une partie inaugurale de la Ligue nationale de hockey, disputée à Vancouver devant une foule record de 15,570 spectateurs.

Harrison et Henderson ont été les auteurs des deux autres buts des Leafs.

Taylor et Jocelyn Guevremont, l'ancien joueur des Canadiens Juniors, ont marqué les deux buts des Canucks.

Match nul

OAKLAND (PC) — Les Golden Seals de la Californie, qui inauguraient leur saison dans la Ligue nationale de hockey en accueillant les Kings de Los Angelès, ont condédé un match nul de quatre à quatre à leurs visiteurs.

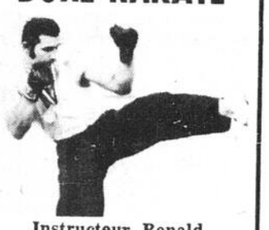
C'est un but de Mike Byers avec seulement 55 secondes à jouer dans la partie qui a permis aux King d'annuler.

Hoganson, Marotte, et McDonough ont été les auteurs des autres buts des Kings.

Johnston, Vadnais, Sheehan et O'Donoghue ont marqué ceux de Golden Seals.

Seulement 5,994 spectateurs ont assisté à ce premier match de la saison à Oakland.

APPRENEZ LA BOXE-KARATE



Instructeur Ronald DESARDINS entraine en karaté et en boxe, champion canadien des "Golden Gloves".

Pour la première fois au Canada un cours spécial de 6 mois pour débutants sur l'art de la boxe-karaté, (combinaison de boxe et de karaté). Les cours auront lieu tous les lundis et mercredis soir en date du lundi 18 octobre de 7h p.m. à 8h 30 p.m. Pour de plus amples renseignements visitez ou communiquez avec

LE CLUB DE KARATE JOHNSON-SYLVAIN
219, rue QUEEN
(PRES DE BANK)
Tél. 232-5994

Lun. et jeu. 6h p.m. à 10h p.m.
samedi 10h a.m. à 1h p.m.
Dimanche 1h p.m. à 4h p.m.
ou 725-1571 entre 5h et 6h p.m.
tous les jours

GBS GENERAL BEARING SERVICE limitée



Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
418 ouest, ave Laurier
(entre Kent et Lyon)
TIMKEN
Tél. 233-1101

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	F	R	E	N	O	I	T	A	C	I	F	I	T	O	N
2	I	U	C	A	S	T	O	F	A	S	S	I	S	O	A
3	E	O	O	I	E	P	U	U	C	O	T	E	I	S	T
4	R	T	U	S	N	O	S	I	H	A	R	T	R	T	U
5	R	R	T	S	A	S	S	T	A	A	A	R	S	E	R
6	E	U	E	A	T	E	E	E	T	R	V	A	E	N	E
7	T	O	R	N	U	R	R	G	U	A	I	I	D	T	L
8	R	P	A	C	R	I	O	G	T	V	R	T	R	A	L
9	O	A	E	E	E	O	I	R	I	I	P	E	O	T	E
10	P	N	O	C	A	F	S	A	L	V	A	C	C	I	N
11	S	N	O	U	S	R	O	N	I	E	R	A	R	O	T
12	N	E	D	N	T	A	U	D	T	R	T	U	I	N	E
13	A	S	A	I	R	I	C	I	E	O	I	S	M	C	U
14	R	R	O	S	E	S	I	R	E	N	E	E	E	L	R
15	T	N	E	M	E	T	I	A	R	T	S	R	S	E	N

Achat
ânes
art
assis
astre

Causer
cordes
cote
crimes

Ecoutera

fier
foire
frais
fuite

Grandir

Lenteur

Naissance
nature
naturelle
nerf
notificatoon
nous

Oncle
ostentation

Pannes
parties
poser
pourtour

Ravir
raviveront
rois
roses

Souci

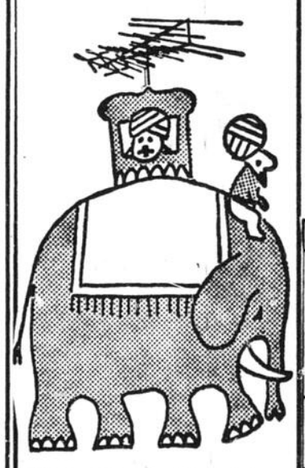
Tousser
trahison
traite
traitement
transfiguration
transporter

Utilité*

Vaccin

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

Où que vous demeuriez



Vous avez de la veine avec la réception parfaite en couleurs et noir et blanc grâce à la NOUVELLE Antenne

COLOR VECTOR de CHANNEL MASTER

Gen CV-11
Fabriquée aux E.-U.
Poseurs d'antennes de télévision

ALDEGE RONDEAU
Gracefield, Qué., 463-2186
ANDRE BEAUBIEN
Embrun, Ont., 443-2852
BEAUBIEN RADIO & TV
Embrun, Ont., 443-2852
GILBERT DAVID
Maniwaki, Qué., 449-3545
GORDON McINTOSH
Crysler, Ont., 987-2923
LUCIEN MENARD
Plaisance, Qué., 427-6718
LAMOTHE TV
Chénéville, Qué., 428-3231
LALIBERTE TV
Hawkesbury, Ont., 632-3909
L & M ELECTRONICS
Shawville, Qué., 647-2280
Campbell's Bay, 648-5505
MARCEL SICARD
Bourget, Ont., 487-2590
MARCEL APPLIANCE
Alexandria, Ont., 525-3692
M. A. LALANDE
Hawkesbury, Ont., 632-6711
NICKS TV
Hawkesbury, Ont., 632-2051
PIERRE ST-JEAN
Montebello, Qué., 423-6374
ROBERT GAUTHIER
St-André-Avellin, Qué., 983-2133
RADIO HOUSE
228, rue Besserer, Ottawa, Ont.
234-3840
ST-PIERRE TV
Rockland, Ont., 762-4252

HOROSCOPE

Lundi le 11 octobre 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Journée animée et favorisée par la chance; les perspectives sont meilleures que jamais. Vous faites un essai qui s'avère profitable.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Aujourd'hui les affaires vous semblent embrouillées et il y a risque de conflit dans votre entourage. Vous songez à une acquisition ou à une innovation.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Vous ne semblez pas trouver dans votre entourage l'appui moral sur lequel vous comptiez. Evitez de vous lancer à la poursuite de chimères.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Diversement envisagées, des questions sans importance risquent de troubler votre vie privée. Vous pouvez saisir une occasion au vol.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Il peut naître des différents dans l'entourage. Vous pouvez les éliminer si vous les étudiez froidement. Apprenez à raisonner les choses.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Si certaines entraves de votre existence vous irritent, il faudra dominer cette révolte. Les circonstances sont sur le point de se modifier.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Aujourd'hui est une de ces journées où vous serez le mieux compris; exprimez vos sentiments avec élan plutôt que d'essayer de les voiler. Une personne vous rend un service appréciable.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Journée animée et favorisée par la chance en société et à la maison. D'autre part, vous pouvez être momentanément inquiété par des nouvelles erronnées.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Une visite inattendue vient modifier vos plans. Activité inacoutumée à la maison. Vous pouvez commettre une erreur d'appréciation.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous aurez probablement à rompre vos activités coutumières. Vous parvenez difficilement à créer autour de vous une atmosphère agréable. Ne restez pas inactif.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Journée assez mouvementée en perspective et tension dans vos rapports avec la parenté féminine. Probabilités assez médiocres dans les activités sociales.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Evitez d'exciter la jalousie, surtout dans le domaine familial. Vous aurez quelque mal à reprendre la routine qui a été récemment bouleversée.

SI C'EST AUJOURD'HUI
VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une nature influençable, une imagination développée, parfois romanesque. On note une instabilité de caractère, de l'humeur ou des actes selon l'influence du milieu et des circonstances. Grande facilité d'adaptation et capacité de parer instantanément à toute éventualité, en un mot, jamais pris de court. Bien favorisé au point de vue santé et fortune.

Mardi le 12 octobre 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous devrez changer radicalement votre manière de considérer les choses et modifier certains plans établis ou élaborés. Une question délicate est débattue.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Il se peut qu'un nouveau sentiment ou une inclination nouvelle naisse dans votre coeur. Bonne journée pour vérifier des papiers personnels et manier la plume.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Ce n'est pas le moment de vous lancer dans des activités épuisantes. Si l'occasion se présente, projetez des rencontres amicales.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Il vous faut un maximum de diplomatie; vous aurez peut-être à rencontrer des personnages officiels ou des supérieurs influents. Une affaire s'organise.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous pouvez entreprendre des démarches pour consolider votre carrière. La chance passe près de vous. Vous faites une rencontre agréable.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Les configurations planétaires favorisent le côté professionnel de votre existence. Sachez prendre des décisions profitables.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Soyez attentif aux conditions qui se préparent autour de vous et qui risquent d'affecter votre budget. La chance vous favorise aujourd'hui dans les démarches et les contacts personnels.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Il se peut que vous ayez à trancher des problèmes et difficultés intéressant des familiers. Faites-le de bon coeur. Des préparatifs vous mettent en retard.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Si vous avez à vous occuper de vos comptes personnels ou si vous désirez obtenir d'autrui des avantages financiers, faites le nécessaire dans la matinée.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

La solitude que vous désirez en ce moment ne vous convient pas. Vous pouvez occuper une place plus importante dans votre milieu.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Si vous voulez passer une journée agréable, ne tenez pas compte de l'opposition autour de vous. On vous communique une nouvelle importante.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Attention de ne pas vous enivrer d'illusions; soyez plus attentif aux propos d'autrui. Vous courez un risque de perdre quelque chose.

SI C'EST AUJOURD'HUI
VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes peu optimiste, et, pourtant, vous êtes porté à courir des risques. Vous avez de nombreuses et grandes ambitions. Ordinairement, vous aimez l'ordre, la tranquilité, la vie bien ordonnée. Dans la vie sentimentale, les complications ne seront pas nombreuses et la chance vous sourira de ce côté. Quelques voyages, agréables pour la plupart.

Réponses
TRAGEDIEN





DE GAUCHE A DROITE — Claude Dolbec, Denis Carle et André Gauthier

Denis Carle signe avec Shawinigan

MANIWAKI — Denis Carle, un jeune joueur de défense de 17 ans de Maniwaki, vient de signer son contrat avec les Bruins de Shawinigan de la Ligue de hockey junior "A" du Québec.

L'instructeur des Bruins, Claude Dolbec, pense le plus grand bien du jeune Carle lequel est au camp d'entraînement de son club depuis plus d'un mois.

Comme on sait, les Bruins sont considérés cette année comme les plus sérieux aspirants au championnat de la Ligue détenu par les puissants Remparts de Québec.

Denis avait pris part au camp d'entraînement du Hull-Volant de la Ligue Centrale jūnior "A" l'an dernier. Retranché de l'équipe, il s'était aligné le restant de la saison avec le Richelieu de Maniwaki, un club junior piloté par Robert Gendron.

Denis Carle est un joueur de défense naturel, qui préconise un style assez robuste et qui ne devrait pas tarder à faire sa marque chez les juniors même s'il vient à peine de célébrer ses 17 ans.

C'est le seul joueur de la région de Maniwaki à évoluer cette année dans l'un ou l'autre des circuits junior "A" du Québec et de l'Ontario.

Denis poursuivra ses études à Shawinigan. Il est présentement en 12e Commerciale.

A toute vitesse . . .

Victoire française aux Etats-Unis

Cet événement historique que l'on attendais depuis si longtemps s'est enfin produit dimanche dernier au Grand Prix des Etats-Unis. François Cevert, l'auteur de cet exploit, a permis a l'écurie Tyrrell de terminer triomphalement une saison couronnée par le second titre de champion du monde des conducteurs de Jackie Stewart. La victoire remportée dimanche par François Cevert, ne porte aucune ombre, elle est parfaite, car acquise sur un circuit nouveau et difficile, et sans que Cevert ait gagné une place grâce à l'abandon d'un seul de ses adversaires. François Cevert a mené sa course avec brio et intelligence. Au départ, il s'était classé en troisième position derrière Stewart et Hulme. Puis il a dépossédé Denis Hulme de la deuxième place au troisième tour, non content de quoi il a attaqué Jackie Stewart dont la voiture, allait en faiblissant. Au quatorzième tour il occupait la première place qu'il n'allait plus lâcher jusqu'à l'arrivée.

Cevert franchit triomphalement la ligne d'arrivée pour ainsi remporter sa première victoire dans un Grand Prix. Né le 25 février 1944, à Paris il a débuté sur une moto, en course de côte, inscrit à l'école de pilotage Winfied, à Magny-Cours, il est sorti "Volant Shell" en octobre 1966. La saison suivante, il pilotait une Alpine Formule 3. En 1968 il disposait d'une Techno F3, il remportait le Championnat de France. En 1969, pilote officiel Techno en Formule 2. En 1970, il fait partie de l'équipe Protos-Matra et cette même année il est invité par Ken Tyrrell à remplacer Johnny Servos-Gavin dans son écurie de Formule 1, il devient ainsi le coéquipier de l'Ecossais Volant Jackie Stewart.

Il signe la première victoire française dans un Grand Prix, victoire que les Français attendaient depuis treize ans alors que Maurice Trintignant sur Cooper remportait la palme à Monaco.

Ouverture de la piste de Ste-Croix

Le circuit Ste-Croix est une réalité et c'est à cet endroit qu'aura lieu demain une des plus importantes épreuves de l'année les Six Heures Molson. Ce programme complet de compétitions, comprendra outre la course d'endurance, la finale du championnat Molson pour Formule B, une course Formule Ford, une épreuve pour voitures de tourisme, Championnat Laurentide et une course de novice. Par la même occasion, ce sera la fin de la saison 1971.

Etroite et composée de courbes à virages aigus au bout de lignes de freinage, la piste de 1.2 mille pourrait bien donner du fil à retordre aux pilotes de grosses cylindrées, favorisant par le fait même les petites voitures.

Plusieurs équipes se sont inscrites à ses différentes épreuves et dans la liste des engagés on remarque déjà la présence de huit Porsche dont celle des frères Harry et Klaus Bytzek de Toronto, de Jacques Bienvenue champion du Québec qui pilotera son bolide en compagnie de Dave McConnell de John Risley et David Fram de Halifax, de Leon Alain, de Jean-Guy Roy, de Richard Brown, de Hugh Dixon, de Louis Germain, de Louise Roberge, de Monique Proulx etc. . . .

C'est Jean Bellerose qui sera le directeur de la course et gageons que cette pré-ouverture sera un succès.

Dans le rétroviseur

. . . Maurice Boyer, vice-président du Circuit Ste-Croix est d'avis que les spectateurs pourront voir au moins 80 pour cent de la piste. Pour ceux intéressés, les actions de la piste se vendent $2 chacune. Il faut toutefois en acheter pour un minimum de $500.

. . . avec un bloc en alliage léger Reynolds, Gary Knutson prépare un moteur Chevrolet, pour les McLaren Canam, dont la cylindrée sera de 9 litres.

. . . si Ontario, le circuit près de Los Angeles n'est pas assuré, d'organiser son Grand Prix, il semble qu'en revanche, qu'il y ait de bonnes chances qu'un Grand Prix de Formule 1, ait lieu à Sao Paulo au Brésil, le 31 mars. Il serait financé par le gouvernement, qui veut l'inclure dans les festivités prévues pour l'anniversaire de la libération.

. . . Nous pouvons nous attendre à de nombreux changements prochainement au sein de l'association des pilotes automobile du Québec.

. . . Une importante marque de cigarette américaine envisagerait de financer la totalité des épreuves du Championnat du Monde de Formule 1 l'an prochain.

Classement final du Championnat du Monde des Pilotes

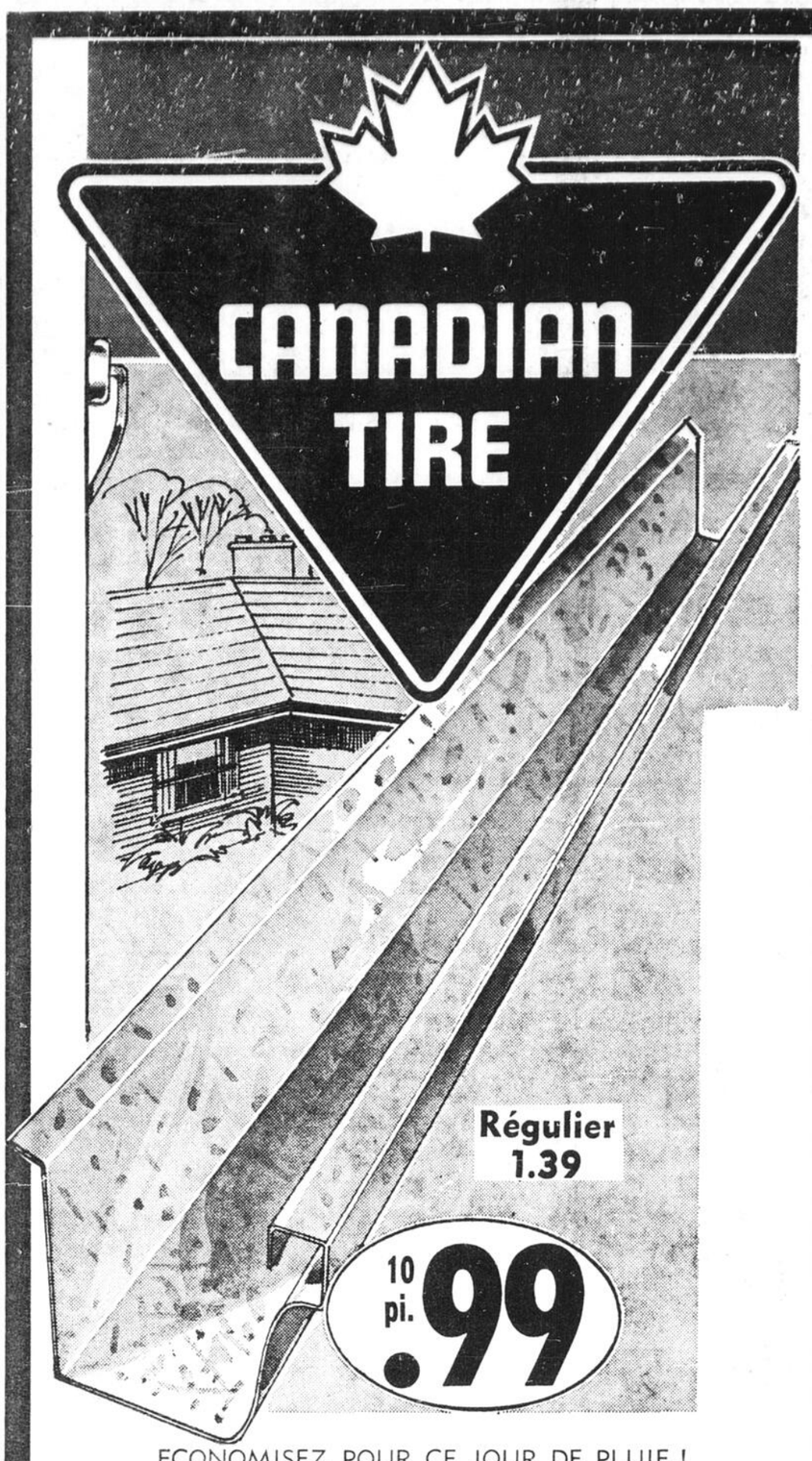
1.	Jackie Stewart	Ecosse, Tyrrell,	62 pts
2.	Ronnie Peterson	Suède, March,	33 pts
3.	François Cevert	France, Tyrrell,	26 pts
4.	Jacky Ickx	Belgique, Ferrari,	19 pts
	Jo Siffert	Suisse, B R M,	19 pts
6.	Emerson Fittipaldi	Brésil, Lotus	16 pts
7.	Clay Regazzoni	Suisse, Ferrari,	13 pts
8.	Mario Andretti	U S A, Ferrari,	12 pts

MODELES 1972 en montre

SNO-JET

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE

424, ch. RICHMOND, OTTAWA 725-2061



ECONOMISEZ POUR CE JOUR DE PLUIE !

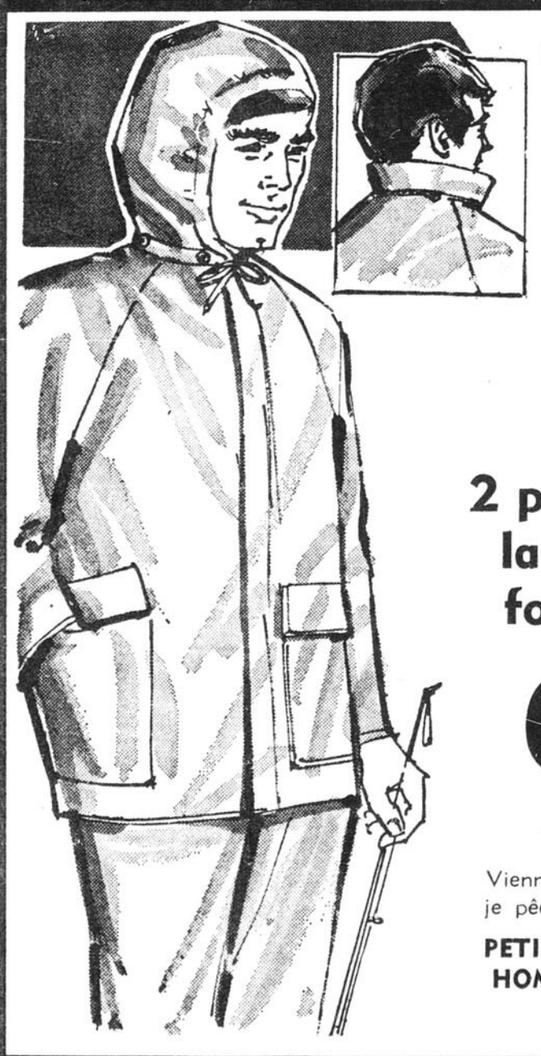
GOUTTIERE 10' x 4"

Une gouttière galvanisée de qualité qui vaut la peine que vous économisiez. Bords roulés, tôle épaisse difficilement déformable. Assemblage à pression à joints calfeutrés. Un achat pour bricoleur. — 46-5104

SPÉCIAUX DU CONGÉ DE L'ACTION DE GRÂCES

AU MAGASIN DE VANIER SEULEMENT





TENUES DE PLUIE

2 pièces pour la pluie en fort vinyle

99c

Vienne la pluie, vienne le vent, je pêche par tous les temps.

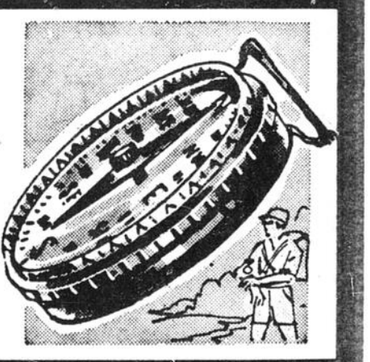
PETITES TAILLES POUR HOMMES SEULEMENT



BOUSSOLE EPINGLABLE

Pas exactement telle qu'illustrée

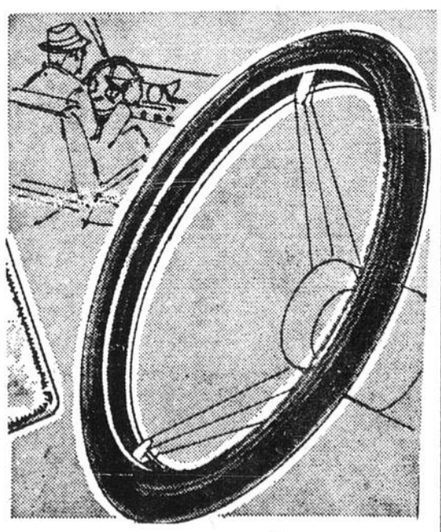
88c



BROSSE A NEIGE GRATTOIR

33c

Spécial pour conducteurs ! Manche en bois 26", soies plastique, grattoir nylon.



UN JOUR SEULEMENT

LUNDI, 11 OCTOBRE

Valable au magasin du chemin McArthur SEULEMENT

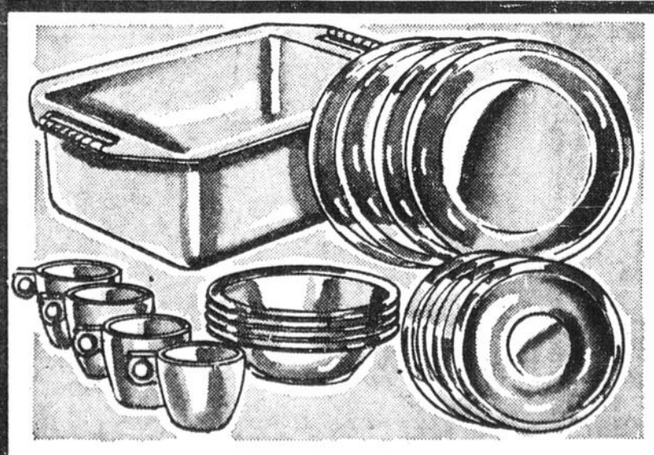
SEULEMENT

Couvre-volant

EN VELOURS COTELE

25c

Attaquez-vous à la froidure ! Ce velours côtelé doublé de mousse ne glissera pas sur le volant. Extensible. Couleurs diverses.



INCASSABLE DURAWARE

SERVICE à VAISSELLE

16 morceaux

Résistant aux pires traitements; tasses en plastique Duraware, soucoupes, assiettes à dîner et bols à céréales pour 4, plat à vaisselle. Avocat ou or. Tant qu'il y en a !

1.88

CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

248, ch. McARTHUR — 745-1548

EN SUPPLEMENT ! COUPONS-BONIS au comptant et à emporter

Tous pour un.

Le 21 octobre, plus de quatre millions de citoyens de l'Ontario choisiront parmi leurs rangs 117 personnes pour les représenter. Par la même occasion, ils seront appelés à élire leur Premier Ministre.

Bill Davis a déjà tenu les propos suivants aux citoyens de l'Ontario: "vous n'avez pas besoin de nous évaluer par nos promesses, mais bien par ce que nous avons déjà accompli, par les décisions prises, par les politiques lancées par nous, par plus de 130 projets devenus lois".

Mais il y a plus encore.

L'établissement d'un Ministère de l'Environnement. L'aide accordée aux industries soucieuses d'investir dans l'achat d'équipements contrôlant la pollution. L'interdiction d'abattre des arbres dans les parcs provinciaux de Quetico et Killarny. Des travaux d'été pour les étudiants et les opérations de nettoyage (projet SWEEP). L'Acte de protection des espèces animales en voie d'extinction. Une attitude plus stricte à l'endroit des organismes coupables de pollution. Autant de décisions qui permettront aux citoyens de l'Ontario de respirer plus librement.

La décision du gouvernement Davis de suspendre les travaux de construction de la voie rapide de Spadina, ainsi que l'engagement de pourvoir aux besoins requis dans le domaine du transport en commun, nous rapprochent des solutions efficaces face aux problèmes épineux de la circulation routière.

La conférence provinciale traitant de l'économie et de la culture reflète le souci que nous avons de mettre sans cesse en évidence le potentiel de notre pays et de son peuple.

Certaines décisions du gouvernement Davis ont aussi aidé le monde de l'édition. Des mesures ont été incluses dans le programme de prêts de l'Ontario Development Corporation, dans le but de préserver et de rehausser tout ce qui distingue notre patrimoine canadien.

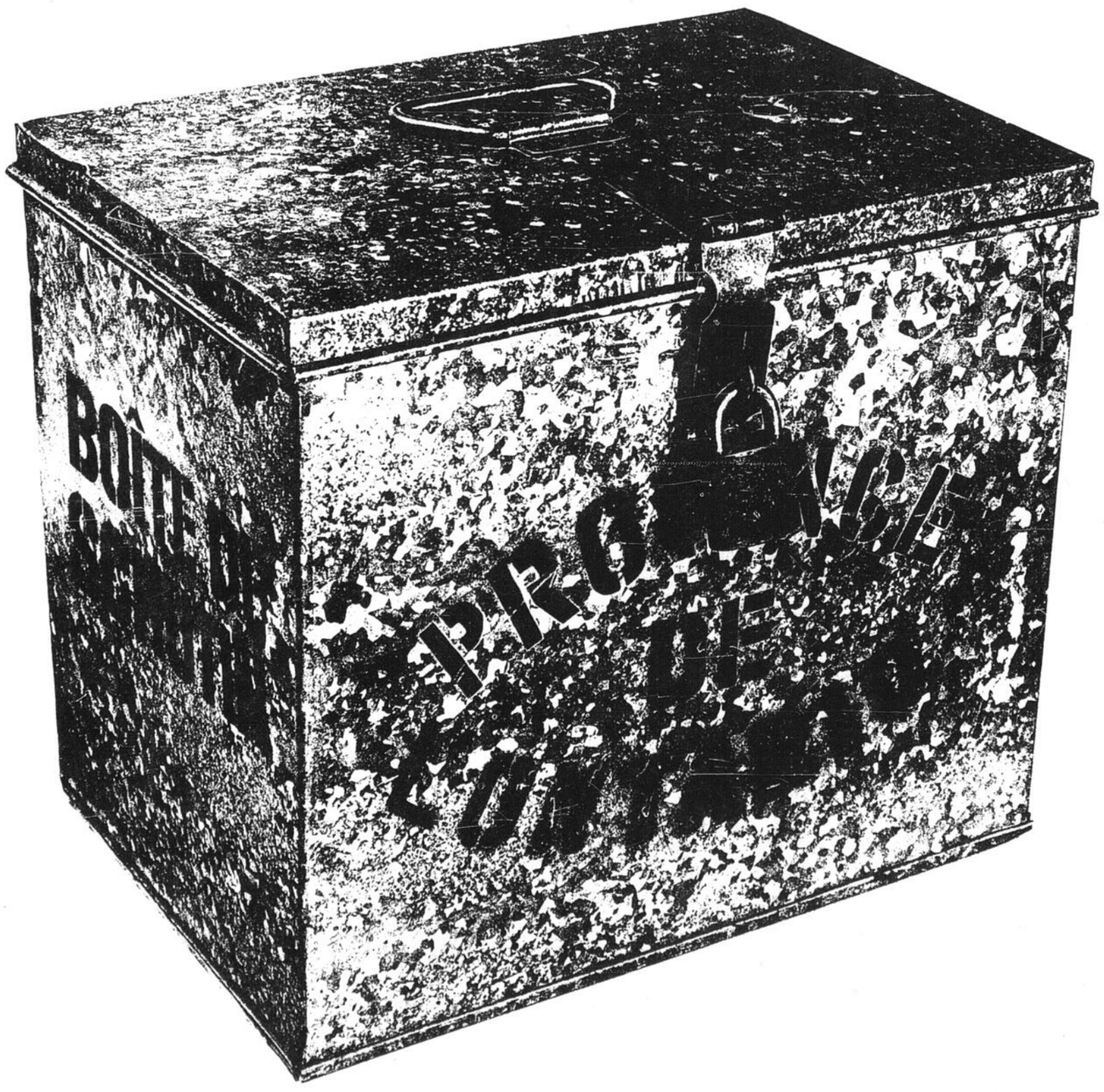
Il y a eu un bon nombre d'autres décisions prises par le gouvernement Davis...de bonnes décisions. L'assurance-auto faisant abstraction des torts. L'enquête sur les paris hors des hippodromes. Des prêts accrus pour les garderies d'enfants. Des centres de désintoxication. L'accroissement des logements à loyers modiques. L'assurance-santé gratuite pour les nécessiteux et les gens âgés de 65 ans et plus. L'abaissement de la limite d'âge marquant la majorité.

A la lumière de toutes ces décisions, à vous d'en prendre une...au moment de voter.

Afin d'assurer le succès d'une démocratie, il ne suffit pas de parler de changements. Il faut provoquer ces changements. C'est ce que fait Bill Davis...pour vous. Agir pour le bien commun des autres, voilà ce qui définit un chef véritable.

Depuis ses sept premiers mois au poste de Premier Ministre, Bill Davis a démontré clairement de quel genre de chef et de gouvernement l'Ontario a besoin. Le 21 octobre, grâce à votre appui, Bill Davis pourra continuer son oeuvre.

Car il peut faire bien plus encore.



Le 21 Octobre, misez sur l'Ontario.

Votez pour le candidat progressiste conservateur de votre circonscription et élisez un gouvernement Davis.

Annonce placée par le parti progressiste conservateur de l'Ontario.

VOTEZ POUR LES CANDIDATS PROGRESSISTES-CONSERVATEURS SUIVANTS:

ALBERT BELANGER	CLAUDE BENNETT	GARRY GUZZO	SID HANDLEMAN	BERT LAWRENCE	JULES MORIN	DON MORROW
PRESCOTT-RUSSELL	OTTAWA-SUD	OTTAWA-CENTRE	CARLETON	CARLETON-EST	OTTAWA-EST	OTTAWA-OUEST

Des 14 clubs, Boston et Chicago sont favoris, cette saison

Par AL McNEIL

De la PRESSE CANADIENNE

Les prophètes ont émis leurs opinions tandis que les 14 clubs de la LNH disputaient une longue série de matches hors concours, mais, à la fin du weekend, certains auront déjà changé d'avis.

La majorité a prédit le 1er rang aux Bruins de Boston dans l'Est et aux Black Hawks de Chicago dans l'Ouest, mais les deux clubs ont connu des difficultés dans les matches hors concours même s'ils avaient facilement remporté le titre de leur division l'an dernier.

Les Bruins, par exemple, ont affiché le pire record contre les clubs majeurs avec un bilan 3-5-1 même s'ils alignaient les mêmes joueurs que l'an passé.

Les Hawks, de leur côté, ont présenté une piètre fiche de 1-3-4.

Les Canadiens de Montréal et les Rangers de New York ont affiché un meilleur bilan que les Bruins et les Hawks, mais n'ont été choisis que dans leur propre cité pour terminer au 1er rang.

Calendrier

Ceux qui ont choisi ces derniers au 1er rang pourront se faire une meilleure idée ce soir alors qu'un des quatre matches au programme les opposera au Forum de Montréal.

Ailleurs, Minnesota sera à Detroit, St-Louis recra Chicago et Philadelphie visitera Pittsburgh.

Dimanche soir, Toronto évoluera à Oakland, Boston recevra New York, Detroit sera à Chicago et Pittsburgh se rendra à Buffalo tandis que Vancouver sera l'hôte du Los Angeles dans l'après-midi.

Le pilote-gérant des Rangers, Emile Francis, est enchanté de la tenue des siens avec une fiche de 6-2-1 dans les matches hors concours.

"Nous avons connu un très bon camp d'entraînement et sommes prêts à nous lancer dans la mêlée. Nous n'avons pas été victimes de blessures graves et je n'ai pas eu à suspendre qui que ce soit.

"L'an dernier, j'avais dû suspendre Brad Park, Jean Ratelle, Vic Hadfield et Walt Tkaczuk qui n'avaient pas signé leur contrat et refusaient de disputer les matches hors concours, mais tout le monde a accepté les termes du club cette année."

Par contre, le pilote Tom Johnson, des Bruins, ne voulait pas qualifier la tenue des siens, "car cela aurait été indigne de publication", surtout après une première semaine de succès.

"L'attitude de l'ensemble des joueurs a été la raison de nos insuccès, a dit Johnson, car, dans ce sport, on ne peut s'en remettre aux succès passés."

Richard élu

Pour sa part, le nouveau pilote Scotty Bowman était satisfait de la tenue de ses Canadiens.

Il a laissé entendre qu'il conserverait ses trois gardiens Ken Dryden, Rogatien Vachon et Phil Myre.

Le match de ce soir sera le premier régulier de Guy Lafleur sous la grande tente et il évoluera entre Yvan Cournoyer et Frank Mahovlich à partir de 8h. p.m. devant les caméras de Radio-Canada.

Incidemment, le vétéran Henri Richard a été élu hier capitaine du club, succédant à Jean Béliveau, qui a pris sa retraite après 18 saisons et est devenu vice-président de l'équipe.

Frank Mahovlich et J.-C. Tremblay assisteront Terry Harper comme capitaine adjoints.

Abdullah affrontera le puissant Monsieur X

Le choc des champions ! Voilà ce qu'on offrira aux enthousiastes de la lutte à l'aréna de Hull jeudi soir. En effet, Abdullah the Butcher a accepté de faire face au dangereux Monsieur X dans la finale de la soirée. Mais, en dépit de toutes les réclamations de Monsieur X, Abdullah a refusé de lui accorder un match de championnat. Il affirme que Monsieur X l'a traité de la même façon dans le passé et qu'il ne voit pas pourquoi il devrait mettre son titre en jeu chaque fois qu'il monte dans une arène. Pour sa part Monsieur X a accepté le combat afin de prouver qu'il est bien supérieur au lutteur du Soudan. Parlant d'Eddie Creatchman, Monsieur X a déclaré qu'il était "un petit morveux qui se prend pour un homme parce qu'il est caché dans le coin d'Abdullah."

Carlos Rocha qui n'a pas eu la chance de se faire valoir à son goût la semaine dernière rencontrera le solide et bien musclé Monsieur Jamaïque, le Noir Del Skinner. Doué d'une très grande force et d'une agilité remarquable Skinner se propose bien d'arrêter l'élan victorieux de Carlos Rocha mais il devra se méfier des solides coups de tête du plus populaire des lutteurs de l'heure.

Les promoteurs ont aussi annoncé que Paul Leduc et Gino Britto allaient former équipe pour participer à une rencontre préliminaire contre des adversaires qu'on trouvera au cours de la fin de semaine. On est assuré aussi de présenter de nouvelles figures aux enthousistes de la lutte car, avec la popularité sans cesse grandissante de la lutte à Hull, le nombre des athlètes qui veulent participer aux soirées du jeudi ne cesse de grossir.

"Nous n'avons aucun problème à trouver des gars pour Hull. Il est plus difficile de leur dire qu'ils ne seront pas au programme que leur dire qu'ils y seront, a expliqué le promoteur Langlois.

Basketball à Hull

HULL — La nouvelle Ligue de basketball senior de Hull sera inaugurée jeudi, au gymnase de la polyvalente de Hull.

Cette année, cette Ligue comprend quatre équipes et 25 parties seront disputées. Les équipes sont le CEGEP de Hull, le Patro d'Ottawa, les Loisirs de Hull et une équipe de la ville de Hull.

Le président de la Ligue est Gaston Parent et la publiciste, Diane Newlham.

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

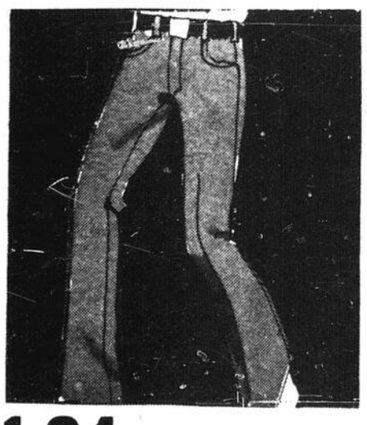
SPECIAUX DE L'ACTION DE GRACES



Magasinez chez Freimart de 9h 30 a.m. à 10h p.m., Queensway angle Blair
(Ch. Baseline angle Woodroffe fermé lundi, Action de Grâces)
Articles en vente disponibles ch. Baseline mardi, 12 octobre, 10h a.m. à 10h p.m.

LES CELEBRES RABAIS FREIMART VALENT QU'ON SE DEPLACE DE N'IMPORTE OU

JUMPERS DE LAINE POUR JEUNES FILLES
2.97 ch.
Choix d'un bel assortiment de modèles en divers tons d'automne. Tailles 8 à 16.



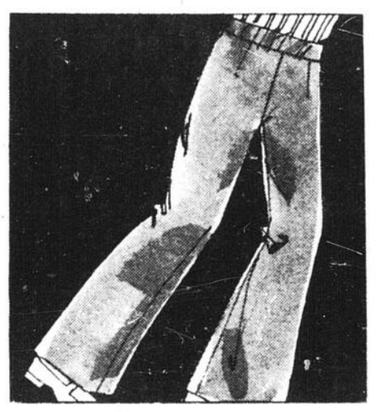
1.84 ch.
PANTALONS DE 100% COTON POUR GARÇONS
Passants à la ceinture, jambe droite, glissière à l'avant. Lavables à la machine. Bleu, laiton ou vert. Confection canadienne. Tailles 8 à 18.

BLOUSES A REPASSAGE PERMANENT POUR DAMES
1.94 ch.
Mélange de 65% polyester et 35% coton peigné. Choix de modèles de fantaisie ou tailleurs. Les garnitures comprennent les jabots, les volants, le plissé, les rabats et les poches, les galons, etc. Blanc, marine, bleu, or, rose, lilas, vert, turquoise ou jaune. tailles 10 à 18.





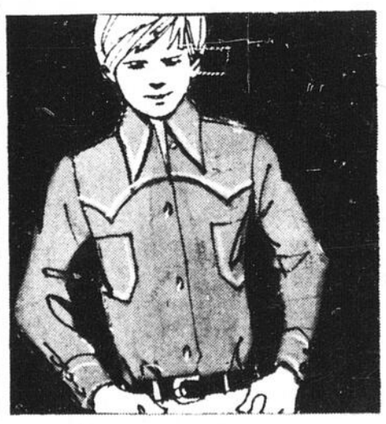
94c ch.
COLLANTS DE NYLON EXTENSIBLE TEXTURISE
Tout petits 1-3, 4-6; enfants 6-8, 8-10; adolescents 10-12, 12-14; dames P.M.G. Divers tons à la mode.



2.67 ch.
PANTALONS A PIEDS EVASES POUR FILLES
Pantalons fourreaux en tricot double de polyester. Rouge, marine, or, brun ou vert. Tailles 4, 6, 6X.



1.37 ch.
DORMEUSES DE COTON EPONGE POUR NOUVEAUX-NES
Coton éponge extensible à piqûre gaufrée et fermeture à glissière. Laver et sécher à la machine. Rose, jaune, turquoise. 1 et 2.



1.39 ch.
CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES POUR GARÇONS
100% coton lavable à la machine. Collet ordinaire. Olive, rouge, cuivre, or et bleu en rayés ou quadrillés. Tailles 8 à 16.



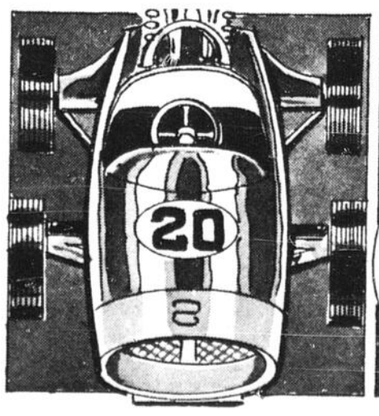
1.81 ch.
PULL-OVERS A COL ROULE POUR GARÇONS
70% coton/30% nylon. Col et poignets extensibles. Choix de blanc, bleu ou or, tailles 8 à 16.



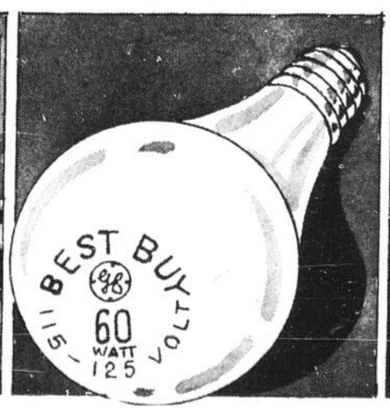
3.81 ch.
CHEMISES d'APPARAT à manches longues pour hommes
65% Dacron et 35% coton. Collet long avec poignets doubles ou à 2 boutons. Bleu, or, tan, vert, saumon ou lavande, rayés ou unies. Tailles 14 à 17½.



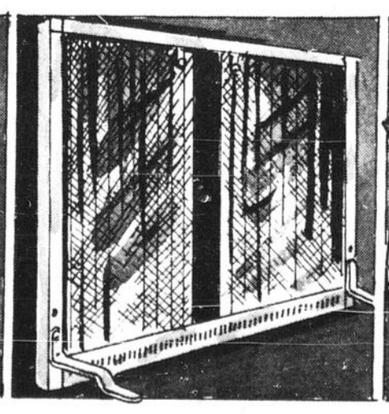
8.68 ch.
PANTALONS D'APPARAT POUR HOMMES
Pieds évasés ou ordinaire en fini Koratron ou à repassage permanent. Marine, royale, brun, gris, ou vert. Tailles 28 à 52.



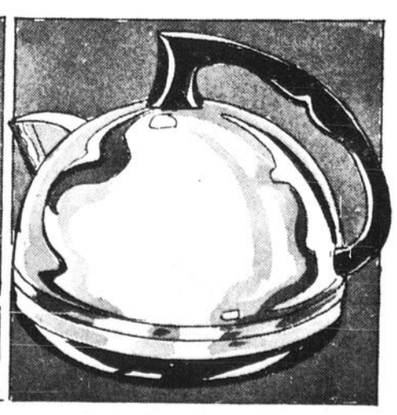
19.88 ch.
FORMUAL II PEDALKAR
Solide voiture jouet en plastique moulé tout comme celle de papa! Longue de 48". Rouge seulement. Importée d'Angleterre.



2/39c
AMPOULES C.G.E.
Choix de 40, 60 ou 100 watts. Vous n'en avez jamais assez à la maison!



16.66 ch.
FOYER DE LAITON AVEC GRILLE
Choix de 36" x 26", 36" x 28" ou 36" x 31". Attrayant fini laiton.

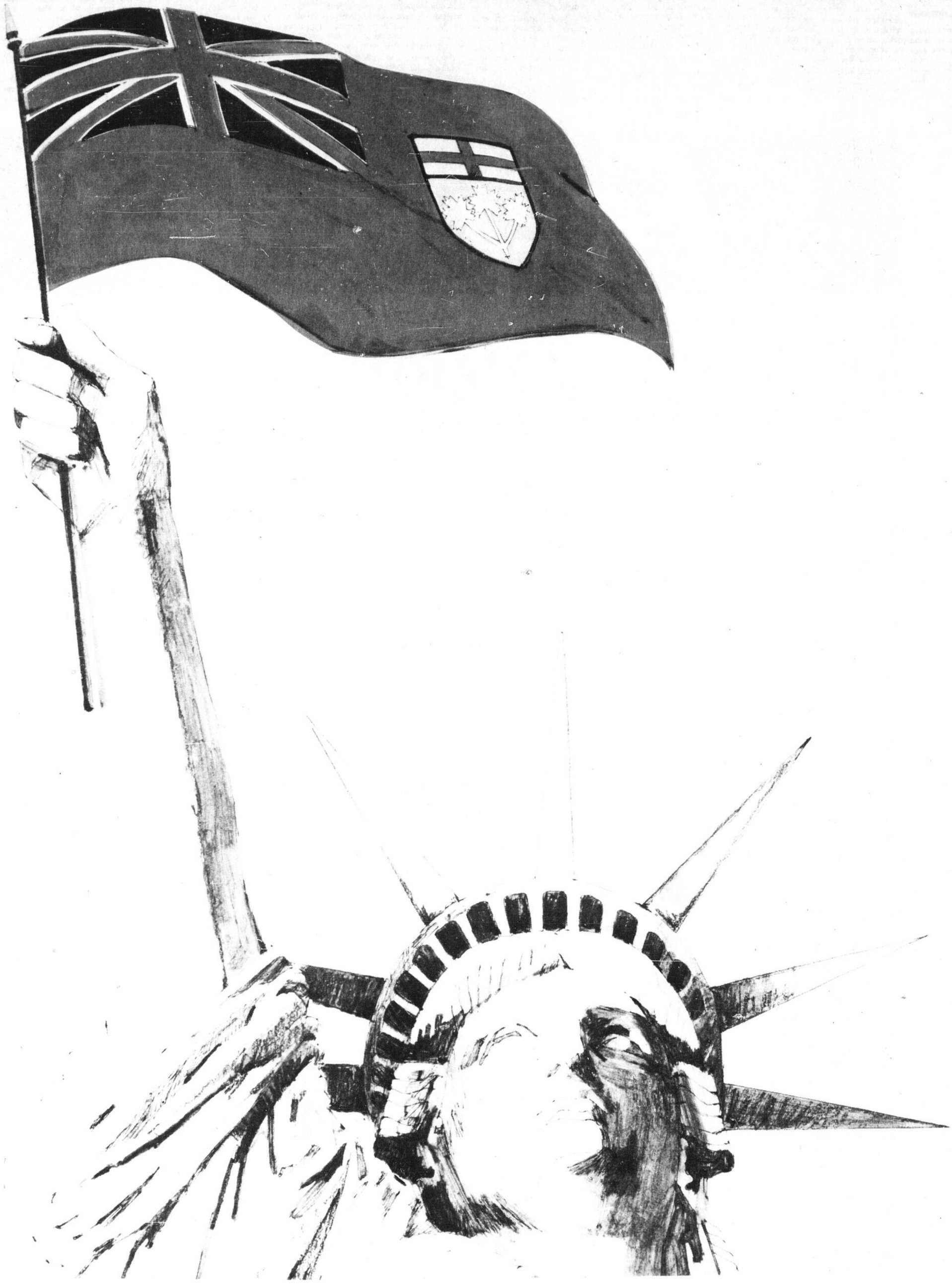


5.88 ch.
BOUILLOIRES SAMSON DOMINION
Contient deux pintes impériales. Cordon attaché. Chic et facile d'entretien.

PRIX EN VIGUEUR LUNDI SEULEMENT TANT QU'IL Y EN AURA — UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT FREIMAN — SUFFISAMMENT DE STATIONNEMENT

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ECONOMISER

SALLES-GRATUITES POUR SOIREES MIXTES
5 Salles disponibles pour mariages.
HOTEL CHEZ LUCIEN
233-9356



Après 28 ans de politique conservatrice, l'Ontario est-il en bonnes mains?

En avez-vous assez? Votez Libéral!



bourse finance commerce

LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1971 Haut	Bas
Abitibi	39697	$57⅜	51½	51½	— 1/8	83¼	51½
Abitbi 7½p	565	$47¾	47	47	+ ½	53½	46½
Acklands	3800	$5¾	5½	5¾		7¾	5
Acklnd 2p	225	$8½	8½	8½	— ¼	12	8½
Acres Ltd	2941	$9⅞	9¼	9¼	+ ¼	13⅝	8⅜
Acres A pf	1161	$36½	35⅞	36¼	+ ½	39¾	34½
Acres wt	1687	200	185	195	+10	330	160
A.G.F.M	4434	425	400	405	—35	9	400
Agra Ind	8500	$9⅜	8¾	9	+ ¼	9¾	6¼
Aimco Ind	17761	$16⅜	16¾	16	+ ½	17¾	10⅜
Alta Gas T	21022	$49⅞	48½	48⅞	— ⅛	53	43½
Alta Gas p	570	$76⅜	75¼	76	+ ⅜	79	71
Alta G D p	45	$136	136	136	+ 2	147	120
Alta Gas r	93332	125	100	105	—15	135	98
Alta Nat	594	$22⅞	22⅜	22⅞	— ⅜	26	22
Alcan	28731	$17⅝	16⅝	16¾	— ¾	25¼	16⅜
Alcan pr	2740	$25⅜	25	25¼		30	24¾
Algo Cent	5422	$8⅜	7⅞	8	+ ⅛	10½	7¼
Algoma St	16106	$12⅜	11⅞	11⅞	— ⅜	16¾	11⅛
Allarco Dv	350	$5	5	5	— ½	8½	5
Alliance B	530	295	290	290	—10	405	255
Alumin pr	150	$18	18	18		18¼	14½
Almin 2p	164	$36	34	36		37	32¼
Angol-cn	3460	400	385	395	—20	5½	385
Anglo-c pr	290	$13¼	13¼	13¼	+ ½	15¼	11¾
Ang CT 4½	100	$29	29	29	— ½	33	28⅜
Ang CT 290	170	$37½	37¼	37½	+ ½	43½	35½
Ang CT 315	160	$42½	41⅞	41⅞	— ⅜	46	41
Anthes B p	225	$76	75	75		74⅜	70
Aquitaine	24064	$28½	27½	27⅞	+ ⅜	29¼	23½
Args 250 p	37	$31	31	31		34½	30½
Args 260 p	100	$33	33	33		34½	31
Argus B pr	405	$33	32½	33	+ ¼	36	31
Argus C pr	6671	$9⅝	9⅛	9⅛	— ½	10¼	8
Asbestos	749	$29	27¼	27½	—2⅛	37	27¼
Ashland I	500	$23	23	23			23
Atco Ind	4550	$8¾	8	8⅛	+ ⅛	10	7⅛
Atl Sugar	7625	$6⅜	6⅛	6¼	— ¼	8⅛	6⅛
Atl Sug A	1800	$14½	14	14	— ½	16½	14
Atl Sug pr	581	$63	61	62½	+2½	66½	59
Atl Sug w	750	140	135	135		250	125
Auto El	1500	490	490	490		7	450
Auto Hard	650	$8	7	7	—1¼	11½	7
Bahama	27700	17	13	13	— 4	36	13
Bank Mtl	36568	$16⅜	15⅞	16⅜	— ⅜	17	14¾
Bank N S	23770	$28½	27	27	—1¼	29½	20⅜
B Cdn Nat	650	$13½	13¼	13¼	— ½	14¼	12½
Barbr-Ell	200	$12½	12½	12½	— ½	16	10½
Bartaco	500	425	410	425	—25	8	410
Bathrst p	1625	$6⅜	6	6⅜	+ ⅛	10¾	6
Bay Mills	100	150	150	150		300	150
Beavr Eng	925	$8⅝	7⅞	8½	— ½	10	5¾
Beaver L	13550	$14½	13½	14	— ½	16⅜	13½
Becker B p	1282	$8¾	8½	8½	— ¼	9	7¼
Belding L	1650	$10	9½	10	+ ½	10½	7¼
Beldng w	1600	305	280	295	— 5	365	130
Bell Canad	41369	$44¾	44	44	— ½	50	44
Bell A pr	3170	55½	50⅝	50¾	+ ⅛	55¾	50
Bell B pr	10895	$52¾	52½	52¾		53⅞	51½
Biltmore p	100	$7½	7½	7½	— ½	9⅞	7½
Black P	9150	400	475	390	+15	5	225
Block Bros	10865	315	295	295	—15	470	290
Bombrder	3053	$10¼	10	10	— 2	14⅛	10
Bovis Cor	8492	165	165	175		265	165
Bow Valy	35445	$29¾	28¾	28¾	— ¼	29⅞	15
Bow Vly pr	308	$13¾	13¾	13¾		14½	12¾
Bowater	100	370	370	370	—15	455	325
Bow-m pr	290	$33	32	32		38	30
Bramalea	7540	310	290	300	—10	5¼	280
Bramal w	3050	180	160	165	—20	430	160
Brascan	20053	$18½	17⅞	18¼	— ½	20½	15
Brdg Tank	2900	$5¼	485	5⅛	+ 47	5¼	220
Brdg Tnk p	125	$34¾	32½	32½	—2½	35	24
Bright	600	$16⅛	15¾	16	+ ⅛	16¾	5
Brinco	21048	$5¼	5⅛	5¼		6¼	5
Br Am Bnk	235	$12½	12¼	12¼		14	12¼
BC Forest	1745	$19⅛	19	19	— ¼	25½	19
BC Frest p	670	$44	42¼	42¼	—1¼	44	37½
BC Pack A	2165	$22½	21¾	21¾		22	16½
BC Pack B	365	$22	22	22	— ½	22½	16
BC Sugar	4281	$18¾	18⅜	18⅜	+ ⅜	20¾	16¼
BC Sugar p	217	$16¼	16¼	16¼	— ¾	17	15½
BC Phone	2338	$60¾	58¾	58¾	—1¼	69½	58¾
BCPh 6 pr	206	$84	80	80		90	80½
BCPh 4¾ p	100	$67⅞	67⅞	67⅞		70	62
BCPh 4½ p	50	$62	62	62		66	60½
BCPh 4¾ p	400	$63	63	63	+ ½	69	58
BCPh 1956	215	$64½	64	64	— 1	72	63
BCPh 5¾ p	1115	$77½	76½	76¾	— ¼	87	75
BCPh 4.84	1440	$18½	18⅛	18½	— ½	20	17
BCPh 5.15	45	$75	75	75	— ⅜	77¼	70
BCPh 6.80	125	$25½	25½	25½		27½	24½
Brooke pr	220	$19	19	19		19	19
Bruck A	200	$13⅜	13½	13⅜	— ¼	15½	13½
Budd Auto	4740	$7½	7	7⅛		8¾	5½
Burns Fds	5800	$12¼	11¾	11⅞	— ⅜	14¼	8⅜
Burrard	230	$5½	5½	5½		7	455

C et D

Cad Dev	19733	$7½	7	7⅛	— ¼	9⅛	6⅜
Cad Dev b	458	$19	18¾	18¾	— ¼	20¼	16½
CAE Ind	3425	400	380	390		57⅜	370
Calgary P	6192	$25¼	24½	24⅝	— ¾	29½	24½
Calgry P p	50	$79	79	79	+ 1	79⅞	70
Calgy 540 p	720	$91½	89¼	90	— 2	108	88½
Cambridg	800	$11	10⅜	10⅜	—	10⅝	7
Campeau	2145	335	315	315	—15	485	310
CD Sugar	1525	$31½	31	31		37	29¼
Can Cem L	2081	$43	41⅞	41½	— ½	45	37¾
C Cem L p	232	$20½	20½	20½	+ ¼	22	18⅞
Can Malt	2730	$26⅛	24⅞	25¼	+ ¼	26⅛	21¾
Can Malt p	1980	87	87	87		92	83
C Packrs	2685	$19⅜	18¼	18¼	— 1	23¾	18¼
Can Perm	29732	$17	16⅛	16⅛	— ⅜	17⅜	10¾
CSL	4036	$38¾	38½	38¾	+ ¼	38¾	28
CSL pr	3422	$5	475	485	—15	5⅛	425
Cdn Brew	28967	$6½	6⅛	6⅛	— ⅛	8½	6
C Brew Ap	570	$30	29	29½	+ ½	32¼	27
C Brew Bp	195	$36¼	36	36¼	+ ¼	38	31
C Cablesy	23476	$13¾	13¾	13½	+ ¼	13¾	9⅜
C Cable w	7070	215	185	210	+30	230	140
Cdn Can A	1830	$6	5½	5¾		6⅞	455
CC Manag	2300	$10¾	10	10	— ¾	11¾	10¼
C Curtis	4700	80	68	68	—12	125	68
Cdn Equty	2330	$9½	9½	9½	+ ¼	13	7¼
Cn Food 2p	25	$30	30	30		35⅛	34¼
C Found	455	$5	5	5		5¾	350
C Found pr	190	$8½	8½	8½	+ ½	10¾	8
CGE pr	375	$26¼	25⅜	25⅜	+ ⅜	30	24
CG Invest	150	$66	64	64	— 1	68	56
CG Sec A	100	$10	10	10		12¼	8½
C Goldfld	2850	380	355	355	—20	6½	340
C Hydro	4893	$14⅜	13	13¼	— 1	18	13
C Hydr pr	1250	$14¾	14⅜	14⅜	+ ⅛	16⅞	14½
C Imp Bank	46424	$23¾	22¾	22⅞	— 1	24⅞	17⅝
C Ind Gas	40423	$10⅞	10⅜	10⅜	— ½	12¾	10⅛
C Ind Gas p	1520	$25¾	25¼	25¼	— ¾	29¼	24½
CIL	3408	$10⅜	10	10	+ ¼	14	10¾
C Interurb	210	200	200	200		230	185
C Intrurb p	1000	$7⅜	7⅛	7⅜	+ ⅛	9⅛	7⅛
C Manoir	810	260	255	260	—25	410	255
C Marconi	2010	285	275	285	+ 5	445	255
C Occental	2512	$9¼	8¾	8⅞	— ⅜	10	8¾
CP Inve pr	14820	$25¾	23¾	23¾	—1⅛	27⅞	21
CP Inve w	22657	295	270	270	—16	515	265
CP Ltd	180826	$14	12¾	12¾	— ¾	14¾	12
CPL $3. pr	13479	$10½	10¼	10¼	+ ⅛	12⅜	8¾
CPL UK p	408	$9¼	9	9¼		10⅝	5⅜
Cdn Salt	1375	$16⅜	16¼	16¼	— ¼	18½	15½
Cdn Tire	1062	$35½	34	34½		40½	28
Cdn Tire A	23634	$33¾	31⅛	31⅝	—1¾	39	24½
C Utilties	2067	$34	33¼	33¾	+ ⅜	38¼	32¾
C Util 5 pr	38	$66	66	66	+ ½	69	62½
CUtil 6 pr	130	$79	77	77	— ½	85½	76
C Util w	300	650	650	650	—10	950	625
C Vickers	250	$9¾	9⅛	9⅛	— ⅞	12	8
Cdn Wall	100	$90	90	90	— 2	116	79
CWN Gas	291	$19¼	19	19	— ¼	19⅞	16½
CWN G 4 pr	250	$10¼	10	10	— ¼	12⅛	10¾
CWN 5½ p	100	$16	16	16	+ ⅛	16¼	14½
Canron	568	$16¾	16½	16½		19½	14½
Capit Div	40075	56	45	50	— 5	155	45
Cara	4375	415	390	400	+ 5	7¾	335
Carrier JD	1450	$6	5½	5½	— ½	8	450
Carrier w	100	275	275	275	— 5	465	250
Casidy A p	625	$8¾	8⅛	8¾		9	7¼
CDRH Ltd	11194	485	475	475	—15	7½	460
Ctl Fund A	262	$6	6	6	+ ¼	7½	5
Ctl Ont SLe	700	$8½	8¼	8½	+ ¼	9	6¾
Chat-Gal	365	$17	17	17	+ ⅜	18½	14½
Chemcell	7205	450	400	400	—55	6⅝	400
Chemcl pf	2180	$101	101½	101½		102½	101½
Chem 175 p	590	$20½	20½	2 ½	+ ½	23¼	19
Chrysler	7544	32	29	31⅛	+1⅛	33½	25
CHUM	670	475	475	475	—25	5½	400
CHUM B	3390	$8	7¾	7¾	+ ⅛	8	5¾
Coch-Dn A	50	$25	25	25		30	25
Cockfield	105	$6	6	6	— ⅛	6½	6
Codville A	15450	355	340	350	— 5	400	260
Columbia	1900	325	300	300	—10	7¼	250
Columbi p	2100	$9½	9⅛	9⅛	+ ⅛	18½	9
Cominco	21270	$21⅝	20¾	21		25⅜	20⅜
C Holiday I	10750	$10¼	10	10⅛	— ⅛	12⅞	8⅛
Compro	1050	250	250	250	+20	295	200
Compr Ap	100	$10½	10½	10½	+ ¼	12¾	10⅛
Computel	2970	465	420	420	+15	7¾	380
Comtech	1765	200	180	190	—10	255	160
Con Bath	8744	$6½	6	6⅛	— ⅛	12½	5⅞
Con Bath p	5230	$9¾	9	9⅛	— ⅜	18⅜	8½
Con Bath w	4450	45	40	45		100	40
C Bath 68 w	3215	210	190	195	—20	470	175
Con Bldg	9340	130	115	125	+ 5	190	105
Con Texite	3875	$5¾	5½	5½		7⅛	425
Con Distrb	4260	$24½	23½	23⅝	— ⅜	27⅛	16½
Cons Gas	25635	$19⅞	19¾	19¾	— ⅛	21⅞	18¾
Con Gas B	57	$83	82	83		91	80¾
Con Glass	11522	$13	13	13		15½	13
Control F	615	170	170	170	+10	240	150
Cooper C	3100	$16	14	14	— ⅛	15½	8⅞
Corby vt	675	$21	21	21	— ¼	25	20
Corby B	300	$20¾	20¾	2 0⅜	— ⅛	24½	20
Cornat Ind	5274	160	155	155	—15	180	125
Coronatn	800	110	105	105	— 5	160	95
Corontn p	570	160	160	160		190	155
Corp Food	350	$9¼	8¾	8¾	— ¼	9¾	490
Cosms	1420	155	150	150		300	135
Costain R	1100	$6½	6½	6½		7⅞	465
Crain R L	1215	$11⅛	10⅝	10⅝	+ ⅜	16½	10½
Crestbrk	1800	400	370	400	+25	7⅜	350
Crwn Life	1002	$31½	30	30	— ½	31½	24
Crwn Trst	67	$14¼	14	14¼	+ ⅜	16½	10½
Crow Nest	575	$25¾	25	25	— ⅛	33	23
Crush Intl	2976	$18½	18	18	— ¼	20½	14½
Cygnus A	5 973	$6	5¾	5⅞		6⅜	465
Cygnus B	6789	$6⅜	6	6¼	+ ⅛	8⅞	5
Dale-R	2000	$6½	6¼	6½		6½	475
Dawson D	1500	$6½	6¼	6½	+ ½	7¼	5¼
Debhld B p	220	$78	77⅝	77⅝		83	77
Distl Seag	5655	$54½	53	53	— 1	58	49¼
Doman I	2200	$9	8½	9	+ ¼	9¾	7½
Dome Pete	10020	$37¾	36	36	— ⅞	39⅜	26⅜
D Bridge	5209	$23¾	23½	23½	— ⅛	25¼	19
D Citrus	1025	$7	6¾	7	— ¼	8⅞	4.50
D Coal pr	500	$23½	22½	22½	—1½	26⅞	21
Dofasco	140711	$22⅜	20⅜	20½	—2⅛	27⅛	20⅜
Dofasco p	45	$75	75	75	— ½	79	71¼
Dom Glass	715	910	10	10	— ¾	16¼	10
Dom Lime	200	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛	8	475
D Lime w	950	74	50	73	— 2	200	40
D Scottish	2100	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛	14	10⅜
D Scotish p	45	$30	30	30	— ¾	33	30
Dom Store	10880	$14	13½	13½	— ½	14½	9¾
Domtar	29741	$10¾	9⅛	9¼	—1¼	15½	9⅛

E et K

Estn Can S	1600	$9	9	9		9	9
Econ Inv	596	$14	13½	13½		14¾	12½
E-L Fin	9475	$6⅜	6¼	6¼	— ⅜	67	5¾
E-L Fin p	500	$10	9¾	10	+ ¼	10	8⅞
E-L Fin w	1200	230	210	210		350	210
Electro Itd	1345	$37¾	35¾	36	—1¼	41½	23¼
Emco	245	$5	5	5		7¼	445
Erie D	1200	$9	9	9	— ⅜	9¾	5
Exquisite	825	$5¼	5	5		8	5
Exquite pr	225	$7½	7¼	7½	+ ¼	7½	6⅞
Falcon	12551	$84	78	78⅛	—4⅞	156	78
Fed Diver	10315	145	135	140	+10	185	100
Fed Grain	4100	$7½	7	7½	+ ¼	8⅜	6⅜
Fields S	2575	$13⅛	12¾	12¾		14¼	10¾
Finning T	100	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅜	14½	9⅝
Fleet Mfg	9700	105	86	86	—14	140	80
Fleetw'd	200	$7½	7½	7½	+ ½	10	6
Ford USA	485	$72½	71¾	71¾	+1¾	72½	55½
Ford Cnda	570	$89½	88⅜	88⅜		100	65
F Seasons	3500	$12½	11⅞	12¼	— ¼	14½	8½
Fraser	2121	$14	12⅞	13¾	— ⅜	20	12½
Freiman	600	450	430	435	+ 5	515	420
Galf Mi Irn	225	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛	8	5⅜
Gaz Metr	5521	$6	5⅝	5⅝		6¾	455
Gaz 5.40 p	220	$65	65	65		67½	62
Gaz 5½ p	185	$66¼	65	66¼	+ 1¼	67½	63
Gaz M 63w	4740	65	60	65		67½	63
Gaz M 66w	2540	250	220	220	—30	330	170
Gdn Mang	410	$5¼	480	5	— ½	8	480
Gen Baker	290	340	340	340		455	350
G Develop	50	$32	32	32	+3¾	32	25½
Gen Distrb	1375	$15¾	15	15	— ⅞	18½	12⅜
GMC	3301	$85⅝	84½	84⅞	— ⅛	9¼	7½
G P Mfg A	600	$70	67	69	+ 4	70	37½
Genstar L	10798	$11½	10½	10½	— ⅛	12¾	10
Gnstar L w	895	350	325	330	—20	525	265
Gesco Dis	1550	300	285	285	—15	470	285
Getty Oil	300	$83⅜	83⅛	83⅜	+1⅜	90½	80¾
Glendale	1951	$5⅛	5	5		7⅜	380
Glengair	5505	175	175	175	— 5	250	175
Gleng B p	2637	320	315	315	— ⅛	350	300
Gleng A w	3150	70	60	70		115	60
Gleng U	1160	$6¼	6¼	6¼	— ¼	7½	6
Goodyer	30	$140	138	138	— 2	165	82½
Godyear p	75	$37	36	37	+ 2	39	30¾
G Mckay A	100	$6½	6½	6½	+ ¼	7	5⅝
G Mckay B	200	$10¾	10½	10¾	+ ⅜	14	10
Graft G	9275	$18¼	17	17	— 1	19¾	14⅜
Greb Ind	275	480	480	480	— 5	6⅜	450
GL Paper	5386	$16¾	15	15	— ½	21½	14⅜
GL Power	1665	$18¾	17½	17½	— 1	21	10½
GN Capltal	8290	$7¾	7	7½		9⅞	6½
Gt West Int	1810	$6⅜	6½	6⅜	+ ⅛	7⅛	355
Gt W Life	1045	$44¾	43	43	— 2	47½	37
Gt West S	14375	475	435	470	+40	495	410
Greyhnd	4041	$14¾	14⅛	14¼	— ½	15¼	13½
GSW Cl A	532	$8¾	8¾	8¾	— ¼	9¼	5½
GSW Cl B	264	$8¾	8¾	8¾	— ¼	9¼	5½
Guar Trst	26520	$13	12¾	12⅞	— ¼	16	8½
Gulf Can	51900	$26⅜	25⅜	25¾	+ ¾	27	19⅞
Halifax D	5300	155	150	150		160	12
H Group	3425	$19	18½	18½	+ ¼	19¼	13¼
Hnad Chm	275	$6	6	6	+ ¾	10	5⅛
Hardee	9254	100	100	105	— 5	145	67
Hardee pr	25	$82	82	82	—13	100	60
Hard Carp	360	$12⅜	12¼	12⅜	— ⅛	15	12
Hard Crp A	1725	$12⅛	12	12⅛	+ ⅛	15	10¼
Harlequin	250	375	375	375	—15	405	205
Harris J S	700	265	240	240	—20	375	052
Harveys F	10012	77	70	72	— 3	135	67
HWood A	202	175	175	175	+20	210	130
HWood B	22	40	40	40		53	35
Hawker S	8105	250	235	240	—10	345	200
Hawker pr	115	58	56¾	56¾		70	52
Hays Dna	3910	$10¼	9⅞	9⅞	— ⅜	13	8½
Hedway C	1100	340	325	340	+40	390	245
Home A	12379	$35	33¾	33¾	— ¾	37¼	24¼
Home B	749	$34¾	34½	34½		36¾	26
Horne Pit	7505	245	235	245	+ 5	250	195
H Bramor	400	325	320	325	+ 5	350	285
H Smith pr	75	$26½	26⅜	26⅜	— ⅜	30	26
H Bay Co	10902	$18	17½	17½	— ¼	20	11½
HB Oil Gas	7206	$45½	43½	43¾	—1½	49½	37¼
HB Oil G pr	9 50	$56	54¾	55⅜	+ ⅛	62	50¼
Hughs-O B	455	59	56	59		9	6¾
Hunter D	9320	$14¾	13¼	14¼	+ 1	16¾	9
Huron Eri	950	$22⅞	21⅞	21⅞	— ⅞	24¼	19¾
Husky Oil	12635	$17⅞	17	17	— ¾	19⅛	14
Husky A pr	125	$42	42	42	— ¼	46	42
Husky B pr	50	$42	42	42		45	40¼
Husky D w	2304	740	715	720	—10	945	675
IAC	13438	$19	18½	18½	— ¼	20	16½
IAC 4½ p	210	$67¾	67¾	67¾		72	64
IAC 5¾ p	100	$23	23	23	— 1	24	22¼
IAC w	3090	750	715	720	—30	825	635
Imasco	12924	$19¼	18¾	19⅛	+ ⅞	20½	15¼
Imp Gen w	500	100	100	100		190	85
Imp Life	30	$140	140	140		162	135
Imp Oil	216585	$31⅜	29⅞	30½	+ ⅝	31⅜	18⅝
Income Di	350	480	455	480	+ 40	9	425
Indal Can	650	$8½	8	8½	+ ½	10¼	7¼
Indusmin	324	$10¼	10	10⅛	— ⅛	14⅛	9
Ind Adhes	1925	$13½	13	13	— ½	15¼	10½
Inglis	9100	$10½	10	10	— ½	10⅞	8½
Inland Gas	3341	$12	11½	11⅞	+ ¼	13¾	11
Inland G p	685	$14½	14	14	— ½	16	13½
Inter-City	3900	$6½	5¾	5¾	— ⅜	7¾	5
Inter C A p	100	$16	16	16		17	15⅞
Inter C B p	1360	118	110¾	114		18¾	17¼
Inter C A w	4760	275	235	235	—40	380	185
Inter C B w	2625	265	250	255	—10	305	250
Intrmetco	1400	220	200	200	—20	340	200
IBM	10160	$314½	305½	305½	—17	365½	288
IMC	265	$20	19⅝	20		20½	14⅝
Int Nickel	74233	$32	29¾	30	—1½	47	29¾
Int Util	13223	$37⅛	35	35¾	—1¼	45	35
Interpool I	400	$23	22⅝	22¾	— ¼	23	19¼
Int Div	4100	350	325	330	—15	416	155
Intpr Pipe	12113	$28	27	27¾	— ⅛	29¾	26
Int Pipe w	7115	90	70	75	— ⅝	137	70
Intpr Steel	27778	$8¼	7½	7¾	— ¼	9⅜	6⅝
Intpr Stl pr	1210	$24	23	23	— ¼	27½	20¼
Inv Grp A	8900	$7	6¾	6¾	— ¼	9⅜	6⅝
Inv Grp 5 p	4170	$18½	17½	17½	— ½	22⅛	17½
Irwin Toy	1210	$17	16⅜	16⅜	— ⅜	19	10½
ITL Ind	3000	400	375	385	—45	634	330
ITL Ind pr	255	$17	10	10		181½	183⅜
Ivaco Ind	4800	$15¼	14½	14½	— 3⅛	16¼	8½
IWC Ind	1660	190	170	170	—25	295	170
Jockey C	5912	430	420	425		614	400
Jockey A p	200	$8	7⅝	7⅝	—1⅜	10⅜	7⅝
Jockey 2 p	100	$7¼	7¼	7¼		9½	7½
Kaiser Re	6905	$5¼	495	5		8¼	480
Kaps Tran	21705	$7	6½	6⅞	+ ⅜	10¾	6¼
Keeprite P	1765	$10	9½	9⅝	— ⅝	14½	8¾
Kelly D A	1750	$5½	5⅛	5⅛	— ¼

LES GRANDS COURANTS



LA SÉCURITÉ SOCIALE EST AUSSI LIÉE À L'ENTREPRISE

Dans l'esprit du public comme dans celui de la plupart des observateurs de l'actualité, l'ensemble des mesures de protection du citoyen que l'on désigne par la sécurité sociale relève uniquement du pouvoir étatique.

Ce n'est pas notre intention de contester une telle façon de penser, mais nous sommes d'avis que la réalité est quelque peu différente et que l'Etat, dans notre régime économique, n'est pas le seul à pouvoir oeuvrer efficacement dans ce secteur. Nous croyons même qu'il est dangereux d'incruster une telle croyance dans l'esprit de la population simplement parce qu'une telle conviction peut entraver notre croissance économique normale en réduisant le rôle que doit tenir la libre entreprise dans l'épanouissement même de l'individu.

On a souvent dit au cours des dernières années que le régime capitaliste évoluait vers une socialisation de plus en plus accentuée. Nous sommes d'avis que ce changement profond tire sa ligne de force de cette prétention de l'Etat à exercer un monopole absolu en matière de sécurité sociale.

Fausse conception

Personne n'a jamais défini, à notre connaissance, en quoi consistait exactement la sécurité sociale. Une habile propagande, savamment manoeuvrée, surtout du côté étatique, assimile cette dernière à l'ensemble des mesures qui sont prises par les pouvoirs publics pour corriger les inégalités sociales et assurer une plus grande protection au citoyen défavorisé par la société. Mais la véritable sécurité sociale, celle qui existe pour la majorité de la population, n'est pourtant pas le produit de l'Etat mais celui du régime économique sous lequel nous vivons. C'est avant tout l'union du capital et du travail au sein de l'entreprise, qui fournit les biens et les services nécessaires à notre société. Pour le capital ainsi engagé dans la production, le principal élément de sécurité c'est le profit; pour le travail, c'est l'épargne. Mais de tels objectifs, qui devraient toujours constituer les éléments fondamentaux de notre régime économique, sont de plus en plus difficiles à atteindre précisément parce que l'Etat augmente sans cesse ses prélèvements sur les fruits de l'activité économique. Et il accroît ses prélèvements pour financer le coût sans cesse croissant de cette sécurité sociale dont il prétend être l'unique créateur.

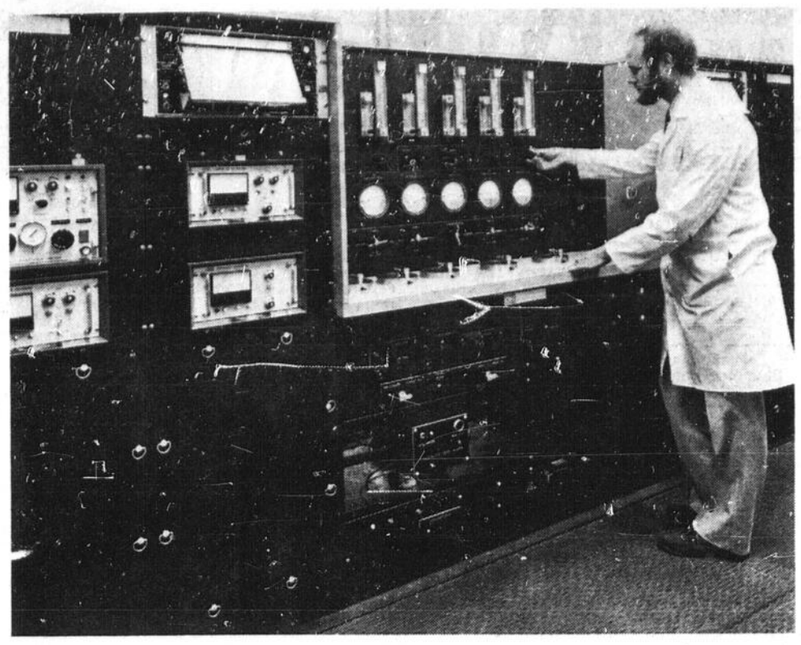
Les observations que nous venons de formuler ne sont sans doute pas nouvelles. Les plus chauds partisans de l'évolution actuelle et du rôle accru de l'Etat dans le domaine de la sécurité sociale savent fort bien que nous sommes dans une sorte de cercle vicieux dont le principal objectif est d'accélérer le nivellement des fortunes. Mais là n'est pas, à notre avis, le point le plus dangereux de la fausse conception qui entoure présentement tout le vaste secteur de la sécurité sociale.

Un point de juridiction

C'est dans la conduite même des relations fédérales-provinciales que cette fausse conception de la sécurité sociale produit actuellement ses effets les plus stérilisants. Québec réclame l'entière juridiction dans tout ce secteur parce qu'il prétend en détenir l'entière responsabilité. Ottawa y justifie sa présence du fait qu'elle est essentielle à l'action que le pouvoir central doit exercer sur l'ensemble de l'économie. Autrement dit, nous sommes en présence d'un conflit de juridiction qui n'existerait pas si, d'un côté comme de l'autre, on voulait bien admettre que dans notre régime d'économie libre, c'est encore l'entreprise qui reste le fondement de la sécurité du citoyen. Nous n'aurions surtout pas un tel niveau de chômage au pays si cette vérité fondamentale était mieux comprise.

Notons enfin que l'attitude des autorités provinciales en cette matière peut s'expliquer, si on considère la valeur stratégique qu'elle représente dans le contexte actuel. Mais il étonnant de constater que certains organismes, qui ont pourtant pour objectif de défendre l'entreprise privée, partagent les vues du gouvernement à ce sujet. L'homme d'affaires doit-il faire de si grandes concessions pour paraître en accord avec l'évolution de son milieu? Voilà la question que devraient se poser certains porte-parole du secteur privé lorsqu'ils se prononcent sur un problème de juridiction qui est si étroitement lié au bon fonctionnement du fédéralisme canadien et à l'efficacité même de l'entreprise libre.

Laurent Laurin



COEUR DU NOUVEAU SYSTEME de Shell Canada pour l'analyse des gaz d'échappement (centre de recherche à Oakville, Ontario). Ce système, qui est le plus perfectionné en son genre au monde, aidera les chercheurs de Shell à résoudre les problèmes des émissions automobile et à mettre au point des essences capables de répondre aux exigences des nouvelles voitures.

Analyseur des gaz d'échappement des autos

MONTREAL — Un nouveau système, soit le plus perfectionné en son genre au monde, a été récemment installé au centre de recherche de la compagnie Shell Canada à Oakville, Ontario, en vue d'étudier les problèmes reliés au contrôle des émissions automobile.

Ce nouveau système de $62,000 est un analyseur des gaz d'échappement qui permettra à Shell de soumettre les voitures aux procédures d'essai gouvernementales. En raison de ces procédures, les gouvernements du Canada et des Etats-Unis continuent à établir des exigences de plus en plus sévères, prescrivant des réductions d'hydrocarbonnes et de monoxydes de carbone de 90 pour cent pour les voitures de 1975. Dans un avenir rapproché, les gouvernements établiront également des normes pour le contrôle des émissions d'oxydes d'azote et des particules.

L'analyseur des gaz d'échappement est alimenté directement par une automobile montée sur rouleaux. La lecture des émissions se fait à partir d'une série de tableaux d'enregistrement complexes.

En plus de contribuer à la recherche de solutions véritables, l'analyseur permettra de démontrer les influences des essences Shell avec et sans plomb sur les émissions produites par les voitures existantes, de même que les effets des nouveaux additifs d'essence. Les chercheurs espèrent aussi résoudre une autre question importante, à savoir si une série d'agents de pollution augmentera en volume et en amenant une autre sous contrôle. En vérifiant les voitures avant et après les mises au point à l'aide de l'analyseur, le centre de recherche prévoit enrichir ses connaissances sur les avantages des mises au point pour la réduction des émissions nocives.

Par surcroit, l'analyseur permettra aux chercheurs de Shell de vérifier les prochains dispositifs antipollution, y compris des prototypes de silencieux catalytiques, de réacteurs thermiques, de systèmes de recirculation des gaz d'échappement et de dispositifs d'injection d'essence.

Bourse Canadienne

Industrielle						Galex	1500	84	80	84	+3	
Amb Db	4000	155	155	155	—5	Gaspe Q	34500	70	67	70	+2	
Am Met	100	150	150	150		G E Res	3000	59	55	59	+5	
Ang P H	500	$11⅛	11⅛	11⅛	— ½	Gr Coast	17750	505	450	500	+40	
Aquabl	1000	330	325	325	—10	Int Norval	21500	14	12	12	—2½	
Beld Cort	100	$97⅞	97⅞	97⅞	+ ¼	James B	66000	32	30	30		
Belg Stand	1640	$15¼	15	15¼	+ ⅛	Kal Res	8000	97	92	96	+6	
Blue Bon	100	185	185	185		Kingswd	25500	33	30	33	+3	
Cantol	325	400	400	400	+5	Kontiki	35000	8	7½	8	+ ½	
Comodor	100	$7¼	7¼	7¼		Mdonld M	500	8	8	8		
Crawfd Al	350	195	190	190	—30	Mal Hygd	1000	240	240	240	+15	
Cross W.B.	300	300	300	300		Mrshl Bn	1000	23	23	23	—1	
Domco	110	420	420	420		Mid Ind	4500	39	37	39	+2	
Drum Die	6100	28	27	27	—1	Min Ore	7000	3	3	3		
Isec Canada	400	20	20	20	—11	Mistango	1500	15	15	15	—1	
Paco Cp	100	250	250	250	—15	Monteagle	9500	51	47½	49	—1	
Pow 6 pr	500	$8¼	8¼	8¼	— ½	Mt Laur U	500	78	78	78	—2	
Proflex	2850	300	295	295	—5	M Pleas	3300	34½	32	34½	+ ½	
SXL Div	800	$8	7¾	8		Nw Form	5000	4	4	4	—1	
Spart Air	500	70	70	70	+10	Nw Hosco	1000	85	85	85		
Superpck	1000	56	5	6	— ½	NW Unisp	19250	55	50	54	+4	
Unican Sec	2000	400	395	400		Nocana	1000	4	4	4		
Whiterk	200	$16¼	16	16¼	+ ¼	Norco	2100	140	136	140	+2	
Mines et huiles						NA Rare	3000	24	21	24	+2	
Abcourt	2400	35	35	35		Nrthn QE	1000	28	20½	20½	—1	
Abitib Asb	1000	310	300	310		Nouvelle	1000	12	12	12		
Acroll Ltd	12685	65	60	63	+1	NQN Min	500	17	17	17	—1	
AIS	500	550	550	550		Pac Ni M	7000	28	25	27	+3	
Americ	500	16	16	16		Panaca	13000	56	50	53	—1	
Anthnian	1000	3	3	3	—1	Pan Am	2100	525	505	520	—15	
Arno	6000	6	5½	6	+ ½	Phoenix	400	775	775	775		
Atl Nick	3000	58	55	58		Probe Mn	9000	21	19	21	+3	
Atl Tung	2500	34	31	31½	—3½	Puma P	1300	15	10	10	—10	
Avilla	1500	35	32	35		Que Expl	14000	13	10	13	+1	
Basic Res	2500	375	365	370	—15	Q Antim	1500	40	39	40	+1	
Baker Tic	1000	39	39	39	+1	Rncheria	500	10	10	10		
Band Ore	500	3	3	3		Roy Agas	1333	25	25	25		
Bankfield	500	2½	2½	2½	— ½	StL Col	220	150	150	150	—10	
Bateman	800	5	5	5		St Lucie	1000	17	17	17	—1	
Bellechs	1000	6½	6½	6½		Sabina	2400	140	130	140		
Bluewtr	1000	70	70	70	—5	Safari	500	23	23	23	—5	
Bruneau	500	12	12	12	—2	Sheba	6000	5	5	5		
Buffalo Gas	200	300	290	300		Sherrit	8500	$12¾	12¾	12¾	—¼	
Cadillac Ex	1900	130	125	125	—25	Sil S w A	3700	173	172	172		
Caliper	12350	355	330	355	+5	Sil S w B	4700	180	172	180	+8	
CS Pete	500	650	650	650	+25	Slocan	16500	76	72	76	+5	
Can Keeley	5250	4	4	4		Subeo	1000	20	20	20		
Cdn Mag	500	42	42	42	—2	Tache	3500	4	3½	3½	— ½	
Canadore	1500	20	18	18	—2	Talisman	2000	19	19	19	+1	
Canuc M	2000	48	41	48	+7	Terrex	20000	16½	16½	16½	—1½	
Capri	500	19	19	19		Timrod	500	21	21	21		
Cedarv	34833	25	17½	25	+7	Transtere	2900	14	14	14		
Chsbar I	100	275	275	275		Trilton Expl	2000	85	85	85		
Chipmn	134727	100	88	100	+12	Troilus min	3000	27	26	26	—3	
Cleor	2500	5	5	5	—5	Wtrn Buf	6300	6	6	6	—3	
C Dolsan	4500	23	23	23		W Q Mn	2000	14	14	14		
CoNor Ex	3300	45½	43	43	—2	West Hill	1000	13½	13½	13½	—1½	
Cop Man	8000	8	8	8		Wilm Crk	20500	42	40	40	—2	
Credo Min	500	13	13	13	+2	Wiscon	2000	17½	17½	17½		
Cresus	2000	8	7	7	—3	Wh Star	3500	17	16½	16½	— ½	
Crusade	500	90	90	90	—10	Wrightbr	1500	40	40	40		
Daering	1000	4½	4½	4½	— ½							
Dauphin	1500	11	10	10	—1							
Devils El	4000	8½	8½	8½	—1							
D Lease	1000	7	7	7	+1							
Dumont	13300	54	53	53	—1							
Dynco	500	70	70	70	—1							
Eagle Min	1400	340	335	335								
East Sull	200	250	250	250	—25							
Emp Min	1022	6	6	6								
Fairway	1600	645	625	645								
Fall Min	14400	137	133	135	—5							
Flint Rk	26900	100	95	100	+2							

Les ventes de véhicules neufs au mois d'août

OTTAWA — En août 1971, selon Statistique Canada, les ventes de véhicules automobiles neufs se sont chiffrées par 60,704 unités, soit 13.3 pour cent de plus qu'en août 1970. Les ventes de voitures particulières sont montées de 15 pour cent par rapport à l'année dernière (50,500 unités); les ventes de véhicules utilitaires se sont chiffrées à 10,204 soit une augmentation de 5.7 pour cent. L'augmentation totale des ventes véhicules automobiles neufs s'est établie à 7,142 unités; plus de 94 pour cent de cette augmentation (6,745) est imputable aux importations d'outre-mer; les ventes de véhicules canadiens et américains ne représentaient qu'environ 6 pour cent de cette hausse, soit 397 unités.

Cette agumentation était due en grande partie aux ventes de voitures particulières importées d'outre-mer qui ont progressé de 48.8 pour cent; les ventes de voitures particulières fabriquées en Amérique du Nord n'ont progressé que de 1.4 pour cent.

En août 1971, la part du marché pour les voitures particulières fabriquées outre-mer était de 37 pour cent contre 28.6 pour cent l'année dernière. De janvier à août 1971, une voiture particulière sur quatre vendues au Canada était importée d'outre-mer.

New York-Bruxelles: $170 avec Sabena

MONTREAL — A partir du premier février prochain, la SABENA a décidé d'appliquer de nouveaux tarifs plus favorables sur les liaisons aériennes de et vers l'Amérique du Nord.

Le voyage New York-Bruxelles et retour s'effectuera pour $170 US grâce à un tarif-groupe. Les jeunes de 12 à 21 ans et les personnes âgées de plus de 65 ans accompliront le même voyage pour $190 US. Les tarifs de la SABENA sont les plus bas jamais offerts entre la Belgique et l'Amérique. Ils se traduisent aussi par une simplification tarifaire. Suite à l'échec des négociations de l'Association du transport aéren international (IATA) à Montréal d'abord et à Amsterdam ensuite, les tarifs aériens ne sont plus régimentés par cet organisme à partir de février 1972. Des contacts de poursuivront cependant en vue de réaliser un accord.

A défaut d'entente au 31 décembre 1971, la situation tarifaire sur l'Atlantique nord deviendra anarchique. En instaurant ces tarifs nouveaux, la SABINA entend apporter une solution claire permettant un développement harmonieux et rapide du trafic aérien Nord-Atlantique.

Voici à titre explicatif quels seront les tarifs aller et retour que la SABENA mettra en vigueur à partir du premier février 1972 entre Bruxelles et New York.

Tarif-économique: $380 US tarif de base, et $500 US tarif de points.

Tarif-excursion: 14-45 jours: $200 US tarif de base, $255 US tarif de pointe.

Tarif-groupes $170 US.

Tarif jeunes: (de 12 à 21 ans) et personnes âgées (de plus de 65): $190 US tarif de base; $228, US tarif de pointe.

Les périodes de pointe seront pendant les mois de juin, juillet et août dans le sens Amérique-Belgique, et les mois de juillet et août et septembre, dans le sens Belgique-Amérique.

Ces tarifs sont, bien entendu, sujets aux approbations gouvernementales habituelles.

Sur la liaison Bruxelles-Montréal, un tarif groupe de $172 canadiens aller et retour sera appliqué par la SABENA. Les jeunes de 12 à 21 ans bénéficieront d'un tarif de base de $195 canadiens aller-retour. La SABENA appliquera également un tarif excursion de base (APEX) valables pour des séjours de 22 à 45 jours et fixés à 210 canadiens.

L'idée de force qui se dégage de la structure tarifaire de la SABENA en ce qui concerne les relations avec les Etats-Unis, c'est l'action entreprise pour favoriser les déplacements des jeunes et des personnes âgées qui bénéficieront des tarifs identiques les plus avantageux.

Le communiqué rappelle le rôle de précurseurs joué par la SABENA en juin dernier, lorsqu'elle a, la première, mis en vigueur des tarifs spéciaux pour les jeunes et les étudiants à l'initiative du gouvernement belge.

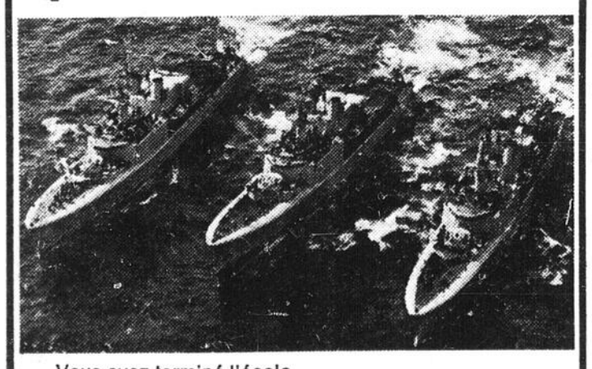
La SABENA offre ainsi des tarifs extrêmement avantageux dans les cadres d'une simplification des structures tarifaires permettant à un nombre toujours plus grand de passagers d'emprunter les services aériens transatlantiques.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

STEEL SERVICE CENTRE
NAT PALMER Ltd.
Toutes les dimensions structurales de disponibles
822-2012

PREVENEZ LES PANNES DE TRANSMISSION
avec une garantie contre les pannes mécaniques pour 6 mois ou 6,000 milles !
• Epreuve de la route • Vider et remplir de fluide • Enlever le carter • Inspection visuelle • Réglage des bandes et de la timonerie • Nouvelle garniture de carter • Nettoyer le fond de carter et la crépine • Si les conditions le permettent ...
$7.45
International — D'un littoral à l'autre
Cottman TRANSMISSION
757, avenue COLE
angle avenue Carling
(En arrière du lave-auto King Neptune)
Composez 725-2070
LUNDI au VENDREDI 8 à 6. SAM. 8 à 1

SPECIAL D'OCTOBRE
LES TROIS 8
Qualité, valeur, durée
TAPIS St. GERMAIN
Service prompt et courtois
242 ST. PATRICK 234-6100

Vous avez des qualités de chef?

Vous avez terminé l'école secondaire, êtes en bonne santé, célibataire, âgé de 17 à 23 ans? Peut-être êtes-vous de ceux qui remplissent les conditions d'entrée dans le programme de formation des aspirants officiers des Forces armées canadiennes.
Officier, c'est une belle carrière.
RENSEIGNEZ-VOUS
UNITE DE RECRUTEMENT ET DE SELECTION
360, ave Laurier
Ottawa
233-4030
Notre programme de formation des aspirants officiers est fait pour vous.

LES FORCES CANADIENNES

POSTES EN AFRIQUE FRANCOPHONE
L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL
avec la collaboration
DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE VOTRE PROVINCE
recrute des
PROFESSEURS
aux niveaux supérieur et secondaire
ANNÉE SCOLAIRE 1972-1973
POSTES
En nombre important:
Sciences, mathématiques, (traditionnelles et modernes), sciences de l'administration et de l'éducation, enseignement technique et professionnel.
En nombre limité:
Langues et quelques autres domaines des humanités.
EXIGENCES
– Formation et expérience requises:
a) pour l'enseignement supérieur:
– Doctorat et 2 ans d'expérience ou 18 ans de scolarité et 4 ans d'expérience.
b) pour l'enseignement secondaire:
– 17 ans de scolarité et 4 ans d'expérience.
c) pour l'enseignement technique et professionnel:
– Formation répondant aux normes provinciales et 4 ans d'expérience.
– Bonne santé.
– Citoyenneté canadienne.
– Intérêt marqué à l'égard de la coopération internationale.
CONDITIONS DE TRAVAIL
– Contrat de deux ans.
– Traitement égal au salaire actuel.
– Indemnité de service à l'étranger et autres avantages.
DATE LIMITE: Le 31 octobre 1971.
ADRESSE: Direction du recrutement des coopérants.
Agence canadienne de développement international.
122, rue Bank
Ottawa, Ontario
K1A 0G4

BINGO KINSMEN $1,000
CARTE À REMPLIR
BINGO D'OCTOBRE
Achetez vos cartes aujourd'hui
50¢ A JOUER SUR LES SERIES 10
COMMENT JOUER
1. La première journée du Bingo, 18 numéros sont publiés et 2 numéros par jour jusqu'à ce que la carte soit remplie en entier.
2. Les numéros de bingo seront publiés dans la page 2 du journal Le Droit. Un résumé complet des numéros énoncés sera publié les samedis.
3. Cochez vos numéros dès leur publication jusqu'à ce que votre carte soit remplie, ensuite, composez 236-1423 avant 10h p.m. le même jour.
4. Les gagnants du bingo seront annoncés le lendemain après la déclaration du bingo.
5. Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admissibles à ce jeu.
6. Les membres du Kinsmen et les membres de leurs familles ne sont pas admissibles.
On peut obtenir les cartes aux emplacements suivants:
CENTRE-VILLE
United Cigar Store, Château Laurier
Ritchie's Cigar Store, 68 Bank
D & H Cigar Store, 96 Bank
Royal Variety, 260 Bank
Coughtrey's Smoke Shop, 360 Bank
Havana Smoke & Snack Bar, 367 Bank
John's Smoke & Barber Shop, 168 O'Connor
Heck's Confectionery & Grocery, 768 O'Connor
Windsor Cigar Store, 27 Metcalfe
Variety Boutique, 97 Metcalfe
Osterer Confectionery, 136 Florence
Cafetéria YM-YWCA, 190 Argyle
Little Brick Smoke Shop, 48 Elgin
Fraser Discount, 200 Elgin
Supreme Fine Foods, 236 Elgin
Party Palace 252 Elgin
BASSE-VILLE
Windsor Smoke & Gift Shop, angle Dalhousie et Rideau
Quincaillerie Trudel, 122 Rideau
Geo. Mandia Fruits and Vegetables, 278 Dalhousie
King Edward Groceteria & Variety Shop, 608 King Edward
Marc Confectionery & Smoke Shop, 420 Rideau
Nesrallah Grocery, 582 Rideau
T. W. Collins Grocery Store, 317 Wilbrod
Art's Smoke Shop & Variety Store, 27 Beechwood
Larocque et Frères, 233 Dalhousie
Gerry et Moe, Nelson et St. Patrick
Dick's Corner Store, 513 Chapel près Mann
Union Smoke Shop, Edifice Bourque, 307 Rideau
Dan's Smoke Shop, 3 Nicholas
GLEBE et OTTAWA-SUD
Britton's Smoke Shop, 848 Bank
Coulter's Drug Store, 1090 Bank
Savanah Grill, 1218 Bank
Mike's Coffee Shop, 1253 Bank
Al's Confectionery, Bank et ch. Hunt Club
CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE
Tamblyn Drug Store
United Cigar Store
AU SUD DU CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE
The Variety Shop, 2690 Alta Vista
Paul's Sundries, 1581 Bank
Williams Gift Shop, centre commercial Alta Vista
Rideau View Pharmacy, 420 Prince of Wales
Elmvale Sundries 1757, ch. Russell
Elmvale Dairy Bar, 1908 St-Laurent
CITE DE VANIER et OVERBROOK
Lola's Confectonery, 1034 Lola
George's Gift Smoke Shop, ch. McArthur
Rene's Sundries, 351 Donald
Queensway Variety, 1075 River Dr.
Kourie Groceteria, 300 McArthur
Fontenelle Restaurant, 55, ch. Montréal
A. L. Desjardins Eastview Hardware, 213, ch. Montréal
Paris Pharmacy, 297, ch. Montréal
Sunny Sundries, 908 St-Laurent
ORLEANS
Petit Marché
WEST END
Rainbow Grill, 122 Preston
Joe's Confectionery, 989 Wellington
Petrozzle & Sons, 795 Somerset
George's Corner Store, 102 Fairmont
Carling Confectionery, 1089 Carling
Allan Circle Bar, 1142 Carling
Hilson's Confectionery, 504 Hilson
Leo's Confectionery, 557 Kirkwood
Ned's Grocery, 445 Churchill
Westboro Smoke Shop, 314 Richmond
S & R Fruits, 1060 Richmond
Clyde Confectionery, 1376 Clyde
Carol's Snack Bar, 848 Merivale
Throop Pharmacy, 1516 Merivale
Payette Drug, 1517 Merivale
Throop Pharmacy, centre commercial Westgate
Parkway Towers Tuck Shop, 1071 Ambleside
Parkwood Foodland, Fisher et Meadowlands
Dixie Dairy Store, 373 Poulin
United Cigar Store, centre commercial Carlingwood
Andy's Variety, Meadowlands
Malham's Smoke Shop, Wellington près Parkdale
Voyageur Store, 320 Croydon
Gibeault Shell Station, Richmond et Assaly
KANATA
Lynwood Pharmacy, 40 Northside
Kanata Medical Dispensary, 39 Leacock
Richmond M & M, Richmond, Ont.
NORTH GOWER, ONT.
Armstrong's Store
Egalement à
KEMPTVILLE
et
ARNPRIOR
TOUS LES MAGASINS MAC'S MILK
BINGO
LES PREMIERS 18 NUMEROS
11 24 32 49 61
14 25 35 56 62
15 39 58 73
44 59 74
60
COCHEZ VOTRE CARTE DE BINGO IMMEDIATEMENT
"Les recettes seront réparties parmi les services communautaires"

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marches alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case
avec envoi du courrier $1.00

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M.
9 OCTOBRE AU 16 OCTOBRE
OTTAWA et HULL

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592, rue Bank, 733-7825.

ESSO

CENTRE "IMPERIAL THREE STARS", 1475 Carling près Kirkwood, 729-1431.

EDWARDS ESSO Service Station, 1050, rue Bank, 234-5843.

GULF

POSTE D'ESSENCE GULF "Economy", 1397 Bank, 731-3145.

SHELL

GUS & JOHN'S Shell Service Station, 24, ch. Richmond angle Piccadilly. 728-5324.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le DIMANCHE 10 OCT.

Endroits à visiter

Le Jardin des Provinces, en face de la Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.

La ferme expérimentale sur le Driveway. Ouverture des étables 8h 30 à 4h 30. Visites en chariot, 10h a.m. et 2h p.m.

Le Musée des Sciences et de technologie, angle du boulevard Saint-Laurent et de la route Russell, 9h a.m. à 9h p.m.

9 et 10 oct. — 7h 30 et 9h 30 p.m. Films. Université Carleton, théâtre "A", salle Southam.

Le LUNDI 11 OCTOBRE

1h à 2h p.m. Concert du carillonneur. Colline du Parlement.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(113) NAISSANCES

TURNER — John et Geills (née Kilgour) font part de la naissanc d'un fils le jeudi 7 octobre 1971. La maman et le bébé se portent bien. 113-164

SMITH — M. et Mme Scott Smith (Madho Mercier), sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Blanche-Anyque, née le mercredi 6 octobre, à l'hôpital Riverside d'Ottawa. La mère et l'enfant se portent bien. 113-164

(116) PERDU

EPAGNEUL blond perdu mardi, paroisse Notre-Dame de la Guadeloupe, Parc de la Montagne; récompense. 776-4182 116-167

PORTRAIT de graduation d'une infirmière, Céline Larose; Thurso, Québec. 985-2151, frais renversés. 116-164

EPAGNEUL blond, de 5 mois, longues oreilles, perdu depuis mardi 28 sept. Parc de la Montagne, 776-4182. 116-168

PERDU, Overbrook, chien ressemblant petit colley, licence 8587. Récompense, 749-9898. 116-166

PARAPLUIE perdu rue Principale, Hull 776-4975 après 5h 116-168

PORTE-MONNAIE perdu dans autobus no 1 Hull; grande valeur pour étudiant étranger. 771-8014 après 5h 116-164

BOURSE brune perdue, coin Montcalm et Laramée; papiers et somme d'argent importants. Très forte récompence. 777-1923. 116-165

PETIT chien, brun caramel, perdu mercredi, environ école. Parc de la Montagne. 771-2839. 116-165

(117) TROUVE

DENTIER, trouvé Hull, 771-6922. 117-168

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter p uorvous enquérir. 117-j.v.s.

(120) AGENTS DEMANDES

MEILLEUR SALAIRE

Vous pouvez en profiter. Nous vendons le produit et le service aux magasins, aux bureaux, aux usines, etc. Avec un vaste assortiment de produits, des politiques de vente uniques, le plus haut taux de commission dans l'industrie, un salaire d'exécutif immédiatement. Gens plus âgés bienvenus. Temps plein ou partiel (pour commencer). Gérant local pour vous aider. Pas de retenu de commission et pas d'investissement. Les ventes à renouvellement donnent 87% de notre volume. Ecrivez Bullseye Lighting Products Ltd, Dundas, Ontario. 120-164

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiees sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

CONTREMAITRE bilingue pour construction de maisons. S'adresser à 367, chemin Montréal, Ottawa 121-167

CHAUFFEUR, pour camion à l'huile, Eastview Fuel Oil Ltée. 776-1784. 121-170

HOMME sans expérience pour travail d'épicerie. S'adresser Tassé IGA, 780 boul. St-Joseph, Hull. 121-164

VENDEUR (EUSE)
PERSONNE pour faire la vente de maisons sur projet ou dans un parc où sont établis plusieurs modèles de maisons; revenu de $10,000 et plus possible; jour: 771-7701; soir: 771-3689 121-164

COMMIS-DACTYLO BILINGUE
OUVRAGE général de bureau, bonnes manières au téléphone. Ecrire Case 107, Le Droit. 121-166

PERSONNE pour épicerie, Marché Excell, 166 St-Rédempteur, Hull. 121-166

2 CHAUFFEURS de camion pour magasin de meubles. Se présenter 142 Bank, Ottawa. 121-165

2 DEBOSSELEURS avec expérience

- Semaine de 5 jours
- Haute rémunération
- Bonnes conditions de travail
- Bénéfices marginaux.

S'adresser en personne à:
ROBERT PILON
chez
ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".
424, ch. Richmond
121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

AGENTS D'IMMEUBLE demandés. 771-7321. 121-j.n.o.

GERANT d'appartements; couple habile et sûr. Case 251 LE DDOIT KIN 5Y7 121-166

PLOMBIER licencié pour réparage. Rideau Plumbing and Heating, 91 Clarence, Ottawa. 121-165

JJOURNALIER E) demandé(e) pour travailler la tourbe; $2 l'heure. 733-4526. 121-169

LE RED BARN, 470 boul. St-Joseph, Hull, a des postes pour gérants bilingues, pour travail le soir. Voitures nécessaires. S'adresser en personne. 121-170

Personne sérieuse et ambitieuse
VOUS ETES celui ou celle que nous cherchons; possibilité de $5,000 à $10,000 par année; temps plein ou partel; bilingue. Rendez-vous confidentiel. Appelez entre 1h et 5h. R. Sarazin, 235-5023. 121-167

CHEF CUISINIER(ERE)

- pour cuisine française et internationale
- diplôme et références exigés

Ecrire:
CASE POSTALE 43, HULL
121

VENDEURS-LIVREURS

POUR

PRODUITS ALIMENTAIRES

Bilingue, bonne présentation, minimum deux ans d'expérience. Semaine de 5 jours. Excellents bénéfices marginaux. Dépôt de distribution, situé à Orléans.

Téléphonez à'
824-2784
DELISLE YOGOURT LTEE.,
N.B. Entrevue: 13, 14, 15 oct.
121

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Ingénieur résident

Section de la centrale électrique

— Ingénieur résident 3e classe diplôme un atout

— Les personnes possédants des connaissances en mécanique qui envisagent une carrière comme ingénieur résident seront considérées, Veuillez vous adresser à

Mme Stevens, Directrice du personnel,

Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa, K1Y 4E9

121

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE TIMMINS

requiert les services d'un(e)

SURINTENDANT(E)

Le(a) candidat(e) doit être bilingue et posséder les qualifications exigées par le ministère de l'Education de l'Ontario.

Le salaire est à négocier.

Les candidat(e)s sont prié(e)s de soumettre leur demande accompagnée d'un curriculum vitae le plus tôt possible à:

M. TERRY COLES, président
Le Conseil des écoles séparées
du district de Timmins,
36 sud, rue Birch,
Timmins, Ont.

121

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Un agent d'administration pour le service de l'aménagement.

FONCTIONS :

Aider l'ingénieur en ce qui concerne l'administration du bureau: la tenue des comptes d'entreprises, la classification et la tenue des archives, la compilation des statistiques, etc....
Vérifier que les pièces du contrat soient toutes au complet avant de les envoyer aux entrepreneurs.
S'acquitter des autres tâches d'ordre clérical qui lui sont confiées.

QUALIFICATIONS :

Avoir un diplôme de 13e année ou l'équivalent.
Avoir 5 à 8 années d'expérience dans un bureau d'architecte ou d'entrepreneur général en construction.
Avoir de l'expérience dans la comptabilité relative à la construction.
Savoir interpréter des plans et devis, établir des estimations et des analyses de coût.
Avoir une bonne connaissance des méthodes administratives.

SALAIRE :

Selon les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit le ou avant le 12 octobre 1971 à:

HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
HULL, Qué.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

REPRESENTANT des ventes; bel avenir avec distributeur de pneus et de batteries; pour visiter concessionnaires et compagnies à flottes de voitures; expérience un atout; tous les avantage.s Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St. Patrick. 121-164

PERSONNE d'âge mûr pour entretien salles de réceptions. 223 Notre-Dame, Hull, etnre 9h et 5h 121-166

CUISINIER(E) avec expérience préférable en cuisine européenne pour club privé. Emploi permanent. 777-6780 ou 777-9734. 121-165

COMMIS bilingue pour distributeur de vente de pneus et batteries, pour aider au téléphone, vente au comptoir et renseignements. Aussi travail de bureau. Bon avenir pour personne industrieux. Expérience un atout. Faire demande préférablement par écrit mentionnant expérience, qualifications et salaire désiré à Commercial Tire and Battery Sales Limited, 363, rue St-Patrice. 121-165

BARBIER demandé — 749-6396 121-164

JEUNE VENDEUR (EUSE)
JEUNE PERSONNE bilingue, ambitieuse et possédant des aptitudes en électricité pour intéressante carrière dans la vente et le service, se spécialisant dans les détersifs pour le lavage du linge et les contrôles. Excellent salaire initial et commissions. Auto fournie. Pour entrevue composez: 728-5658 121-165

BUS-BOY demandé. Se présenter à La Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph, entre 4h-6h 121-169

PERSONNE

D'EXPERIENCE DANS LA PLOMBERIE ET L'EQUIPEMENT DE CHAUFFAGE.

S'adresser à
LANGELIER LTD.
401, ch. Coventry
M. G. GARVEY
121

REPRESENTANT DES VENTES

Recherché par la succursale d'Ottawa d'une compagnie mondiale de fourniture en gros d'appareils de chauffage et de climatisation.

— Doit être bilingue
— Connaissance des systèmes de chauffage à eau chaude ou à air chaud préférée mais non nécessaire. Selon les autres titres et qualités.

Ecrire à
Case 142,
LE DROIT KIN 5Y7
121

DEMANDE IMMEDIATEMENT

Courtier en immeubles du Québec pour gérer service de l'immeuble.

CIE GUARANTY TRUST DU CANADA
114, rue Principale
Hull — 771-6655
121

ETALAGISTE

Nous avons un emploi dans notre service de l'étalage pour une personne expérimentée.

- Emploi à plein temps
- Tous les avantages habituels
- Rabais sur vos achats

Présentez-vous au bureau du personnel
C. CAPLAN LTD.
135, rue Rideau
121

GERANT DE BUREAU

Connaissances en comptabilité et procédures salariales. Le(a) postulant(e) doit être sérieux(se) et capable d'administrer adéquatement un commerce de vente de pièces automotrices en gros et au détail. Salaire selon l'expérience. Dépêcher curriculum vitae par écrit à:

S & S AUTO PARTS
LIMITED
814, rue Wellington
Ottawa, Ontario
121

COMPAGNIE DE PIECES AUTOMOBILES

recherche

1 commis-vendeur au comptoir

1 mécanicien ou machiniste avec expérience dans la réfection de transmission ou de différentiel.

2 démolisseurs d'automobiles avec connaissances dans le coupage et le démontage.

Venez en personne
S & S AUTO PARTS
LIMITED
814, rue Wellington
Ottawa, Ont.
121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

SECRETAIRE à tout faire en finance, de préférence bilingue, dactylo, tenue des livres, téléphone, etc. Centre d'Ottawa, M. Haas, 232-5396. 121-164

DEBOSSELEUR avec expérience. 746-3952 121-167

PERSONNE, proposée au service général chez dépositaire Volkswagen. Permis de conduire nécessaire. S'adresser à Marc Gagnon chez Bob Lalande Volkswagen, 599 boul. St-Joseph Hull, 771-7779. 121-an

MENUISIER demané; 1-762-4756 121-167

LAVEUR(EUSE) de vaisselle demandé(e) avec expériecne 4 à 11 hres soir, 753 ch. Montréal, 745-6853. 121-170

COMMIS STAGIAIRE BILINGUE
TAPER à la machine, s'occuper de la facturation, le classement des dossiers, répondre au téléphone. Ecrire à Case 190, le Droit. 121-166

HOMME marié désirant logis et travail d'entretie.n. Conditions avantageuses. Maison 2 étages, 6 pièces, meublée, hiver-été; libre. Située R4 lac Simon, Chéneville. Ecrire H. Danis, 68, boul. St-Joseph ouest, Montréal, ou téléphonez (514) 288-1233 121-165

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

DISTRIBUTEURS(TRICES) locaux demandé(e)s pour produits Best-Line; temps partiel. Ecrire 321 Hétu, Gatineau ou 663-3194. 125-164

COUPLE demandé avec expérience pour nettoyer bureaux 5 heures par soir. Appeler M. F. Barrette 745-9106 entre 3h 30 p.m. et 5h 125-163

PERSONNE avec expérience pour faire ménage d'hôpital, jour, soir, nuit. M. Ladouceur 746-3051 entre 6 p.m. et 8 p.m. 125-164

COMPTABLE

Connaissances exactes de la tenue de livres et des procédures salariales.

Echelle de salaire: $6,000 à $7,000.

Dépêcher curriculum vitae par écrit à:

S & S AUTO PARTS
LIMITED
814, rue Wellington
Ottawa, Ont.
125

FILLE OU HOMME DEMANDE

Avec expérience d'au moins un an dans la vente de caméras et accessoires.

Inutile de se présenter sans expérience.

Pour renseignements, s'adresser
Mme LAPOINTE
ZELLER'S
Place Cartier,
HULL, Qué.
771-3204
125

Etes-vous de ceux qui surveillent leur poids ?

Si vous êtes de ceux-là et si vous êtes ou approchez du but, nous avons du travail pour vous. Nous cherchons des conférenciers et des commis pour notre centre à Ottawa et dans d'autres centres de la région. Composez 725-2041 à Ottawa et demandez Mme Litven pour une entrevue.

Weight Watchers of Ontario Limited
1327A, rue Wellington
OTTAWA, Ont.
125

NON CLASSE par Larry Hurb



"Jean est un spécialiste de l'initiative personnelle. Il sait exactement où trouver les experts en menuiserie, en peinture..."

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HOMMES OU DAMES
SI VOUS conduisez une auto et désirez conduire un autobus scolaire à temps partiel, venez nous voir; on se charge du reste avec cours gratuit. 81 Front, Hull, P.Q. 125-A,N,

COMPTABLE avec bonne connaissance de dactylo pour construction général. S'adresser par écrit Germain Lemay Realty Ltd., 357 chemin Montréal, Ottawa 125-168

RESIDANTS du comté de Russell. Aimeriez-vous faire de $30 à $75 par semaine, à temps partiel, ou jusqu'à $150 plein temps; auto nécessaire. Ecrire à case 188 LE DROIT KIN 5Y7 125-164

AGENTS d'immeubles demandés, en possession de leur permis. Commission jusqu'à 75%; toutes demandes confidentielles. Ecrire Case 222 LE DROIT KIN 5Y7 125-j.n.o.

BAR-MAID ou bar-man pour le soir. Se présenter 651, boul. St-Joseph, Hull 125-169

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

COIFFEUR(SE) demandé(e) pour salon très occupé à Blackburn Hamlet. — Salaire élevé plus commission. 824-5453. 127-164

PERSONNEL BILINGUE
UNE AGENCE aux idées neuves, vous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine de l'emploi temporaire ou permanent; des postes de premier choix à Ottawa et Hull, pour sténographes, dactylographes et secrétaires avec expérience; meilleures salaires. Composez 771-7759 ou 776-3742 de 8h 30 a.m. à 9h p.m. 127-166

CAISSIERE(IER) avec expérience pour Marché Excel 166 rue St-Rédempteur, Hull. 127-166

PERSONNE pour bar, hôtel Moulin Rouge, 615, boul. St-Joseph 127-164

COIFFEUSE (EUR) demandé 771-2373 127-164

A. J. FREIMAN
LTD.
requiert
COUTURIER (ERE) IMMEDIATEMENT

Pour le département de draperies et de housses.

- expérience nécessaire
- 5 jours par semaine

S'adresser au service du Personnel (centre-ville)
127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PERSONNE pour garder bébé de 7 mois; logée; lundi au vendredi. Touraine, 770-2716 après 6h 127-166

PERSONNE pour garder 2 enfants chez moi. 663-2858 après 6h 127-166

PERSONNE avec expérience dans confection de tentures. 749-8992 après 6h 127-166

SERVEUSE expérimentée; bon salaire; Le Chasseur Bar-B-Q 42 Montcalm, Hull 127-173

APPRENTIE consciencieuse, 4½ jours par semaine; permanente; bon salaire. S'adresser 244 Bank, Ottawa 127-167

LAVEUR (EUSE) de vaisselle à la machine; expérience; de 8h a.m. à midi; congé le dimanche et les jours de fêtes. 50, rue George à Ottawa 127-167

PERSONNE demandée pour travail dans manufacture alimentaire. 663-2432. 127-164

PERSONNE demandée pour maintenance, s'adresser au Cinéma Vendôme, Hull, le soir seulement. Pas d'appel téléphonique s.v.p. 127-164

CAISSIER IERE. Ferronnerie Jolicoeur, 19 Beechwood 749-5959 127-164

PREPOSE aux tables, restaurant mets chinois; bilingue. 770-1541 127-164

SERVEUSE (EUR) avec expérience, le jour; restaurant au terminus d'autobus 87 George, Ottawa 127-164

CAISSIER (IERE), bilingue, avec expérience; temps partiel. Banque de Commerce, Laurier et Waller 127-164

Opérateur(trice) DE MACHINE COMPTABLE

Personne bilingue. Expérience requise. Travail permanent. Salaire et bénéfices très intéressants.

BOURQUE FRERES LTEE
339, rue St-André
Ottawa, Ontario
236-7316
127

SECRETAIRE DES VENTES

pour

SUCCURSALE D'OTTAWA D'UNE COMPAGNIE DE MACHINES COMPTABLES

Voici une position très intéressante pour une personne possédant au moins 3 ou 4 années d'expérience comme sténo-dactylographe. 5 jours par semaine. 8h 30 à 5h. Intéressantes conditions de travail. Salaire selon l'expérience.

S'adresser par écrit en incluant le nécessaire à

Gérant de la succursale,
1619, avenue Carling,
Ottawa K2A 2G8, Ont.
127

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT



237-8400
LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
237-8400

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.
Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.
Le dimanche soir 8h 30 p.m. à 9h p.m



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

SECRETAIRE BILINGUE
TEMPS plein, dactylo, bon salaire, 235-5023, Robert Sarrazin. 127-164

PERSONNE bilingue, habile dans la vente pour publicité par téléphone. Idéal pour jeune fille ou dame comme travail à la maison. — 663-0378 127-165

PERSONNE, chambres. Se présenter Dolce Vita 515, boul. St-Joseph après 4h 127-168

SERVEUSES de nuit demandées, plein temps ou partiel, s'adresser entre 9h et 3h p.m. 663-8558. 127-165

PERSONNE bilingue, habile dans la vente pour publicité par téléphone et travail de bureau. Doit être propre et douée d'une belle personnalité. Si vous pouvez nous convaincre que vous êtes la personne que nous recherchons composez 663-9208 pour une entrevue. 127-165

COIFFEUR (EUSE) compétent (te) pour fins de semaine ou plein temps. Salon Chantal, Gatineau, 663-2922; 663-3919 127-169

PERSONNE fiable, soin d'un bébé, 7h30 à 6heures. Légers travaux, 770-3102. 127-168

COMMIS-DACTYLO BILINGUE
OUVRAGE général de bureau, bonnes manières au téléphone. Ecrire Case 209, Le Droit. 127-166

NOUS RECHERCHONS une dactylo avec une bonne connaissance de la tenue de livre. Bonnes conditions de travail et salaire. Faites votre demande à Seguin, Ménard, Patenaude, Préfontaine et Cie, 233, rue Gilmour, pièce 601. 236-0761. 127-170

stacey PERSONNEL
A STACEY FRANCHISE

Les spécialistes du personnel de secrétariat permanent et temporaire

Présentez-vous ou appelez Mme Hannah Demers

237-2117

SERVICE 24 HEURES

"Une entreprise de placement appartenant à des hommes d'affaires d'Ottawa"

miss stacey
77, rue Metcalfe Suite 409

127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

MENAGERE, pension; Rockcliffe; adultes seulement. 749-5092 après 6h p.m. 128-164

MONTREAL, immédiatement, personne responsable; logée; privé, TV, 2 jours de congé; références; bilingue; 2 enfants d'âge scolaire. 235-5382, 722-2876; 233-7564 128-166

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PREPOSEE AUX APPELS

SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

QUALITES :

- Très bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits
- Bonnes connaissances générales
- Connaissance de la dactylographie un atout.

CONDITIONS :

- Semaine de 37½h
- Bon salaire
- Bénéfices marginaux.

S'adresser en personne à :

M. ANDRE BRISEBOIS
LE DROIT — 375, rue Rideau, OTTAWA

127

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Une sténo I pour la documentation et le placement, service aux étudiants, au siège social de la C.S.R.O.

FONCTIONS :

Contrôler, classifier et distribuer des documents d'infromation.
Classifier les documents des services aux étudiants.
Routine générale de bureau.
Toutes autres tâches qui peuvent lui être assignées.

QUALIFICATIONS :

11e ou 12e commerciale.
Bilingue de préférence.
Expérience pertinente.

SALAIRE :

$3,408.00 à $4,047.00

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit le ou avant le 12 octobre 1971 à:

HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
HULL, Qué.

127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

MENAGERE pour 3 adultes; Cardinal Heights, Ottawa-Est 745-4735 128-166

MENAGERE, 4 adultes, Lucerne, près Deschênes. 684-6885, après 6 heures. 128-167

PERSONNE sérieuse, travail domestique; 5 enfants 20 mois à 16 ans. Doit aimer les enfants. Maison moderne; 5 jours par semaine; logée; salaire à discuter. 824-4755 128-167

PERSONNE pour garder, 2 enfants, chez moi, 663-4771. 128-166

PERSONNE sérieuse pour soin de 2 enfants, légers travaux domestiques, 776-1805. 128-170

MENAGERE demandée, 2 enfants, lundi au vendredi, Lucerne. 683-3467. 128-167

COUPLE européen, 2 jeunes enfants, recherche un cuisinier expérimenté et ménagère, qui logeront ici. 745-3069. 128-169

PERSONNE responsable pour garder 1 enfant 8 à 4h 30. 663-0514 après 5h 30. 128-165

GARDIENNE demandée, rue Ste-Hélène, 770-2725 après 5h 128-164

DEMANDE gardienne expérimentée, de préférence d'âge mûr; 2 enfants 1 d'âge scolaire; nourrie; doit loger; légers travaux. 663-8984 après 7h p.m. 128-169

GARDIENNE demandée, à la maison, soin d'enfants, légers travaux. 663-6077 après 4h 128-169

PERSONNE fiable, fille-mère acceptée; soin d'un enfant; légers travaux; logée; 771-3030 après 6h 30 128-169

AIDE-MENAGERE pour garder 2 enfants chez moi durant le jour; Vanier 746-3085 128-165

RUE DOUCET; gardienne (ien) pour 3 enfants. 777-4674 128-168

(130) GARDERAIS ENFANTS

WRIGHTVILLE, garderais enfant lundi au vendredi. 770-5209. 130-164

GARDERAIS enfants, chez moi, Parc de la Montagne. 776-5174. 130-167

MAMAN, garderais bébé ou enfant, le jour. 663-2253. 130-167

GARDERAIS enfants chez moi, à Hull. 777-8356 130-167

GARDERAIS enfant chez moi; 3 ans ou âge scolaire; rue Garneau 749-4969 130-167

GARDERAIS enfants le jour; références: rue Carrier, 777-3925 130-164

GATINEAU, garderais enfants de tout âge; expérience; bon foyer. 663-6720 130-166

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine. 777-3088 130-166

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine, chez moi. — 771-9859 130-166

WRIGHTVILLE, près école St-Paul; garderais enfant. 776-1193 130-166

TOURAINE, garderais enfant, lundi au vendredi, $15, 770-1682. 130-168

TOURAINE, garderais enfants, chez moi, le jour, lundi au vendredi, 770-5776. 130-164

GARDERAIS enfants 2 à 5 ans chez moi, jour; lundi au vendredi — 684-6663 130-169

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi; $15 par semaine. 663-4039 130-166

GARDERAIS enfants chez moi; Pte-Gatineau; bilingue. 777-3254 130-166

GARDERAIS, enfants chez moi, près de Place Cartier. 770-1727. 130-170

GARDERAIS enfants à la maison, jour, semaine ou mois. 684-6422. 130-170

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE pour enfants 3 à 10 ans, garçons et filles; à l'année longue; pour année scolaire et vacances d'été; amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin 130-187

OTTAWA, centre-ville, garderais enfants tout âge. 237-0004 130-166

GARDERAIS bébé à 3 ans chez moi, le jour seulement. 777-4588 130-166

GARDERAIS bébé et enfant de 5 ans chez moi, Vanier 746-7244 130-166

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, rue Mutchmore — 776-3339 130-166

GARDERAIS enfants 5 jours par semaine, rue Jacques-Cartier, Gatineau; bliingue. 663-2980 130-168

MONT-BLEU, garderais enfants, lundi au vendredi. 776-3338 130-166

GARDERAIS bébé chez moi; près boul. Blake, 749-7593 130-166

ST-ANDRE-AVELLIN —Gardons à l'année enfants de 0 à 12 ans. Possedons encyclopédie Grolier, amusements instructifs, jeux et musique; pour filles et garçons. 983-2339 130-168

GARDERAIS 2 enfants 2 à 3 ans, chez moi. 663-6664 130-169

GARDERIE-JOUR, reconnue par gouvernement Québec, à Pte-Gatineau; naissance à 5 ans; repas et collation. 770-2689 130-169

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, dcition, $3.00 par jour. 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-j.n.o.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

CARRIERE EN IMMEUBLE

Résidentiel. A revenu. Industriel. Joignez-vous à une entreprise dont la réputation n'est plus à faire. Faites partie d'une équipe dynamique et progressive de professionnels. On vous offre: programme d'entraînement individuel complet. Possibilité de revenus supérieurs. Système de boni inégalé. Excellentes facilités de travail. En plus la Galerie des maisons offre un système de vente connu internationalement. Pour une entrevue confidentielle:

André Tessier ou
Mlle Gaudreau, 771-5867
TESSIER & TESSIER
INC.
Courtiers du Québec
236, boul. St-Joseph,
HULL

135

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

MECANICIEN

Avec expérience dans un atelier de petites machines, dans un atelier de modèle ou dans un atelier de nettoyage. Doit pouvoir fournir des preuves d'expérience dans la réparation de mécanismes électro-mécanique et avoir l'expérience du fonctionnement des outils de machinerie. Répondez par écrit en donnant les détails de votre éducation et de votre expérience à:

Mme J. Stevens,
bureau du personnel
Hôpital municipal d'Ottawa,
1053, avenue Carling,
Ottawa, K1Y 4E9.

135

OFFRE D'EMPLOI
STENO-DACTYLO
OU
DICTA-DACTYLO
POUR LE
SERVICE JEUNESSE-LOISIRS
MINISTERE DE L'EDUCATION DE L'ONTARIO

Minimum — 2 ans d'expérience. Connaissance de l'anglais et du français, parlé et écrit.

Salaire hebdomadaire: $92.25 à $108.00. nCandidatures seront reçues par écrit, jusqu'au 19 octobre 1971, à l'adresse suivante:

Mme S. Hendee,
Directrice de la gestion de bureau
Le Ministère de l'Education d'Ontario
1825, prom. Woodward
Ottawa, Ontario.
K2C 0R2

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
Le Centre d'enseignement télévisé
demande

UN PROFESSEUR

qui effectuera les fonctions de coordonnateur(trice) de script

Les candidat(e)s devront avoir l'expérience de l'enseignement du français à des étudiants anglais et devront pouvoir rédiger et présenter les programmes aux niveaux élémentaire et intermédiaire.

Les demandes des candidats(es) qui n'ont jamais enseigné mais qui ont une expérience dans la rédaction de scripts pour les jeunes en français seront prises en considération.

Faire les demandes par lettre en donnant tous les détails à

Mme J. DEWAR
DIRECTRICE DU CENTRE E.T.V.
Division du Matériel éducatif
605, avenue Bronson
Ottawa K1S 4E5

138

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

COLLEGE ALGONQUIN
LE BUREAU DU CONTROLEUR
recherche un

COMPTABLE

Le bureau du contrôleur recherche une personne qui possède des connaissances solides en comptabilité, qui a complété avec succès des cours en comptabilite et qui possède un minimum de deux ou trois ans d'expérience pratique dans un bureau.

Le comptable sera responsable de la préparation et de l'analyse des états financiers, de la mise à jour des dossiers du Collège relatifs au contrôle de l'inventaire et d'autres travaux connexes. Le comptable dépendra directement du comptable en chef.

Echelle de salaires: $6,375 à $8,720

Veuillez faire état de vos titres et de votre expérience dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, à

Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
Ottawa, Ontario
K2G 1V8

Concours no 11171

135

LE COLLEGE ALGONQUIN
CENTRE TECHNIQUE

INSTRUCTEUR — Cartographie et/ ou Photogrammétrie

Le candidat heureux doit être bilingue et doit être capable d'enseigner en français. Il possédera une formation solide dans les levés de terrain et l'établissement des cartes de même que des connaissances, acquises par l'expérience, en photogrammétrie et en procédés cartographiques.
Concours 8971

INSTRUCTEUR — Arts graphiques et Imprimerie

Le candidat doit faire preuve d'une expérience variée dans l'imprimerie, et posséder au moins un diplôme de douzième année; un certificat de métier et huit ans d'expérience; diplôme de technicien ou de technologue et quatre ans d'expérience dans un domaine connexe. Ce programme est offert en anglais seulement.
Concours 11271

Le salaire sera établi à l'un ou l'autre des niveaux suivants selon l'instruction et l'expérience:

Maître adjoint	$7,740 à $12,295
Maître associé	$8,375 à $13,885
Maître	$9,010 à $14,240

Veuillez indiquer le numéro du concours lorsque vous ferez parvenir votre demande, par écrit, au

Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
Ottawa, Ontario
K2G 1V8

135

DIRECTEUR D'ATELIER PROTEGE

Doit être bilingue, montrer un désir d'aider les handicapés physiques et mentaux, faire preuve d'initiative, être adroit de ses mains et pouvoir administrer l'atelier financièrement.

Envoyer références, curriculum vitae et demande salariale à :

M. le PRESIDENT,
Association pour déficients mentaux du district de Hearst,
C.P. 987, Hearst, Ont.

135

EDITORIALISTE DEMANDE

FONCTIONS :
Rédaction d'éditoriaux.
Choix de textes pour la page éditoriale et mise en page.
Documentation, correspondance et autres travaux connexes.

QUALITES :
Plusieurs années d'expérience dans le journalisme ou dans un domaine connexe.
Connaissance approfondie des problèmes politiques, économiques et sociaux du Québec et de l'ouest du Québec.
Maturité, entregent, objectivité, aptitude au travail d'équipe.
Style alerte et clair.
Bilinguisme.

ADRESSE
LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont. KIN 5Y7
Tél. 237-3050

135

NOUVELLE ADMINISTRATION à
HOTEL SAVOY

Ouverture d'un nouveau steak house de luxe avec bar et divertissement, nouvelle terrasse-café, amélioration et agrandissement de la salle à manger et du salon-bar.

Nous recherchons :

CHEF CUISINIER
CUISINIER SUR GRILL
BARMAIDS
SERVEUSES
COMMIS DE SALON-BAR
BUSBOYS
RECEPTIONNISTES-COMMIS
PREPOSES AU VESTIAIRE

Faire demande en personne entre 9.00 et 5.00 heures p.m.

BERKELEY SAVOY HOTEL
140, rue SLATER
Division des hôtels Berkeley International

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour, Ottawa K2P 0P9

Postes immédiats aux écoles secondaires suivantes pour professeurs diplômés bilingues.

ECOLE SECONDAIRE CARTIER,
M. L. Sauvé, directeur,
225, rue Dnald, Ottawa, K1K 1N1,
745-9155
— MECANICIEN D'AUTOMOBILES (petits moteurs)

Les postulant(e)s doivent s'adresser directement aux directeurs des écoles.

H. N. O'CONNOR
Surintendant du personnel
138

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

VOUS DESIREZ VENDRE ?
ALORS pourquoi ne pas devenir agent d'immeubles — Nous offrons un service essentiel. C'est une carrière qui offre l'indépendance, la satisfaction et de l'avancement. En plus d'être ambitieux, vous devez avoir plus de 21 ans et posséder une auto. Pour une rencontre personnelle et confidentielle, veuillez composer 725-3633 ou 722-9779 le soir. Shipman Real Estate Limited, Realtors 135-j.n.o.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
recherche

Des professeurs brevetés de ORAL FRENCH qui seront disponibles pour assurer l'enseignement pendant et dans le cadre du programme de service pour les professeurs de ORAL FRENCH à temps plein.

Les candidats devront faire leur demande par lettre en citant cette annonce. Faites votre demande en donnant tous les renseignements pertinents à:

M. H. N. O'CONNOR,

Surintendant du personnel,
330, rue Gilmour,
Ottawa, K2P 0P9

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS dactylo à la maison, 771-2413. 139-164

Ferais repassage à la maison 776-4930. 139-165

FERAIS couture et réparation de vêtements chez moi. 663-8687 139-167

PEINTRE expérimenté ferait ouvrage le soir; travail garanti. — 776-1305 après 5h 30 139-164

COUTURIERE, légères réparation, vêtements pour dames, chez moi 771-2862. 139-166

FERAIS travail de bureau, comptabilité à domicile ou bureau — 776-5801 139-164

FERAIS peinturage le soir; estimation gratuite. 663-8687 139-167

REPARATION générale de tous genres, bois, peinture, ciment, joints, finition; estimation gratuite. 663-0041; 663-7550. 139-176

HULL, ferais lavage, ménage et autre travail, 777-0686. 139-166

(152) CHAMBRES DEMANDEES

GRANDE chambre; résidence privée; cuisinette; professionnel, absent fins de semaine; joue bridge. Glebe, Alta Vista ou équivalent. R. Desmarais; bur: 992-0784; soir: 737-3350 152-168

JEUNE homme désire, belle chambre, propre dans Wrightville 777-8171 152-165

(156) MAISON A LOUER

3 CH. A C., rez-de-chaussée, quartier Alta Vista; disponible 1er octobre; $300. 746-1129 jour 156-167

VILLA CARTIER McDONALD, Hull, Québec, libre, 1er octobre, 1 seulement, maisonnette 3 chambres à coucher, $185, 777-8835. 156-jno

MAISON à louer ou vendre 4 ch. à coucher ,salle à manger, cuisine, salon. 762-4756. 156-164

TOWN HOUSE, 2 ch. à c., 760 St-Joseph, $165. 770-3265 app. 10 1556-166

MAISON de ferme, Masham. 771-6361 ou 777-7536 après 5h 156-169

DES CHENES — 2 ch. à c., garage $125; adultes. 684-5990 156-169

MAISON de campagne, Wendover, 673-5032 156-166

MAISON 4 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains, grande cave, garage double; paroisse Notre-Dame des Champs, Navan, Ontario, 824-1896 156-166

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. neuf, 4 pièces, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse incluses, stationnement avec prise, $165. 75 Lesage, 771-4709 161-AN

APP. 2 ch. à c., 72 Mutchmore — 776-5688 161-184

APPARTEMENTS modernes, 1 ch. à c., centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, tentures, chauffés, éclairés, occupation immédiate. à partir de $155 par mois, 95, rue Main, Ottawa, 235-0815 161-j.n.o.

22, rue CHARLES, AYLMER
APPARTEMENTS nuefs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, tapis, stationnement, poêle et réfrigérateur disponibles, prêts pour le 1er octobre, $135 à $170. 684-4954. 161-j.n.o.

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 1 et 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse, sécheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice, 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull, prêts pour octobre, novembre, décembre, $120, $130, $140 par mois, 771-4724. 161-j.n.o.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

16 APPARTEMENTS neufs, modernes, à l'épreuve du feu, 1 chambre à coucher, chauffés, éclairés, rue Lebreton, Hull, $135. Occupation 1er novembre. Pour renseignements, 776-6428, 776-3950. 161-A.N.

APPARTEMENTS DANS TRIPLEX
APP. attrayants dans un triplex sur grand terrain en gazon, grandes chambres à coucher, cuisine 12 x 15 plus espace pour lessiveuse et sécheuse, salon 12 x 19; chauffage à l'eau chaude, thermostat individuel; cuisine Hanover, salle de bains avec vanité, fenêtres thermos; stationnement pavé avec prise; première qualité; 1er nov., 2 chambres $145; 3 chambres $180. Pour visiter prenez rendez-vous 771-9396; 771-8614; 776-3257. 161-j.n.o.

APP. 4 PIECES, $80; app. 5 pièces $150; chauffés; 128 Montcalm 161-166

APP. 2 CH. A C., chauffé, eau chaude, stationnement; balcon. 20 Roussillon 776-3376 161-174

APP. chauffé, 2 ch. à c., rue Laurier, Hull, $90. 771-5810 jour. 161-174

APP. 2 CH. A. C., chauffé, éclairé, libre. 776-3781 161-j.n.o.

APP. MODERNE, Mont-Bleu, 3 pièces; $125; stationnement compris; chauffage électrique. 771-9217 161-167

APP. 3 pièces, rénové, $95, libre 1er nov. 171 Principale, app. 2, Hull. 161-169

APP., VANIER, 1 ch. à coucher, réfrigérateur et poêle, 1er nov., $125. 749-8760. 161-176

APP. 1er OCT. 5 pièces, chauffé, éclairé, stationnement; aucun animal accepté; adultes préférés; $120. 777-4511. 13 Richard, Touraine. 161-166

APPARTEMENT libre 1er novembre, haut de duplex, 77 Laurier Hull, central, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, salle de bains, très propre, chauffé, balcons intérieurs, entrées privées stationnement $120. 777-3222. 161-170

APP. 2 CH. A. C., chauffé, poêle, réfrigérateur, télécâble, stationnement; beau secteur; $170 par mois. 771-9569. 161-169

APP. 5 PIECES; 283½ Laramée, Hull, Trust Général, 771-3227 161-j.n.o.

APPS. de 1 et 2 ch. à c., 93 Montcalm 161-169

APPARTEMENT neuf, 1 ch. à c., entrée privée, libre 1er novembre. 824-2928. 161-169

APPARTEMENTS BLACKBURN
CENTRE-VILLE, 223 ouest, rue Somerset, près Elgin; disponibles 1er octobre; app. spacieux, 2 grandes ch. à c., salon, salle à manger, vivoir, grande cuisine, poêle et réfrigérateur; salle de lavage; casier, stationnement intérieur; faire demande surintendant — 232-0639. 161-165



LE
Río Vista

Le complexe d'appartements le plus distingué d'Ottawa sur les rives de la rivière Rideau est maintenant complètement occupé et nous prenons présentement des réservations pour la location éventuelle d'appartements allant jusqu'au 23e étage.

Cependant, nous avons, à l'heure actuelle, un petit ensemble de suites hors toit de 1, 2 et 3 chambres à coucher. Il y a une variété de logis de 1 et 2 étages au 25e étage au-dessus de la ville. Véritablement "Votre demeure au ciel".

Nous vous invitons à visiter ces élégantes suites cette fin de semaine-ci et de voir également nos autres caractéristiques.

Heures de visite
SAMEDI et DIMANCHE
1h p.m. à 6h p.m.
et sur rendez-vous,
à d'autres heures.
234-5168 — 232-1143
400, rue Stewart

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, télécâble, stationnement avec prise; installation laveuse, sécheuse; près autobus; $140. 23 Normand, Hull après 7h p.m. p.m. 771-4407 161-J.N.O.

APP. 2 CH. A C., tapis mur à mur, avec ou sans poêle et réfrigérateur; libre 1er nov. $130. 777-1522 161-166

APP. 2 ch. à c., 776-3084 161-166

APP. 2 CH. A C., chauffé, $110. 663-7653. 678 Notre-Dame, Gatineau 161-166

APP. 1 CH. A C., chauffé. 776-2783 161-166

APP. LUXUEUX, 1 et 2 chambres à coucher, dans édifice moderne, rue Laurier, Hull. Jour: 771-6273; soir 771-4674. 161-169

APP. 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé; tappis mur à mur; $135; jour: 237-7701; soir: 663-0958. 161-163

APP. 2 ch. à c., salon et cuisine. 329 Richelieu, app. 4, Vanier. 161-163

APP. 2 ch. à c., non chauffé; 1er nov. 776-2330 161-164

APPARTEMENT à louer, Adultes. 749-6874. 161-170

APP. haut duplex 3 chambres, 828-0320, entre 6h et 8h. 161-168

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, adultes, libre. 777-9907. 161-168

APP. 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur; $110. 777-4800 161-164

APP. 5 PIECES, chauffé, libre 1er déc. 43 Jumonville, 776-6214. 161-169

APP. NEUF, 1 ch. à c., chauffé, stationnement; adultes seulement. 10 St-Alexandre, Limbour, 827-2999 161-168

APP. $125; 2 ch. à c., 1er nov. Stationnement. 770-4308 161-168

AYLMER, 24, rue Centre, 3 ch. à c., tapis, stationnement; libre 1er oct. $150. 777-2364 161-169

(BAS) chauffé, 3 ch. à c., adultes, central. 777-5306 161-166

BAIL jusqu'au 1er avril, 2 chambres, Côte-de-Sable; libre immédiatement. 237-0301 161-166

BOULEVARD St-Joseph, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, $100. Garage si désiré. 771-4871. 161-167

147 BOUL. MOUSSETTE (haut) 2 ch. à c., chauffé, stationnement libre; $140. 771-8270 161-169

GENRE garçonnière, 1 chambre, poêle, rérfgiérateur, tapis, $110. 771-2845 161-175

1 CH. A C., Sauna, piscine, télécâble, électricité, chauffage, poêle, réfrigérateur, $140. 776-3264 soir. 161-170

2 CHAMBRES à coucher, libre, 1er décembre, 663-7687. 161-170

CENTRE DE HULL — Logis rénové, 2 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-5124. 161-170

2 CHAMBRES à coucher, stationnement, cour, près hôpital Général, $160, fin octobre. 236-4933 après 6h. 161-169

COTE DE SABLE, app. 2 c. à c., chauffé, adultes seulement 1er novembre, $135. 233-9630. 161-169

3 CH. A C., salon, salle à manger, cuisine. 771-0798 après 5h 161-166

CHAMBRE à louer, pour homme. 106 Leduc. 161-165

CLAIR, GRAND, 2 ch. à c., Hull, près écoles, magasins; stationnement; disponible immédiatement; $135; jour: 776-6560; soir: 776-3084 161-166

2 CH. A C., salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; chauffé; garage; grande cour clôturée; situé à 5 minutes centre-ville. 728-6977 161-168

1 CHAMBRE à c., chauffée, $90 — 684-4740 161-167

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, Qué., libre, app. 1 chambre à coucher, inclus chauffage eau chaude, balcon et stationnement, $140. 777-8835. 161-j.n.o.

CENTRE de Hull, 1 ch. à coucher, 9 Hôtel-de-Ville. 161-171

DECEMBRE, près du CEGEP, app. moderne, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement idéal pour couple ou jeunes mariés; $130 chauffé. 79 Prévost, 771-9810; 771-1434 161-j.n.o.

Moderne, 3 chambres à coucher
DUPLEX (haut) spacieux équipé $190; central. 749-4197. 161-166

DECEMBRE — A sous-louer, 18 mois, appartement 2 ch. à cou., $135. 776-4955. 161-165

1er DEC. LOGIS 1 ch. à c., chauffé, éclairé, eau chaude fournie; $125. 776-3817 161-167

1er ETAGE, avec sous-sol, libre, 2 chambres à coucher, garage, chauffé idéal pour 4 personnets. ou personnes âgées $145, après 5h. 777-2657. 161-167

GATINEAU, app. 3 ch. à coucher, 355 Jeanne-Mance, 986-2802. 161-165

GATINEAU — App. chauffé, deux chambres à coucher, eau chaude fournie, $125. 777-5175. 161-186

GATINEAU, logis (haut), 85 1ère Avenue, propre, chauffé eau chaude, 2 ch. à c., libre; adultes $100 663-5526 161-166

GATINEAU app. à louer, 2 chambres à coucher, 663-7438. 161-170

DANIEL JOHNSON
et
BOUL. MONT-BLEU
APPARTEMENTS
1 et 2 CHAMBRES
A COUCHER

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS
777-6859 235-1140

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE; 15 oct.; poêle, réfrigérateur. 776-2330 161-164

GUARANTY TRUST
COURTIER
114 PRINCIPALE, HULL,
771-6655 — 9h à 5h

RUE St-Rédempteur, 1 ch) à c., chauffé, $80. Occupation immédiate.
RUE Notre-Dame, 2 chambres, chauffé , $120. Occupation immédiate 161-168

GATINEAU, app. 3 pièces, salle de bains complète, chauffé; libre 1er nov. 663-5617. 161-170

GATINEAU, 1er nov. 2 chambres; chauffé; un bébé accepté; $90. S'adresser 203 Guay 161-164

GATINEAU, 3 ch. à c., chauffé, $165. 351 Jeanne-Mance, 663-3716 161-166

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; $22 par semaine. 663-7462 161-166

GATINEAU, logis moderne 6 pièces, chauffé, stationnement. 663-8026. 161-170

GATINEAU (haut), 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude fournie, chauffé; pour couple; libre. 663-4996 161-166

GARCONNIERE, 1 ch. à c., $100. 24 Mitchell, Templeton; 1er nov. 663-2859 161-175

1 GARCONNIERE; logis 2 ch. à c., 771-2065 161-166

GATINEAU, logis moderne, 1 ch. à c., libre 1er nov. $90. 663-4648 161-166

GATINEAU — 3 pièces, eau chaude, tuiles, $75. 663-8190. 161-165

GATINEAU — Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1er novembre. 663-2119. 161-165

GATINEAU, logis meublé, chauffé, éclairé, 3 pièces, fin octobre. 663-7152 après 5h. 161-169

GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher. 986-3190 soir; 663-8866 jour. 161-190

GATINEAU, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, $100. 1er novembre. 663-6879. 161-169

GATINEAU, 2 ch. à c., (bas de duplex), $125 chauffé. 663-7033 161-176

GATINEAU, 3 pièces, moderne; 1er nov. 771-8750 161-167

GRATUIT octobre appartement, neuf 2 chambres à coucher; cuisine — dînette; salle de lavage, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, $130. $140, 84 Richard, près de St-Joseph, 771-1434, 776-4886. 161-JNO

HULL, 2 ch. à c., chauffé, $115 — 771-2936 après 4h 161-173

HULL, logis 1 chambre, chauffé, $85; 76 Sacré-Coeur, 234-5086 avant 5h 161-167

HULL, 3 pièces, $58. 771-2679 161-167

HULL, logis 2 ch. à c., très grande cuisine, salle de bains; libre 1er nov. 684-3202 161-166

HULL — 3 pièces, chauffé, stationnement, entrée privée. 729-6472; après 9h, 777-4566. 161-169

49 JUMONVILLE, 2 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; $145; 1er nov. 777-0677 161-168

JARDIN TACHE, 1 chambre à coucher, $115, libre 1er novembre, 776-1054. 161-168

A. VAILLANT CONS.
6-LOGIS libre, rue Jeanne-Mance, Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, stationnement; tapis; $130 à $155. 777-2364 161-j.n.o.

LOGIS 3 PIECES, chauffé, $90; libre immédiatement. 827-1341 après 6h 161-166

LAC DES CHENES, app. 1 ou 2 chambres, équipé, $135 et plus; site agréable, rivière Outaouais. Quesnel Contracteurs Ltée, 684-2235 161-169

LOGIS, 14 Garneau, 777-9876 161-166

LIBRE 1er NOV., 2 ch. à c., $100 chauffé. 663-8527 après 1h 161-166

LOGIS 4 PIECES, chauffé, tapis mur à mur. 663-3839. 161-166

LOGIS 2 ch. c., libre, 5 Alma, Rockland. 161-164

LOGIS 3 pièces, non chauffé, Wrightville, 776-2482. 161-163

LOGIS 3 pièces avec garage, 777-3916. 161-165

LOGIS 1 CH. A C. S'adresser 176 King Edward 235-8397 161-168

LIBRE, très propre, 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, chauffé; Pte-Gatineau, $150. 771-5283; 771-2645 161-173

89 LUCIEN-BRAULT, Hull, logis neuf, libre, 2 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; place pour laveuse et sécheuse; $155. 771-2232 161-j.n.o.

LOGIS 5 PIECES, Rockland 762-5459 161-166

LOGIS 1 ch. à c., chauffé, éclairé, $115; 771-9645 161-163

LOGIS 2 ch. à c., libre; $140. 23 St-Charles, Vanier. 824-2679 161-163

LOGIS 2 ch. à c., moderne, chauffé, couple de préférence; 1er nov., $135. 771-4376 161-164

LOGIS 5 PIECES, chauffé, 1er nov. 113 St-Laurent, Hull. S'adresser 115 St-Laurent après 6h 161-166

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, câblevision, $130. 45 Lucien Brault, 777-8346, après 4h. 161-167

LOGIS, 15 St-Etienne, Hull, 2 c. à coucher, 777-6295. 161-170

LOGIS 2 CH. A C., chauffé, adultes seulement. 771-7862 après 6h 161-167

LOGIS 3 PIECES; libre; 777-6106 161-169

LOGIS neuf à louer, près hôpital Sacré-Coeur 827-0812 161-167

LOGIS à louer. 770-5897 161-167

LOGIS, 5 pièces, chauffé, éclairé, $125. Templeton, 663-3995. 161-186

LOGIS NEUF, 2 ch. à cou., chauffé si désiré, 1er nov. 777-2353, après 6h. 161-165

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, $145, St-Raymond, près Place Cartier. 771-9225. 161-170

LOGIS 2 chambres à cou. chauffé, eau chaude fournie. 19B Richard, ull. 161-169

LOGIS 5 pièces, enfant accepté, libre 1er novembre, 776-2657. 161-165

LOGIS 5 PIECES, chauffé, poêle, laveuse, sécheuse, $140; 1er nov. 771-9542 161-165

LOGIS 2 ch. à c., chauffé; $110; libre. 663-3809 Gatineau 161-164

LOGIS, 221 Kent, Hull; 4 ch. à c., $90 non chauffé; adultes seulement. 233-3089 161-164

LOGIS (bas) 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, stationnement compris; $125. 771-5697 161-167

2 LOGIS, non chauffés, centre-ville, Hull. 777-8415. 161-163

3 LOGIS NEUFS, chauffés système eau chaude; eau chaude fournie; $125 1 ch. à c.; $135, $140 2 ch. à c.; 1er nov. 771-6873. 18 Sacré-Coeur, Pte-Gatineau 161-164

LOGIS, 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, 144 Gratton, 777-3308. 161-164

LOGIS très moderne, une chambre, tapis mur à mur, installation, laveuse sécheuse, 667 Notre-Dame. app. 1, Gatineau, 663-7275. 161-164

1 MOIS de loyer gratuit et vous deviendrez propriétaire, sans acompte, 771-7411. 161-j.n.o.

MONT-BLEU, garçonnière, chauffée, meublée, éclairée, 1 ch. à coucher. Hull, 3 ch. à coucher, 771-0058. 161-170

MONT-BLEU, décembre, app. neuf 1 ch. à c., buanderie, stationnement; 3 minutes du centre d'Ottawa; $125. 76 Richard, 771-1434 161-j.n.o.

MONT-BLEU, 1er novembre, app. neuf, chauffé, 3 ch. à c. 684-2139 161-164

MONT-BLEU, 26 Georges-Bilodeau, 2 ch. à c., tapis mur à mur au salon, balcon privé; chauffage électrique; stationnement; $130. 771-6018 161-169

MONT-ROUGE, sous-louer, 1 ch. à c., bain sauna, piscine; libre 1er nov. 771-0822 après 5h 30 161-168

MODERNE, 2 ch. à c., stationnement, laveuse, sécheuse; près voie rapide; libre immédiatement ou 1er nov. 770-4626 161-169

ORLEANS, 2 ch. à c., 824-5766 après 4h 161-169

ORLEANS, app. 1 ch. à c., libre 1er oct. $125. 824-2181; 824-2523 161-167

1er NOV., logis, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $115. Wrightville, 777-1403, après 7h 30. 161-165

OCT. NOV. DEC. APP. neufs, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse non payantes, tapis, télécâble, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 65 Lesage, Hull; $165. 771-4407 161-AN

OCTOBRE GRATUIT — App. neuf, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement; idéal pour couple ou jeunes mariés; $120. 84 Richard, 771-1434 ou 776-4886 161-j.n.o.

1er NOVEMBRE, 4 pièces chauffé, $120. 776-4518. 161-167

NEUF, 2 ch. à c., $138. 776-4294 soir. 161-166

1er NOV. logis 4 pièces; $70; adultes 771-4916 161-168

NEUF, 2 ch. à c., $138. 776-4294 soir. 161-166

PTE-GATINEAU, logis 1 ch. à c., cuisine avec poêle, réfrigérateur, salle de bains avec douche; éclairé, chauffé, libre 15 oct. 771-9627 161-166

PTE-GATINEAU, logis neufs, 3 ch. à c., stationnement, tapis mur à mur; $150. 777-2143 161-166

PRES HOPITAL — Salon, 1 chambre à coucher, salle de bains, cuisine avec réfrigérateur et poêle, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, libre 1er novembre. 777-8655. 161-165

PTE-GATINEAU, logis meublé, 3 pièces (sous-sol) chauffé, $100; 1er nov. 770-1077 après 5h 161-168

PTE-GATINEAU, duplex moderne, 51 Smith, 2 chambres à coucher, libre. 771-8182 après 5h. 161-169

4 PIECES — boul. Gamelin. 777-5857. 161-169

PROJET McKENZIE KING, logis 3 ch. à c., $130 non chauffé; adultes seulement. 770-4912, Jacques Laflamme 161-167

3 PIECES, rez-de-chaussée, chauffé, écaliré, $95. 94, rue Murray — 234-6737 161-169

POUR ADULTES (2e) logis 5 pièces plus solarium; non chauffé; $80; Hull 777-1912 161-169

PETIT LOGIS pour 1 ou 2 personne, 319 St-André, Ottawa 233-9907 161-169

PRES PLACE CARTIER, 2 ch. à c., grande cuisine, grand salon; chauffé; stationnement inclus; $130 — 770-4796 après 6h 161-164

4 PIECES, chauffé, adultes. 777-5997, après 7h soir. 161-165

POINTE-GATINEAU, 4 pièces 2 chambres à coucher tapis chauffé, eau chaude fournie, stationnement. $115. 771-8966. 161-167

PTE-GATINEAU, duplex neuf, 3 ch. à c., 1er décembre, $145, 771-3606. 161-167

PETIT LOGIS; entrée privée; salle de bains complète. 771-5655 161-164

PROJET RIVIERA, 2 ch. à c., 1er déc. 771-8025 entre 6h et 7h 161-164

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, 1er novembre, $85. 2 enfants acceptés, 771-5460, après 5h. 161-168

PETIT logis, meublé ou non, 3 pièces, 28 St. Hélène, Hull. 161-167

RUE CHOUINARD, logis neuf, dans bungalow, 1 chambre à coucher, chauffé, tapis mur à mur, construction terminée pour 1er novembre. 771-1580. 161-169

SEMI-SOUS-SOL, 1 et 2 ch. à coucher, chauffé, $85 et $115, 78 Principale, Hull, 749-0748. 161-j.n.o.

SOUS-SOL 3 ch. à c., chauffé, éclairé $135. 7 Marie-Bernard, Pte-Gatineau. 771-5565. 161-164

17 SPRINGFIELD, 1 chambre à coucher, Chauffé, fraîchement décoré, libre, adultes $135. 745-2001. 161-165

SOUS-SOL 2 ch. à c., chauffé — 663-6148 161-164

SOUS-SOL, 2 chambres, chauffé, Wrightville, $135; libre. 771-3911 161-166

TEMPLETON — Logis neuf, 1 chambre à coucher. 794 Notre-Dame, 663-4776. 161-170

TEMPLETON, app. 2 ch. à c., chauffé, $95. 663-8157 161-169

TEMPLETON, logis neuf, 1 ch. à c., tapis mur à mur, chauffage électrique; avec toutes commodités; $105; 7 Crevier 663-2918 161-181

TEMPLETON, 4 pièces, eau chaude fournie; chauffé; $110; libre 1er nov. 663-5195 161-167

TEMPLETON, logis une chambre à coucher avec sous-sol et une autre deux chambres à coucher — chauffé, eau chaude fournie — après 5h p. m. 663-7091. 161-167

52 TASSE, logis 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains, stationnement; libre 1er nov. $140; 1 logis 1 ch. à c., sous-sol non humide, $125 ou conditions spéciales pour celui qui voudrait prendre la conciergerie. Pour visiter mardi et jeudi, 7h-8h 30 soir 776-2327 161-173

TEMPLETON, neuf, 2 ch. à coucher, $115, tapis mur à mur, 663-5881. 161-164

UNE garçonnière et un de 2 chambres à coucher, Chemin Marier, Vanier. Jour 749-4258, après 5 heures, 737-5013. 161-167

VAL-TETREAU, (bas) central, 3½ pièces, libre, 1er novembre, 684-2313. 161-167

VANIER, 290 St-Jacques, 1er étage, joli, 2 ch. à c., stationnement; $160 chauffé; libre. 746-0200 161-183

VANIER, logis, 2 chambres à coucher, $135, 746-3395. 161-166

VANIER, rue Genest belle location, 1 ch. à coucher, 1er planhcer, 746-0078. 161-164

WRIGHTVILLE, app. 4 pièces, chauffé, stationnement; $100. 771-2679 161-167

VANIER, 3 pièces, chauffé, couple; 1er nov. 745-1173 161-166

VANIER, 1er nov. ou avant, Pères Blancs, 1 ch. à c., chauffé, poêle, réfrigérateur, frais peinturé, stationnement; autobus; salle de lavage; $140. 749-8394; 746-7800 161-165

WRIGHTVILLE, 2 pièces; libre; propre. 663-7253 161-166

WRIGHTVILLE, logis, couple âge moyen; 771-5910 161-166

HULL, logis 1 ch. à c. 663-8990. 161-185

WRIGHTVILLE, 2 pièces, chambre et cuisine; entrée privée, chauffé, éclairé, poêle fourni; idéal pour 1 ou 2 personnes. 771-8466 161-167

WRIGTVILLE, 3 ch. à c., dînette, dans triplex moderne; chauffé; stationnement; $150. 200 Richer, 822-1091 161-165

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée, eau chaude, stationnement avec prise; pour dame âgée ou homme seul; $90; 1er nov. — 776-5203 161-169

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces 1 ch. à c., tapis mur à mur partout, chauffé; eau chaude fournie; $100 777-4808 après 5h. 161-170

WRIGHTVILLE — Petit logis, chambre à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur stationnement, $85 — 777-9736. 161-170

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

171 CHAMPLAIN, Pte-Gatineau, app. meublé, 1 chambre, chauffé, éclairé; $130; libre 1er nov. 771-1470 après 8h 163-168

HULL, app. 1 ch. à c., meublé, chauffé, éclairé, stationnement. 663-6734. 163-169

GARCONNIERE, entrée privée, stationnement; $125; 65 Laurier, Hull 777-5646 163-168

4 PIECES, chauffé, éclairées, centre de Hull, $135, possession immédiate. 776-6292 163-168

LOGIS, 1 ch. à coucher, stationnement, chauffé, $95, 118 St-Joseph. Visiter samedi, 2 octobre ou appelez 776-4534; 777-6607. 163-164

GARCONNIERE, $85; 161 Laurier, Hull, 777-4982 163-166

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur adultes; 1er nov. 777-9041 163-166

LOGIS meublé, chauffé, éclairé, eau chaude; pour fille ou femme qui travaille. 777-1518 163-166

GARCONNIERE très moderne, 3 rue Pharand, Hull. S'adresser au concierge, M. R. Lamontagne — 770-2511 app. 6. 163-187

GARCONNIERE chauffée, éclairée, stationnement; libre. 663-2907 163-167

APP. moderne, $35 par semaine, 771-7321, 163-175

APP. 1 CH. A C., meublé. 777-9329 163-165

GARCONNIERE rez-de-chaussée meublée, chauffée, éclairée, entrée et salle de bains privées, véranda, $100, rue Boucherville, Hull, Monsieur seulement, possession immédiate. 770-2556. 163-171

APP. meublé 2 chambres à coucher. 65 Lucien Brault, Mont-Bleu. 1er novembre, 235-6295. 163-170

WRIGHTVILLE — 2 pièces meublées, libre. 663-7253. 163-170

GARÇONNIERE (salon, cuisine), chauffée, éclairée, télécâble, salle de lavage, stationnement, 23 Normand, $135, 771-4407. 163-j.n.o.

PTE-GATINEAU — Pour 1 personne, stationnement privé, libre. 777-1364. 163-166

AYLMER — Garçonnière moderne, près école St-Joseph, $25 par semaine. 684-3426. 163-170

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

JEUNE FILLE sérieuse, qui travaille, pour partager app. moderne dans Hull. 776-6736 entre 5h-8h 165-164

DAME seule ou couple pour demeurer dans appartement, meublé, avec dame seule, rue Jogues, 777-2148. 165-170

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-j.n.o.

CHAMBRE; jeune homme sérieux, propre. 776-2646 167-189

CHAMBRE meublée, fille tranquille, Vanier. 745-2832. 167-170

2 BELLES chambres propres; pour hommes sérieux; privilèges de stationnement. 777-2812 167-168

FILLE ou DAME qui travaille, central; privilèges. 777-5306. 167-167

VAL-TETREAU, chambre, privilèges de cuisine, entrée privée. 777-8913. 167-164

CHAMBRE, $60 par mois meublée. Homme seulement. 770-4710 167-167

GATINEAU, chambre meublée, salle de bains; entrée privée; stationnement; pour dame ou fille seulement. 663-5277 167-165

CHAMBRE à louer, pour homme. 776-6679 167-165

CHAMBRES meublées, propres; dames âgées préférées; enfants acceptés. 776-3291 167-165

PTE-GATINEAU, grande chambre meublée, permis de cuisson, salle de bains privée; stationnement. 771-3487 167-169

2 CHAMBRES, filles qui travaille ou étudiantes, maison moderne, 10 minutes de l'Université d'Ottawa, résidentiel. Après 4 heures, Vanier, 745-6720. 167-165

CHAMBRE, pension si désirée; 16 Irving. 728-7734 167-166

GATINEAU, entrée privée, $12 par semaine, après 5h30, 663-7043. 167-167

VANIER, chambre, jeune homme tranquille. 749-4280 167-167

COTE-DE-SABLE, près transport, confortable, privilège, homme. 233-7888. 167-170

CHAMBRE, entrée privée, peut cuisiner, filles ou dames. 776-5312. 167-170

CHAMBRE pour homme, près hôpital Sacré-Coeur, 777-4418, après 4h30. 167-166

CHAMBRE, 167 King Edward, 237-0559. 167-170

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, $50 par mois, près Hôpital général, 237-3964. 167-170

GRANDE chambre avec salle de bains attenante; dame ou fille. 771-5752 167-167

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, tapis, entrée privée; centrale; fille. 777-9566 167-168

GRANDE chambre meublée, poêle, réfrigérateur; boul. St-Joseph; $65; idéale pour jeune fille. 771-5810 jour 167-174

GATINEAU, chambre meublée pour dame, stationnement. 663-4937 167-166

GATINEAU, homme, chambre meublée, entrée privée, cuisine, stationnement. 663-4932 167-166

CHAMBRE pour homme; près hôpital Montfort; $50. 749-3945 167-166

CHAMBRE meublée, salle de bains privée, privilèges, réfrigérateur et salon; près hôpital Sacré-Coeur et Cité des Jeunes. 771-3030 167-166

CHAMBRE meublée, tapis, lavabo, cuisinette, entrée privée; près hôpital; 1er nov. $60. 776-4259 ou 777-9129 167-166

PTE-GATINEAU, 2 chambres, 1 grande, 1 petite; très propres; libres. 776-5773 167-166

MESDEMOISELLES, aimeriez-vous du luxe à un prix sous la normale, meublé ou non,, stationnement, Composez 684-5195. 167-175

COTE-DE-SABLE — Jolie chambre, privilège de cuisson. Après 5h 30, 234-7846. 167-165

GRANDE chambre, privilège de cuisine, 13 Sherbrooke, 771-3680. 167-168

CHAMBRE pour femme, tranquille, privilège de cuisson, 79 Stewart. 167-168

CHAMBRE à louer. 776-1662 après 6h 167-166

POUR ETUDIANTS, 10 minutes du CEGEP; entrée privée, cuisinière, $10 par semaine. 771-9173; 777-6651 167-187

GRANDE chambre et petite meublée avec petite cuisine pour cuisson. 150 Guigues, 835-2966; 235-5987. 167-165

CHAMBRES, nombreux privilèges, stationnement; entrée privée; télécâble; central 777-0266 167-166

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE à louer. 776-2635 après 6h 169-167

HULL, chambre et pension près CEGEP. 770-1494. 169-169

CHAMBRE à louer pour 1 ou 2 personnes, pension si désirée. 169-166

CHAMBRE et pension pour étudiant ou homme qui travaille. — 776-6629 169-164

CHAMBRE et pension pour homme 771-1188 169-164

GRANDE chambre; 2 étudiants de préférence; prix raisonnable; région Overbrook; 749-1551 169-166

CHAMBRE et pension pour jeune fille. 746-8438. 169-169

WRIGHTVILLE — Pour hommes — 777-7627. 169-170

VANIER — Grande chambre, près autobus. 746-8030. 169-170

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE PRIVEE

PTE-GATINEAU, triplex neuf, revenu mensuel de $435; prix $36,000. 777-2143 jour et soir. 184-166

IMMEUBLES

AGA

Courtier - 663-2494

GATINEAU, spacieuse maison genre terrasse 3 et 4 chambres. Acompte $1,200. Armand Couture, 663-4991.

TEMPLETON, 11, rue Desrosiers, bungalow duplex en pierre comprenant 1 logis de 3 ch. à c. et 1 logis de 2 ch. à c. Aubaine à $23,400. Petit comptant. B. Desforges, 663-3298.

GATINEAU, rue LePlateau, magnifique bungalow brique et pierre de 3 c.c., sous-sol fini, abri d'auto. Piscine chauffée. Terrain paysager. Roger Martel, 663-6343.

184

Cité des Maisons Inc.
771-7321

GATINEAU, duplex, extérieur angelstone et pierre, construit en 1969. 3 c.c. et 2 c.c. Insc. 745. Mme C. McKinnon, 771-0820.

GATINEAU maison 4 c.c. Salon, salle à manger, cuisine, solarium, garage $18,000. Insc. 743. Mme C. McKinnon, 771-0820.

GATINEAU, 6 logements construits en 1969. 2 c.c. chacun. Termes faciles. Mme C. McKinnon, 771-0820.

MONT-BLEU, très belle propriété de 3 c.c. Hypothèque 7%. Insc. 742. Mme C. McKinnon, 771-0820.

UNIFAMILIALE, rénovée en 69. Salon, cuisine, 2 c.c. $13,000. Mme C. McKinnon, 771-0820.

DANS WRIGHTVILLE. $13,500. Salon, cuisine et chambre 16 x 16. L. Poirier, 771-7321.

EXTRA-EXTRA, 2 c.c., salon, salle à manger, salle de séjour. $11,250. Insc. 739. Mme C. McKinnon, 771-0820.

NE CHERCHEZ PLUS. Triplex de 2 c.c. et 1 c.c. et une garçonnière. Conditions faciles. Insc. 736. Mme C. McKinnon, 771-0820.

A QUI LE 1 de 3 c.c. et 1 de 1 c.c., chauffage central. Insc. 738. Mme C. McKinnon, 771-0820.

POINTE-GATINEAU. Nouveau Cartier, bungalow de 3 c.c. $19,000. Insc. 734. Mme C. McKinnon, 771-0820.

HULL. Près hôpital, joli duplex pierre et brique. Insc. 712. L. Poirier, 771-7321.

DANS ST-RAYMOND. 3 logis en brique bon revenu. Insc. 731. L. Poirier, 771-7321.

PRES MOUSSETTE. 4 logements revenu de $360 par mois. Insc. 730. L. Poirier, 771-7321.

UN APPEL SANS FRAIS. 3 logements de 2 c.c., galerie fer forgé, bonne fondation. Insc. 724. L. Poirier, 771-7321.

PAS FAMEUX. Venez le voir seulement $22,000 pour un 4 logis. L. Poirier. 771-7321.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321

COURTIER DU QUEBEC

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles du Québec

360, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

GATINEAU, rue Craik, spacieux split-level pierre et brique, 3 ch. à coucher, salle de TV, garage attenant, tourbé avant et arrière, très bien paysager, dans l'un des plus chics secteurs de la ville. Information: Robert Charette, 663-8136 (71-125)

IL FAUT VOIR ce bijou de bungalow, rue Landry, Gatineau, 41 x 29, façade en pierre, 2 fenêtres en saillie, galerie en fer forgé, abri d'auto, 3 ch. à cou., grand salon, chambre de bains en céramique, tapis de qualité partout. Laveuse à vaisselle encastrée, plus extra. Excessivement propre. Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-127)

472 McMILLAN, Gatineau, split-level en brique de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol double, terrain bien aménagé, magnifique saule pleureur, rocaille à l'arrière, maison qui offre plusieurs possibilités. Guy Prud'homme, 663-6763. (71-121)

GATINEAU, grand bungalow, 3 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur, garçonnière au sous-sol avec revenu de $125 par mois, site de choix, information Guy Lafortune, 663-8195. (71-91)

GATINEAU. 414 St-Pierre, bungalow brique et pierre 1970, terrain 60 x 109, salon, couloir, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, cuisine et dînette, plancher en Corlon salle de bains et vanité céramique de couleur, escalier fer forgé à l'avant. Porte-moustiquaire Rusco. Sous-sol plancher peinturé, chambre froide, sortie pour laveuse et sécheuse. Châssis Migneault (white line) secteur privé, rue pavée. Royal Raymond, 663-7707, 663-4422. (71-80)

GROSSE WAR-TIME, 157 Ste-Marie, Hull, 4 c.c., cuisine, cuisine d'été, sous-sol pleine grandeur, terrain paysager. Jacques Céré, 663-5691. (71-116)

GATINEAU, rue Migneault, bungalows duplex, construction récente, 3 et 2 chambres à coucher. Chauffage eau chaude, façade de la maison en pierre complètement tourbé, Guy Lacroix, 663-6953.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

SARRA-BOURNET
LIMITEE
COURTIER — REALTOR du QUEBEC
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

JOLI BUNGALOW, 3 ch. à c. près de Wilson's Corner. Possession immédiate. $8,900.

RUE GUINDON, GATINEAU, bungalow en brique style espagnol, salon, cuisine, 3 ch. à c., sous-sol très bien fini en salle familiale, abri d'auto, bien paysagerr. Il faut visiter. Prix demandé $24,000.

SPECIAL D'AUTOMNE, terrain pour chalet, 18 milles de Hull, minimum 100 pieds de façade sur le lac Girard, plage de sable, bonne pêche. Hâtez-vous. $1,000 du lot.

184

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
Pour une propriété dans l'ouest Québecois appelez nous
HULL — 771-5863 LUCERNE — 684-5323
POINTE-GATINEAU — 776-3186

PLAISANCE. Beau terrain à côté du Parc Dollard Des Ormeaux. 50 pieds de front sur rivière. $1,300. Noella Blackburn, rés.: 771-8190, bur.: 771-5863. Insc. 71-574.

PTE-GATINEAU. 47 Georges Vanier. Magnifique bungalow 3 c.c. Sous-sol fini 75%. Paiement $125.00 C.I.T. Faut voir. Michel Buteau, rés.: 771-4563, bur.: 771-5863. Insc. 71-579.

HULL, ATTENTION PROFESSIONNELS. Maison prestigieuse. Très bien située, 13 pièces, 4 c. de bains, 2 foyers. Jean Forget, rés.: 776-6344, bur.: 771-5863. Insc. 71-509.

PERKINS. BATTLE LAKE. Voulez-vous construire un chalet? J'ai le terrain que vous cherchez. Raymond Déziel, rés.: 771-3380, bur.: 771-5863. Insc. 71-433.

POINTE-GATINEAU. Terrain 75 x 134, situé Montée St-Antoine. A proximité du projet du Baron. Très bon placement pour l'avenir. $3,000.00. Jean Gagnon, bur.: 776-3186, rés.: 776-2796. Insc. 71-555.

POINTE-GATINEAU. 4 logis très bon placement. 1ère hypothèque existante $17,000.00. Fred Masson, bur.: 776-3186, rés.: 771-2879. Insc. 71-590.

POINTE-GATINEAU. Fonds de commerce. Stock environ $10,000.00. Maison duplex. Denise Fournier, bur.: 776-3186, rés.: 663-2595. Insc. 71-477.

POINTE-GATINEAU. Belle occasion d'achat. Rue Abbé Guinguet, bungalow deux ans. 3 ch., salon, cuisine. Sous-sol 8', chauffage à l'huile. Lucie Renaud, bur.: 776-3186. Insc. 71-564.

ST-ANDRE-AVELLIN, RANG ST-LOUIS. 3 milles du village. 50 arpents de terre dont 10 cultivables et 40 de beau boisé. Maison 4 c.c., un tracteur, une charrue 2 oreilles. Pierre Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Insc. 70-686.

RUE GALIPEAU, THURSO. 2 étages, papier brique, salle à manger, 5 c.c., chambre de bains complète. Possibilité de faire 2 logis. Lucien Bourgeois, Montebello, 423-6941. Insc. 70-961.

QUYON. ½ mille de la route 8. Joli bungalow en aluminium. 3 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bains sur 4 acres. Chauffage électrique. Anne Lusk, rés.: 1-455-2353, bur.: 684-5323. Insc. 71-560.

AYLMER. Excellente occasion. Charmante maison bâtie 1840, très bon état. Vieilles poutres. Possibilité de 7 c.c. Lot double. $23,000. P. Phythian, rés.: 776-2939, bur.: 684-5323. Insc. 71-584.

PARC CHAMPLAIN. Chalet suisse charmant et individuel. 1 acre. Grand salon avec poutres. Foyer en coin. Véranda. $45,000. P. Phythian, rés.: 776-2939, bur.: 684-5323. Insc. 71-523.

INCOMPARABLE ATMOSPHERE. Bungalow en pierre 2,300 pieds d'espace vital. Terrasse. 1 acre. Garage double. Tapis et draperies assortis. Appareils de cuisine. Environ $55,000. P. Phythian, rés.: 776-2939, bur.: 684-5323. Insc. 71-593.

FINANCEMENT DISPONIBLE

PASSEZ PRENDRE LA CLEF



184

J. DAN BRUNET & Cie
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. ST-JOSEPH — HULL 771-7719

"VOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"
"LOGIS MULTIPLES"

50 G. BILODEAU, W.	8 logis en brique $73,000.
10 DES GROSEILLERS	Superbe 8 logis de luxe
304 EAST, G.	4 logis en stuc. Revenu de $410/M.
199 EDDY, H.	Centre de Hull. Très bon triplex.
38-40 D. JOHNSON, H.	Choix de 2 triplex. En pierre et brique.
15 MUTCHMORE, W.	Magnifique 6 logis. Près Place Cartier.
139 ST-JACQUES, H.	Quatre logis. Complètement rénové.
142 ST-JOSEPH	Buckingham. Bon triplex en stuc.

"DUPLEX"

44 CARRIERE, H.	Rapporte $300/M. Espace pour construire.
10 CHAMPAGNE, P.G.	Superbe 4 ch. à c. Foyer, plus logis.
23 CHAMPAGNE, W.	Salon avec foyer. Garçonnière louée $115 par mois.
100 CH. LAMARCHE	Limbour. Terrain 100' x 100'. "A voir".
15 DUQUESNE, H.	Propriété de 1½ étage. Chauf. central.
89 GARNEAU, H.	Logis de 4 ch. et un de 2, loué $115/M.
159 KENT, H.	2 étages. Seulement $16,000.
15-17 KING, L.	2 côtés de double, 4 ch. à c. chacun.
70 LANCTOT, H.	Un superbe de 4 ch. à c. Salle familiale.
339 LARAMEE, W.	2 étages de 30 x 45. Idéal pour 4 logis.
27 LAROCHE, H.	3 grandes ch. à c. Logis au sous-sol loué $115 par mois.
231-233 LAURIER, H.	Propriété à 2 côtés. Proprio prend hyp.
21 MANCE, H.	Cuisine de 28 x 16, sous-sol fini. Garage.
23 MICHAUD, P.-G.	Fini stuc et aluminium, $13,500.
51 MONT-BLEU, W.	Luxueux. Bien situé sur un coin.
43 NICOLET, H.	Beau site. Plein sous-sol. "A voir".
207-209 O'BRIEN, G.	1 logis de 5 pièces et 1 autre de 4 pièces.

"BUNGALOW"

136 BRODEUR, W.	Un vrai bijou. 6 pièces, rénové.
D'AMOUR DR., L.	Digne d'un professionnel. Dem. $70,000.
46 DESJARDINS	Foyer, salle familiale. Beaucoup d'extra.
95 EMOND, W.	Demande seul. $17,500. Une aubaine.
169 JOLICOEUR, H.	Construit en 1970. Proprio transféré.
61 NORMANDIE, W.	Splendide. 3 ch. à c. Construit en 1967.
76 PELLETIER, W.	4 ch. à c. Salle à manger. Seul. $24,300.
113 BL. RIEL, W.	Un "luxe agréable" à prix raisonnable.
117 BL. RIEL, W.	Se transforme facilement en duplex.
156 ST-RAYMOND, H.	Prix d'aubaine. Toutes offres considérées
154 ST-RAYMOND, H.	Joli split-level. Proprio se retire.
1199 BL. ST-JOSEPH, W.	Site commercial. Faites vite.

"UNIFAMILIALE"

22 BISSON, W.	1½ étage. Très propre. 4 ch. à c.
20 CHAUVEAU, W.	Propriété très propre. Construite en 1965
18 DUMAS, H.	Une aubaine à bas prix. 4 ch. a c.
50 LAVALLEE, H.	Joli "Town-House", cons. en 1969.
41 MONT-BLEU, W.	Double. 2 côtés disponibles. "A voir".
166 MOUSSETTE, W.	Près hôpital Sacré-Coeur. "A visiter".
1328 NOTRE-DAME, H.	Grand terrain. Garage double.
61 PAPINEAU,	1 logis loué $100/M. Plus logis proprio.
172 PAPINEAU	4 ch. à c., demande $12,900 ou une offre.
186 ST-LOUIS	1½ étage, demande seulement $13,900.
500 PRINCIPALE	Touraine. 390' de front sur la riv. Gat.

"COMMERCIALE"

HOTEL LICENCIE	Choix: Près de Hull ou Mont-Laurier.
BUREAU A LOUER	Edifice "Bâtimat" Pte-Gatineau.
SALON COIFFURE	Centre commercial Gatineau Plaza.
SECTEUR COMMERCIAL	35 boul. Montclair. Idéal pour bureau.
SNACK BAR	Boul. St-Joseph. Bien établi
TERRAIN COMMERCIAL	129-121-133 Edd

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

FAITES un bon marché: bungalow 1 an, 3 ch. à c., avec revenu $2,500 annuel au sous-sol; $22,900. 84 Lavallée, Templeton, 663-2918 184-174

BUNGALOW 3 ch. à c., Des Chênes 827-1927 184-164

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

BOUL. MAISONNEUVE, 5 logis en brique, 5 pièces par logis, chauffage eau chaude. Revenus annuels $7,200. Prix $55,000. $10,000 acompte, balance à discuter. Possession immédiate. 184-j.n.o.

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison 3 ch. à c., construction en pierre, style colonial; terrain 60 x 100 paysager; vente $27,500 — 771-3991 184-165

IMMEUBLES Jacques Ltée M.L.S.
Realtor 777-3860 - 771-0005
COURTIER DU QUEBEC
142 MUTCHMORE Hull 6 pièces, avec foyer naturel sous-sol et garage maison jumelée. N.B. Il n'y a pas d'enseigne "à vendre" sur la maison.
J'ai deux demandes pour bon duplex. Toute référence sera appréciée.

JACQUES SEGUIN
Courtier du Québec
Richard Monette
777-1384 — 771-7858
SPECIAL, possession immédiate, 1½ étage, paysager, 3 ch. à coucher, ½ acre. S'achète avec $2000.
PARC, rue Helmer, bungalow, 3 ch. à coucher, paysager, pavé, sous-sol fini avec bar. Une vraie aubaine, appelez-moi vite.
WRIGHTVILLE, duplex mieux que neuf. Faut le voir.
GATINEAU, 4 ch. à coucher, brique et pierre. Possession immédiate. S'achète facilement.

ROUTE NO 8, 3½ milles passé l'église d'Aylmer; bungalow double, 4 ch. à c., cuisine moderne, grande salle de séjour, solarium, foyer en pierre naturelle; 3 acres de terrain paysager, verger, grand jardin; site incomparable. 684-2507 184-169

PARC DE LA MONTAGNE, rue Jolicoeur, attrayant bungalow brique, très propre, beaucoup d'extras, magnifique terrain. Réduit de $1,500. R. "Hap" McKenzie courtier 771-8281. 184-AN

HAWTHORNE Meadows, maison, neuve, 4 chambres à coucher, lot paysager, avec salle familiale, foyer au salon, abri d'auto, et plusieurs extra, $33,500, comptant $5,000, 731-7428. 185-170

5 MILLES seulement de Hull, ce biplex neuf a 2 foyers, tapis, beaucoup d'extra, 8, rue King, Aylmer, 771-9611. 184-164

DOIT VENDRE, split-level 4 chambres, 2 foyers, nombreux extra; rabais si vente rapide. 663-9181 184-164

MONT-BLEU
JEAN ALLEN CONST.
MAISONS semi-détachées split-level, 3 ch. à c. ou plus. Pour plus de détails appelez 776-2377 184-j.n.o.

RIVIERA — Vente privée, bungalow neuf, libre; 3 ch. à c., salle à manger, foyer, abri d'auto; grand terrain. 770-3661. 47, rue d'Alcace. 184-167

AYLMER — Rue Lake, 17 acres avec plan de lotissement proposé de 75 terrains. F. Fairfield, 232-3781. 184-j.n.o.

BUNGALOW en brique, Gatineau, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, foyer, grand balcon, patio, très privé, voisinage supérieur, prix $23,000, termes à discuter. O. W. Young, courtier, 777-0914. 184-j.n.o.

VENTE PRIVEE, Mont-Bleu, joli bungalow, beau site paysager, 3 ch. à c., sous-sol fini; hypothèque 6¼%; offre raisonnable considérée. 776-2791 184-166

Vente privée, Riviera, bungalow, 3 chambre à coucher, terrain 60 x 100, paysager, entrée pavée, intérêt 6¼%. $21,000, 771-8545. 184-167

VENTE PRIVEE, 8-logis moderne; offre raisonnable considérée — 771-9663 184-164

ANGERS, Québec, demi-double en construction. Prix total $12,575, $599 comptant, $110 par mois. Comprend intérêt, capital, taxes. 771-9535. 184-2-3-4; 7-8-9; 14,15-16 oct.

VENTE PRIVEE
TRIPLEX neuf, revenu mensuel de $435; prix $36,000. 777-2143 jour et soir 184-166

MAISON — 5 Damphousse, Templeton, 663-6506. 184-171

CH. PERKINS, maison de 8 pièces, planchers de tuile, courant 220; système à l'huile; sur terrain 100 x 125; $12,000. 777-3612 184-188

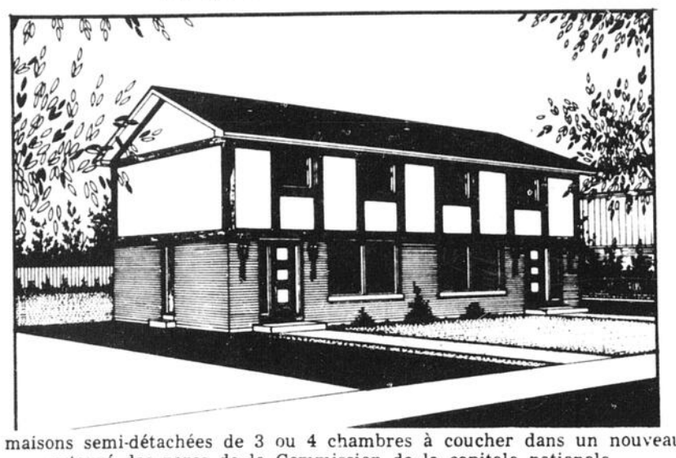
VENTE PRIVEE, secteur Mont-Bleu $33,800; hypothèque $15,000 intérêt 7%. 777-2594 184-167

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée, bungalow brique, 3 ch. à c., sous-sol partiellement fini; hypothèque 6%; terrain paysager. 771-3817 184-168

CYRVILLE, foyer 4 ch. à c. cuisine moderne 2 étage, salle de jeu, garage à même, très grand terrain, composez 733-6271. Shipman Real Estate Limited "Realtors" 185-164

GRAND terrain moderne sur coin. Bon prix. Le vendeur accepte une seconde hypothèque. Désireux de vendre. Composez 745-3331 ou 236-9155. Shipman Real Estate Limited "Realtors". 185-164

MacLeod — Mont Bleu
(AU SOMMET DE LA COLLINE)
présente
LES MEILLEURES AUBAINES DOMICILIAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE.



Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 chambres à coucher dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

VERSEMENTS MENSUELS à partir de $177.00

Comptant à partir de $900; prix à partir de $17,900

- 1½ salle de bains
- Cuisine Hanover
- Terrain tout en pelouse
- Fils souterrains
- 10 minutes du Parlement et du camp Fortune

Traversez le pont Cartier-Macdonald, suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'au bout. Cité des Jeunes, virez à gauche et suivez nos indications.

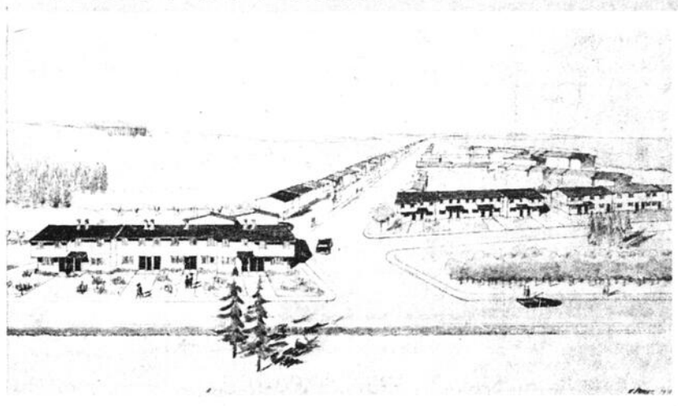
OUVERT: 1h à 9h p.m. en semaine
1h à 6h p.m. samedi et dimanche

TELEPHONE: 771-0515

Un choix judicieux s'impose lors de l'achat de votre maison neuve

Votre maison neuve doit répondre aux besoins de votre famille. Consultez nos annonceurs et demandez-leur conseils

DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR SEULEMENT... 199.00
ET
$116 PAR MOIS Capital-intérêts-taxes inclus (si éligible à la ristourne provinciale)

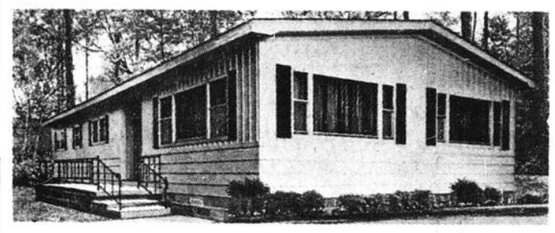


- 3 à 4 chambres à coucher
- 1½ salle de bains
- Salle de lavage
- Terrain paysager
- Ruelle pavée à l'arrière
- Stationnement pavé
- Hangar, cour clôturée
- Centre communautaire comprenant garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

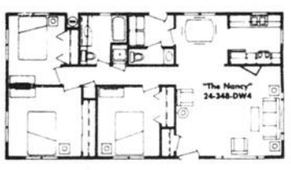
DIRECTION
Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

Pour plus de renseignements: SYLVIO HUNEAULT Tél.: 663-7707
Immeubles — Courtier du Québec

ENTREZ ET RETROUVEZ LA VIE !



Il faut le voir pour y croire
Avant d'acheter une maison voyez une maison mobile
Marlette



"THE NANCY" est une maison à 3 ch. à coucher avec salle d'utilité, 1½ salle de bains et plus de 1,000 pi. car. d'espace vivable.

CARACTERISTIQUES SUPERBES

- Meublées en style moderne méditerranéen ou campagne anglaise, meubles, tentures, articles de quincaillerie, appareils ménagers de renom, revêtement de parquets.

Appelez ou encore mieux, venez voir nos maisons modèles et vous renseigner davantage au sujet des prix et du financement. Beaucoup d'autres modèles en montre..

RELOCATABLE HOMES LTD.
(OTTAWA)
OUVERT TOUS LES JOURS 9H A.M. A 8H P.M.
EXCEPTE LES SAMEDIS 1H P.M. A 5H P.M.

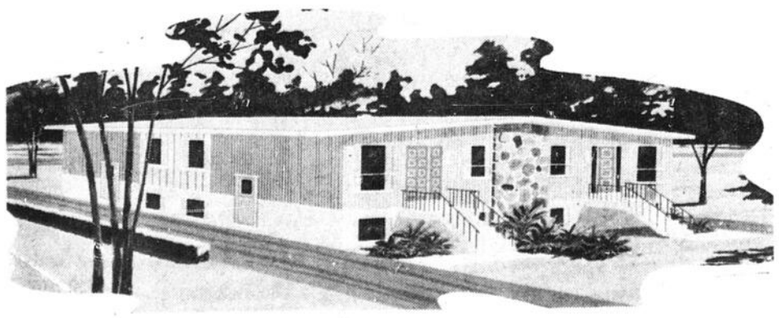
Indications: Rendez-vous jusqu'au terme du Queensway ouest, virez à gauche au feu vert, puis, à droite, et parcourez quelque 2 milles, vous apercevrez notre enseigne. (1 mille avant l'entrée de Stittsville). Route 15 — 836-3005.

Ferme du Baron
2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU
MAISONS QUADREX DE LUXE

LA RAISON EST SIMPLE ! VOUS OBTENEZ PLUS A MEILLEUR MARCHE.

MODELE QUADREX DE LUXE VOUS OFFRE :

- 3 chambres à coucher
- Plus de 1,200 pieds carrés
- Salon, cuisine-dinette
- 1½ salle de bains
- Salle familiale
- Fini extérieur sans entretien
- Gouttières
- Moustiquaires
- Entièrement tourbé
- Installation pour laveuse et sécheuse



VENEZ COMMANDER LA VOTRE ET CESSEZ DE PAYER LOYER !
SEULEMENT $99 RESERVENT VOTRE MAISON
MENSUALITES $115 C.I.T.
(si éligible au rabais provincial)
Seulement 52 Quadrex de luxe
(2e phase)
Pour salariés de $5,600 à $6,000.
Aussi peu que $99 par mois C.I.T., rabais provincial inclus.
Heures de bureau: Lundi au vendredi de 1h 30 à 5h et de 7h à 9h. Samedi et dimanche: de 1h à 5h.
RABAIS DE $150 SUR QUADREX DE LUXE

Barry du
CONSTRUCTION LTÉE LTD.
2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU. TEL.: 776-6428 - 776-3950

MAISONS JUMELÉES "ROPAL"

PAIEMENTS MENSUELS A PARTIR DE: $101 C.I.T.
(si éligible à la ristourne provinciale)

PRIX $13,950 ACOMPTE $719

TOUS FRAIS INCLUS.
Salaire minimum requis $5,667 ou plus sans aucunes restrictions.

OCCUPATION AU CHOIX

DIRECTIONS:
Entre Pte-Gatineau et Gatineau, tournez à gauche sur la montée Paiement, ensuite à droite sur le boul. St-René et surveillez les enseignes MAISONS ROPAL. Votre représentant Jacques Céré est sur les lieux tous les soirs de 7 à 9 et les samedis et dimanches de 1 à 5.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
SYLVIO HUNEAULT
Courtier en immeubles du Québec
663-5691

MAISONS BONANZA HOMES
29 BOUL. RIEL
Pte-Gatineau
QUALITE — BEAUTE SERVICE

AIMERIEZ-VOUS VOUS FAIRE CONSTRUIRE A RIVIERA?

Nous avons présentement plusieurs terrains disponibles sur rues pavées.

Nous pourrions vous construire pour occupation au printemps.

Plusieurs modèles au choix ou si vous le préférez, apportez votre propre plan.

Pour tous autres renseignements:

JEAN HUBERT
gérant des ventes
771-4600 663-7916

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

FETITE MAISON, garage, tapis; idéal pour couple seul. 776-4919 après 6h p.m. 184-166

BOUL. RIEL, bungalow 3 ch. à c., garage, sous-sol fini; piscine — 771-1653 184-166

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

WRIGHTVILLE, 20 Chauveau, 3 chambres; très propre; grand terrain; $18,500. 771-2654 184-170

GATINEAU, vente privée, bungalow de 9 ans, 3 ch. à c., comptant à discuter. 663-7379 184-166

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER-EST, grande, construite sur demande; grand terrain à haie; $25,000. 684-5559 184-167

GATINEAU, vente privée, triplex 1966, 3 chambres par logis. 610 William 663-7457 184-167

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

O. DUCIAUME
771-2232

Immeubles. Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL

79, RUE NORMANDIE, HULL. Joli bungalow pierre et brique, beau grand terrain paysager, 3 ch. à c., sous-sol fini avec foyer en pierre, garage.

TERRAIN rue Cartier, Limbour, près du pont Alonzo Wright, beau grand terrain avec aqueduc et égout, $2,500.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — Vente privée, $4,000 comptant, solde d'hypothèque $125 par mois, P.I.T. 663-7646.

184-164

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 ch. à coucher, demande $16,500, $3,500 comptant. Hypothèque 8¼%, Société centrale d'hypothèques et de logement, $149 par mois. 771-4973 ou 770-1918. 184-171

CENTRE HULL — Vente privée, 5 chambres à coucher, $16,500 comptant, entre 7 et 9 heures, 771-5640. 184-170



"C'est au sujet de ce diamant que vous avez mis en vente..."

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL - HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC

POINTE-GATINEAU, boul. du Progrès bungalow 5 pièces, 2 salles de bains, salle de récréation au sous-sol. Terrain de 60 pieds de façade, tout près du nouvel Hôtel de ville. Occupation 30 jours.

CANTLEY, RUE PRINCIPALE, près de Romanuk, bungalow 43 pieds sur 28, Alcan, 6 grandes pièces, sur terrain de 20,000 pieds, garage.

HULL, RUE MAURICE, bungalow de luxe pierre et brique avec double garage sur terrain de 9,000 pieds de superficie avec piscine, 2½ salles de bains, chauffage eau chaude, salle de récréation avec barr. Situé en face de la promenade Gatineau. Prix demandé $53,500.

APRES 5H COMPOSEZ 771-5646

184

RENE CHENIER
Courtier du Québec
771-2992

47 JOFFRE, bungalow, 4 ch. à c. terrain 80x160, garage double, acompte $5,000.

75 LUCIEN BRAULT, maison luxueuse 2 étages, 4 ch. à c. chauffage eau chaude, piscine 20x40. Terrain 94x108. Termes.

MONT BLEU, terrain 60x100, pour const. logis multiples.

15 PLACE DE LORRAINE, 2 étages brique, 3 ch. à c. Acompte $3,000.

Après 5 heures
777-6557

184

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER DU QUEBEC
244, boul. St-Joseph
771-7411

PRES de Hull, luxueux split level brique, 4 ch. à c., salle de jeux, garage double intérieur, piscine 20x40. Vendue pour $20,000, sous la valeur réelle. Acompte $10,000. Termes.

TEMPLETON, duplex, logis de 1 et 3 ch. à c. Prix $13,000. Balance au vendeur à 7%.

BOUL. St-Joseph, épicerie licenciée. Commerce achalandé.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE

184

J. P. QUERRY

Courtier en Immeubles
du Québec
75, St-Raymond, Hull

776-2990

TOURAINE, 7 Larochelle, Monte Carlo comprenant salle à manger, salon et foyer, bungalow de grand luxe à un prix ordinaire. Comptant $4,000 à $5,000.

GATINEAU, 12 logis très bien situés, nouvellement construit, hypothèque avec Société Centrale d'Hypothèques, prix demandé: $148.000.

216, RUE KENT, épicerie licenciée, excellent chiffre d'affaires. Demande $15,000.

184

MONT-BLEU

"Split level". 3, 4, 5 chambres à coucher
ACOMPTE à partir de $1100

- Plancher en chêne
- Vanité
- Devanture en pierre "Angel-Stone"
- Fenêtres "Thermo-Pane"
- Choix de "Fixtures" électriques
- Salle à manger séparée
- Cuisine spacieuse
- Terrain tourbé à l'avant et à l'arrière.

JEAN ALLEN CONSTRUCTION
776-2377 **770-5564**

MAURICE RENAUD
Courtier en immeubles
du Québec
461 ouest, boul. St-René
Gatineau — 663-6907

GATINEAU, boul. St-René, bungalow très moderne, 3 ch. à c., abri d'auto, tapis mur à mur au salon. $19,500. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf, 3 ch. à c., dînette, cuisinette. Comptant requis $1,700. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, semi-détaché, 3 ch. à c. Prix modique pour bas salarié. Prix à partir de $12,-895. Comptant requis $565.

TEMPLETON, rue Guy, lot vacant de 55 x 100. Prix $1,700.

LOGIS NEUF, 2 chambres à coucher, très luxueux, prises pour laveuse et secheuse, tapis mur à mur au salon. $150. Occupation immédiate.

184

GUARANTY TRUST
COURTIER-REALTOR

COURTIER-REALTOR DU QUEBEC
114 Principale 771-6655
Prêts hypothécaires

ATTENTION — Maison 1 étage et demi sur terrain 99 x 200, ave Vanier, Lucerne, 3 ch. à c., salle à manger, salon avec foyer naturel, tapis mur à mur, très propre. Il faut voir. $22,000.
R. Courchesne, 771-1873

VOICI LA SOLUTION A VOTRE PROBLEME

Un logis pour votre famille et en plus deux autres logis comme revenu rapportant plus de $3,400.00 annuellement. 193, boul. Gamelin, triplex pierre et stuc, tapis mur à mur dans tous les logis, chauffage central, eau chaude, très propre à l'intérieur comme à l'extérieur. Aubaine à $48,000. Pour conditions voir: L. L. Foucault, 771-2813.

184

PAUL BRUNET
IMMEUBLES LTEE

courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull
771-7421

PAUL BRUNET 771-6847 — MICHEL PARENT 777-5508 — BERNARD SEGUIN 776-3362

CENTRE-VILLE, duplex en excellent état, possibilité de faire des bureaux. Bon placement dans secteur en voie de développement. 22 Dollard.

TRIPLEX incluant 2 logis de 3 ch. à c., rapporte actuellement $350.00 par mois, possibilité de $400.00 et plus par mois, s'achèterait avec $5,000.00 comptant. Ce triplex est situé à Pte-Gatineau dans le centre-ville.

181

TRUST GENERAL DU CANADA
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

Courtier en immeubles du Québec

POSSESSION IMMEDIATE — Cette propriété sise 85 Jolicoeur est moderne et très vaste (2,400' c. de plancher), deux foyers, deux salles de bains, terrain 10,200' c.
Benoit Barrette, 684-6362

LOT VACANT SITUE BOUL. ALEX. TACHE — Dimension 66' x 99' situé en face du centre commercial Val-Tétreau.
Roger Lauzon, 771-8036

GARAGE SPECIALISE VOITURES EUROPEENNES — Inclus dans le prix de vente l'outillage et accessoires. Chiffre d'affaires imposant. Liste des accessoires au bureau.
Roger Lauzon, 771-8036

184

VISITEZ LES DIFFÉRENTS PROJETS DOMICILIAIRES EN FIN DE SEMAINE

Roger Pilon

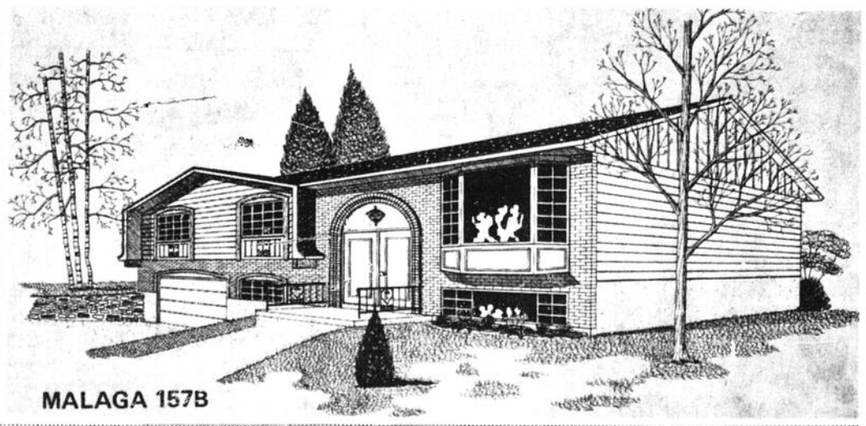
NOUS CROYONS POUVOIR VOUS OFFRIR LES PLUS BELLES MAISONS ET LA MEILLEURE QUALITE DE CONSTRUCTION AU MEILLEUR PRIX!

$15,490 à $28,440

Acompte aussi bas que : **$750**

PAIEMENTS MENSUELS à partir de : **$106** par mois plus taxes

ROGER PILON, qui depuis les 21 dernières années construit des maisons de qualité à Montréal, vous offre maintenant le même haut standard à Aylmer.


MALAGA 157B

MAINTENANT 2 PROJETS A AYLMER

"TOWN HOMES" SEMI-DETACHES

3 chambres à coucher avec 1½ salle de bains. Entièrement paysager. Façade en brique et plusieurs autres extra. Prix de **$15,490** à **$15,690.** Paiements mensuels à partir de **$106** plus taxes.

BUNGALOWS

3 beaux modèles au choix. Style espagnol et traditionnel. Paysager ainsi que plusieurs autres extra inclus. Prix de **$17,540** à **$22,100.** Paiements mensuels à partir de **$135** plus taxes. Aussi modèles exclusifs jusqu'à **$28,-440.** Prêts de la Société centrale.

Ce nouveau projet est situé sur le domaine des Pères Rédemptoristes, un site élevé entouré par les magnifiques vergers d'Aylmer.
A proximité des écoles françaises et anglaises, centre commercial, églises, service d'autobus, etc.

De plus, les taxes sont réduites au minimum puisque nous y avons déjà installé les services tels que base de routes, etc.

Comment vous y rendre!

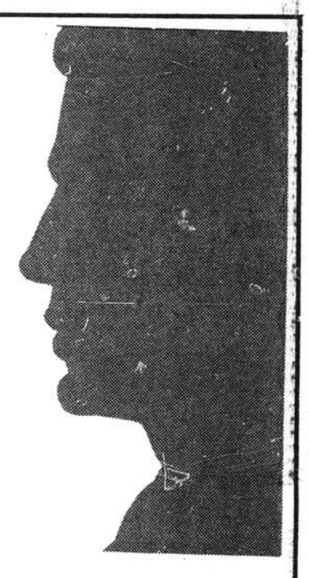
Prenez la route conduisant à Aylmer et filez jusqu'à ce que vous passiez le club Gatineau. Notre projet est situé à droite de la route juste à l'entrée de la ville, presque en face du centre commercial Glenwood.

Roger Pilon

Les maisons modèles sont ouvertes pour visiter tous les jours de 10 a.m. à 9 p.m. fins de semaine incluses. Tél.: 684-2688.



LA RÉPONSE À VOS BESOINS
"MAISONS JUMELÉES"
par ROULEAU Construction



Acompte **$718**

Paiements mensuels à partir de: **$121**

RISTOURNE PROVINCIALE APPLICABLE

pour plus de renseignements

SYLVIO HUNEAULT
courtier du Québec

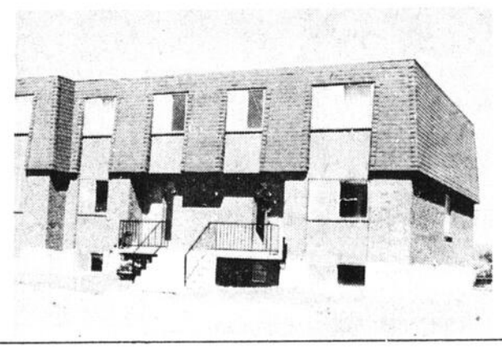
Tél. 663-7707

VENTE D'ECOULEMENT

POSSESSION IMMEDIATE

Talvin "Town Homes"
Dans le Parc de la Montagne
rue Doucet (près de Corbeil)

- A 3½ MILLES DU PARLEMENT
- UNE RUE DES ECOLES FRANÇAISE ET ANGLAISE.
- AUTOBUS
- 1½ SALLE DE BAINS
- COUVRE-PLANCHER GENRE PARQUET



- SOUS-SOL INTEGRAL ET FENETRES SPACIEUSES
- LOTS PAYSAGERS
- 8 MILLES DE CAMP FORTUNE DE GATINEAU
- EN FACE DU PARC DE LA CCN
- A 1 MILLE DU CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER
- TOUS LES SERVICES PAYES
- TAXES MODIQUES

Comptant à partir de: **$639**

Mensualités C.I.T. inclus **$173**

MAISON MODELE A VISITER SUR SEMAINE de 1 à 6 et de 7 à 9. FINS DE SEMAINE de 1 à 6.

IMMEUBLE DESCHÊNES
COURTIER DU QUEBEC **Tél: 771-2605**

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

SPECIAL DE LA SEMAINE

Parc de la Montagne, rue Helmer, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Très propre. Terrain paysager. Entrée pavée.

JACQUES SEGUIN
Courtier du Québec
RICHARD MONETTE
777-1384 — 771-7858
184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

457 SOMERSET OUEST — Maison de pensions, terrain commercial, $60,000. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971.

185-j.n.o.

VANIER, près McArthur, app. moderne de 6 unités; revenu annuel $9,210; demande $59,900

ORLEANS, attrayant bungalow 3 ch. à c., grande cuisine style californien, lot paysager 122 x 126; $3,000 acompte.

CARDINAL HEIGHTS, bungalow moderne, brique et pierre, 4 ch. à c., plus salle familiale, 2 salles de bains, garage, grand lot paysager; demande $35,000

MANOR PARK, résidence moderne, 3 ch. à c., vivoir, salle à manger, grande cuisine, salle d'amusement, garage attenant, très beau lot; demande $29,500. Mme Larocque, 236-5524, Canada Permanent Trust, Realtor, 236-9542

185-164

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON 2 étages, 4 ch. à coucher, boudoir, salon, grande cuisine, 2 salles de bains, garage double, 3 milles de Plantagenet, 679-2261; 679 2390, Alfred. 185-166

MAISON, 12 pièces; prix à discuter. 23 Edward, Rockland

185-187

P.-H. TROTTIER
Courtier en immeuble
1025, chemin Ogilvie
745-0351

PROPRIETAIRE transféré, double palier d'un an de briques et pierres, 3 ch. à c. East End, d'Ottawa, sacrifié à moins du prix coûtant. Voyez-le maintenant.

VANIER, stuc sur blocs, duplex et sous-sol, idéal pour famille, démarqué pour vente rapide.

ELMVALE ACRES, semi-bungalow, stuc, 3 ch. à c., salle à manger, 1½ salle de bains, $3,000 acompte.

5 MILLES des limites de la ville, 53 acres de terrain éclairci, léger versement initial en acompte, une hypothèque.

VANIER, triplex de briques, tous à 2 ch. à c., chauffage à l'eau chaude, revenus mensuels $450.00, $4 à $5,000 d'acompte.

COTE DE SABLE, duplex à 3 étages, vieil édifice en excellent état, 2 et 4 ch. à c., grand terrain, $3,000 acompte.

VANIER, appartement à 7 unités, stuc, bon terrain, stationnement, revenus mensuels $1015.00, $14,000.00 comptant pour hypothéquer.

Roger Trottier, 737-3766
Gerry Demers, 745-3303
185

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLES — REALTIES INC.
FAUST
Courtiers Realtor du Québec

50, rue ST-RAYMOND — HULL
Service Photo M.L.S. **770-4912**

BUNGALOW BRIQUE ET PIERRE rue Lavallée, 4 ch. à coucher, salon, foyer, sous-sol avec salle jeux et foyer, garage. Contactez Jacques Laflamme, 770-4912. Insc. 133.

RUE LAROSE: 2 étages stuc 4 ch. à coucher, salon double, salle jeux, $2,000.00 comptant. Se convertit en duplex. Contactez Michel Glazer, 770-4152. Insc. MLS.

BOUL. DU PROGRES: Duplex avec garage abri d'auto, logements 3 ch. à coucher, $3,500.00 comptant, il ne vous coûte que $144.00 par mois taxes incluses. Contactez Réjean Bertrand, 663-0076. Insc. 119.

PROPRIETE UNIQUE: Située sur magnifique terrain 70 x 210, salon, foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à coucher, beaucoup d'extra, près rivière Outaouais. Contactez Pierre Tessier, 770-4912. MLS.

NE RATEZ PAS CETTE AUBAINE: semi-détaché rue Achbar, Gat. 3 ch. à coucher, salle à manger, patio, tourbé et clôturé, seulement $500.00 comptant, mensualité $170.00 incluant taxes. Contactez André Gadbois, 663-9139. Insc. 136.

"OPEN HOUSE"
Dimanche de 1h à 5h
13, rue O'Hagan, Pte-Gatineau
Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, acompte $1,000. Termes à discuter. C. A. Gadbois, 663-9139.

184

Claude TESSIER
et associés inc. - courtiers realtor du Québec
279, boul. St-Joseph, HULL 770-5366

REVENU DE $225 AU SOUS-SOL. Venez visiter ce magnifique bungalow sur lot panoramique rue St-Onge. 3 ch. à coucher, salle à manger, salon, abri d'auto, entrée pavée, tapis mur à mur partout. Claude Tessier, 770-5366. (Insc. 243)

PTE-GATINEAU. Duplex moderne. S'achète avec $2,500 comptant et il ne vous en coûtera que $136 par mois capital, intérêts et taxes. Informez-vous. Guy Tessier, 770-5366 (Insc. 226)

RUE CINQ-MARS — Joli bungalow en brique. Très propre. Possession immédiate. 3 chambres, salon avec foyer, salle de jeux au sous-sol. Tapis mur à mur. Terrain bien paysager, patio, entrée pavée. Faut visiter. Prix très raisonnable. R. Savard, 777-0605. (Insc. 158)

GATINEAU, RUE NOTRE-DAME — Joli duplex sur terrain 50 x 100. En excellent état. Garage. Chauffage central. 2 ch. à coucher par logis. Conditions d'achat faciles. Peu de comptant requis. D. Bellavance, 771-6450. (Insc. 166)

A NE PAS MANQUER. Projet Chénier, Aylmer. Très joli bungalow de 4 ch. à coucher, grand salon, spacieuse cuisine. Très propre. Terrain joliment paysager avec piscine 32 x 16. Secteur très résidentiel près de l'école. Venez visiter. Acompte $3,000. R. Saumier, 684-2909. (Insc. 210)

203-205 MUTCHMORE, HULL. Que diriez-vous d'acheter deux semi-détachés à $15,000 de l'unité et les deux avec $4,000 d'acompte. Ceci est une occasion d'affaires. Ne tardez pas. Gilles Dulac, 771-1772. (Insc. 190)

COTE DU NORD — Semi-détaché très bien situé. Salon, cuisine, dînette, 3 ch. à coucher, sous-sol libre 8' haut. A prix réduit pour vente rapide. A qui la chance? G. Guénard, 777-1358. (Insc. 217)

OU POUVEZ-VOUS VOUS LOGER POUR $11,500. Visitez ce bungalow "war-time" situé près hôpital Sacré-Coeurr. 3 ch. à coucher. 770-5366. (Insc. 208)

VENEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS ILLUSTRANT UN TRES GRAND CHOIX DE PROPRIETES
184

Conrad Sigouin Ltée
REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.
771-6266

A QUELQUES MINUTES DU PONT CHAMPLAIN. Bungalow 2 c.c., intérieur fraîchement décoré, remise aluminium. Possession immédiate. Pas cher, s'achète avec léger comptant. Termes faciles.

DUPLEX près du boul. St-Joseph. 3 c.c. par logis. Chauffage eau chaude. Garage double. Excellente construction. Possibilité d'un 3ème logis. Demande $34,500. Un excellent achat. **Rod. Bellemare, 827-2510**

EDIFICE COMMERCIAL, rue Principale. Revenus $30,000 par année. Expansion du centre ville, en fait un placement garanti. Ne tardez pas. Le proprio prend l'hypothèque.

CHOISISSEZ! Maison ou duplex de votre choix sur lot panoramique rue Bernier. Approuvé par SCHL. Possession 90 jours. Plans au bureau. **Guy Morin, 771-3610**

DUPLEX — Lac des Fées, 2 c.c., terrain paysager, clôturé, vous pouvez l'acquérir avec peu de comptant. Téléphonez-moi. Nouvelle inscription.

RIVIERA. Bungalow, intérieur impeccable, sous-sol fini avec bar, terrain clôturé, beaucoup d'extra, une vraie aubaine. Hâtez-vous. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

POSSESSION IMMEDIATE. Parc de la Montagne. Bungalow de 8 pièces, bien situé, y compris salle à manger, 4 c.c., garage, piscine. Ne tardez pas. Occasion. **Richard Barbeau, 777-8302**

200, BOUL. ST-JOSEPH. Nouvelle inscription. Possession immédiate. Edifice commercial de haute valeur, façade sur 2 rues. Prix exceptionnel. **Serge Ménard, 771-7230**

POSSESSION IMMEDIATE. Proprio transféré. Nouvelle inscription aux jardins Mackenzie King, rue Dupuis. Bungalow brique et pierre, 4 c.c., salle à manger, garage, piscine, etc. Renseignez-vous. **Gérald B. Laramée, 771-8638**
184



"Plus de 40 ans à votre service"
170 Dalhousie, 235-7265

G. A. Desjardins & FILS SON

RUE CATHCART — Triplex comprenant un logement de 3 ch. à c., deux de 2 ch. à c. Bon placement à $30,000. Jean-Pierre Lurette, 745-5251.

RUE ST-ANDRE — Triplex réduit à $25,000, termes faciles.

BLACKBURN HAMLET — 2 lots avec service 80 x 100. $13,600.

TERRAIN REQUIS — Secteur Carling près Bayshore.
"Votre Protection est notre Profession"
185

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
VANIER — 745-1551
313, CHEMIN DE MONTREAL

ORLEANS, Chemin Third Line bungalow brique et "veneer", 3 chambres, cuisine continentale, salle de jeux, Mantha, 824-4000.

POSSESSION immédiate, Vanier, bungalow 3 chambres, tapis dans le salon, 2 salles de récréation avec bar, entrée pavée, garage. Mantha, 824-4000.

VANIER, maison 2 étages, 2 ch., sous-sol, garage, $19,500. Cossette, 824-4845.

CHEMIN MARIER, triplex avec deux 2 ch. et un 3 ch., revenu $387 par mois, $4,500 comptant. Cossette, 824-4845.

RUE MAXIME, split-level, 2 ans, brique, pierre et aluminium, 3 chambres, salle de jeux. Lot 55 x 132. Gadouas, 745-0891.

NEW EDINBURGH — 2 logis 2 ch. plus 3 ch. au sous-sol. Entrée pavée. Gadouas, 745-0891.

VANIER — 3 logis de 3 ch. chacun, salle de buanderie. Aussi 3 logis de 2 ch. chacun. Simard, 749-1966.

$3,000 COMPTANT, 4 logis dans Vanier, revenu $5,160 par année. Simard, 749-1966.

NAVAN, 4 acres industriels, bungalow brique et aluminium, 3 chambres, tapis. Falardeau, 824-4527.

RUE MAXIME, split-level, 2 ans, brique et pierre, 3 chambres, tapis, lot 55 x 132. Falardeau, 824-4527.

Rue LANGEVIN — Duplex brique 2 deux ch., un logis libre pour acheteur. $4,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067

ELMVALE ACRES. Bungalow (ranch style). Pierre et brique. 3 chambres, garage attaché, grand lot. $6,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

Rue COLOMBUS — Bungalow 2 ch., salle de jeux, terrain 54 x 104 Labranche 745-3753

Ch. BELCOURT — Duplex neuf, 3 et 2 ch., terrain 75 x 272. $3,000 d'acompte. Labranche, 745-3753

185

TITLEY PIGEON LAVOIE
COURTIER
238-4111

VANIER, Maison familiale de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grande salle de bains, fenêtres rusco. Pour plus de détails appelez Mme Major, 749-8401.

SONGEZ-VOUS à cet hiver? Aimeriez-vous habiter une maison de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, et cuisine sans vous préoccuper de la neige, l'entretien de la pelouse et la peinture extérieure! S'achèterait avec un dépôt d'environ $3,000 à $4,000. Pour renseignements appelez Purissima Hamel, 749-7149.

ORLEANS: Bellevue Trailer Park — très jolie roulotte agrandie, salon, cuisine, 2 ch. à coucher, ch. de bains, complètement meublée et en excellent état. Léo Dubuc, 749-5517.

VANIER: Triplex en brique, excellent état, bon revenu — salon, grande cuisine, 3 ch. à coucher, salle de lavage à chaque étage, stationnement pour 3 autos. Mme Lalonde, 224-5704.

ROCKLAND — Nouvelle inscription: Duplex en brique en bon état, fenêtre d'aluminium, toiture neuve, grand jardin. Termes faciles, R. Lepage, 749-0528.

VANIER: Trois logis en stuc, 3 unités de 1 ch. à coucher, prix réduit de $32,000 à $29,500. Complètement rénové, chauffage à l'eau chaude. R. Lepage, 749-0528.

EMBRUN: Bungalow neuf à la sortie est du village — garage attenant, devanture en pierre, très bien situé, grande cuisine familiale. Prix demandé très raisonnable. Possession immédiate si nécessaire. Jean-Louis Proulx, 731-0120.

PRES BOUL. ST-LAURENT et ch. Russell: maison en brique âgée de 14 ans avec garage attenant, propriété en très bon état, grand terrain, foyer, salle à manger séparée, cuisine familiale. Prix demandé $26,900. Doit être visité pour être appréciée. Jean-Louis Proulx, 731-0120.

745-6801

PRES NRC — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, en plus logis de 4 pièces au sous-sol, garage double pour inspection de ce bijou, Marcel Marier, 746-1840.

AVEC $5,000.00 comptant vous achetez ce triplex dans Beacon Hill Nord, 2 chambres à coucher chacun, garage, terrain 60 x 132. Robert Mantha, 737-3721.

2 BUNGALOWS neufs à Bourget, Ontario à partir de $14,500.00 avec $2,000.00 comptant. Albert Sauvé, 824-5734.

VANIER, près Pères Blancs, luxueux triplex en brique, fenêtres aluminium, entrée pavée double, près école et autobus. Revenus $500.00 par mois, $10,000.00 comptant. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VANIER, rue Granville, près chemin Montréal, semi-bungalow deux salles de bains, garage, seulement $23,900.00. Urgel Bray, 238-1066.

RUE HANNAH, Vanier, bâtisse 5 logis en brique, bons revenus, pour visiter Armand Richard, 233-5343.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

MINTO

Les tout nouveaux modèles de maisons semi-détachées

Huit nouveaux modèles dans le secteur Woodland d'Ottawa. Logis double-palier de 3 et 4 chambres à coucher, deux étages et bungalow semi-détaché à partir de $24,520. Taux d'intérêt maintenant à partir de 8¾%. Modèles meublés en montre sur semaine 12-9, samedi 10-6, dimanche 12-6.

BEACONWOOD

A l'est sur le Queensway jusqu'au chemin Blair nord, à droite au chemin Ogilvie, traversez le chemin Montréal et suivez les affiches Minto.

Composez 749-3078

185

PIGEON-ROY
LTÉE LTD.

COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.
746-4383

VANIER — Rue Marquette près avenue des Pères Blancs, 2 étages en stuc avec sous-sol partiellement fini — Garage — Prix réduit à $24,500. Faites une offre. J.-J. Lafleur, 733-2760.

ORLEANS — 3e ligne — Split level de 8 mois en brique — 3 ch. à coucher, abri d'auto et logis de 1 ch. à coucher loué à $125 par mois — grande cuisine moderne — Près de Queenswood Heights. J.-J. Lafleur. 733-2760.

ORLEANS, route 17 — Excellent split level de 4 ch. à coucher, sous-sol fini, grand lot de plus d'une acre, bien paysager. Informations, Rhéal Lemay, 746-8427.

ORLEANS — Queenswood Village — Bungalows neufs de 3 ch. à coucher, choix de 2 modèles avec $3,000 comptant, possession janvier 1972. Rhéal Lemay, 746-8427.

PAROISSE St-François D'Assise — Rue Merton, duplex avec entrée privée et garage. Bon revenu — faites votre offre — Louyse Cadieux, 232-6566.

ORLEANS — Duplex en stuc avec 1 logis de 3 ch. à coucher et un 2e de 2 ch. à coucher — s'achète avec seulement $5,000 comptant et le solde en 1ère hyp. — Faites votre offre. Raymond Diguer, 745-1729.

JOLI semi-bungalow en imitation de pierre et stuc — 3 ch. à coucher, termes à discuter. Thérèse St-Jean, 746-4741.

RIDEAU GARDENS — Semi-palier en brique de 10 ans comprenant 5 ch. à coucher, salon de 15.4 à 23.2, foyer en pierre naturelle, grands appartements, garage double attaché, terrain sur riv. de plus de 60 x 120. Doit être vu intérieurement pour être vraiment apprécié. Roger Prégent, 745-5697.

185

(187) TERRAINS A VENDRE

LOT AVEC SERVICES, Riviera; défriché; plein prix; $27,000. 776-4725 187-166

PROJET RIVIERA, lots dépourvus ces services; $1,800 chacun. — 776-3469 187-173

BEAU TERRAIN résidentiel avec services. 163, boul. du Progrès, Pte-Gatineau 187-167

RIVIERA, lots avec services, de $2,900; bons termes. 731-4272. 187-j.n.o.

TERRAIN 100 x 100, Perkins. 671-2478 après 6H 187-178

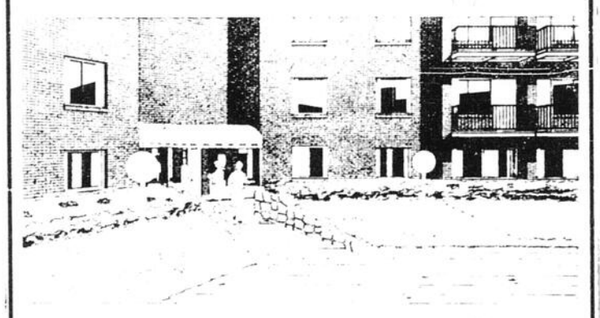
TERRAIN, Limbour, rue St-Alexandre; boisé: 75 x 130. 770-3661 187-164

TEMPLETON-EST, rue Notre-Dame. Beau site, 28,000 pieds carrés. S'adresser à 1239 Notre-Dame, Templeton. 187-164

LOTS, 15,000 pi. carrés, Limbour, chez les Pères du Saint-Esprit, 827-1626, demandez le Père Beaulieu. 187-167

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VOS DEPENSES POUR UN LOYER POURRAIENT DEVENIR DES ECONOMIES



Un versement initial de $489
$104 par mois y compris les taxes
vous procurent
1 appartement de 1 chambre à coucher

VOUS JOUIREZ DE TOUT CE QUI SUIT :

- Céramique de couleur dans la salle de bains
- Armoire de cuisine en acajou
- Planchers de bois francs
- Bain sauna et piscine
- Chauffage électrique propre, thermostat dans chaque pièce
- Prise pour chauffe-moteur gratuite — service d'autobus
- Cuisinière et réfrigérateur.

Quelques appartements de 2 ch. à coucher encore disponibles

VENEZ VIVRE LA BELLE VIE AU CONDOMINIUM D'OGILVIE PARK

Directions:

Queensway est jusqu'au ch. Blair, nord jusqu'à Ogilvie, 2 coins à droite, suivez les indications.

746-0055

Ouvert cette semaine de 12 à 9; les fins de semaine de 12 à 6

185

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, lots $1,600, $25 comptant, $25 par mois. 731-4272. 187-j.n.o.

GRAND TERRAIN 75 x 100 avec tous les services. 663-6246 187-167

TOURAINE, subdivision lots avec services. 771-2703 187-167

2 TERRAINS, Pointe-Gatineau, 771-1495. 187-164

(200) OCCASION D'AFFAIRES

REGION de la rue Preston, épicerie et duplex à 3 ch. à c., investissez votre $10,000 dans cette affaire très profitable. Pour apprendre comment faire, composez 236-9155 ou 749-8579. Shipman Real Estate Limited "Realtors". 200-164

UNE EXCELLENTE occasion de devenir propriétaire d'un magnifique appartement au-dessus d'un salon de beauté dans la plus belle résidence à appartements d'Ottawa. Central. La clientèle n'attend qu'une personne qualifiée. Ecrire Case 129 LE DROIT 375 Rideau, KIN 5Y7 200-164

(200) OCCASION D'AFFAIRES

RESTAURANT de la basse-ville; capacité 50 personnes; revenu quotidien brut $100; cause de vente: maladie; démarqué pour vente rapide.

SALON DE BARBIER de la basse-ville entièrement équipé; demande seulement $2,800 au total.

WEST END, immeuble de brique comprennant un restaurant et une confiserie plus logement; petit versement initial suffirait.

P.-H. TROTTIER, agent d'immeuble 745-0351 200-j.n.o.

TESSIER & TESSIER INC.
Courtier du Québec
WEST TEMPLETON:
100 ACRES. Maison et bâtisses. 85 acres cultivables. Bon investissement. Termes disponibles. Hyp. à 7%. Comptant à discuter. Appeler Marcel Joly bur.: 776-3186 rés.: 663-3233.
209

(200) OCCASION D'AFFAIRES

A VENDRE, invention récemment brevetée, usage très pratique. Pour rendez-vous et démonstration écrire case 109 LE DROIT, 375 Rideau KIN 5Y7. 200-171

TERRAIN, Masham, à l'entrée du lac Philippe, environ 9 acres; idéal pour camping ou motel — 1-819-456-2972 200-164

ROUTE DE NETTOYEUR A SEC, bien établie (travail le soir) 150 à 200 bons clients; avec camion Econoline 1965, équipé, bon état; revenu intéressant. 771-7578 après 5h 200-168

Revenu de temps libre
Remplir et recueillir l'argent des distributrices automatiques. Pas de vente. Doit avoir voiture, références. Chaque semaine de 7 à 12 heures, rapporte d'excellents revenus. $600 à $2900 ch. Aussi postes à plein temps. Canapinn Distributing Ltd. Dépt. D, 160, rue Bay, Toronto, Ont. 200-165

SALON DE COIFFURE ultra moderne, central; prix modique. 771-5181 234-6991 200-167



R. "HAP" McKENZIE
courtier du Québec
771-8281
REALTOR — MLS

ANGER, route 8, garage Esso et restaurant avec logis pour propriétaire. Bon commerce pour une famille.

BELMONT DRIVE Lucerne, terrain commercial de 282' de façade par 150'. Adjacent au centre d'achats Glenwood.

BOUL. Gamelin, terrain 13,000' carrés. Zonage pour édifice à bureaux. Très bien situé.

BOUUL. St-Joseph duplex, site commercial, termes disponibles. Acompte $10,000.

200

(210) BUREAUX A LOUER

75 ST-RAYMOND, bureau de 600' carrés, chauffé. $125. 776-2990, J.-P. Querry Immeubles. 210-j.n.o.

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

BOUL. ST-JOSEPH, édifice neuf, 900 pi. car. au rez-de-chaussée et 1,800 pi. car. au premier étage. Se louent séparément, air climatisé. R. "Hap" McKenzie, courtier, 771-8281. 210-AN

GATINEAU, rue Principale, 2,000 pi. car., idéal pour médecin. Loyer raisonnable.

BOUL. MONTCLAIR, 2,500 pi. car., pour petit commerce ou bureau.

PTE-GATINEAU, boul. Gréber, 1,800 pi. car. Peut être divisé. Raisonnable.

HULL, rue Principale, 1,000 pi. car. R. Hap McKenzie, courtier, 771-8281. 210-AN

BUREAU à louer, superficie 750 pieds carrés, ouest d'Ottawa — 725-3671. 210-164

BOUL. TACHE, HULL, suite de 6 bureaux privés 1,000 pieds carrés de plancher. 771-7744 entre 9 et 5 210-169

(212) COMMERCES A LOUER

ST. PATRICK, King Edward, salon de barbier équipé ou non, $100. 232-6082. 212-170

2e ETAGE à sous-louer, 105 Rideau; idéal pour studio de santé, salon de coiffure ou d'esthétique, magasin, etc. 776-5000. 212-176

(216) ENTREPOTS A LOUER

R & M entreposage pour tentes-roulottes; roulottes; motocyclettes; bateaux. Nous amassons et livrons sur avis d'une semaine. 737-3852; 233-5345, après 6 h. 216-167

(220) COMMERCES A VENDRE

EPICERIE licenciée, 26 ans d'opération, revenu additionnel 3 logis. Mme C. Délanger, Papineauville. 427-5538. 220-177

A VENDRE, pour cause de santé épicerie licenciée, avec 2 logis, rue St-Antoine, Pte-Gatineau, prix à discuter, pour vente rapide. 777-6570. 220-168

CANTINE MOBILE, Pte-Gatineau, avec patates frites; route établie; 770-4459 220-167

HOTEL licencié, 26 milles à l'est d'Ottawa, sur bord rivière Ottawa, $15,000 comptant. Case 149, Le Droit, K1N 5Y7. 220-165

(230) CHALETS DEMANDES

CHALET demandé, Lac McGregor, McClaran, Grand, Bataille, Rhéaume ou St-Pierre de Wakefield, $10,000 ou moins. 771-4076. 230-169

(239) Terrains pour roulottes à louer

TOURAINE, maisons mobiles Park. 776-3519. V. Duval, prop. 239-176

(240) CHALETS A VENDRE

CAMPEAU Cottage Court, 2932, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5h 30 en fins de semaine. 20 variantes de modèles de base. 829-0441; 829-3100. 240-j.n.o.

TRES BEAU CHALET 3 chambres sur 1 acre, 200 pieds sur le lac, territoire chasse et pêche. St-Pierre de Wakefield, lac Marble; $2,800. 771-8221 240-176

CHALET hiverisé, près Edelweiss et d'un lac. 771-1105. 240-170

(242) Terrains pour chalets à vendre

SURPASSEZ CECI
VOTRE TERRAIN de villégiature pour $2.50 par semaine; aucun comptant requis; 50 x 150; prix $500. Composez 771-1011 à toute heure. 242-167

LAC GRAND POISSON BLANC
38 MILLES de Hull, via St-Pierre-de-Wakefield. Il reste 6 lots, $1,000 chacun; premier rendu, premier servi. 776-2333. 242-164

(250) ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE, tout équipée, couche 8, $1,000. 663-8155. 250-170

TENTE-ROULOTTE de luxe "Valbar", couche 8, réfrigérateur électrique, gaz et batteries, comme neuve. Valeur $2,700 pour $1,800. 663-7343. 250-165

TENTE-ROULOTTE PMC toit rigide, tout équipée; couche 8. 777-2528 250-166

ROULOTTE STARCRAFT 1972
TOUS modèles maintenant en "stock", aussi motoneiges "Artic Cat" et véhicule sous-terrains "Terra-Jet et Caribou". Templeton Sports, 48, boul. Lorrain, Templeton, Qué., 663-2603. 250-AN

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1970, entièrement équipée; bon état — 663-2978. 250-165



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Maçonnerie

MACONNERIE — MENUISERIE mur de pierres, cave, etc. Ouvrage garanti. 745-1008. G-164

Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Peintre

FERAIS peinture tout genre à contrat ou l'heure. Estimation gratuite, 663-6280. G-169

FERAIS peinture de maisons, intérieur et extérieur. Expérience. 771-8459. G-172

Machines à coudre

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti. Estimation gratuite. — 771-6770. G-170

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o

Pianos

REPARATION et finition de pianos; estimation gratuite. 771- gratuite 771-2452 J.N.O.

Plâtrier

TIREUR de joints; 10 ans d'expérience; estimation gratuite. 776-4013 G-164

TIREUR de joints, plafond, texture. 771-2495. G-164

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1921. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

Automobiles

BEAUFRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382 Queen, 233-1545. G-AN

ENLEVAGE de crampons (studs) sur pneus d'hiver. 776-4078; ou 771-6710 G-164

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

Jardinage

CONFECTION, entretien de haies et pelouses; destruction insectes, mauvaises herbes; abattage d'arbres. Aménagiste Touraine Landscaping; L. Caron — 771-6582 G-166

Réparations de laveuses et sécheuses

REPARATION de laveuses et sécheuses automatiques, vente et service, 771-8992. Guy Guérette G-169

Planchers

GEO. PROVOST Enr.
PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

Tapisserie

PAPIER à tapisserie, un mur jusqu'à 200 pieds carrés, pré-collé; votre choix de 135 motifs. Installation comprise dans le coût du papier; un seul bas prix de $24.95; service de sélection à la maison. 233-8337 ou 236-1476 G-169

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Services de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Hôpital de chaudrons

SERVICE de coupe des arbres, estimation gratuite. M Lucien Pétrin, 771-9707 G-176

HOPITAL DE CHAUDRONS — Polissage; poignées pour toutes batteries de cuisine. Spécial pour Presto. 24 Schingh, Templeton 663-4155 G-181

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376. Soir 663-3686.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations, estimations gratuites, prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies. 771-3623. G-j.n.o.

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatif, semaine ou mois, $5, $8. St-Raymond TV. 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN

REMBOURRAGE de meubles; prix raisonnables Raymond Thériault, 776-1394; estimation gratuite. G-164

Monuments

R. ST-MARTIN ET FILS MONUMENTS 19 boul. Fournier, Hull 777-5822 G-178

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

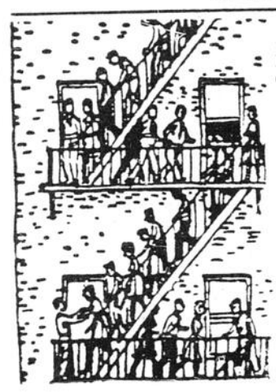
TAPIS, nettoyage par spécialistes à domicile ou à l'atelier. Résidence: 746-5746 après 6h G-180

SPECIALISTE, nettoyage de tapis et sofa. Service à domicile ou à l'atelier. 663-0257 G-190

Pavage

PAVAGE Legault. 777-7961. G-171

Fer ornemental



Pour une protection plus complète, consultez un expert en escaliers de sauvetage.

MARCEL ARVISAIS
715, boul. St-Joseph,
HULL — 771-8282

Servez-vous de notre plan budgétaire.

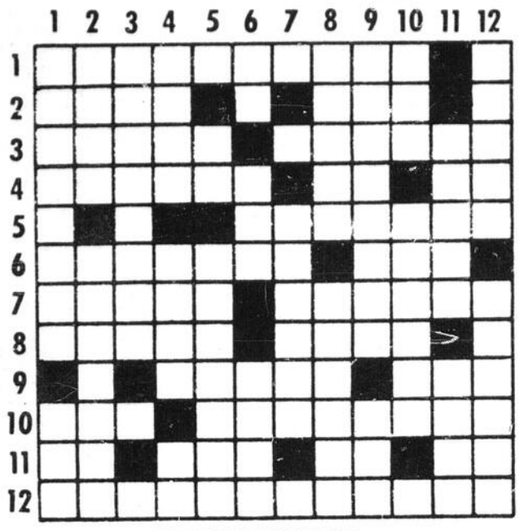
Pensez au feu partout et toujours.

MOTS CROISES

Problème no: 1041

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	O	M	E	S	T	I	C	I	T	E	S
2	O	R	A	T	E	U	R	■	L	U	N	E
3	M	L	■	A	M	P	E	R	E	■	M	■
4	P	E	E	L	■	A	N	A	T	I	F	E
5	T	A	P	E	U	S	E	S	■	N	U	L
6	E	N	S	■	N	■	E	L	I	T	E	■
7	U	S	I	N	I	E	R	S	■	M	I	■
8	R	■	L	E	S	T	E	■	L	I	E	S
9	■	S	O	U	S	■	N	A	I	T	R	E
10	C	O	N	V	O	I	T	I	S	E	■	R
11	A	D	■	E	N	C	E	N	S	E	U	R
12	S	A	N	S	■	I	S	E	E	■	S	E

PROBLEME 1042



HORIZONTALEMENT

1 — Appareils pour mesurer la vitesse de la marche à pied.
2 — Qui a une saveur rude. — Intérieur d'une bouche à feu.
3 — Manière de colorer un dessin avec de l'encre de Chine. — Mangeoire pour bestiaux.
4 — Genre d'anomacées. — Terminaison de verbe. — Indique le lieu.
5 — Signe distinctif des membres d'une association.
6 — Entaille faite en long dans un morceau de bois. — Exercice d'adresse.
7 — Cors poussés au sommet de la tête du cerf. — Espèce du genre renard.
8 — Du verbe sancir. — Empereur romain.
9 — Insérer sur. — Clair, propre.
10 — Affaiblit par l'usage. — Mettent en colère.
11 — Négation. — Unité monétaire roumaine. — Terminaison. — Règle double.
12 — Qui ont la propriété de désunir ce qui était joint.

VERTICALEMENT

1 — Longues causeries. — Pronom indéfini.
2 — Golfe de l'océan Indien. — Adoucie, calmée.
3 — Attachement aux pratiques de la religion.
4 — Câble auquel est attachée la bouée d'une ancre. — Simple, niais. — Adverbe de lieu.
5 — Pronom. — Celui qui exploite une usine.
6 — Terminaison d'infinitif. — Titre anglais. — Choisit parmi plusieurs.
7 — Se dit de la neige qui tombe.
8 — Clairsemés. — Mettre ensemble des choses analogues.
9 — Prérogative d'un fonctionnaire émérité. — Triage.
10 — Qui n'est plus vert. — Nom espagnol des bohémiennes.
11 — Prénom masculin. — Greffe.
12 — Son bois est fort dur. — Dénuées de jugement.

(250) ROULOTTES A VENDRE

TENTE roulotte, tout équipée, bonne condition, 777-8057. 250-168

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

(251) MAISONS MOBILES

Maison mobile Riviera Ltée
GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau, 771-4374. 251-j.n.o.

(266) BATEAUX DEMANDES

HANDY-ANDY, entreposage de bateaux, prix raisonnable, 663-5376. 266-170

(282) MOTOCYCLETTES A LOUER

MOTOCYCLETTE Yamaha 1966, $75. 777-3186. 282-167

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1967 familiale V-8 automatique; bon état; $775. S'adresser 200 St-Rédempteur, Hull 284-169

1969 SWINGER 340, automatique, radio, rouge, 40,000 milles, $2,300. Soir 663-0750; jour 827-1712. 284-172

PONTIAC 1963, 6 automatique; bon état. 663-2591 284-169

TRIUMPH Spitfire 1967, 2 toits, mécanisme vérifié; aubaine $800. 236-5157 284-169

CHEVELLE 1967, 327, 4 vitesses. 731-4417 avant 6h; après 6h : 234-0443 284-169

VAUXHALL 1968, de luxe, automatique, 5,000 milles, $1,400. 777-9670. 284-164

$10 COMPTANT, Chev. 1968, Malibu, 2 portes, toit rigide, automatique, 6 cylindres, Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284 JNO

VOLVO 122 S 1966, radio, boutons pression; pneus à neige. 777-9171. 284-164

VOTRE NOM VOTRE ADRESSE et UN EMPLOYEUR

Un grand nombre de nos ventes ont été faites à la suite de références par d'anciens propriétaires ou simplement par des ventes renouvelées. Pourquoi ne nous laisseriez-vous pas vous aider.

- Demande de crédit acceptée par téléphone
- Réponse en 1 heure
- Aucun comptant nécessaire — 1er versement en 45 jours
- Livraison de la voiture en 3 heures
- Garantie écrite
- Certificat de sécurité

725-1058

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1969, moteur 1600, radio, très sbon état $1,250; 1 proprio. 663-8669 284-164

CORTINA 1969, propre, très bon état, radio, $750. 746-2005 soir. 284-164

CHEVELLE 1964. 663-6231 9h à 6h p.m. 284-165

CAPITAL DODGE CHRYSLER
FIAT 1968, Fast-Back, 4 vitesses, radio. Pl. 13334H; $725. 1554 avenue Carling 284-165

VIVA 1969, 2 portes; spécial de fin de semaine. Pl. 35462H, $995. 1554, avenue Carling 284-165

$10 COMPTANT, Chev. Bel Air 1966, 4 portes, N-8, automatique, un proprio $675. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284 JNO

1966 WAGONEER Jeep, "Four Weel Drive" $1,800. 663-3810. 284-168.

$10 COMPTANT, Chev. Malibu 1966, 4 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, comme neuve. Maurice Motors 991, rue Wellington. 284 JNO

Parkway Country

POURQUOI TOURNER EN ROND ?

Venez chez

Parkway Country

et économisez de $200 à $300 sur nos compétiteurs.

Les faits sont établis.

LA PLUS GRANDE VENTE DE TOUTES MAINTENANT EN MARCHE

Parkway Chrysler Plymouth Ltd.

1047, ch. Richmond
729-5121

OUVERT TOUTE LA JOURNEE SAMEDI.

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

METEOR 1966 $445 777-1728 284-j.n.o.

COUGAR 1967 automatique, servo-transmission, freins à disque; bon état; meilleure offre. 663-7618 284-168

METEOR Lamoyne 1969, 1 proprio, dans état original, tout équipée, $2,495. 722-1430. 284-165

CHEVELLE 1969, servofreins, servo-direction, toit vinyle et rigide, radio, excellent état; $1,900 777-9781 284-169

FORD Galaxie 500 1963, 2 portes, toit rigide, meilleure au-dessus de $100. 728-5546 ou 825-2596. 284-165

ATTENTION ! JE SUIS LA FINANCE !

Je suis en possession de plusieurs voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !
Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.
Toute demande sérieuse
Toute demande sérieuse acceptée.

- Premier paiement en 45 jours
- Plaques et taxe incluses

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice
284

LE "CHAMPION DE L'ECONOMIE"

TOUJOURS LE MEILLEUR !

CHRYSLER 1967

4 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio. Au fini rouille et capitonnage assorti. No de série CE43E731-31072. No de stock 1387A **$1695**

PONTIAC 1969 STRATO CHIEF

4 portes, sedan, V-8, transmission automatique, radio, servo-freins. Au fini rouge et capitonnage noir. No de série 754-6991144615. No de stock 7027B **$1895**

CHEVROLET 1969 IMPALA

2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini bleu avec intérieur assorti. Série 1643792001952. Stock 1478A **$2495**

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".

725-2061
406, boul. Taché

770-3131
424, ch. Richmond

284

NOS AUTOS D'OCCASION SONT DIFFERENTES

Parce que vous avez le choix privilégié d'échanger durant 7 jours. Elles ont été entièrement revisées d'un bout à l'autre. Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix et nous défraierons le coût. Il vous est profitable de magasiner chez

TURPIN LE ROI DES PONTIAC

2457

1969 Pontiac STRATO CHIEF

6 cylindres, transmission automatique, fini vert foncé avec intérieur assorti. Pl. 11997H **$2295**

2535A

1969 Pontiac STRATO CHIEF

4 portes, sedan, V-8, transmission automatique. servo-direction, servo-freins. Pl. 31339J **$2295**

CONNAISSEZ-VOUS...



BOB GRAVELLE

Bob est l'un de nos vendeurs d'expérience et il se fera un plaisir de vous aider dans le choix d'une voiture neuve ou d'occasion, ainsi que dans le plan de financement.

284

Turpin
PONTIAC BUICK LTD
CARLING AVE. AT CLYDE 729-1901

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 PONTIAC, $165, 777-1728. 284-j.n.o.

DODGE Polara 1965, moteur 27,000 milles, mécanisme en bon état; $300. 771-7132 284-164

CHRYSLER 1962, 2 portes, toit rigide, tout équipée; très propre; bon état; aubaine. 771-1903 284-163

VOLKSWAGEN 1969, 18,000 milles. 663-4581 après 6h 284-164

VOLKSWAGEN 1964, $100. 180 Richer, Hull. 771-1319 après 6h 284-164

CAMARO 1968, verte, toit vinyle, 327 c.v., trans. manuelle 3 vitesses au plancher; $2,100 ou meilleure offre; vente privée. 684-7569 284-167

AUBAINE: Pontiac Laurentian 1965 bon état, $480; pneus neufs. 770-4470 284-167

CORVAIR 1965 pour pièces; $125 745-5759 284-167

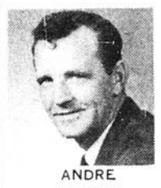
1965, Plymouth Sport Fury, décapotable, avec moteur 1968, 383, automatique, console 3 vitesses, bon état, 684-2711. 284-164

DOIT VENDRE à prix d'aubaine, MGB 1971, décapotable, seulement 14,000 milles, 4 vitesses synchronisées, tachomètre, radio AM-FM, pneus d'hiver Pirelli, fraîchement peinturée, vérification de sécurité, aucun comptant requis, 233-4677. 284-164

PONTIAC 1965, 8 cylindres, mécanisme et carrosserie parfaits, $425. 663-6567. 281-165

$10 COMPTANT, Chev. 1967, 2 portes, toit rigide, Impala, V-8, automatique, entièrement équipée. Maurice Motors, 725-2389. 284-JNO

PINTO 1972, neuve, $2,175; $72 par mois. Maverick 1972, neuve; $82 par mois. 233-3362 284-j.n.o.



ANDRE LAURIN

J'ai pour vous de bonnes voitures usagées prêtes pour l'hiver. Je suis au 15, boul. St-Joseph, Hull, coin Chatelain. Je puis vous financer ces autos à prx raisonnable.

EXEMPLES:

1966 Chrysler 300, 2 portes toit rigide, vitres électriques, sièges baquets.

1966 Coronet décapotable, comme neuve, radio, pneus "wide Ovai".

Plusieurs autres au choix. Pour de plus amples renseignements:

776-5127

284

LES VOLKSWAGEN POUR 1972

SONT PRESQUE ARRIVEES.

NOUS VOUS ANNONCERONS LA BONNE NOUVELLE BIENTOT...

Ouvert tous les jours jusqu'à 9h p.m. sauf le vendredi jusqu'à 6h p.m.

Lansdowne
VOLKSWAGEN LIMITED

"La maison Volkswagen depuis 1957"

232-0467 — 233-5673
740, rue BANK

284

Jacquot Mtrs
298 RICHMOND ROAD



Là où votre dollar compte davantage

TOYOTA

PLYMOUTH 1968 SPORTS FURY

2 portes, toit rigide, 383, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, sièges baquets, fini maron avec toit de vinyle noir et intérieur assorti. Pl. 19044J.

$1,395

Jacquot Mtrs
298 RICHMOND ROAD

"Nous considérons tout offre"

"UN CHOIX DE 40 AUTRES"
725-1306 ou 725-2501

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

ASSURANCE-AUTO pour tous, y compris les jeunes de moins de 25 ans. Formule R15 incluse pour les moins de 21 ans, 777-5226, soir 771-0659. 284-j.n.o.

CHEVROLET Caprice 1968 familiale et 1 Chevrolet 1967 V-8 équipé. Jour: 663-7459; après 6h: 777-9813 284-168

25 FORD neuves, 23% d'escompte; aucun comptant. 233-3362 284-j.n.o.

CITROEN D.S. 21 1971, valeur $5,000; 5,000 milles; achetée en juillet 1971; état exceptionnel; sacrifice à $3,995. 824-3579 284-168

1965 ACADIAN 2 portes, toit rigide, automatique, radio. $350. 663-7839. 284-169

ADRIEN CYR

AUTOMOBILE LTD.
76, rue Laurier
Rockland, Ont.

1969 EPIC

4 portes sedan, transmission ordinaire, 15,000 milles. Stock V1-12A. SPECIAL **$1095**

Voyez ou appelez Charles St-Georges Voitures de qualité
762-5100
ligne directe d'Ottawa
237-4644

284

LA VERITABLE TRANQUILLITE D'ESPRIT

...fait partie de l'équipement standard avec toute voiture usagée "achat à sécurité garantie" de Lewis Motors.

METEOR 1968 RIDEAU

Sedan. Fini vert moyen avec intérieur assorti, moteur V-8, radio, trans. aut., servo-direction, servo-freins. Vérification de sécurité, astiqué à la cire, et prête à partir. Pl. P61889. **$1399**

DODGE 1968 MONACO

4 portes, toit rigide, fini or avec toit noir et pneus à flanc blanc. Equipé d'un moteur V-8, radio, trans. aut., servo-direction et servo-freins. Pl. 30710J. **$1999**

COUGAR 1969 DECAPOTABLE

Fini vert foncé métallique avec toit noir et sièges-baquets noirs. Nouveaux pneus à flancs blancs, radio, trans. aut., servo-direction, servo-freins, moteur V-8. Pl. 94391H. **$2699**

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited

Meteor, Mercury, Lincoln, Cougar, Montego, Cortina, Comet, camions Ford

1159, rue BANK
près BELMONT
juste au nord du pont Billing
235-5577 — 237-3313
FERME LE SAMEDI
VENEZ FURETER

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CITROEN Dyanne 6 1969, bon état, comme neuve; 1 proprio. 749-3097 284-168

VOLVO 1968, 50,000 milles; prix à discuter. 824-5431 284-168

PONTIAC Parisienne 1960, bon état $100. 770-4061 284-164

FORD Fairlane 1964, V-8, $150 — 776-4087 284-164

CHEVELLE Malibu 1964 décapotable, $450. 776-4436 après 6h 284-166

SPECIAUX DU JOUR

2308-1

70 DODGE CORONET

2 portes, toit rigide, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio, toit de vinyle, fni or avec intérieur assorti. Pl. 45171J **$3200**

2506-2

69 FORD CUSTOM

2 portes, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins. Fini vert avec intérieur assorti. Pl. 48260P **$2300**

MacKENZIE

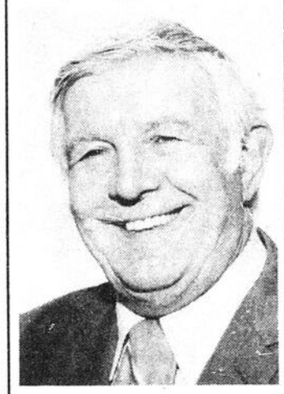
MERCURY LINCOLN

"Là où nos clients envoyent leurs amis"

829-2120
1377, ch. Richmond

284

TECHNI-AUTO Citroen & Fiat



FERNAND (Fern) LAVERGNE

M. Lavergne a le plaisir d'annoncer à ses nombreux clients et amis qu'il fait maintenant partie de l'équipe de vente chez Techni-Auto. M. Lavergne qui possède une vaste expérience dans le domaine de l'automobile, ayant opérer une station-service au 770, rue Somerset, Ottawa, pendant 15 ans, vous invite à le consulter pour l'achat d'une magnifique Citroen ou Fiat 1972 ainsi que pour l'achat d'une bonne auto usagée. Venez le rencontrer en toute confiance.

TECHNI AUTO
771-0495 — 771-0632
95 Wellington, HULL

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 COMPTANT — Cadillac Eldorado 1969, garantie de 21,000 milles; tout équipée y compris un climatiseur, un stéréo; solde de garantie. Muarice Motors 725-2389 284-j.n.o.

PONTIAC 1964, Volkswagen, "notch back", 1963, remorque, soir 771-1685. 284-170

MERCURY 1963; telle quelle $85. 157 St-Etienne, Hull, soir. 284-164

N'ATTENDEZ-PAS au printemps! M.G.B. 1966; $700 ou meilleure offre. 777-6574 284-168

VALIANT 1964, 6 automatique, bon état; $275. 729-3439 284-168

OLDSMOBILE Delta 88 1965, 53,000 milles, servo-direction, servo-freins. Prix à discuter; telle quelle. 476 Cumberland, Ottawa. 236-4644 après 4h 284-168

VOLKSWAGEN 1200 1965; parfait état. 771-6791 après 5h 284-168

DODGE 1965, 1 proprio; 43,000 milles d'origine; 6 cyl.; parfait état, $550. 771-4016 après 5h 284-168

1968 FIAT, $300. 663-6353 après 6h. 284-169

$10 COMPTANT, Pontiac 1967, 2 portes, toit rigide, V-8 sièges baquets; 1 proprio. Maurice Motors 725-2389. 284-JNO

MUSTANG 1966, 289 automatique, excellent état; 26 Laroche, Hull après 6h 284-170

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CRYSLER Newport 1970; voiture immaculée. 746-8703 284-164

FORD XL 1969, 390, excellent état, sur garantie, complètement équipée. Sacrifice, $2,150. Après 6h 749-1945. 284-165

METEOR 1963, automatique, 8 bons pneus; pour pièces; $50. 684-2230 284-166

CADILLAC, 1967, 54,000 milles, prix demandé, $2,500 à $2,700. Communiquer avec le Haut-Commissariat du Nigéria. 236-0521. 284-166

1971 "Jeep", V-6, moins de 2,500 milles, équipée avec pelle à neige, aubaine, 777-3907. 284-170

RENAULT 10 1971, 6,900 milles, $1700, 777-7934. 284-170

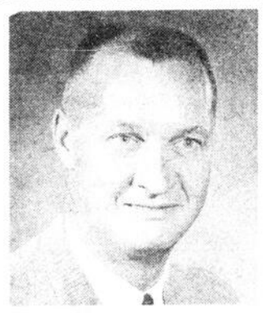
CHEVROLET 1964, très propre, 3 vitesses au plancher, prix à discuter, 663-8473. 284-170

THUNDERBIRD 1971, parfait état, départ pour l'Europe, tout équipée, AM-FM stéréo, $4,700, 733-5292. 284-170

VOLKSWAGEN 1967, 31,000 milles. Très propre, $950, 30 Lanctôt, 776-4464. 284-166

1967 CORTINA, 38,000 milles. Bon état, $450. 776-1473. 284-170

TOYOTA rouge 1900, Corona de luxe, excellent état, 28,800 milles, radio, pneus à neige, $1,400. 238-2885, 10 à midi ou 6 à 8h p.m. 284-166



GORDIE TURNER
Gérant des autos d'occasion

Gordie déclare...

Vous achetez plus qu'une auto... lorsque vous achetez une auto chez MYERS MOTORS !

Vous achetez un rendement et une satisfaction garantie. Nous avons travaillé d'arrache-pied pour établir une réputation de droiture et nous ne voudrions pas tout gâcher en vous vendant une auto qui ne vaut pas son poids. Alors, lorsque vous voulez changer d'auto, obtenez plus qu'une auto... obtenez une auto MYERS MOTORS!

UN PROPRIO

1970 FORD Torino GT décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins à disques. Un extérieur or automnal irridescent très attrayant et un intérieur bronze et un toit noir. Impeccable. Pl.: 43032H.

UN PROPRIO, BAS MILLAGE

1970 CHEVROLET décapotable, seulement 18,000 milles, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces électriques, vert pâturin, toit blanc et intérieur noir. La dame qui possédait cette automobile aimerait vous en parler. Pl.: 90526H.

WILDCAT

1960 BUICK. 2 portes, toit rigide, une vraie belle auto, rouge pomme sucrée, toit en vinyle noir, intérieur blanc, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces électriques. Il faut la voir. Pl.: 313-31J.

MOTEUR 396 PO. CU.

1967 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, toit en vinyle, un proprio qui en a pris bien soin. Souvenez-vous de notre gage de qualité. Pl.: 24067J.

1970 CHEVROLET

½ tonne, côté de 8', 6 cylindres, transmission standard, radio, seulement 8,000. Solde de la garantie 50,000 miles GM. Pl.: 8749C.

UNE ECONOMIQUE

Familiale. Une économique GM, essence ord., 6 cylindres et transmission automatique. Aucun accessoires de fantaisie mais en très bon état. Pl.: 2X3117.

ENCORE UNE "1 PROPRIO"

1968 CHEVROLET Biscayne, 4 portes, sedan, environ 30,000 milles, automatique, radio, servo-direction, 6 cylindres. L'auto qu'il vous faut pour votre famille. Pl.: 5797H.

LE GAGE DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.

Et un choix de plus de 50 autres.

MYERS
signifie bonne transaction
CHEVROLET, OLDSMOBILE, CADILLAC
Rue Elgin près de Catherine
233-5653 — 233-8411

284

"La plus grande VENTE D'AUTOS d'occasion au Canada"

$200,000

D'AUTOS D'OCCASION et DE DEMONSTRATEURS DOIVENT PARTIR

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE

6254A
1966 VOLKSWAGEN, 4 vitesses, blanc avec garnitures noires. **$654**

P295
1967 FORD Country Squire, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, porte-bagages, vert écossais avec garniture beige **$1266**

5222A
1967 DODGE Polara 88, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins, brun avec garniture beige **$1386**

5618A
1969 PLYMOUTH GTX décapotable, moteur 440, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, console, bleue avec garniture noire **$2218**

5885B
1969 FIAT 850, 2 portes, vert avec garniture noire **$1177**

5913A
1969 CHEVROLET familiale, V-8, automatique, radio, servo-direction, bleue avec garniture bleue **$1992**

5997A
1966 FORD custom 500, 6 cylindres, radio, marron avec garnitures rouge **$699**

5976A
1966 CHEVROLET Impala décapotable, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, bleue avec garniture bleue **$999**

6121A
1967 RAMBLER 770, 4 portes, V-8, automatique, radio, pourpre avec garniture beige **$918**

6149A
1966 CHEVROLET familiale, 4 portes, V-8, automatique, radio, marron avec garniture rouge **$886**

OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE
LUNDI (jour d'Action de Grâces)

Du au fait que nous tenons présentement la plus grande vente d'autos usagées au Canada, nous serons ouvert de 9 a.m. à 5 p.m.

5997A
1966 FORD custom 500, 4 portes sedan, 6 cyl., automatique, radio, marron royal avec garniture rouge **$736**

6099A
1967 PONTIAC Laurentian, 4 portes, sedan, V-8, automatique, radio, verte avec garniture noire **$1196**

6277A
1968 TORINO G.T., Plein Vent, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, turquoise avec garniture aqua **$1661**

6282A
1966 COMET décapotable, V-8, automatique, radio, jaune avec garniture noire **$858**

6299A
1966 JAVELIN, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, or limette avec garniutre noire **$1697**

6064H
1969 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, bleu acapulco avec garniture bleue **$2336**

6333A
1970 EPIC 2 portes, 4 vitesses, radio, blanche avec garniture rouge **$1299**

6568A
1970 F250, "Picq Up" ¾ tonne, 8 cyl., trans. ord., verte avec garniture verte **$1456**

6647A
1970 TOYOTA corolla, automatique, radio, beige avec garniture beige **$1277**

6567A
1967 CHEVROLET Impala, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, vert limette avec garniture noire **$1249**

Nous défions tout concurrent de rivaliser avec nos prix et notre qualité.

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec.

L'un de nos compétents vendeurs vous prendra à la maison si désiré.

IL Y EN A UNE POUR TOUT LE MONDE
$99 à $4,999

BONAVENTURE FORD

22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — **776-1571**

Notez bien: C'est facile de nous trouver — juste de l'autre côté du pont Macdonald-Cartier, sortie Mont-Bleu, à seulement 4 minutes des rues Rideau et Kink Edward.

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1962; bon état; $200 — 771-2082 284-166

PLYMOUTH GTX 440, 1970, 6 barils, 18,000 milles; prix à discuter 777-5528 284-166

DODGE Monaco 500 1967, V-8 automatique, sièges baquets, trans. au plancher, servo-freins, servo-direction; excellent état. 771-4401 284-166

FALCON 1967, 6 manuelle, $695 — 777-1728 284-j.n.o.

JEEP équipée pour la neige, $450. 663-3977. 284-170

1964 COMET, Bon état, $400 663-3977. 284-270

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

ANGER MOTOR SALES
Ltd.
Route 8, Anger, P.Q.
Vente au comptant de l'automne

67 CHEVROLET	$575
65 RAMBLER	$265
66 CHEVROLET	$475
66 FORD familiale	$185
64 CHEVROLET camionnette	$255
64 FORD, 2 portes noir	$255
63 OLDSMOBILE	$255
63 ACADIAN	$125
64 COMET	$265
65 RAMBLER sedan	$495
65 PONTIAC décapotable	$395
65 FORD	$375
64 CHEVROLET Impala	$299
63 CHEVROLET	
65 METEOR décapotable	

284

don mann dit... VENEZ VOIR CES PETITS BIJOUX !

DODGE 1968
2 portes, toit rigide, tout équipée, fini rouge $1895

1967 PONTIAC
Laurentian, 4 portes, automatique, V-8, équipée, radio, aqua. Plaques 385-76H $1495

1968 EPIC
SL, 2 portes, automatique, radio, bleu. Pl. 509-75P $1195

1969 DATSUN
bleu. Pl. 771-55E $1495
Corolla, 2 portes, automatique.

CHRYSLER 1968
2 portes, toit rigide, tout équipée $2195

TOUTES LES VOITURES USAGEES DE PLUS DE $1,000 SONT GARANTIES A 100% PENDANT 30 JOURS

don mann
motor sales limited
600, rue RIDEAU
angle Wurtemburg
238-2206
LOT D'AUTOS USAGEES
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

AUSTIN 1100 1968 $795. 777-1728 284-j.n.o.

$10 COMPTANT, Ford 1964, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, prix total: $195. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284 JNO

PLYMOUTH 1961, 6 cyl. bon état, bons pneus, radio. 749-5068 après 6h 284-166

$10 COMPTANT Sunbeam 1970, 2 portes, toit rigide, un proprio, prix total: $1195, Maurice Motors. 725-2389. 284-JNO

CHEVROLET 1968, V-8, servo-direction, radio, attache de remorque. 777-4595 après 6h 284-169

1965 FORD 6, automatique avec radio, bon état, $225, 663-7839. 284-168

1964 VOLKSWAGEN, "bus", très bonne condition, $550. 749-4478. 284-167

RAMBLER American 1969, 2 portes, automatique, radio. 26,000 milles. Peinture neuve. 22 Papineau, 776-4843. 284-167

1968 VOLKSWAGEN, $895, 777-1728. 284-j.n.o.

$10 COMPTANT, 1971 Plymouth Duster, 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284-JNO

CITROEN 1965 $300 — 776-5611 284-166

EST-CE VOUS ?

Vous avez plus de 21 ans et travaillez.
Il vous faut une voiture mais vous n'avez pas d'argent comptant.
Vous pouvez effectuer un paiement de $10 par semaine.

ALORS COMPOSEZ AUJOURD'HUI
836-2393
Aucun comptant exigé !
DILAWRI
MOTORS SALES LTD.
"Juste en deçà des limites"
ROUTE 15
STITTSVILLE

VENEZ et ESSAYEZ-LES

NOS AUTOS D'OCCASION SONT COMME NEUVES

1967 CHEVROLET Caprice. Fini blanc avec toit de vinyle noir, 4 portes, toit rigide, excellent état. Pl. 15700J $1495

1968 PLYMOUTH Fury II. Bleue avec toit de vinyle blanc et intérieur assorti. Excellent état. Pl. 47340H. Etait $1495, maintenant seulement $1395

1969 CAMARO décapotable. V8, automatique, verte, immaculée, doit être vue et conduite. Pl. 74662J $2695

Nous avons un vaste choix de Volkswagen

SAMUELS
OTTAWA - ONTARIO
Votre concessionnaire Datsun
1277 et 1347, rue Wellington
728-2101 — 729-1697
284

(286) CAMIONS A VENDRE

1972 FORD pick-up neuf, $2,700, $90 par mois. 233-3362 286-j.n.o.

CHEVROLET 1964 panel 6, $250. 776-4225, après 5h. 286-165

CHEVROLET 1969, série 50; "bulk-tank 1,800 gallons. 770-4068 soir. 286-169

(286) CAMIONS A VENDRE

CHEVROLET 1969, ½ tonne; trans. automatique, boîte longue; très bas millage; parfait état. 776-1843 286-167

1969 FORD "F-250", 43,000, 4 vitesses. 827-2799. 286-270

DODGE Transi-Van 1970; 33,000 milles; avec garantie de 17,000 milles; bon état. 745-1034 soir. 286-168

CHARRUE à neige, hydraulique, complète, pour jeep. S'adresser 176 1-2 Papineau, Hull. 286-170

(288) MACHINERIE A VENDRE

RECOLTEUSE à maïs, nouvelle idée, super format, 2 rangées, genre pull. 448-2768 288-168

MOISSONNEUSE de maïs, genre à tirer, d'une rangée, 2 ans. 448-2768. 288-175

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA 1971 trail bike, 175 cc, 25 Mance, Hull, 777-3162. 290-164

YAMAHA 250 cc; doit vendre. 771-5772 290-169

MOTOCYCLETTE 1969 125 cc, $125 663-4651 290-166

KAWASAKI 1970, 90 cc; parfait état $200. 663-5590 après 6h 290-166

(294) MOTONEIGES A VENDRE

SKIROULE PAR COLEMAN
VENTE et service, Keith James Garage, route 31, Blossom Park 822-6250 . 294-172

GAUVREAU SKI-DOO
LE PLUS ANCIEN dépositaire de la région. Tous les modèles 1972 Ski-Doo. Livraison gratuite immédiate. Financement facile. Aucun acompte. Beau choix de machines usagées. Gauvreau Ski-Doo Ste-Cécile de Masham, 827-2660 294-

SKI-DOO TNT 1971 26 forces avec toile; $700. 663-8556. 294-166

SNOW-CRUISER 1970, 25 forces; 20 heures d'usage $600. 663-6345 après 6h 294-166

BOMBARDIER T.N.T. 1971, 22 forces, toile incluse; complet, grandeur moyenne. 663-4972 294-167

SKI WHIZZ 1970, 22 forces; meilleure offre. 746-0294 294-164

OLYMPIQUE 20 1971, 335, parfait état; $650 ou meilleure offre. — 776-3772 294-168

REMORQUE double pour 2 motoneiges, avec Bombardier Nordique 24 froces; Bombardier 1968 Olympique Spécial 20 forces $1,000. 777-2528 294-168

MOTO-SKI 1967, très bon état $295; bicyclette. 776-5995 294-164

NOUVEAU DEPOSITAIRE
SKI-DOO BOMBARDIER
- Elan
- Olympique
- TNT
- Nordic

Série complète 1972
METRO MARINE & SPORT
46, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE.
776-5541
294

(298) ACCESSOIRES A VENDRE

TRANSMISSION de Chevrolet 1967, 4 vitesses, 731-4417 avant 6h; après 6h: 234-0443 298-169

PIECES extérieures deux longueurs. Thrush — Epurateurs d'air, pare-chocs et silencieux. Young Speed Shop, 496, Gladstone, Ottawa. 298-164

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

EVINRUDE 1971, 6 c.v., réservoir d'essence. $315. Après 5h 30, 663-4429. 300-170

(306) ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE DE CAMION ¾ tonne; Dodge 1970. 746-8703 306-164

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 110-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788. 310-AN

RAMASSERAIS vieilles automobiles pour pièces, Fortin Towing. 771-0886. 310-176

(312) DIVERS A VENDRE

ASPIRATEUR; laveuse à tapis; à vendre ou à louer; aussi estimation gratuite pour lavage de tapis. 663-4579 312-188

BATTERIE de cuisine, 20 morceaux 18.8 3 épaisseurs; bon marché: marchandise neuve. 234-4856 9h à 6h p.m. 312-167

AUBAINES — tuiles linoléum 12 x 12, semi-commerciales 16c — congoléum 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de $2.98 v.c. — 108 Montcalm, Hull. 771-5897. 312-AN

ARGENTERIE, vaisselle de Limoges, vêtements de femme. 777-5306. 312-166

BOULEVARD DEMOLISSEUR ENR.
1 AMHERST, HULL, 777-4957 — Bâtisses de métal par panneaux; pour être transportées et rebâties; tout le matériel inclus; peuvent être vues sur les lieux 312-167

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

(312) DIVERS A VENDRE

CARROSSE Gendron; excellent état $25 777-1034 312-166

COUTELLERIE 8 morceaux; jamais utilisée. 684-2158 312-166

CHANSONNETTES; méthodes et instruments. Music Centre, 45 William 234-0291 312-169

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune. Transfert casés, $3.95 ch. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o

DRAPPERIES plusieurs paires neuves; 144 x 95; aussi très beau tergale; très bon marché; maison privée. 777-7215 312-175

DIVAN et fauteuil usagés, carrosse et chaise haute pour bébé. 777-6871. 312-166

EQUIPEMENT de garage, station Gulf, 480 boul. Taché, Hull. 312-168

EQUIPEMENT de ski junior complet, prix à discuter, 232-6342. 312-166

FOURNAISE à air chaud, 85 milles, P.T.U. complete, bonne condition après 6h. 777-3974. 312-164

A VENDRE
FAITES quelque chose de différent cette année. Epargnez de l'argent; venez ramasser vos pommes vous-même; prix raisonnable Cèdre frais à vendre; 4 milles au sud de Williamsburg sur le high way 31, tournez à droite à la Golden Eagle station d'essence: ouvert tous les jours. Lyle S. Casselman R.R. 1, Iroquois, Ont. 312-30s., 2, 7, 8 oct

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574. 312-AN

LESSIVEUSE avec essoreuse; 2 ans d'usage; bon état. $50 — 776-3762 312-166

LIT trois quarts, bon matelas et sommier, 749-4797. 312-164

LIT 3-4, très propre, 771-8448. après 6 heures. 312-165

EQUIPEMENT DE RESTAURANT
LAVEUSE de vaisselle automatique; comptoir avec tabourets et banquettes; poêle à gaz 6 brûleurs, grill; congélateur à crème glacée, grille-pain automatique et autres articles. 115 Hôtel-de-Ville Hull 771-6256 ou 771-8655 312-164

TAPIS-PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-7468 312-A.N.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MOBILIER de cuisine; armoire. — 234-5065 312-165

MACHINES A COUDRE Bernina et Omega; vente et service. Réparons toutes marques de machines — 663-6074 312-175

MACHINE A COUDRE Zig-Zag; violon; rasoir électrique; 1 exerciseur 776-5301 312-169

2 MANTEAUX d'automne, dame, taille 11; moïse; bateau à voiles (décoratif); $20 chaque item; carabine à plomb $5; réfrigérateur $25. 777-9781 312-169

AU COIN DU MEUBLE
150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-A.N.

NEUVE — machine à coudre Necchi 544, avec attachements, valeur $300, pour $150, 232-4552 après 5h. 312--170

ORGUE Yamaha tout équipée avec mini pops; magnétophone à même l'orgue; valeur $1,400; laisserais à prix d'aubaine. 776-3884 312-164

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PANTOUFLES Phentex; variété. 65 Dumas, Hull, 770-3668 312-167

PIANO reconstruit $200; très bon état. 776-4418 312-166

POLISSEUSE Hoover $10; polisseuse Electrolux 3 brosses $50; miroir rond 2 x 2 $3; encyclopédie Grolier $40; 14 robes; 1 manteau 18-20, $15; 771-1210 312-165

PIANO, bon état; en acajou avec banc; très beau son; $300 — 236-5157 312-169

PIANO en acajou; bon état. S'adresser 112 Bruyère Ottawa 312-169

4 PNEUS 5.60 x 13 flancs blancs; 6,000 milles. $45. Richard 746-1535. 312-166

PLATE-FORME pour camion; en bon état; 16 x 8 pieds; Stak Body; prix à discuter. 749-2233 312-163

PROJECTEUR à diapositives Eva-Minette, $12. 234-1517 312-163

PIANO-ORGUE électrique $40. 722-2931 312-165

CLOTURES DE FERMES BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview
729-5111
312

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
312

(312) DIVERS A VENDRE

ROBE DE MARIEE, 10 ans, récente, avec voile; modèle jeune; perruque châtaine, 663-4657, après 6 h 30. 312-166

REPASSEUSE électrique, "Beatty", comme neuve, prix à discuter, 776-1439. 312-170

REMORQUE (trailer) 4 x 9 x 3 pieds. $230 233-4232 312-169

ROBE de mariée, 10-12. 771-7267, après 5h. 313-168

VENTE BRIC-A-BRAC
SAMEDI le 16 octobre, au bateau l'Escale, 10 heures a.m. à 7heures p.m. 312-168

SECHOIR à cheveux; robe de mariée 16 ans. 663-5639. 312-168

SECHEUSE à gaz Inglis; ensemble de salle à manger (8 chaises); lessiveuse, radio pour auto, housse pour auto; 371 Lafontaine, app. 6, Vanier, entre 4h et 8h p.m. 312-166

TENTURES neuves mur à mur 144 x 95; beau tergal brodé; bon marché. 771-4502. 312-164

STYLE COLONIAL, vilas, bureau triple, miroir, lits jumeaux. 771-1658 après 6h 312-167

TABLE pour changer bébé, très moderne, bain incorporé. 777-0266. 312-170

TRAIN électrique Triang, usagé, bonne offre. Prix à discuter. 777-3150, après 6 h. 312-170

VIEUX PIANO $45 — 776-4166 — 312-165

VENTE BRIC-A-BRAC
EGLISE Wesley, rue Graham et Main, le jeudi 14 octobre à 7h p.m. 312-166

SOLDE
DE LAMPES, CARPETTES, PEINTURES (huile)
Réduction de 50%
MATINEE FURNITURE
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30
289, CH. MONTREAL
749-5975 — 749-8288
312

(313) VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU noir d'hiver, collet vison blanc; grandeur 20; prix à discuter. 684-2158 313-166

ROBE DE MARIEE; avec manteau à capuchon; valeur $60 777-7640 313-167

MANTEAU de printemps pour homme, 38-48 Carillon, Hull 777-7826 313-165

3 MANTEAUX 1-12 ans 2-14 ans. 771-6710 après 4h 313-165

ROBE DE MARIEE; récente, avec voile; 15 ans. 771-1928 313-169

MANTEAU de cuir pour dame, 3 pièces, manteau, robe-pantalon, 4 robes, 15-16 ans. 663-0346. 313-166

VETEMENTS, dame, 9-12 ans. 2 manteaux, 776-1909, après 6 h. 313-166

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix Hull 777-4667 314-164

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

TELEVISEURS neufs, jour, semaine, mois; service même jour — 777-0354 314-180

COSTUMES d'Alloween, réserver tôt, Mme Villeneuve, 771-5343. 314-171

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer, 291 Laramée. 777-7980. 314-j.n.o.

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE à exercice à vendre. 64 Desjardins, Hull. 318-167

BICYCLETTE A EXERCICE
DELUXE International valeur $119, pour $45. 663-7839. 318-164

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus. 777-2234, 771-4887. 320-J.N.O.

AUBAINE
ASPIRATEURS usagés, en bon état, polisseuse, 777-8436. 320-172

ELECTROLUC, aspirateur et polisseuse usagés à vendre ou à louer 776-3650. 320-176

POELE combiné, électrique, huile, lit métal et bureau comme neuf. 777-0572. 320-165

POELE 30 pouces Beach $125 — 770-4276 320-164

LESSIVEUSE Beatty, bon état, $40. 208½ Laval, Hull 320-168

LESSIVEUSE Beatty, parfait état $50. 771-3927 320-169

(322) AMEUBLEMENT

MOBILIER complet à vendre. 776-1987 lundi au vendredi inclusivement 322-170

MOBILIERS de salon et chambre à coucher, style espagnol, etc. comme neufs. 776-5271 322-164

LESSIVEUSE, bon état, $60, comptoir avec 4 chaises, $35. 770-3938. 332-167

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $465, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

BUFFET de cuisine; bon état 233-9857 322-166

REFRIGERATEUR, $55; rangette, téléviseur, stéréo. 771-1043. 322-170

(322) AMEUBLEMENT

Occasion de vous meubler
ECHANTILLONS DE RAYON
à des rabais allant maintenant en vente jusqu'à 50%

Table à dînette, à profil géométrique blanc. Ord. 79.50	$53.00
Fauteuils du capitiane, à profit geom. blanc. Ord. 79.50	$42.50
Tabourets, à profil géom., diverses teintes. Ord. 31.00	$21.00
Chaise R. S. Randy, noires avec sièges rouges. Ord. 37.50	$22.50
Divan Franklin Ord. 519.00	$347.00
Divan et fauteuil Lanark. Ord. 376.50	$276.50
Fauteuil ailé et loisangé. Ord. 352.00	$245.00
Chaise pivotante Regent Square, teinte avocat. Ord. 229.00	$149.00
Miroirs en cadre teck F.M. Ord. 50.00	$37.00
Stéréo Electrohome Ord. 799.00	$520.00
Bars noirs avec dessus blanc, forme géométrique Ord. 50.00	$30.00
Chaises Avanti noires, à allure mouillée. Ord. 150.00	$95.00
Ottoman Avanti noir, à allure mouillée. Ord. 84.00	$56.00
Table à dîner ovale de teck importée. Ord. 299.00	$199.00
Divan Mueller Ord. 639.00	$395.00
Pupitre Gold Leaf Ord. 410.00	$270.00
Bar mobile importé en noyer. Ord. 169.00	$109.00
Causeuse Futorian Ord. 424.00	$283.00
Ensemble à dînette Selvi. Ord. 620.00	$395.00

MATINEE FURNITURE
289, CH. MONTREAL
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30 p.m.
322

(324) ANTIQUITES

LE SEPTIEME SPECTACLE D'ANTIQUITES D'OTTAWA
JIM STORE Club Room, d emidi à 9h 30 p.m., les mercredi et jeudi 20 et 21 octobre. Pour renseignements, composez 825-3906. 324-172

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR Philco 1969, avec base $150, presque neuve. 771-4436. 328-164

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHIEN femelle 2½ mois, à vendre 777-6148; 776-5660 332-165

MYNAK BIRD, 2 ans, parlant; à vendre avec sa cage; $45. 770-4276 332-164

CHIEN Berger Allemand blanc, 2 mois. 49 Meunier, Hull. 332-166

BERGERS allemands, enregistrés, 5 mois,; caniches "standard", femelles, 3 mois. Tous vaccinés. Dr Pierre Granier, 684-5402. 164-332

CHIENS "Double Mint Puncher", 1 mois, $25. 827-2123. 332-169

5 CHEVAUX de selles, 1 poney 771-4377 332-164

ENTRETIEN du caniche est un art, spécialiste en tondage et coiffure, 777-9939, après 3h. 332-168

BERGER ALLEMAND enregistré, 15 mois; excellent tempérament — 663-9136 entre 9h et 9h 332-164

CHIOT berger allemand, mâle, 8 semaines; enregistré; complète garantie. 1-833-2634 332-165

HEREFORD enregistrés, boeufs écornés, tous les âges, $125, octroi du gouvernement. 663-5798. 332-167

POULETTES, prêtes à pondre — 663-7253. 332-170

(366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre pour toute occasion. 777-7063 366-165

(382) ARGENT DISPONIBLE

PRETS $1,000 à $25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-j.n.o.

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.
ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. — 770-4912. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide. termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

(384) HYPOTHEQUES

TEL.: 771-7356 Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN

SERVICE d'hypothèque gratuit pour l'achat ou la vente de votre propriété. J. Dan Brunet courtier-realtor, 771-7719 384-an

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

OTTAWA DATING SERVICE
CARTE DE MEMBRE $10.00
232-6127
CHOIX illimité de rendez-vous, aussi escortes féminines. Tous les âges. Changez votre vie. 390-170

MASSAGE, Bains Sauna, gymnase Andy's Health Spa, 479 Bank, 236-0518. 390-165

COSTUMES d'Hallowe'en, grande variété. 17 Hawthorne Ave. 234-0613. 390-169

Service d'autobus pour quilleurs
SERVICE d'autobus gratuit pour clubs scolaires et citoyens âgés. Organisation jusqu'aux allées de quilles. Taux spéciaux pour groupes. Pour réservations sur l'autobus appelez Steve au Queensway Bowl, 729-8500 ou Harry Kent Lanes, 232-0379, ou Lou au Capital Alleys, 236-6334. 390-177

(390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

PARENTS SEULS, Halloween, 16 octobre 8h 30 p.m. magasin Gac, bienvenue au public, $1.00 Orchestre, Car, déguisements. 390-169

Attention golfeurs
Le club de golf Bearbrook peut vous faire économiser beaucoup d'argent. Renseignez-vous maintenant au sujet d'une carte de membre à vie. 824-5126. 390-165

FRANCO peut rendre votre vie plus agréable— surveillez-le. 390-164

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Eelsam Remedies. 397 Bank 232-6388 390-S

(392) TRANSPORT DEMANDE

PTE-GATINEAU, ferme du Baron à Tunney's Pasture. 770-5949 392-164

MONT BLEU 9 Talbot au Château Laurier. 771-9631. 392-167

(402) COURS PRIVES

COURS DE GUITARE classique; technique et théorie. 777-7934 402-169

(406) ECOLES SPECIALISEES



UNE FORMATION QUI RAPPORTE ! CELLE DES ORDINATEURS !

Une des écoles les plus importantes au monde et de grande renommée pour le traitement de l'information et la programmation par ordinateur. Des études au foyer ou en classe. Un de 12 centres internationaux d'étude.

- Accès au plus nouvel équipement d'ordinateur
- Des enseignants expérimentés
- Courte formation de 6 mois
- Service gratuit de placement
- Cours du jour ou du soir

Postez ce coupon aujourd'hui même pour une brochure gratuite. Composez: 746-2000

HERZING INSTITUTES
Carrières du domaine des ordinateurs
Centre commercial St-Laurent
Ottawa, Ont.
K1K 3E8

Nom
Adresse
Ville Zone
Province Age
Téléphone
EDUCATION

L.D. 08-10
406

(410) AVIS DIVERS

FINANCEMENT ET PROCEDURES DE DIVORCE
GARANTIE ou remboursement complet, sûr, bas prix. Divorce Aid Services Co. Composez 236-2361. 410-an

(412) AVIS LEGAUX

VILLE POINTE-GATINEAU
Province de Québec

AVIS PUBLIC

A son assemblée du 16 septembre 1971, le conseil de la Ville de Pointe-Gatineau a adopté le règlement No 479 amendant le règlement No 380 (zonage), établissant une zone commerciale de Classe C-3 sur le côté sud de la rue St-Louis, entre les limites ouest des lots 427-2 et 436-6, et la limite est de la ville.
A une assemblée, des propriétaires intéressés, convoquée et tenue le 5 octobre 1971, à l'Hôtel de Ville de Pointe-Gatineau, ledit règlement a subi l'approbation des électeurs propriétaires intéressés.

Donné à Pointe-Gatineau ce 6e jour d'octobre 1971.

LOUIS LAMARCHE, O.M.A.
Greffier

APPEL D'OFFRES

Des soumissions scellées seront reçues à l'hôtel de ville de Masham jusqu'à mercredi le 20 octobre 1971, à 16 heures, pour le déblaiement de la neige des trottoirs: des entrées à feu et du terrain de l'hôtel de ville de Ste-Cécile-de-Masham, pour l'hiver 1971-1972.

L'entrepreneur devra fournir son propre équipement, la main-d'oeuvre supplémentaire et les assurances nécessaires.

La municipalite ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Ste-Cécile-de-Masham, ce 5 octobre 1971.

(Mme) Ella Matte,
sec.-trés.,
C.P. 70,
Ste-Cécile-de-Masham,
Tél.: 456-2161

(412) AVIS LEGAUX

A VENDRE

Tel quel. Un autobus scolaire GMC 1966 et un International 1966, en état de fonctionnement. On peut les examiner au terminus de l'est, 2643, boul. St-Joseph, Orléans. Des soumissions cachetées, libellées selon le cas, seront reçues par M. W. Crossan, secrétaire-trésorier du Conseil scolaire Catholique romain de Carleton, 1489, ch. Merivale, Ottawa, Ont. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission.

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
DEMANDE
DE SOUMISSIONS
ECOLE SECONDAIRE FRANÇAISE
CHEMIN ALTA VISTA
et CHEMIN HERON
OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions libellées:

Excavation
Fourniture de béton
Fourniture d'acier renforcé
Formes, mise en place du béton et de l'acier renforcé, finition en béton seront reçues par le Conseil.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant aux bureau du conseiller en construction, L'Abbé Construction Limited, 517, avenue Braydon, Ottawa, Ontario, K1G 0W7.

Les soumissionnaires devront fournir une obligation représentant 10% de la soumission et par la suite, les entrepreneurs devront fournir une obligation représentant 50% du Rendement et 50% du coût de la main-d'oeuvre et du matériel, au nom du Conseil scolaire d'Ottawa.

Les soumissions en cause seront reçues aux bureaux du Conseil scolaire d'Ottawa, 330, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h p.m. le 14 octobre 1971.

Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

APPEL D'OFFRES

ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER DANS LA MUNICIPALITE DE STE-CECILE-DE-MASHAM:

Des soumissions scellées seront reçues à l'hôtel de ville de Masham jusqu'à mercredi le 20 octobre 1971, à 16 heures, pour l'entretien des chemins municipaux, en vue d'un contrat d'un an (une longueur approximative de 31 milles). L'entrepreneur devra fournir son propre équipement, la main-d'oeuvre supplémentaire et les assurances nécessaires. Les personnes intéressées devront soumissionner pour l'entretien complet des chemins, c'est-à-dire le déblaiement de la neige et le sablage des chemins.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Ste-Cécile-de-Masham, ce 5 octobre 1971.

(Mme) Ella Matte,
sec.-trés.
C.P. 70,
Ste-Cécile-de-Masham,
Tél.: 456-2161

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL et PROFESSIONNEL DE HULL
289, boul. Taché
C. P. 220, Hull, Qué.

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au Directeur des Services de l'Equipement, CEGEP de Hull, seront reçues jusqu'à 15h 00 (H.A.E.) LE VENDREDI, 22 OCTOBRE 1971 pour ce qui suit:

PAVAGE DE TERRAINS DE STATIONNEMENT
PAVAGE D'UNE SECTION DU CHEMIN DE CEINTURE

On peut obtenir le cahier des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de la secrétaire, pièce 212 (aile de l'administration), 289, boul. Taché, Hull, P.Q.
Seules les Sociétés ou les Compagnies ayant leur principale place d'affaires dans le Québec sont invitées à soumissionner.
La Corporation du CEGEP de Hull ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la rejeter.

Les Services de l'Equipement
Walter Goyette,
Directeur.

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

LEPAGE — La famille Lepage remercie tous les parents et amis qui lors du décès de M. Alcide Lepage survenu le 11 septembre 1971, lui a témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Très beau choix de
1969 et 1970 CHEVROLET

- 4 portes
- 2 portes
- Toits rigide
- Sedans
- Familiales

CE SONT TOUTES DES AUTOS D'UN SEUL PROPRIO, QUI SONT EN PARFAIT ETAT. VOICI L'OCCASION DE VOUS PROCURER UNE AUTO DE MODELE RECENT ET CE A BON PRIX!

LABONTÉ
CHRYSLER-PLYMOUTH INC.
715, boul. Maloney, Gatineau
Tél.: 663-2484
284

(412) AVIS LEGAUX

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
DEPARTEMENT DES TRAVAUX
Entreprise 28-71

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Comité exécutif, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa 4, Ontario, pour la construction d'une conduite principale de 16" pour l'eau dans la rue CHAMPLAIN du sud de la route 17 à la rue Alpine

et dans le BOUL. ST-JOSEPH de la rue Champlain à la rue Duford

seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. HAE, le mardi 19 octobre 1971.

On peut se procurer les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au département des travaux, à la pièce 606, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation se réserve le droit de refuser toute ou toutes les soumissions ou d'accepter toute soumission s'il était jugé dans l'intérêt de la Corporation de le faire, et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la refuser.

W. H. Brunette,
Greffier.
Ottawa, Ontario.

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveur obtenue — B. L. 416-181

SINCERE merci à toutes celles qui ont participées à la réception organisée en mon honneur — Anne-Marie Foley. 416-164

REMERCIEMENTS

ADAM — Je voudrais profiter de l'occasion pour remercier tous les parents et amis, qui, lors du décès de Carole, fille bien-aimée, chère soeur, épouse et mère, nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, cartes ou fleurs. Un merci spécial au docteur Henderson, aux infirmières et au personnel de l'Hôpital général d'Ottawa, à Mme Perin, aux porteurs et à tout ceux qui ont pu nous aider. Nous nous souviendrons longtemps de votre délicatesse. Doris McKay et la famille et Bernard, Jeffrey et Johanne Adam. 416-164

REMERCIEMENTS

DALPE — La famille Dalpé remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Albert Dalpé survenu le 16 septembre 1971 lui a témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

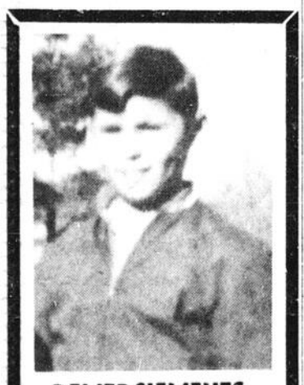
REMERCIEMENTS

LARIVIERE — Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à tous nos amis et parents qui, lors du décès de notre époux et père chéri, Foionon Larivière, survenu le 30 juillet 1971, nous ont témoigné des marques de sympathie, par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels et dons pour la lutte contre le cancer.

Mme Marjorie Larivière et sa famille.

REMERCIEMENTS

DIOTTE — La famille de M. Joseph Arcidas Diotte remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Joseph Arcidas Diotte survenu le 25 septembre 1971, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.



REMERCIEMENTS

WATERS — M. et Mme Russell Waters remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de leur fils, Pernell Waters, survenu le 25 août 1971, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

FUNERAILLES LUNDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
RUDD M. Robert	**Cérémonie à 2 heures au salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull.**
BENOIT M. Paul-Emile	**Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, boul. St-Laurent, Hull, à 7h 45. Service religieux à 8 heures en l'église St-Joseph.**
GAUVREAU M. Jean-Pierre	**Départ de la maison funéraire A. Gauvreau, Masham, à 9h 45. Service religieux à 10 heures en l'église Ste-Cécile-de-Masham.**
LUSIGNAN M. Oscar	**Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts à 9 heures en l'église Sacré-Coeur.**
PROVENÇAL Mme Arthur (née Florentine Vigeant	**Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, à 9h 55. Service religieux à 10 heures en l'église Sacré-Coeur.**

MANTHA — M. Charles-Auguste, époux de feu Berthe Charron, est décédé le 7 octobre à l'âge de 63 ans. Il laisse sa deuxième mère, Mme Clara Mantha, de Hull; deux fils, André, de Hull et Raymond, de Pointe-Gatineau; deux filles, Mme A. Durocher (Suzanne), de Pointe-Gatineau et Mme Antoine Ugnat (Marthe), de Gatineau; trois frères, Joseph et Benoît, de Hull et Maurice, de Cantley; un demi-frère, Arthur Gauthier, de Hull; dix soeurs, Mme Laurent Hébert (Lucienne), Mme Louis McCann (Laurette), de Hull, Mme Bill Béliveau (Thérèse), d'Aylmer, Mme Maurice Giroux (Irène), de Hull, Mme Georges Picher (Paulette), de Gatineau ,Mme Jean Blais (Carmen), Mme Robert Blais (Georgette), de Hull, Mme André Bigras (Rollande), de Pointe-Gatineau, Mme Roger Dubois (Rita), Mme Léo Blanchette (Simone), de Hull; cinq petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Départ à 3h 50 samedi 9 octobre. Service à 4 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 430-164

BENOIT — M. Paul-Emile Benoît, du 8, rue Richelieu, Hull, est décédé le vendredi 8 octobre 1971 à l'âge de 82 ans. Epoux en premières noces de feu Bernadette Benoît, en deuxièmes noces de feu Olévine Frenette et en troisièmes noces de feu Délia Frenette. Il laisse quatre fils: Roland, de Manitoba, Fernand et Jean-Paul, de Montréal, Gérard, de Chomedey; quatre filles: Mme Arthur Gervais (Fernande), de Montréal, Mme Nick Frysuck (Yvette), d'Espanola, Mme Azarus Boucher (Annette), de Jacola et Mme Réal Héroux (Jeanne-d'Arc), Jacola, Qué.; un frère, Théodore, d'Oka; 44 petits-enfants: 20 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beaucnamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 45 le lundi 11 octobre pour service à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-16

GAUVREAU — M. Jean-Pierre-R. Gauvreau, de Masham, C. de C. 5281, est décédé accidentellement le vendredi 8 octobre 1971, à l'âge de 21 ans, 9 mois. Outre son père et sa mère, M. et Mme Rolland-R. Gauvreau, de Masham, il laisse ses grands-parents paternels: M. et Mme Cléophas Gauvreau, de Masham; un frère, Charles-Omer; deux soeurs: Mme Hector Vaillant (Bernadette), Mlle Micheline Gauvreau, tous trois de Masham. La dépouille repose à la maison funéraire A. Gauvreau, de Masham, d'où aura lieu le départ à 9h 45 le lundi 11 octobre pour service à 10 heures en l'église Ste-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière paroissial. 430-16

LUSIGNAN — M. Oscar Lusignan, 107A, rue St-Laurent, est décédé le vendredi 8 octobre 1971 à l'âge de 66 ans. Outre son épouse Rose-Alma Whissell, il laisse une fille, Mme Paul-Emile Renaud (Lucille), de Hull; deux frères: Victor, de Luskville, Emile, de Toronto; une soeur, Mme Oscar Allen (Marie-Ange); trois petits-enfants: Carolle, Yves, Johanne. Il sera exposé à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à compter de 7 heures ce soir. Funérailles le lundi 11 octobre en l'église Sacré-Coeur à 9 heures. Inhumation au cimetière St-Dominique de Luskville. Au lieu de fleurs faire un don à la Fondation des maladies du coeur. 430-164

PROVENÇAL — Mme Arthur Provençal (née Florentine Vigeant), est décédée le vendredi 8 octobre 1971, à l'âge de 63 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Arthur Provençal. Elle laisse deux fils: Pierre, de Hull et Ronald, d'Ottawa; quatre filles: Mme William Edgar (Lucille), Pte-Gatineau, Mme Alfred Bourque (Marguerite), Mme Marcel Lauzon (Monique), de Pte-Gatineau, Mme Gérard Doré (Micheline), de Hull; une soeur, Mme Joseph Doyyat (Cécile), d'Ottawa; un beau-fils, Rémi Bernard, de Pte-Gatineau; une demi-soeur, Mme John Canadien (Pierrette), d'Ottawa; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 9h 55 le lundi 11 octobre pour service à 10 heures en l'église Sacre-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-164

RUDD — M. Robert (Bob) Rudd du 205 Mutchmore, Hull, est décédé le 8 octobre 1971, à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, née Diane Demeter, il laisse sa mère, Mme Mildred Rudd, 2 fils, Bobby et Nicky, 1 fille, Jeanne, 1 frère, Billy, d'Omaha, 1 soeur, Mme Jeanne Roberts, de Detroit. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. La cérémonie aura lieu aux salons à 2h le lundi 11 octobre. Inhumation au cimetière St. James. 430-164

BRUNET — M. Sylvio Brunet, commerçant de bois, de Lefaivre, Ont., époux de Yvette Bourbonnais, est décédé le samedi 9 octobre à l'âge de 60 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil cinq fils: Jean-Guy, de Fassett, Fernand et Gustave, de Lefaivre, Claude et Wilfrid, de Montebello; quatre filles: Mme Jean-Louis Colle (Mariette) de Papineauville Mme Gaétan Levac (Anita) de Gatineau Mme Denis Dallaire (Pierrette) et Mme Jean-Guy Binette (Marie-Paule) de Fabreville. Ainsi que trente petits-enfants; deux frères: Hercule, de Montréal, Philippe, d'Ottawa; quatre soeurs: Mme Léodas Lauzon, de Saint-Albert, Mme Hervé Charlebois d'Ottawa, Mme Lawrence French, du Texas, Mme Zoël Clément, de Lefaivre. La dépouille repose au Salon Lamarre et fils, d'Alfred. Service lundi après-midi en l'église Saint-Thomas de Lefaivre. Inhumation au cimetière paroissial.

CREMATION

Tous les renseignements gratuits de

BEECHWOOD CREMATORIUM

Case postale 7025

Ottawa — 746-0201

La paix de l'esprit...



pour ceux qu'on chérit...

Rien qui vous appratienne ne paraîtra plus cher à votre coeur ou plus apaisant pour votre esprit que le moment commémoratif que vous choisirez pour vos êtres chers.

GRATUIT
JUSQU'AU 15 OCTOBRE

Agenouilloir avec inscription "Priez pour nous"

LES MONUMENTS
POITRAS
REP. A HULL
ROGER PARADIS
777-4260

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

DAGENAIS — Nous remercions sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Madame Rose-Alba Dagenais, survenu le 23 septembre 1971, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.
De ses enfants: Rachel, Guy, Claude, Yves et Jacques.

(420) IN MEMORIAM

In MEMORIAM

GINGRAS — A la douce mémoire de Carol Gingras, décédé le 9 octobre 1967. Quatre ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Tu nous as quitté, Carol, sans un aurevoir mais nous savons que ta dernière pensée s'est envolée vers nous. Autant nous t'avons aimé, autant nous te manquons. Une messe sera célébrée le samedi 9 octobre 1971, à 7h 15 p.m. en l'église Ste-Cécile-de-Masham.

Papa, maman, ton frère et tes soeurs.

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.
O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).
Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.
Imprimatur:

J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai, 1938

T.V.

Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais

AVIS SPECIAL

La réunion régulière des commissaires prévue pour le 11 octobre est annulée et remplacée par une réunion qui se tiendra le lundi 18 octobre 1971, à 9h 30 p.m., à l'école Gamelin, 250, boul. Gamelin, à Hull, Québec.

J.-Robert Proulx,
Secrétaire-trésorier adjoint

"Le poste de Gotta n'est pas en jeu" — Loeb

Par la PRESSE CANADIENNE

Un nuage noir plane au-dessus des villes de la CFE à la veille de leurs matches du weekend de l'Action de Grâces, car une rumeur en provenance de Montréal veut que les jours du pilote Jake Gotta, pilote du Ottawa, soient comptés.

A Hamilton, le pilote Al Dorow a laissé entendre que le changement de personnel n'était pas terminé.

Cependant, les Alouettes de Montréal et les Argos de Toronto soignent leurs malades avant leur match dominical à l'Autostade, où un gain des visiteurs les assurerait du premier rang pour la première fois en 11 ans.

Les Rough Riders doivent absolument triompher du Vancouver aujourd'hui pour conserver leurs chances de participer aux séries de fin de saison.

Les Lions se rendront ensuite à Hamilton lundi à 2h. p.m. pour un match télédiffusé nationalement par CTV.

Le match Toronto - Montréal aura lieu dimanche à 2h. p.m. devant le réseau de l'Est de CTV.

Lions - Riders

Le propriétaire des Riders, David Loeb, a déclaré que le poste de Gotta n'était pas en danger présentement, mais que la direction étudierait la situation à la fin de la saison.

Les Riders, dont le bilan est 3-8, ont effectué un changement pour aujourd'hui, remplaçant le receveur éloigné Terry Swarn par le centre-arrière Bob Houmard.

Les Lions ont retourné Jim Young à son poste de demi et ont fait appel au bloqueur défensif Ross Roice, du Los Angeles, pour remplacer le blessé Bob Liggett.

Pour sa part, Dorow a avoué son inquiétude à la défensive, surtout au champ - arrière où John Baker n'a pas répondu aux espoirs fondés sur lui. Baker avait été préféré à Rock Perdoni, qui brille maintenant avec Winnipeg.

Alouettes-Argos

Jim Foley et Tom Pullen sont des débutants douteux dans le camp des Alouettes, car ils soignent des blessures au genou.

Par ailleurs, les Alouettes ont appris avec un grain de sel que le pilote Leo Cahill alignerait entre 13 et 17 Argos blessés.

Parmi les blessés du Toronto, il y a le meilleur porteur de ballon Leon McQuay et l'ailier défensif Dave Knechtel qui pourraient bien jouer.

Enfin, le statut de l'ancien botteur Zenon Andrusyshyn, qui a perdu son poste à Yvan MacMillan, demeure douteux, car les Argos pourraient bien l'ignorer s'ils obtiennent Angelo Raffin, joueur de ligne défensive.

Dans l'Ouest

Les Stampeders de Calgary devront se surpasser s'ils veulent éliminer les Roughriders de Regina du 1er rang dans la CFO lundi, selon un porte - couleurs même des meneurs du circuit.

S'ils réussissent, les Lions de Vancouver devront remporter leur cinq derniers matches pour les devancer au 1er rang.

Par ailleurs, Winnipeg visitera Edmonton dimanche après-midi.

Le match Calgary-Regina sera télédiffusé nationalement par CTV à partir de 5h. p.m.

Selon l'importé Jim Helton, des Stampeders, ceux-ci devront être chanceux s'ils veulent éliminer les Riders, "qui alignent des as comme Ron Lancaster et George Reed, d'autant plus qu'ils comptent des réservistes qui peuvent faire aussi bien que les réguliers".

Lancaster n'a plus besoin que d'une passe de touché pour établir un record canadien de 186 succès.

Selon Helton, les Stampeders devront surveiller étroitement le bloqueur Ted McQuarters, "qui est très courageux en jouant avec seulement un oeil", à la suite d'un accident le printemps dernier.

Autre déficit prévu pour les Alouettes, à Montréal

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, titulaires de la coupe Grey, connaissent actuellement de sérieux ennuis financiers.

C'est ce qu'a déclaré, jeudi, le directeur général de l'équipe, Red O'Quinn, précisant qu'il s'agissait là d'un sujet qu'il préférait évité.

"Il suffit de murmurer le mot argent pour que les gens nous qualifient de pleurnicheurs."

Remplir les gradins de l'Autostade constitue pourtant le gros problème des Alouettes. Selon les chiffres d'O'Quinn, en cinq matches locaux, les Alouettes ont accueilli 16,957 spectateurs de moins que la saison précédente, soit 106,778, comparativement à 123,735.

Et avec un nombre accru de spectateurs en 1970, l'équipe avait terminé la saison en déficit de $100,000. Tout en tenant compte de l'augmentation de un dollar du coût des billets, le mieux qu'ils puissent faire, cette année, est de s'en tenir au même déficit.

"Ceci est un programme communautaire à but non lucratif: nous ne pouvons certes pas nous permettre des réceptions à $100 le couvert comme c'est la coutume à Regina ou dans d'autres villes de l'ouest. Et nous ne pouvons non plus nous permettre de perdre $100,000 par année, et ce pendant plusieurs années."

Budget

Les Alouettes, qui paient un des prix de location de stade les plus élevés en Amérique du Nord, soit 35 pour cent des recettes, doivent accueillir en moyenne 25,000 spectateurs par match pour équilibrer leur budget.

Depuis le début de la saison, la moyenne des spectateurs est de 21,356 par match soit 69,0[illegible] de moins que la norme nécessaire. Même si l'Autostade est rempli à pleine capacité (33,000) aux deux dernières joutes, l'objectif ne sera pas atteint.

Selon O'Quinn, l'intérêt au football a considérablement baissé depuis 10 ans.

"L'année 1971 a été très dure financièrement. D'accord, les dépenses occasionnées par les changements au sein de l'administration ont été effectuées l'an dernier. Mais cette saison, plusieurs joueurs, dont certains sont très bien rémunérés, riguraient sur la liste des blessés."

"Prenez le cas de Moses Denson et Bill Massey. Nous avons payé un demi offensif supplémentaire toute l'année, ce qui est passablement cher."

O'Quinn a toutefois précisé que l'avenir de la franchise montréalaise ne se calculait pas sur une période de deux ou trois ans mais bien sur une période de cinq ou 10 ans, car il faut tenir compte du fait que les Alouettes hériteront d'un nouveau stade en 1976 lors des Jeux Olympiques.

Indemnisation immédiate!

JOURNAL *LE DROIT*

Un service mondial exclusif d'assurance-accident de 24 heures à nos abonnés et leurs femmes.



vous donne $6 de plus comptant chaque fois que vous vous blessez



Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure.

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-3050 POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

Toutes les indemnités vous seront postées directement.

Paiements comptant sans délai

En plus de toute autre assurance ou couverture que vous avez!

LE DROIT REPOND A VOS QUESTIONS

Q. Les blessures mineures sont-elles couvertes?

R. OUI Notre assurance à polycouvertures vous paie au moins $6.00 directement pour le traitement médical de tout accident couvert sans exiger une déclaration de votre médecin traitant.

Q. Est-ce que toutes les autres dépenses encourues pour une blessure sont assurées?

R. OUI Les rayons X jusqu'à concurrence de $10.00 et les services d'ambulance jusqu'à concurrence de $15.00 sont payables quand les dépenses encourues ne sont pas assurées en vertu d'un plan ou commission provinciale d'hospitalisation.

Q. Les accidents majeurs sont-ils couverts?

R. OUI Des indemnités additionnelles au comptant et jusqu'à concurrence de $525.00 sont payables pour des fractures, dislocations et autres blessures particulières internes ou externes telles qu'énumérées dans la police.

Q. La mort accidentelle, la perte d'un membre et de la vue sont-elles couvertes?

R. OUI Des sommes rondelettes de $250.00 à $12,000.00 sont payables pour des pertes particulières, en plus d'accumulations annuelles de 10% jusqu'à concurrence de 50% de bénéfices accrus augmentant la valeur de votre assurance jusqu'à concurrence maximale de $18,000 — tous les avantages jusqu'à l'âge de 60 ans; la moitié des avantages après cette période.

Q. Les accumulations-bonis de 50% sont-elles ajoutées automatiquement sans frais additionnels?

R. OUI En gardant votre police en vigueur avec des paiements continus de la prime à raison de 10¢ par semaine, les accumulations annuelles de 10% valant de $25.00 jusqu'à concurrence de $1,200.00 sont ajoutées aux avantages d'une perte particulière jusqu'à ce que les avantages-bonis de 50% valant de $125.00 jusqu'à concurrence de $6,000.00 de valeur en sus soient ajoutés — Sans frais additionnels de votre part.

L'ASSURANCE UNIVERSELLE NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS A

SEULEMENT 10¢ PAR SEMAINE

PROPOSITION D'ASSURANCE

Prière de poster votre demande au journal LE DROIT

Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont. K1N 5Y7

Inscrivez-vous aujourd'hui même!
Payez plus tard!

Date ..... 19 .....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom ..... (PRENOMS) (NOM DE FAMILLE)

Date de naissance ..... / ..... / ..... (MOIS) (JOUR) (ANNEE)

Adresse ..... app. no ..... Tél. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Bénéficiaire ..... (PRENOMS) (NOM DE FAMILLE) (PARENTE)

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre prime initiale. Je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus.
N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

Signature du proposant .....
(LE PROPOSANT DOIT SIGNER DE SA MAIN)

Indiquez votre désir de souscrire →

☐ **On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi**
☐ **Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour**
☐ **Je suis un membre de la famille du souscripteur**

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

Prière de me faire parvenir ..... autres demandes supplémentaires pour d'autres membres de la famille.

Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050

Service de l'assurance du lecteur POSTE 255

La semaine au Canada

par Jacques MARTEL

Les Canadiens ont appris de leur premier ministre, M. Trudeau, vendredi, qu'ils étaient un peuple sans culture . . . officielle.

Selon M. Trudeau, bien qu'il y ait deux langues officielles, il n'y a pas de culture officielle, et aucun groupe ethnique n'a la préséance.

Smallwood sur la brèche

Des élections générales auront lieu à Terre-Neuve le jeudi, 28 octobre.

En annonçant la nouvelle, M. Smallwood qui aura 71 ans le jour de Noël, a déclaré que son gouvernement sera réélu à cause de défections, de décès, et de ses projets.

En 1966, les libéraux avaient remporté 39 des 42 sièges, mais cette majorité s'est effritée à cause des défections, de décès, de retraites. La Chambre comprend actuellement 25 libéraux, sept progressistes conservateurs, deux libéraux indépendants, un indépendant. De plus, sept sièges sont vacants.

Caouette aussi est optimiste

Le député créditiste de Témiscamingue, M. Réal Caouette, s'en va au congrès à la direction de son parti, en fin de semaine, à Hull, comme un général va rencontrer ses principaux officiers et ses troupes en vue d'une prochaine bataille.

"Je n'ai aucune crainte, dit-il; les gens me connaissent. J'ai un avantage marqué sur les autres candidats: je suis député et je siège au parlement. J'ai conduit mes troupes à des victoires qui ont surpris tout le monde, surtout depuis 1962".

Et, du même souffle, il soutient qu'il est l'homme "qui a fait élire 12 députés dans le Québec".

"Le Canada est coupable"

S'adressant à des journalistes au 21e congrès mondial du Conseil international des média d'éducation, à Montréal, M. Lester B. Pearson, ancien premier ministre du Canada, a déclaré que le Canada partage avec tous les autres pays le blâme de n'avoir pas aidé les réfugiés du Pakistan oriental, en Inde.

Il a dit qu'il continuera à préconiser la création permanente d'une agence des Nations unies pour faire face à de telles situations, afin d'alléger le fardeau de la Croix-Rouge.

Des représailles à Sturgeon Falls?

Le conflit scolaire de Sturgeon Falls est loin d'être terminé si l'on en juge par certains événements survenus depuis la semaine dernière.

L'élément anglophone de Sturgeon et de North Bay, qui a réussi à refuser depuis trois ans aux 1,200 étudiants francophones une école secondaire française homogène, s'organise de plus belle pour tenter de faire échec aux demandes des Franco-Ontariens.

D'autre part, depuis quelques jours, il multiplie ses tactiques pour obtenir des mesures de représailles contre les francophones qui ont manifesté pour l'obtention d'une école française.

Selon M. Ed Monkman, directeur de l'éducation de la Commission scolaire de Nipissing, aucune mesure disciplinaire ne sera prise pour le moment. "Je ne suis pas prêt, dit-il, à prendre des mesures tant que toutes les preuves n'auront pas été réunies".

"Sans coup radical, le français mourra".

Les représentants de la francophonie ontarienne réclament un régime scolaire intégral et homogène d'écoles françaises de la maternelle à la 13e année, intégré au système public.

Ce régime devra être confié à des représentants élus par la population francophone.

Les quelque 250 délégués, qui assistaient au colloque de l'"Opération anti-assimilation" de l'Association des Canadiens français de l'Ontario (ACFO), en fin de semaine dernière, à Niagara Falls, ont découvert que c'était là une des seules solutions acceptables.

"A moins qu'un coup de barre radical ne soit donné, la culture française disparaîtra bientôt en Ontario", a déclaré le président du comité d'éducation de l'ACFO, M. Deslauriers.

En bref . . .

Le gouvernement fédéral n'accepte pas que la Nouvelle-Ecosse réclame toutes les "royalties" provenant du pétrole de l'Ile au Sable, a déclaré mardi, M. P. E. Trudeau . . . Statistique Canada s'inquiète, dans une étude qu'il vient de publier, de l'accroissement rapide de la population étudiante post-secondaire dans les provinces de l'Ouest canadien . . . Le ministre des Travaux publics, M. Arthur Laing, estime que la surtaxe américaine de 10 pour cent sera levée "bien avant Noël", la situation économique se détériorant rapidement aux Etats-Unis . . . Le différent entre la Sûreté du Québec et le Gouvernement a été réglé samedi après une séance de négociation qui a duré toute la nuit . . . Le Solliciteur général du Canada, M. Jean-Pierre Goyer, a promis, dimanche, d'enquêter sur les allégations de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, selon lesquelles un fonctionnaire de son ministère aurait demandé à Télé-métropole et à Radio-Canada de "couvrir" pour le compte du Gouvernement une conférence de presse de Me Robert Lemieux . . . Au cours de l'entretien qu'il a eu en fin de semaine dernière avec son homologue soviétique, M. Andrei Gromyko, le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a protesté au nom de son gouvernement, contre le récent essai nucléaire fait par l'Union soviétique . . . Le nombre d'avortements thérapeutiques a atteint 14,188 au cours du premier semestre de 1971, au Canada; il s'agit d'une augmentation d plus de 3,000 sur celui de 1970 . . . Désormais, le régime carcéral canadien sera davantage orienté sur la réhabilitation de l'individu plutôt que sur la protection de la société . . . Les empreintes digitales des employés de Statistique Canada ne seront pas prises; on se contentera de refaire de nouvelles cartes d'identité . . . Une grande manifestation est en préparation pour le 16 octobre: on veut commémorer l'anniversaire de l'imposition de la Loi des mesures de guerre et protester contre le regroupement des commissions scolaires de l'Ile de Montréal . . . Selon le député créditiste de Lotbinière, le gouvernement canadien devrait demander aux banques à charte de cesser d'exercer des pressions sur les gens pour leur "vendre" la carte de crédit Chargex . . .

Révolution mâtée en Argentine

BUENOS AIRES (AFP) — En raison de l'échec apparent de leur rébellion, les chefs des régiments d'Azul et d'Olavarria auraient décidé de se rendre et seraient transférés cette nuit par avion à Buenos Aires, a affirmé à l'AFP un chef militaire de haut rang.

En effet, le gouvernement du général Lanusse a dû faire face vendredi à une rébellion des régiments motorisés en garnison à Azul et à Olavarria, à 190 milles au sud de la capitale.

Le général Lanusse, en sa qualité de commandant-en-chef des forces armées, a ordonné la réduction immédiate du foyer subversif et a sommé les rebelles de se rendre inconditionnellement.

Les trois régiments en rébellion comptent environ trois mille hommes. A 15h30 ils se sont emparés d'un poste de radio à Azul et ont lancé un appel à leurs compagnons d'armes dans tout le pays, les invitant à s'unir à eux pour renverser le gouvernement Lanusse "qui, au nom de la Révolution, fait actuellement une contre-révolution et aliène le patrimoine national".

Toutes les autres garnisons, ainsi que les bases aériennes et navales, sont restées fidèles au gouvernemznt. Les communications ont été coupées avec Olavarria, mais rétablies avec Azul.

On a pu ainsi apprendre par la télévision locale que cette ville dont un régiment motorisé s'est soulevé vendredi, n'a pas été occupée par les rebelles, et que les activités ont conservé leur cours normal. On a remarqué seulement la présence d'un tank français AMX 13, fabriqué en Argentine, qui monte la garde devant le poste - émetteur d'où les rebelles ont lancé dans l'après - midi leur proclamation hostile au gouvernement central. Aucune patrouille militaire ne circule et les troupes séditieuses sont restées cantonnées dans leurs casernes, à deux milles du centre de la ville.

OPTOMETRISTE
S. ARSENEAULT
O.D.
447 Cumberland
236-6066

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au
rez-de-chaussée de l'immeuble de
UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE
92 ch. Montréal — 749-0481
CITE VANIER
ONTARIO
Lundi à vendredi
9 h a.m. à midi
1h 30 à 5 h 30 p.m.
vendredi soir
de 7 p.m. à 9 p.m.
FERME LE SAMEDI DURANT JUIN, JUILLET et AOUT

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE PREFONTAINE & CIE
ASSOCIES DE
MALLETTE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
15, RUE PAPINEAU, HULL, QUE. — 770-4914
Montréal — Québec — Trois-Rivières — Saint-Jérôme

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515

ALTA VISTA CHIROPRATIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(pres de Bank et chemin Heron)

FREIMAN SERA
FERME LE LUNDI
11 OCTOBRE
"JOUR DE L'ACTION DE GRACE"
ET SERA OUVERT
LE MARDI 12 OCTOBRE
A 9H 30 A.M.
A BIENTOT . . .
FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT


Le Code Canadien du Travail (Normes) a été modifié.
Vous devriez le savoir.

Le Code a été modifié le 1er juillet 1971, sauf le préavis de cessation et l'indemnité de départ, qui prendront effet le 1er janvier 1972.

Les normes de base visent les travailleurs dans les industries relevant de l'autorité fédérale, y compris la plupart des transports, les communications, la manutention de grain, le débardage et les banques. Elles peuvent se décrire très simplement.

Salaire
Un minimum de $1.75 l'heure ($1.50 pour les travailleurs de moins de 17 ans).

Durée du travail et heures supplémentaires
Durée normale de 8 heures par jour et de 40 heures par semaine. Au moins le taux normal majoré de moitié pour les heures de travail en sus de la durée normale. Un maximum de 48 heures par semaine.

Congé annuel payé
Au moins deux semaines après une année de service.

Jours fériés légaux
Huit par année.

Égalité de rémunération
Interdiction d'établir des différences de salaires pour les hommes et les femmes qui accomplissent, dans des conditions de travail analogues, des tâches de même nature ou similaires nécessitant les mêmes aptitudes, le même effort et la même responsabilité, ou des aptitudes, un effort et une responsabilité analogues.

Congé de maternité
Après une année de service, jusqu'à 11 semaines avant et six semaines après l'accouchement. Interdiction de congédier une employée pour la seule raison qu'elle est enceinte.

Préavis de cessation d'emploi
Dans le cas de cessation d'emploi collective, il faut donner un préavis d'au moins huit, 12 ou 16 semaines, selon le nombre de travailleurs en cause, au ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada et aux syndicats accrédités. Dans le cas d'une cessation d'emploi individuelle, il faut donner au travailleur qui compte au moins 3 mois de service un préavis d'au moins 2 semaines ou, à défaut, le salaire équivalent.

Indemnité de départ
Pour les travailleurs qui comptent au moins cinq années de service, au moins deux jours de salaire à l'égard de chaque année d'emploi terminée, jusqu'à concurrence de 40 jours de salaire.

Saisie-arrêt
Interdiction de congédier un travailleur pour la seule raison qu'il fait ou a fait l'objet d'une saisie-arrêt.

Vous avez peut-être besoin d'autres renseignements. Nous serons heureux de vous les fournir. Écrivez-nous un mot (Ottawa K1A 0J2).

Ministère du Travail du Canada
L'hon. Bryce Mackasey, ministre
Bernard Wilson, sous-ministre